

INCLUSIÓN

Jenifer TORRENS RIVERA

***ANÁLISIS DE LAS
REPRESENTACIONES SOCIALES
SOBRE LAS PERSONAS
REFUGIADAS EN NAVARRA***

TFG/GBL 2019

upna

Universidad Pública de Navarra
Nafarroako Unibertsitate Publikoa

Grado en Trabajo Social

Grado en Trabajo Social

Trabajo Fin de Grado

Gradu Bukaerako Lana

***ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES
SOCIALES SOBRE LAS PERSONAS REFUGIADAS
EN NAVARRA***

Jenifer TORRENS RIVERA

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES

GIZA ETA GIZARTE ZIENTZIEN FAKULTATEA

UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOA

Estudiante / Ikaslea

Jenifer TORRENS RIVERA

Título / Izenburua

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

Grado / Gradu

Grado en Trabajo Social

Centro / Ikastegia

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales / Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatea

Universidad Pública de Navarra / Nafarroako Unibertsitate Publikoa

Director-a / Zuzendaria

Rubén LASHERAS RUIZ

Departamento / Saila

Departamento de Sociología y Trabajo Social / Soziologia eta Gizarte Laneko Saila

Curso académico / Ikasturte akademikoa

2018/2019

Semestre / Seihilekoa

Primavera / Udaberrik

Resumen

Actualmente la situación de las personas refugiadas se ha visto gravemente condicionada por los discursos anti-inmigración que están predominando en toda Europa, legitimando políticas basadas en el racismo y la xenofobia. Esto ha supuesto, desde una perspectiva nivel social, la consolidación de discursos contrarios al fenómeno migratorio que justifican la divulgación de mitos fundamentados en prejuicios y estereotipos, generando barreras entre la población navarra y el colectivo refugiado. Por ello, se considera imprescindible identificar y analizar los discursos existentes y trabajar desde la intervención social con las representaciones sociales que se producen en torno a este colectivo para habilitar una buena acogida y facilitar los procesos de integración.

Palabras clave: Representaciones sociales; Población navarra; Personas refugiadas; Discursos; Intervención social.

Abstract

Nowadays refugees' situation has been seriously conditioned due to anti-immigration speeches that are prevailing in Europe. These speeches are legitimizing racists and xenophobic policies. At a social level it has constituted discourses contrary to the migratory phenomenon which are based on prejudices and stereotypes. This has generated barriers among indigenous population and the refugee collective. Therefore, it is essential to present the actual speeches and to work with refugees social representations in the social intervention. It is about achieving a good reception in Navarra and favoring the integration processes.

Keywords: Social representations; Indigenous population; Refugees; Speeches; Social intervention.

Índice

Introducción	2
1. Antecedentes	4
1.1. «Crisis de personas refugiadas»	4
1.2. Representaciones y tipos de discurso	6
1.3. Experiencias previas	8
2. Objetivos	10
3. Hipótesis	11
4. Marco teórico	12
4.1. Conceptos clave	12
4.1.1. Migración	12
4.1.2. Personas refugiadas	15
4.1.3. Asilo político	18
4.2. Contextualización	18
4.2.1. Causas	18
4.2.2. Situación actual de las personas refugiadas	19
4.3. Marco jurídico y legislativo	23
4.3.1. Internacional	23
4.3.2. Países no comunitarios	26
4.3.3. España	26
4.3.4. Navarra	28
4.4. Las representaciones sociales	29
4.4.1. Conceptos fundamentales	29
4.4.2. Las representaciones sociales y sus discursos	31
4.4.3. España como sociedad de acogida	35
4.5. Intervención social con personas refugiadas en Navarra	37
4.5.1. Contexto de la intervención social	37
4.5.2. Intervención social	39
4.5.3. Recursos	42
5. Metodología	49
5.1. Diseño metodológico	49

5.2. Método de análisis y herramientas	50
5.2.1. Grupos de discusión	53
6. Análisis de las representaciones sociales	62
6.1. Categorización discursiva	62
6.1.1. Discurso de competencia	63
6.1.2. Discurso desconfiado y excluyente	64
6.1.3. Discurso nacionalista	70
6.1.4. Discurso pragmático/utilitarista	71
6.1.5. La ausencia del discurso	74
6.2. Elementos a considerar	78
6.2.1. Intervención social	78
6.2.2. Perfil de la persona refugiada	80
6.2.3. La discriminación	83
7. Propuestas de intervención	86
7.1. Ámbito relacional	86
7.2. Ámbito educativo	91
7.3. Ámbito político: activismo	94
7.4. Ámbito comunicativo	95
7.5. Tipo de intervención	96
Conclusiones y cuestiones abiertas	101
Referencias	105
Anexos	118
A. Anexo I	118
B. Anexo II	122
C. Anexo III	125

INTRODUCCIÓN

A inicios del 2019 Navarra ha dado asilo a 488 personas refugiadas (CEAR, 2019). Así, desde el ámbito político se ha enfatizado que uno de los valores fundamentales del territorio foral es la cohesión social. Sin embargo, dentro de las acciones llevadas a cabo para la integración de las personas refugiadas, los esfuerzos han ido principalmente dirigidos a cubrir sus necesidades básicas, sin tener en cuenta a la sociedad navarra como actor y, por tanto, eje esencial para lograr tal propósito. Es primordial reconocer la necesidad de realizar un esfuerzo bidireccional, es decir, tanto por parte de la sociedad de acogida como por las personas refugiadas, para lograr que estas últimas se consideren y sean consideradas parte de la comunidad. Así, el papel del Trabajo Social recae no solo en la satisfacción de las necesidades básicas de todas las personas residentes en la sociedad navarra sino también en la búsqueda de una integración real en la Comunidad Foral. Este estudio pretende mostrar que a lo largo del proceso de integración es necesario hacer referencia a las representaciones sociales y discursos correspondientes como parte inherente del mismo. Las reacciones de doble signo manifiestas por parte de la población navarra ante la llegada de personas refugiadas permiten corroborar la necesidad de trabajar en uno de los ámbitos emergentes del Trabajo Social como es el refugio. Se trata de intervenir ante las posturas contrarias que ponen en riesgo la garantía de una buena convivencia.

La presente investigación pretende así identificar los discursos existentes sobre el colectivo refugiado, y reflexionar sobre su incidencia para dibujar posibles vías de intervención. Para ello, se han llevado a cabo cuatro grupos de discusión y una introspección periodística del Diario de Navarra en su versión digital. El primero se ha centrado en los diversos discursos de personas nacidas en Navarra. Por su parte, el segundo pretende recoger los discursos de un sector más concreto, tratando de incluir la representación de personas extranjeras. Además, dado el ámbito desde el que se desarrolla la investigación, se ha planteado formar un grupo con estudiantes de la Universidad Pública de Navarra para dilucidar cuál es su punto de vista en esta cuestión y qué tipo de intervención consideran que es la más adecuada. Por último, el

cuarto grupo se centra únicamente en el colectivo refugiado, tratando de incluir los distintos puntos de vista de las personas protagonistas de este estudio.

La investigación se centra en el territorio navarro dado que es el contexto natural que permite centrar el análisis. En este sentido, la información obtenida permite una posible futura intervención específica y acotada territorialmente.

Por último, cabe señalar que este estudio se entiende dentro de un marco más amplio al considerarse un preludio enfocado a la corresponsabilidad como eje de la convivencia.

1. ANTECEDENTES

A continuación, se exponen los principales ejercicios de profundización previos (investigaciones, reflexiones, etc.) llevados a cabo sobre el objeto de nuestro estudio. Esto da pie a reflexionar sobre la importancia de este trabajo, en el cual se apuesta por una línea de actuación integradora en el ámbito de la intervención social con el fin de lograr una adecuada convivencia y una mejora de la situación de vulnerabilidad sufrida por las personas refugiadas. Además, es necesario conocer la información disponible sobre estas cuestiones para tener un punto de partida desde el que dar inicio a este trabajo.

Este apartado se subdivide en los tres ejes centrales de esta investigación: 1) las personas refugiadas, 2) los discursos contruidos en torno a estas, y, 3) las experiencias de intervención social realizadas.

1.1. “Crisis de personas refugiadas”

Desde el año 2015 el auge de la mal llamada “crisis de los refugiados” ha supuesto una preocupación importante en el entorno de la Unión Europea, generándose diversas opiniones sobre que han propiciado diferentes alternativas de acción. Es por ello que a partir de esa fecha, en la que hubo un aumento significativo de personas refugiadas tratando de llegar a Europa por los conflictos bélicos, fueron elaborándose estudios e investigaciones que tenían como protagonistas a las personas refugiadas.

En el caso de este trabajo, entre las publicaciones de referencia, deben señalarse las siguientes. En primer lugar, el libro “Refugiados: frente a la catástrofe humanitaria una solución real” de Sami Naïr (2016), constituye un marco de exploración accesible y conciso al tratar diversas cuestiones como la legislación vigente, la respuesta tanto de los propios países de origen como los de acogida, y la situación general de las personas refugiadas. En la misma dirección, en “No somos refugiados” de Agus Morales (2017), se profundiza sobre la opinión de las personas refugiadas, la situación de los países de origen, y el papel de las organizaciones de ayuda humanitaria. Por último, en “Mediterráneo: el naufragio de Europa” de Javier de Lucas (2015), se analiza la

respuesta europea y, como en el caso de Sami Naïr, ofrece propuestas alternativas acordes ante la denominada “crisis de los valores europeos”.

En el espacio de las investigaciones, destaca “Refugiados y bienestar: un estudio cualitativo en España” realizado por Ruth León, Eivor Jordà y Vicente Javier Prado-Gascó (2015). Esta obra pretende determinar los niveles de bienestar de las personas refugiadas en el país de acogida. Otro estudio relevante es el informe de 2018 de CEAR sobre las personas refugiadas en España y Europa. En él se tratan, de manera exhaustiva, las cuestiones fundamentales acerca de las personas refugiadas, el derecho de asilo y el proceso de acogida. En el informe se menciona el contexto de acogida, pero se centra exclusivamente en la falta de recursos públicos. Por último, el informe “Acoger sin integrar”, realizado en 2018 por el Servicio de Jesuitas a Migrantes junto a la Cátedra de Migrantes Forzosos del Instituto Universitario de Migraciones de Comilla y el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe, pretende analizar las condiciones en las que se encuentran las personas refugiadas en la sociedad española y las características del sistema de acogida. Sin embargo, no se ha identificado ninguna publicación que analice de manera específica el papel discursivo de la sociedad en el proceso de acogida. En consecuencia, esta investigación pretende ser pionera, dando pie, desde la intervención social, a considerar el espacio de las representaciones en los procesos de acogida e integración de las personas refugiadas.

Respecto a la Comunidad Foral de Navarra, cabe decir que los estudios realizados son principalmente sobre personas migrantes y no de manera específica sobre personas refugiadas. No obstante, cabe destacar el “Manual para profesionales sobre Servicios Sociales del Gobierno de Navarra” (2008). Éste trata sobre la intervención social con poblaciones inmigradas, explicando cuál es el procedimiento de intervención y cuáles son las competencias y conocimientos necesarios para intervenir con este colectivo. No se refiere específicamente a las personas refugiadas pero su contenido es potencialmente aplicable a éstas. Por su parte, y de manera concreta, se han elaborado algunos estudios en Navarra sobre las personas refugiadas, como el “Informe del Defensor del Pueblo” (2016) en el que se valora y se proponen mejoras sobre la acogida de las personas refugiadas en Navarra. Otro es el realizado por la Coordinadora de ONGD Navarra (2016) donde se recogen los recursos existentes en

Navarra que trabajan con las personas refugiadas, de tal manera que se ha creado una guía con las organizaciones no gubernamentales y los principales datos de interés. En 2018, el Gobierno de Navarra también estableció el protocolo integral de acogida a personas refugiadas con el objetivo de tener un marco de actuación de referencia durante las primeras fases de los procesos de acogida.

Deben destacarse también las aportaciones de Trabajos de Fin de Grado realizados en la Universidad Pública de Navarra y que atienden a aspectos como las personas refugiadas, la intervención social y/o políticas desarrolladas y el marco jurídico vigente en la Unión Europea. Entre ellos destacan los siguientes. En primer lugar, el trabajo “Europa y la «Crisis de Refugiados». Imagen y realidad” de Mikel Rivero (2016) que ahonda en la opinión de los partidos políticos y las entidades sociales sobre la implicación europea. En segundo lugar, “Trabajo Social con refugiados. Una aproximación al caso de Navarra” de Teresa Madorran (2017) donde se trata la cuestión de los/las menores refugiados/as. Por otro lado, la investigación de Izan Sánchez (2017) “Refugiados/as en Navarra. Testimonios de una realidad” que analiza los recursos existentes y las experiencias individuales vividas durante el proceso migratorio. Por último, Elisabet Monreal (2018), en “Análisis del programa de atención a personas solicitantes de protección internacional en Navarra”, expone la situación de las personas refugiadas y su proceso, así como los recursos existentes en Navarra. Sin embargo, en ninguno de ellos se ha profundizado en el análisis de los discursos ni se ha explorado la vía para trabajar con ellos para contribuir al proceso de acogida e integración.

1.2. Representaciones y tipos de discursos

En relación con la finalidad de este trabajo, la prospección bibliografía muestra una gran variedad de estudios sobre las actitudes racistas y xenófobas hacia las personas migrantes. Cabe destacar la investigación de Thierry Desrues titulada “Opinión de los españoles en materia de racismo y xenofobia” elaborada en 2007. Ésta contiene los resultados de una encuesta con los principales indicadores habitualmente relacionados con las opiniones y actitudes hacia las personas migrantes. En fecha más reciente, el

Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia ha publicado en 2018 el "Informe – Encuesta 2016. Evolución del racismo, la Xenofobia y otras formas de intolerancia en España". Este informe recoge las actitudes y los prejuicios que afectan a la cohesión social permitiendo identificar las representaciones sociales más comunes frente al colectivo migrado. Por su parte, el Centro de Investigaciones Sociológicas realiza anualmente un informe de carácter cuantitativo en el que se recogen las actitudes hacia la inmigración en el territorio español. En el espacio local, el Ayuntamiento de Pamplona, en el año 2018, ha llevado a cabo el Plan Estratégico Urbano de Pamplona 2030. En él se realizó una encuesta para captar la percepción de la ciudadanía sobre distintas temáticas entre las que se incluye las desigualdades sociales y, en concreto, la cuestión migratoria.

También existen diversos estudios cualitativos sobre racismo y xenofobia hacia personas migrantes. Entre ellos sobresale el estudio llevado a cabo por González y Álvarez-Miranda (2005) que reflexiona sobre la opinión pública sobre la inmigración en barrios con alto porcentaje de personas que han realizado tránsitos. En el trabajo se muestran, de manera detallada, varios aspectos: la inmigración como fenómeno local, la convivencia en el barrio, la inmigración como problema, el trato cotidiano entre el colectivo autóctono y el migrado, la cuestión de las políticas públicas en las que se tiene en cuenta la competencia por recursos, y, la integración de las personas migrantes. Por último, SOS Racismo elabora anualmente un informe sobre el racismo y la xenofobia en el estado español en el que se reflejan las diferentes tipologías y espacios donde se manifiestan; además, se analizan los casos de discriminación recogidos.

En relación a los tipos de discursos y las representaciones de las personas refugiadas, se han realizado diversos estudios sobre el discurso mediático y generalizado en las sociedades europeas. Muestra de esto es el estudio de Straehle (2018) que trata la cuestión de las personas refugiadas consideradas como un problema. La investigación de Sánchez (2018) pretende reflexionar sobre el grado de conocimiento y sensibilización hacia la temática del colectivo refugiado, relacionándolo a su vez con la actitud empática y las opiniones sobre esta mismo. El análisis de Gualda y Rebollo (2017) atiende la polarización de los discursos sobre las personas refugiadas en Twitter

analizando discursos de apoyo o de rechazo explícito. Por su parte, la reflexión de Aicha Belarbi (2004) le lleva a clasificar en tres tipos de discursos las actitudes hacia el colectivo refugiado. La investigación “Opiniones y actitudes de la población andaluza ante la inmigración” (2007) también establece una clasificación de los discursos ante la inmigración pero, en este caso, está conformado por cuatro categorías. Es también de interés el trabajo expuesto sobre las opiniones, los perfiles de correlación y las actitudes ante la inmigración. Todos estos trabajos abordan las representaciones sociales existentes sobre las personas refugiadas, pero no son estudios exhaustivos en una comunidad o sociedad concreta que permitan, a su vez, intervenciones concretas.

En este sentido, cabe decir que existe un vacío en cuanto a la intervención con personas refugiadas así como en relación a su integración en la sociedad a partir de la corresponsabilidad. Por ello, este trabajo pretende, modestamente, abrir un camino en la consecución de la información necesaria para paliar ese vacío.

1.3. Experiencias previas

En 2012 el Gobierno Vasco presentó una iniciativa en la que se propone una guía para, a través de datos objetivos y argumentos, frenar los rumores sobre las personas migrantes para combatir prejuicios y estereotipos de la sociedad vasca. Supuso un proyecto innovador para llegar a un sector amplio de la sociedad, tanto a profesionales y organizaciones como a la propia sociedad civil, concienciando y sensibilizando. Según esta guía *“tanto en lo normativo como en lo cotidiano, la integración es un proceso permanente y dinámico que concierne a las personas inmigrantes y a la sociedad receptora”* (Educatolerancia, 2012:64). Sin embargo, a pesar de que existe la “Estrategia Vasca por la Inmigración” (IV Plan de Inmigración, Ciudadanía y Convivencia Intercultural 2014-2016), en ella no se ha avanzado, ya que no se ha puesto en marcha ningún proyecto ni intervención con la población vasca respecto a la cuestión aquí tratada.

En la misma línea, CEAR expuso, en 2018, siete claves para desmontar los discursos racistas contra las personas refugiadas (<https://bit.ly/2HRQyt0>). En ese trabajo se

exhiben cuáles son los principales prejuicios con los que lidian las personas refugiadas durante su proceso de integración. Por su parte, Zaska es una red anti-rumores compuesta por 30 entidades navarras que lleva a cabo una estrategia que tiene como fin erradicar los estereotipos y rumores xenófobos y racistas. Esta red reivindica la necesidad de generar discursos alternativos que se dirijan a las causas reales de la problemática (Zaska, 2018). Sin embargo, estas iniciativas, aunque buscan la implicación de la ciudadanía, no proponen una intervención directa, en los términos que serán expuestos en este trabajo, con las personas a las que va dirigida, es decir, a la ciudadanía.

Por su parte, con respecto a la ciudadanía cabe decir que se han dado iniciativas en las que se muestra compromiso con el colectivo refugiado. Ejemplo de esto es el proyecto solidario llevado a cabo en el IES Barañáin en 2018 llamado “Barañáin se mueve con los migrantes y refugiados”. En este se desarrollaron varias propuestas: una exposición con paneles en los que se mostraba la realidad vivida por las personas migrantes vulnerables; un cómic sobre la temática del refugio; un vídeo con testimonios del propio alumnado; entrega de un ‘cheque solidario’ de 200 euros a la asociación CEAR (Diario de Navarra, 2018). En el curso actual (2018-2019) este centro educativo ha puesto en marcha el proyecto “Más allá de las fronteras” dentro del cual se enmarca la actividad “Alumnos soñadores”, que consiste en buscar 10 artículos redactados de manera justa. Para ello, se han realizado diversas acciones que pretenden mostrar la realidad sobre la migración y el refugio: rally fotográfico sobre la acogida, la huida y el refugio; explicación de la situación en las fronteras sur y este por medio de un encuentro con personas migrantes; y la exposición de “Un lugar en el mundo” elaborado a través de 15 paneles. Este proyecto ha contado con la colaboración de CEAR y ALBOAN (Diario de Navarra, 2019).

2. OBJETIVOS

A continuación se exponen tanto los objetivos generales como específicos de esta investigación:

1. Conocer las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra.

- a) Clasificar los discursos según la tipología y detallar sus características.
- b) Averiguar cuál es el impacto de los discursos de la población navarra en el colectivo refugiado.

2. Esbozar una intervención social con la sociedad navarra, trabajando con los discursos sobre las personas refugiadas, para facilitar los procesos de integración de éstas.

- a) Proveer herramientas sobre las cuestiones discursivas dirigidas a la modificación de las representaciones sociales existentes.

3. HIPÓTESIS

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, es importante plantearse a qué cuestiones se pretende dar respuesta con el fin de delimitar la investigación y, por tanto, el planteamiento de los resultados. Shipton, en palabras de Verma y Beard (1981), define las hipótesis como unas proposiciones provisionales que están sujetas a la verificación mediante la posterior investigación. Se puede entender también como la guía para investigar, en el sentido de que muestra y describe el método que se ha de seguir en el estudio del problema. En muchos casos, las hipótesis son presentimientos acerca de la existencia de una relación entre las variables.

En el presente proyecto las principales hipótesis sobre las que se articula la investigación son las siguientes:

1. La categorización de los discursos está basada en el odio, el desconocimiento, la alteridad y la simpatía.
2. El desconocimiento impulsa la extensión de mitos, prejuicios y estereotipos sobre las personas refugiadas.
 - a) Existen un gran número de mitos, prejuicios y estereotipos sobre las personas refugiadas debido al desconocimiento.
 - b) La falta de datos fiables facilita la distorsión de aquellas cuestiones relacionadas con el colectivo refugiado facilitando la consolidación de rumores falsos entre la población navarra.
3. Las personas en situación de vulnerabilidad construyen su discurso basándose en la competencia por recursos y servicios, afectando a las personas refugiadas.
4. La población navarra considera que las personas refugiadas son las únicas responsables de su integración en la sociedad.

4. MARCO TEÓRICO

Según los objetivos de este trabajo, es imprescindible identificar el “estado discursivo” para poder trabajar sobre él. Así, se pretende analizar las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en aras de esbozar una intervención social para facilitar la integración que trabaje desde los discursos existentes. Por ello, es ineludible centrar la investigación en el marco de la sociedad navarra, dado que se trata de un trabajo conjunto hacia la integración de las personas refugiadas que no solo puede depender del empeño puesto por estas últimas sino que debe entenderse desde la corresponsabilidad. En palabras de Ruiz de Lobera (2004: 20):

“Se trata de centrar el análisis en nosotros (...) Es necesario un debate social que se atreva a plantear sin hipocresía por qué es bueno que exista diversidad cultural y también por qué la diversidad puede ser un problema. Se trata de sacar a la luz tanto los miedos, por ejemplo, la sensación de pérdida de identidad nacional, como los aspectos positivos, de enriquecimiento cultural. Y a partir de este balance apostar decididamente por un modelo de convivencia definido y claro.”

Así, al exponer una cuestión desatendida como es el trabajo con las personas navarras en el marco de la acogida, se trata de dar pie a la realización de acciones efectivas en el logro de una convivencia fructífera.

En primer lugar, teniendo en cuenta que la propia investigación defiende la importancia del discurso, es fundamental dedicar un espacio dentro de la misma a esclarecer los conceptos fundamentales. En segundo lugar, se considera oportuno exponer, grosso modo, el contexto desde el que parten las personas refugiadas así como la situación actual en la que se encuentran. En tercer lugar, para finalizar el encuadre global de las personas refugiadas, es necesario exponer el marco normativo del que dependen estas personas dentro de su condición de protección internacional, la cual es una característica esencial de este colectivo. Por último, dado que el estudio se enmarca en la intervención social, es ineludible presentar algunas intervenciones llevadas a cabo en Navarra con personas refugiadas.

4.1. Conceptos clave

4.1.1 Migración

La constante histórica de la migración es una temática clave en el contexto actual, con una gran incidencia en los debates y políticas europeas. A lo largo de la última década el imaginario social en torno a las personas migrantes ha ido variando, generando diversidad de actitudes hacia la migración que abarcan desde la defensa de los derechos humanos hasta la exigencia de su erradicación. Así, dentro de esta mezcla de ideas y opiniones se han generado ideas confusas sobre distintos colectivos que han migrado de sus países, de manera que ha terminado por englobar en el término migrante a toda persona que sale de su país sin tener en cuenta cuál es el motivo de su marcha. Así, la representación actual de las personas refugiadas está unida a la situación de las migrantes económicas, dificultando peligrosamente el reconocimiento y la garantía de los derechos del colectivo refugiado.

Según ACNUR (2016), la inclusión de los diversos conceptos en el término “migrante” genera ambigüedad y, por tanto, puede suponer errores graves que vulneran los derechos de protección de las personas refugiadas. Por ello, es ineludible definir los distintos tipos de personas migrantes para aclarar el marco conceptual que engloba a las personas refugiadas.

Se ha considerado necesario un preludio que clarifique que no toda persona migrante es extranjera puesto que la noción de migrante proviene de un cambio de residencia que implica un movimiento geográfico. Por su parte, el término extranjero tiene una naturaleza jurídica al considerarse que son aquellas personas que carecen de la nacionalidad del país receptor. En España, el sistema jurídico relacionado con la extranjería se rige por la Ley de Extranjería 8/2000 (Ruiz de Lobera, 2004: 12).

Tras esta puntualización, cabe comenzar explicando las migraciones, las cuales según la Organización Internacional para las Migraciones (2006), son consideradas como movimientos de la población hacia otra zona del mismo territorio o hacia otro Estado. Así, la migración hace referencia al movimiento demográfico en el que se cambia de entorno, y por tanto, de medio sociocultural. Este término engloba indistintamente todo movimiento de persona, incluyendo así a personas desplazadas, desarraigadas,

refugiadas y migrantes económicas. Es por esto que la idea de migrante se entiende como toda persona que se desplaza de un territorio a otro. Sin embargo, es necesario esclarecer que las personas se desplazan por distintas causas como pueden ser: motivos laborales, económicos, sanitarios, familiares, etc. Sin embargo, todas ellas tienen un carácter transnacional que comúnmente las une en la búsqueda de una mejor calidad de vida.

Ayuda en Acción (2018) identifica un tipo de migraciones según su escala geográfica que distingue entre migración interna, que implica un desplazamiento dentro de las fronteras, y migración internacional, que supone traspasar las fronteras de un Estado. Se trata de una cuestión importante a destacar ya que, actualmente, según ACNUR, en 2017 hubo 40 millones de personas desplazadas internas y 25 millones de personas refugiadas. Las desplazadas internas son aquellas que ACNUR (2017) define como personas que:

“No han cruzado las fronteras de sus países para buscar la seguridad. A diferencia de los refugiados, su huida se da dentro de su propio país”.

En esta dirección, a continuación se definen los tipos de migraciones existentes que tienen cabida en la comprensión de la cuestión migratoria y la concepción de persona refugiada.

Cabe comenzar mencionando a los migrantes forzados, ya que se trata de un término generalizado utilizado por personas expertas como, por ejemplo, en el campo de la Sociología, para referirse a aquellos movimientos no voluntarios que según ACNUR (2016) engloba a las personas *“desplazadas por desastres ambientales, conflictos, hambruna o proyectos de desarrollo a gran escala”* (<https://bit.ly/2S0t11G>). Es un concepto que no tiene implicaciones jurídicas y del que tampoco existe una definición consensuada, por lo que habitualmente se emplea cuando se quiere hacer referencia a varios tipos de migración.

Respecto a los tipos de migraciones según las causas, Ayuda en Acción (2018) diferencia los siguientes:

- **Migraciones ecológicas:** entendidas como aquellas relacionadas con catástrofes naturales que fuerzan a las personas a marcharse de su lugar de residencia.
- **Migraciones económicas:** cuyo nombre indica que se fundamenta en cuestiones vinculadas con una crisis económica o la falta de desarrollo del país.
- **Migraciones políticas:** las cuales tienen como fin huir o evitar situaciones, persecuciones o venganzas por cuestiones relacionadas con la ideología de la persona perseguida o la persecutora.
- **Migraciones bélicas:** actualmente se relacionan principalmente con conflictos en diferentes territorios del continente africano.

4.1.2 Personas refugiadas

Este apartado debe iniciarse resaltando la diferencia entre tres conceptos que de manera habitual se entremezclan provocando un uso erróneo de los mismos: 1) personas migrantes económicas 2) migrantes en situación irregular y 3) personas refugiadas.

Por un lado, las personas migrantes en situación irregular son aquellas que infringen las leyes de admisión del país receptor o las que debido a cualquier otra situación, como el vencimiento del visado, no están autorizadas para permanecer en el mismo (OIM, 2006). Por otro lado, las migrantes económicas son las que se desplazan para mejorar su poder de compra y/o su situación laboral en busca de un mayor nivel económico (UNICEF, 2017).

En este trabajo es fundamental distinguir estos conceptos ya que el mero hecho de utilizarlos para referirse al colectivo refugiado supone la vulneración de su reconocimiento específico, el cual conlleva una mayor protección a nivel internacional. Es por ello que ACNUR (2001: 131) incide en que las migrantes económicas son:

“Las personas que abandonan su país de origen únicamente por razones económicas que no guardan ninguna relación con la definición de refugiado, o para mejorar sus condiciones materiales de existencia. Los migrantes económicos no cumplen con los criterios que definen el estatuto de refugiado y, por consiguiente, no tienen derecho a la protección internacional que se confiere en tal caso”.

Es remarcable que las personas refugiadas, independientemente de si se encuentran en situación irregular o no, y a diferencia de las personas en situación de precariedad económica, disponen del derecho a solicitar asilo ya que provienen de una situación de inseguridad en su país que les garantiza que el estado receptor no pueda expulsarlas del mismo.

Una vez esclarecidas las características definitorias, es necesario explicar qué implica ser una persona refugiada. La Convención sobre el Estatuto de Refugiado de 1951 define a las personas refugiadas como:

“Persona que tiene fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, pertenencia a determinado grupo social u opiniones políticas, se encuentre fuera del país de su nacionalidad y no pueda o, a causa de dichos temores, no quiera acogerse a la protección de tal país; o que careciendo de nacionalidad y hallándose, a consecuencia de tales acontecimientos fuera del país donde antes tuviera su residencia habitual, no pueda o no quiera regresar a él”.

A pesar de que no todos los países firmantes de la Convención de Ginebra de 1951 reconocen la cuestión del género como un motivo, la legislación española incorporó de forma explícita la persecución por motivos de género y orientación sexual como causa de delito. En Europa la condición de refugiado necesaria para obtener el asilo ha sido consensuada como nacionales de terceros países o apátridas que se encuentren fuera de su país de origen y no quieran o no puedan volver a él debido al temor fundado a ser perseguidos en razón de su raza, religión, nacionalidad u opinión (Serrano, 2018).

Las personas refugiadas pueden ser, a su vez, apátridas. En ese caso les sitúa en una posición particular de gran vulnerabilidad al no tener acceso a derechos básicos como la educación, la salud, el empleo, la vivienda o, incluso, casarse. Apátridas son aquellas personas que no tienen reconocida la nacionalidad en ningún país, lo que impide garantizar una vida digna al verse negadas de los recursos fundamentales ya mencionados (ACNUR, 2019).

Por su parte, Naïr (2016: 29) considera que hay que integrar en este marco el concepto de refugiados/as medioambientales que son *“personas que se han visto obligadas a migrar a otros lugares dado que la degradación medioambiental experimentada en su*

tierra de origen, por razones naturales o por la acción humana, ha minado sus sistemas de sustento". Según la Organización Internacional para las Migraciones (2006), este término también engloba desplazamientos internos, es decir, *"personas que se han visto forzadas u obligadas a huir o dejar sus hogares o su residencia habitual, particularmente como resultado o para evitar los efectos de un conflicto armado, situación de violencia generalizada, violación de los derechos humanos o desastres naturales o humanos y que no han atravesado una frontera de un Estado internacionalmente reconocido"* (<http://bit.ly/2JI8kmz>).

Se puede concluir que la persona refugiada es aquella que está protegida y definida específicamente por el derecho internacional. ACNUR (2016) puntualiza que son personas que *"están fuera de su país de origen debido a un temor de persecución, a un conflicto, violencia u otras circunstancias que perturben gravemente el orden público, y quienes, en consecuencia, requieren 'protección internacional'"* (<https://bit.ly/2S0t11G>). Mientras, las personas migrantes son definidas por la Organización internacional para las Migraciones (2006) como:

"Todos los casos en los que la decisión de migrar es tomada libremente por la persona concernida por «razones de conveniencia personal» y sin intervención de factores externos que le obliguen a ello. Así, este término se aplica a las personas y a sus familiares que van a otro país o región con miras a mejorar sus condiciones sociales y materiales y sus perspectivas y las de sus familias" (<http://bit.ly/2JI8kmz>).

ACNUR (2016) manifiesta que no existe a nivel internacional una definición jurídica por lo que, de manera frecuente, se usa el concepto genérico "personas migrantes" para designar a ambos colectivos. Esto conlleva que, por un lado, las estadísticas sobre migración internacional incluyan a ambos colectivos como uno solo y, por otro lado, que en el debate público se confundan términos y se utilicen de manera indiferenciada. Ello puede suponer la divulgación de datos erróneos y la defensa de argumentos desacertados que a largo plazo conlleven graves consecuencias para la vida y la seguridad de las personas refugiadas al no identificarse la necesidad de una protección específica ni el derecho inherente a solicitar asilo político.

4.1.3 Asilo político

Teniendo en cuenta lo anteriormente comentado, las personas refugiadas tienen derecho a solicitar asilo en otros países. El asilo político es definido por UNICEF (2017) como la garantía de protección que un Estado concede en su territorio a una persona frente a la persecución de otro Estado. Se considera que el asilo en sí mismo comprende dos derechos fundamentales que son, el derecho a entrar en el territorio del país de acogida, y el derecho a no ser obligado a salir de él de manera forzosa. El asilo supone una protección duradera y asegurada frente a la persecución, yendo un paso más allá que el refugio, que es una protección transitoria. ACNUR (2001) precisa que se trata de un otorgamiento a nacionales de otros Estados que huyen por temor de persecución o peligro grave, convirtiéndolos en lo que se conoce como persona refugiada. La noción de asilo determina ciertas cuestiones entre las cuales están estipuladas la no devolución, el permiso para permanecer en el territorio del país de acogida y aquellas normas relativas al trato humanitario.

4.2. Contextualización

4.2.1 Causas

El fenómeno migratorio se ha producido inherentemente a lo largo de la historia. Sin embargo, actualmente, los movimientos migratorios están teniendo especial relevancia al aumentar los flujos debido principalmente a las circunstancias económicas, políticas y geográficas tanto de los países de origen como de los receptores. A continuación cabe reseñar las principales causas de huida de las personas solicitantes de protección internacional.

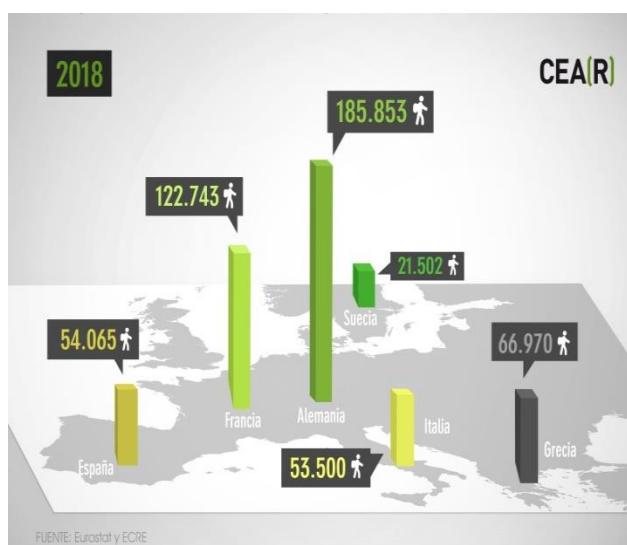
Por un lado, la guerra de Siria ha causado que más de 12 millones de personas forzadas a huir sean de procedencia siria, llegando a representar un tercio de la población refugiada. Desde 2011, debido a la guerra civil contra el Estado Islámico, se ha generado una situación de gran inseguridad e inestabilidad que a día de hoy no ha sido resuelta, siendo los esfuerzos de la ONU por la paz ciertamente infructuosos. Así, “es el único país donde más de la mitad de la población se encuentra en situación de

desplazamiento forzado”, lo que claramente pone de manifiesto la vulnerabilidad en la que se encuentra la población siria (CEAR, 2018: 24). Por su parte, ACNUR (2017) también muestra en cifras que en otros países vecinos como Afganistán, Libia, Yemen, Irak o en el continente africano (Sudán del Sur, Somalia, Nigeria, República del Congo) se están dando situaciones de emergencia humanitaria, principalmente por cuestiones políticas, económicas y sociales, que han devenido en guerras y situaciones de extrema violencia, obligando a miles de residentes a huir de sus hogares.

Por otro lado, el caso de Venezuela también merece especial mención debido a que en los últimos años se ha agravado la crisis humanitaria del país, la cual ha ido arraigándose durante la presidencia de Nicolás Maduro. Las causas principales de la crisis se deben a factores políticos, económicos y sociales que han hecho que a finales del 2018 las personas refugiadas y migrantes venezolanas sumasen tres millones de personas en todo el mundo (ACNUR, 2018).

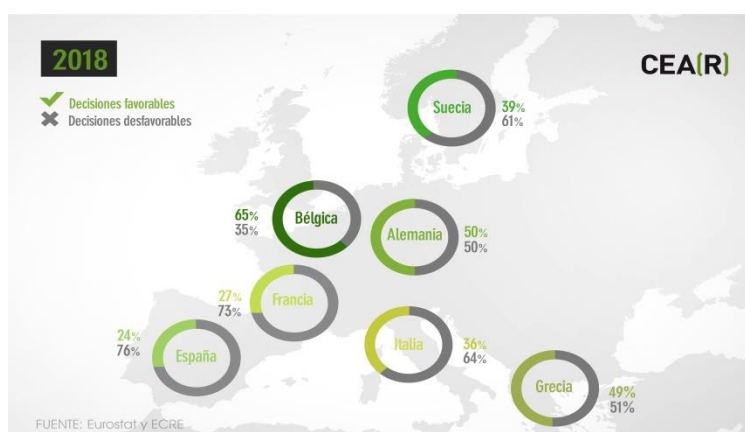
4.2.2 Situación actual de las personas refugiadas

Este apartado se aproxima a la situación actual del colectivo refugiado. Según los datos estadísticos de ACNUR (2018), el número de personas forzadas a desplazarse ha aumentado a 68'5 millones en todo el mundo, de las cuales 25,4 millones son personas refugiadas. Por su parte, CEAR (2018) apunta que un 85% del total de personas desplazadas se concentran en países empobrecidos como Turquía. Así entre los 10 principales países de acogida solo se encuentra en la lista un país europeo, Alemania. Esto se debe principalmente a las políticas de externalización y de protección de fronteras que han hecho que las solicitudes de asilo en 2018 en Europa se redujeran en comparación con los dos años anteriores a un total de 704.625, de las que aproximadamente un cuarto se han dado en Alemania.

Gráfico 1. Solicitantes de asilo en la Unión Europea.

Fuente: CEAR (2019). Recuperado de: <https://bit.ly/2I4xTdS>

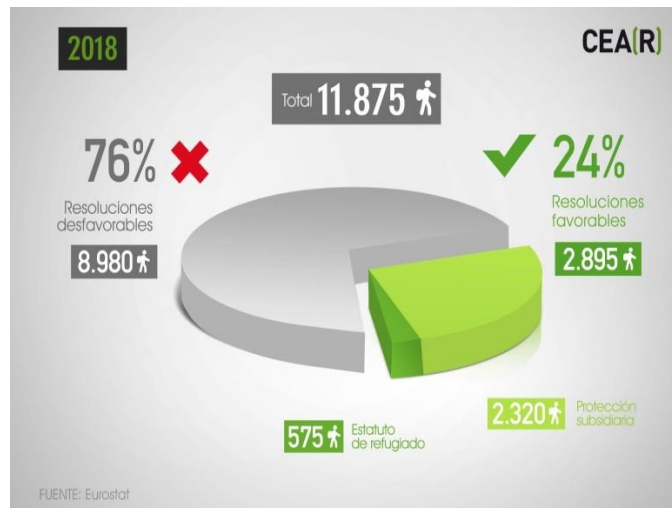
En este país, la mitad de las resoluciones han sido favorables, representando la cabeza en la acogida a las personas refugiadas (CEAR, 2019). En el otro extremo, la Unión Europea ha incumplido el pacto de reasentar a aproximadamente 182.000 personas refugiadas.

Gráfico 2. Resoluciones favorables y desfavorables en la Unión Europea.

Fuente: CEAR (2019). Recuperado de: <https://bit.ly/2I4xTdS>

En España, el número de solicitudes de protección internacional se ha duplicado llegando a la cifra de 54.065 solicitantes de asilo, con solo un total del 24% de ellas resueltas favorablemente.

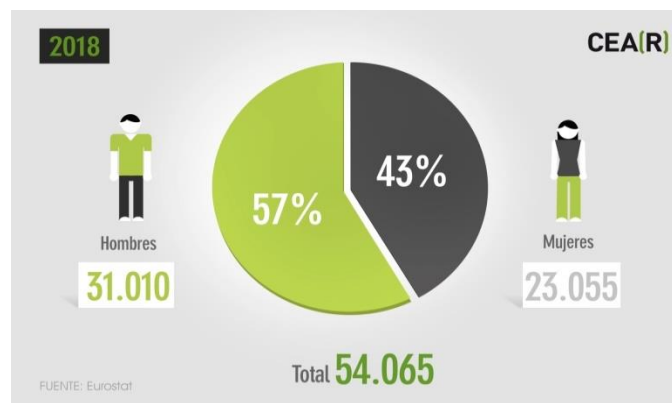
Gráfico 3. Resoluciones favorables y desfavorables en España.



Fuente: CEAR (2019). Recuperado de: <https://bit.ly/2l4xTdS>

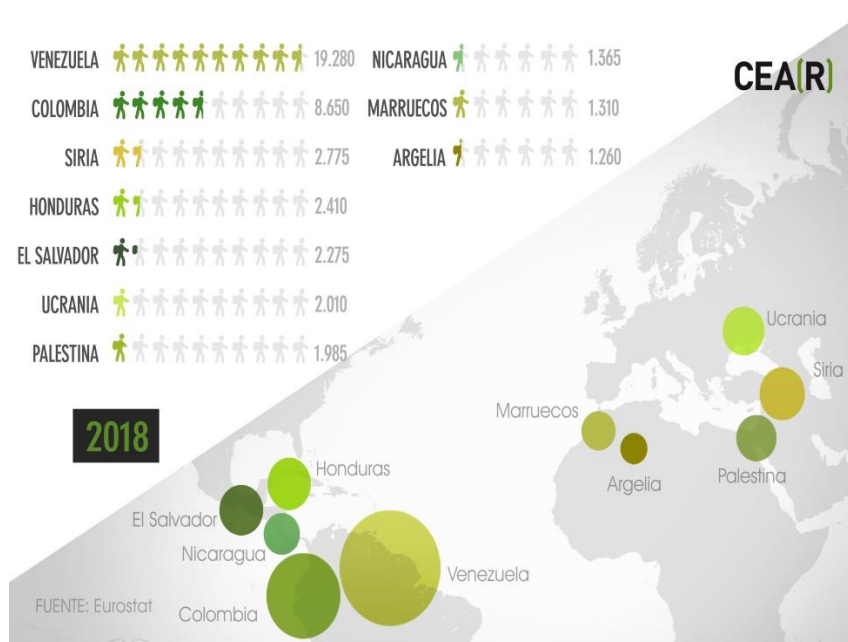
Cabe destacar que en el caso español el 57% de las solicitudes corresponde al sexo masculino y el 43% a las mujeres.

Gráfico 4. Solicitantes de asilo por sexo.



Fuente: CEAR (2019). Recuperado de: <https://bit.ly/2l4xTdS>

Así mismo, más de 19.000 solicitudes proceden de personas venezolanas, sin embargo solo el 5% de las solicitudes aprobadas se han dado a personas de Venezuela (CEAR, 2018).

Gráfico 5. Solicitantes de protección internacional por nacionalidad en España

Fuente: CEAR (2018). Recuperado de: <https://bit.ly/2l4xTdS>

En el contexto navarro, a enero de 2019 se ha dado asilo a 448 personas solicitantes de protección internacional, concretamente 221 por parte de CEAR y 227 desde Cruz Roja (CEAR, 2019).

	CEAR	CRUZ ROJA	TOTALES
Total personas Acogidas	282	438	720
Nº personas a 29/01/2019	221	227	448
Total UF acogidas	115	248	363
Salidas del programa personas	61	195	256
Salidas del programa uf	28	81	109
Nº UF 29/01/2019	87	167	254
Total menores Acogidos	113	156	269
Nº menores a 29/01/2019	87	81	168

Figura 1. Datos sobre el Programa de acogida de Navarra 2019 (CEAR, 2019)

4.3. Marco jurídico y legislativo

ACNUR (2016) informa de los peligros que conlleva que la opinión pública, de manera generalizada y recurrente, utilice el término migrante para referirse tanto al colectivo refugiado como a las personas migrantes económicas. El hecho de englobar ambos conceptos impide garantizar la protección inherente a las personas solicitantes de asilo, las cuales se encuentran en una situación excepcional en la que no disponen de la protección necesaria en sus propios países. En esta idea radica la diferencia jurídica fundamental entre los dos, y es que el colectivo refugiado requiere de seguridad adicional que en este caso se determina por medio de un sistema legal específico que les provee de un estatus que supera la condición de migrante. Es en este marco legislativo donde se concreta el derecho a solicitar asilo tanto a nivel internacional como nacional. Por su relevancia, se expone a continuación.

4.3.1 Internacional

Unión Europea

La noción de asilo surgió en 1948 por medio de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, en la cual en su artículo 14 apela al derecho de toda persona a buscar y obtener asilo. Sin embargo, su definición a nivel internacional tuvo lugar tres años más tarde, concretamente en 1951, al adoptarse la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, más conocida como la convención de 1951. Por un lado, se trata de un hito clave en la historia de las personas refugiadas al ser el primer documento que ratificado por 147 países define universalmente el concepto de persona refugiada y detalla los derechos y obligaciones de estas mismas. Uno de los fundamentos esenciales es el artículo 33 en el cual figura el principio de no devolución que impide que las personas refugiadas sean devueltas o expulsadas en aquellos casos en los que su vida pueda peligrar o verse amenazada. Su alcance es excesivamente limitado puesto que únicamente hace referencia a la ciudadanía europea que había tenido que huir anteriormente a la fecha del 1 de enero de 1951.

Por ello, como bien reseña ACNUR (2001), tras la serie de acontecimientos bélicos que tuvieron lugar posteriormente a la fecha señalada, se consideró imprescindible modificar en aras de mejora la Convención de 1951 ampliando su campo de acción al

introducir en 1967 el Protocolo sobre el Estatuto de los Refugiados. Este mismo expande los derechos al incluir a cualquier persona sin distinción de nacionalidad, raza, religión u orientación política.

Sin embargo, tanto la Convención de 1951 como el Tratado de 1967, han sido aplicados a nivel nacional dando lugar a diferentes tratamientos para situaciones similares y equiparables según el estado en el que se encontrase la persona. Así, en 1990 se firmó el Convenio de Dublín con el fin de armonizar las distintas políticas implementadas, lo cual en realidad obtuvo sus frutos en 1999 al crearse el Sistema Europeo Común de Asilo (SECA) que trata de reforzar la cooperación entre los distintos países de la Unión Europea en materia de inmigración. Finalmente, es por medio del Tratado de Lisboa en 2007, el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea en 2010 y el Reglamento de Dublín de 2013 como se consolida eficazmente y de manera común las cuestiones de asilo en Europa. El Tratado de Lisboa de 2007 defiende la protección de la dignidad humana, el respeto del Estado de Derecho y los derechos humanos. También ensalza los principios de libertad, igualdad y democracia.

Cabe añadir que ACNUR (2001: 18) destaca otras declaraciones como los Derechos Humanos, que permite enmarcar los derechos del colectivo refugiado, y el Derecho Internacional Humanitario que explicita lo siguiente: *“las víctimas de conflictos armados, sean o no desplazadas, deben ser respetadas y protegidas contra los efectos de la guerra, y deben beneficiarse de una asistencia imparcial”*. Hace también referencia a otros documentos como la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea por la que las personas refugiadas también se han visto amparadas en lo que a la protección internacional respecta. Según Nair (2016) este último escrito ratifica las obligaciones internacionales de los Estados miembros de tal manera que en el título II, concretamente el artículo 18, se reafirma el derecho de asilo, y, en el artículo 19.1. se prohíben las expulsiones y devoluciones tanto individuales como colectivas.

Por último, en relación a la legislación europea, se considera pertinente ahondar en las siguientes disposiciones, las cuales han tenido una gran importancia en el tratamiento de la migración europea.

Acuerdo Schengen

CEAR Euskadi (2019) lo define en su propio glosario como un acuerdo firmado en 1985 que pretende eliminar las fronteras con el fin de establecer la libre circulación para las personas nacionales de los países signatarios así como de los Estados de la conocida Comunidad Económica Europea. En 1995 se definen las condiciones y las garantías de aplicación por medio del Convenio de Schengen, dando lugar al Espacio Schengen que crea una única frontera donde se controlan las entradas al considerarse la zona europea de libre circulación.

Sami Naïr (2016: 43) defiende que se trata de *“establecer fronteras europeas bajo el control de los países fronterizos con aquellos «no comunitarios»”*. En definitiva, y haciendo alusión a sus palabras, la función de este acuerdo es *“reducir drásticamente las entradas legales de los no comunitarios y encerrar a los demandantes de trabajo en espacios de retención, a la espera de su expulsión o bien, de su aceptación en caso de necesidad”*.

El Reglamento de Dublín

Tras la creación del “espacio de Schengen” fue propuesto en 1990 el convenio de Dublín con el objetivo de crear marcos de regulación a la llegada de personas inmigrantes en situación irregular y a las personas refugiadas. Salvo (2018) lo describe como un acuerdo en el que se plantea que el país en el que ingresa por primera vez una persona migrante a territorio europeo será el encargado de gestionar su solicitud de protección internacional. Se ha renovado dos veces como “Dublín II” en 2003 y “Dublín III” en 2013, tratando de alcanzar una mayor homogeneización de los sistemas jurídicos europeos y de la definición de persona refugiada. Según Montilla (2017) “la normativa de Dublín” ha sido disfuncional para ambas partes, es decir, tanto para los Estado que los tienen que acoger obligatoriamente como para las personas refugiadas que solo se encuentran en ese país de manera transitoria. Además, ha sido incumplida

quebrantando así el principio de solidaridad que sustenta los valores de la Unión Europea.

Acuerdo UE-Turquía

En 2016, la Unión Europea y el gobierno turco llegaron a un acuerdo que viola todos los principios proclamados como pilares de la moral europea. Se propone que todas las personas migrantes en situación irregular que pasen de Turquía a Grecia serán devueltas a este primero, de tal manera que aquellas personas que no soliciten asilo o se les deniegue serán retornadas a Turquía. Además, este último se compromete a llevar a cabo toda medida necesaria para evitar que se creen nuevas rutas que puedan ser transitadas por personas migrantes en situación irregular (Naïr, 2016: 99-100).

ACNUR (2016) señala que a día de hoy las disposiciones de la Convención de 1951 siguen siendo las principales normas internacionales que determinan todas las medidas para la protección y el tratamiento de los refugiados.

4.3.2 Países no comunitarios

ACNUR (2001: 13) hace referencia a la Convención de 1969 de la Organización de la Unidad Africana (OUA) por la que se regulan los aspectos específicos del colectivo refugiado en África.

En 1984 tuvo lugar la declaración de Cartagena (Colombia) que *“recomienda que la definición de refugiado utilizada en toda la región latinoamericana englobe no sólo los elementos de la Convención de 1951 sino también a las personas que han huido de sus países «porque su vidas, seguridad o libertad han sido amenazadas por la violencia generalizada, la agresión extranjera, los conflictos internos, la violación masiva de los derechos humanos u otras circunstancias que hayan perturbado gravemente el orden público»”* (ACNUR, 2001: 14).

4.3.3 España

En cuanto a la legislación española, es preciso aludir a la Constitución española de 1978 la cual “establecerá los términos en que los ciudadanos de otros países y los

apátridas podrán gozar del derecho de asilo en España” (BOE, 1978). en ella, el artículo 13, apartado 4, tiene cabida la cuestión del asilo al tratarse la noción de asilo territorial.

Así se instauró la primera Ley de Asilo decretada en 1984 y modificada en el año 1994, la cual tiene en cuenta los principios de solidaridad, hospitalidad y tolerancia que rigen nuestro sistema democrático. En la actualidad, respecto a las leyes específicas vigentes en torno a las personas refugiadas, se considera pertinente hacer mención a la Ley 122/2009, de 30 de octubre, reguladora del derecho de asilo y de la protección subsidiaria, la cual *“tiene por objeto establecer los términos en que las personas nacionales de países no comunitarios y las apátridas podrán gozar en España de la protección internacional constituida por el derecho de asilo y la protección subsidiaria, así como el contenido de dicha protección internacional”* (<https://bit.ly/2R8wuXu>). Sin embargo, según el Defensor del Pueblo de Madrid (2016) esta Ley ha sido modificada por la Ley 2/2014, de 25 de marzo, con el fin de ajustarse a las directivas europeas en materia de asilo ya que la Ley 122/2009 anteriormente mencionada se había quedado obsoleta en lo que a la situación actual de personas asiladas y refugiadas respecta.

Respecto a la ley vigente explicitada en el Boletín Oficial de Estado (2009), es decir, la Ley 12/2009 de 30 de octubre, reguladora del derecho de asilo y de la protección subsidiaria, se pueden destacar los siguientes artículos considerados relevantes para el estudio aquí expuesto.

El artículo 2 hace referencia al derecho de asilo aludiendo a la Convención de 1951 y el Protocolo de 1967.

El artículo 3 define que implica la condición de persona refugiada, la cual es reconocida a aquella persona que *“debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad, opiniones políticas, pertenencia a determinado grupo social, de género u orientación sexual, se encuentra fuera del país de su nacionalidad y no puede o, a causa de dichos temores, no quiere acogerse a la protección de tal país”* (BOE, 2009: 8-15).

El artículo 5 expone los derechos garantizados por medio del asilo y la protección subsidiaria, por lo que en este mismo se recoge el principio de no devolución.

El artículo 8 manifiesta aquellos casos en los que las personas refugiadas pueden ser excluidas de la condición de refugiadas.

El artículo 9 señala las posibles causas de denegación del derecho de asilo.

El artículo 16 trata sobre el derecho a solicitar protección internacional en el territorio español.

El artículo 18 evidencia cuáles son los derechos y obligaciones de las personas refugiadas.

El artículo 20 determina en qué situaciones o bajo qué circunstancias no se admiten las solicitudes de asilo presentadas en el territorio español.

Por último, desde el artículo 30 al 33 se exponen las condiciones de acogida de las personas solicitantes de asilo en materia de derechos sociales generales, de cuestiones relacionadas con la acogida, la autorización de trabajo y la reducción o retirada de los derechos laborales.

4.3.4 Navarra

En el ámbito foral cabe destacar que según el Defensor del Pueblo de Navarra (<https://bit.ly/2FOA1Js>):

“A la Comunidad Foral de Navarra le compete, de acuerdo con sus respectivas competencias en los ámbitos sanitario, educativo y social, gestionar los servicios y programas específicamente destinados a las personas solicitantes de asilo, en coordinación y cooperación con la Administración General del Estado, y también le compete facilitar a este colectivo el acceso a la información respecto de los recursos sociales específicos para el mismo, así como sobre las diferentes organizaciones de atención especializada a las personas solicitantes de asilo”.

En el BON número 44 es destacable la Ley foral 14/1983, de 30 de marzo, de servicios sociales que en su artículo 1 avala por la titularidad del derecho de las personas refugiadas y apátridas que *“podrán igualmente ser beneficiarios de dichos servicios”* y trata de *“poner a disposición de las personas, grupos y comunidades, los servicios, medios y apoyos necesarios para el digno desarrollo de su personalidad, dentro del contexto psico-físico y social de cada individuo, promoviendo su participación en la vida ciudadana y desarrollando la prevención y eliminación de las causas que conducen a su marginación”.*

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

Actualmente, en el BOE número 27 se implanta la Ley y Foral 15/2006 de Servicios Sociales de Navarra, el cual se divide a su vez en Atención Primaria y Atención Especializada, es decir, en los Servicios Sociales de Base y los Servicios Sociales Especializados. El Manual para profesionales de los Servicios Sociales del Gobierno de Navarra (2008: 27) evidencia que en el artículo 4 se incluye como titulares de derecho a aquellas personas que tengan *“la condición de exiliados, refugiados o apátridas, de acuerdo con lo que establezcan la legislación vigente y los tratados y convenios internacionales y, en su defecto, con el principio de reciprocidad”*.

En el caso de las personas vulneradas, como el colectivo refugiado, es primordial que las propias leyes garanticen los derechos básicos para que puedan desarrollar una vida digna en el país de acogida.

4.4. Las representaciones sociales

4.4.1 Conceptos fundamentales

Más allá de los aspectos legales que eran expuestos en el apartado anterior, las personas refugiadas se caracterizan por ser definidas (al igual que otros colectivos) desde la concepción de la alteridad. Este hecho determina y estructura el tipo de relación que se establece con ellas. Según Izaola y Zubero (2014: 105), tanto el discurso como sus representaciones construyen la diferencia etnocultural, de tal manera que son las personas autóctonas quienes definen a las personas migrantes, creando una distribución asimétrica de poder. Las relaciones establecidas quedan enmarcadas en una categorización que tiene lugar desde una escala de distancia social que varía en función del origen nacional y las singularidades culturales derivadas de la identidad colectiva. La identificación colectiva genera cohesión en la sociedad receptora, dando lugar a una estigmatización grupal hacia las personas refugiadas que permite identificarlas como “los otros”. Así, Elías en Izaola y Zubero (1996:62) matiza que *“un grupo sólo puede estigmatizar efectivamente a otro si está bien establecido en posiciones de poder de las que el grupo estigmatizado es excluido (...) En esta situación el estigma lanzado (...) suele acabar formando parte de la imagen que de sí mismo tiene este último, y por esa vía lo debilita y desarma aún más*. Según este autor, el grupo considerado poderoso, en este caso la sociedad navarra, se encierra en sí mismo

para proteger su identidad de grupo utilizando entre otras cuestiones la marca física, es decir, el color de piel, como símbolo tangible de la diferencia que de una manera supuestamente objetiva permite justificar la distribución de poder al ser considerado el colectivo refugiado como no merecedor (Izaola & Zubero, 1996:73,83).

Existen procesos sociales e institucionales que enmarcan a la población refugiada como étnicamente diferenciada, basándose en representaciones estereotipadas y estigmatizadas que justifican su exclusión o inclusión desigual en determinados servicios, vecindarios o trabajos estables. La población refugiada sufre un fuerte estigma por su origen étnico, nacional y religioso, lo que hace referencia a una representación imaginada basada en prejuicios y etiquetas falsas y negativas. Esto “tiene evidentes consecuencias en sus condiciones de vida, ya que justifica o legitima, generalmente de forma imperceptible, procesos de exclusión social o, en su caso, de inclusión desigual y vulnerable en diferentes ámbitos sociales” (Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al, 2018:19, 23).

Esta idea puede englobarse en el concepto de alteridad que según Reina Vanegas, quien recoge el trabajo de Brah y Anthias (2002: 92), consiste en *“una relación de diferenciación en la que se entrecruzan procesos de diferencia social, desde los que se generan y sostienen relaciones asimétricas de poder y se trazan fronteras de exclusión”*. En relación al colectivo refugiado, cabe decir que este mismo se sitúa en una posición ambigua al construir la población navarra un ideario social tanto en torno al perfil de víctima inocente como a modo de sujetos excluidos políticamente (Reina Vanegas, 2016: 92).

Por último, es reseñable que la teoría de la identidad social de Tajfel considera que la diferenciación entre grupos se da al conformar la propia identidad. Esto es así porque para lograr una identidad social se da un proceso de comparación social en el que inevitablemente surge la idea de un “nosotros”, el endogrupo, frente a un “ellos”, el exogrupo; raíz de la que parten los estereotipos, prejuicios y discriminación con el fin de alcanzar una identidad social favorable para el endogrupo. Es por esto que, a su vez, se lleva a cabo lo que se conoce como categorización social, que permite ordenar el

entorno en base a categorías, otorgando las categorías más positivas al propio grupo. Fruto de este proceso, se tiende a maximizar las semejanzas del endogrupo y a exagerar las diferencias con el endogrupo. Esto además puede generar un favoritismo endogrupal que conlleve conductas de competición social a fin de lograr una valoración social positiva para “nosotros”, personas autóctonas, frente a “ellos”, personas refugiadas. (Martínez J.S.; Sebastián M.C.; Scandroglio B., 2008: 85, 86).

4.4.2 Las representaciones sociales y sus discursos

Hoy día los discursos contruidos se asientan sobre las representaciones sociales creadas en torno al colectivo refugiado, lo cual a su vez determina las acciones llevadas a cabo en función de estas representaciones. Por ello, es necesario comprender cuáles son sus características fundamentales para entender también los discursos existentes.

Siguiendo esta idea, Aicha Belarbi (2004: 82) explica que

“Las representaciones sociales, entendidas en el sentido de la «construcción de lo real a partir de información que el sujeto ha recopilado a lo largo de su historia y de información que procede de la relación con el otro y con la sociedad, y a través de la cual organiza un sistema que le permite comprender, adaptarse y actuar sobre la sociedad» (Kaes, R., 1968), desempeñan un importante papel en la cohesión social, determinan las conductas y contribuyen a su orientación”.

Se pueden entender como modos concretos de interpretar la realidad que afectan a las relaciones sociales cotidianas al influir en las acciones de las personas según su pensamiento específico sobre la cuestión, en este caso, de las personas refugiadas. Añade que *“para Moscovici y Kaes, la representación social sería un producto y un proceso de una actividad de construcción mental de una realidad por parte de un aparato psíquico humano con el concurso de otro (Kaes, R., 1968: 27; Moscovici, S., 1979: 21)”* (Aicha Belarbi (2004: 87). Estas mismas se van modificando en función de la propia experiencia vivida y la influencia social inevitable surgida en un contexto sociocultural caracterizado por las comunicaciones constantes, inmediatas y globales. Es así como van surgiendo y legitimándose los distintos discursos en torno a las personas refugiadas.

A raíz de esto, la autora identifica en su análisis las siguientes actitudes hacia las personas migrantes (Aicha Belarbi, 2004:90-91):

- Por un lado, una actitud de exclusión basada en el rechazo debido al miedo generalizado que lleva a evitar cualquier tipo de comunicación, proponiendo así medidas de seguridad que incluyan acciones de vigilancia. Estas representaciones sociales contribuyen con un discurso racista y xenófobo que propaga el odio y/o miedo hacia las personas en situación de vulnerabilidad. Así mismo, dentro de esta misma pueden incluirse actitudes basadas en la superioridad racial que suele ser inherente al racismo, lo cual genera comportamientos hostiles.
- Por otro lado, una actitud de inclusión que defiende la simpatía hacia las personas refugiadas, construyendo un discurso solidario contrario al anterior. En este caso concreto este discurso propaga la defensa de las personas refugiadas y aboga por una intervención social que logre ofrecer tanto recursos como oportunidades acordes a la situación de vulnerabilidad de estas personas.
- Por último, identifica una actitud democrática que lucha por el respeto de los Derechos Humanos y la erradicación de la discriminación, basándose en un discurso humanitario que exige una mayor participación política de las personas refugiadas en busca de la equidad.

Por su parte, el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al (2018:23) identifica un discurso nativista crítico con la población de origen extranjero como son las personas refugiadas. Un discurso que defiende el acceso preferente de la población nativa a determinados ámbitos sociales: prestaciones, mercado de trabajo, vivienda, etc., y argumenta una serie de justificaciones de condiciones desiguales y mejores para la población nativa en dichos ámbitos frente a este colectivo. Un discurso que además ha sido adoptado por ciertos sectores de la población inmigrada en España, que manifiesta que la población refugiada obtiene privilegios sociales que ella asegura no tener.

Save the Children (Público, 2018) advierte que el discurso de seguridad arraigado en el ámbito político respecto a la cuestión migratoria identifica la migración como un riesgo para la paz y la seguridad. Así, desde los Ministerios de Defensa y Educación se pretende

incluir en los centros educativos el concepto de inmigración irregular como una de las “amenazas que ponen en peligro nuestros valores”.

Este discurso lo han adoptado varios partidos políticos como son PP, Ciudadanos y VOX. Pablo Casado, presidente del PP, afirmó que *“No es posible que haya papeles para todos, ni es sostenible un estado de bienestar que pueda absorber a los millones de africanos que quieren venir a Europa y tenemos que decirlo, aunque sea políticamente incorrecto”* (El Diario, 2018). Según SER, Albert Rivera, presidente de Ciudadanos, afirmó en 2018 que el principal problema es la inmigración irregular y el consecuente “efecto llamada”. Santiago Abascal mantiene un discurso anti-inmigración dentro del cual advierte que *“Parece que estamos obligados a aceptar que nuestras fronteras las asalte cualquiera, parece que hay una libertad migratoria”*; además defiende que *“no necesitamos más inmigración en este momento”*; y no desea que los musulmanes se conviertan en un problema para España (El Diario, 2018).

Estas falsas afirmaciones permiten que en la opinión pública se reavivan mitos basados en el desconocimiento, que a su vez generan un discurso de competencia entre la población española; este tiene su razón de ser en la idea de la inmigración como una amenaza, es decir, de las personas migrantes como enemigas. En este sentido, Cociña (Paradigma, 2018) reivindica que el colectivo inmigrante es el nuevo enemigo imaginario de España, de manera que se ha categorizado a ciertos extranjeros como las nuevas “amenazas”, y advierte que *“los discursos relativos a los desplazamientos no permiten más que subrayar las diferencias entre los “autóctonos” y los foráneos e impulsar políticas de exclusión”*. Cabe concluir, como bien dice Alain Touraine (El País, 2007), que el problema no radica en la integración de las personas inmigrantes sino en la actitud de rechazo propia de la sociedad de acogida. La ONG Save the Children (2018) defiende que deben transmitirse valores de acogida y no de discriminación, siendo fundamental acabar con los estereotipos que generan y perpetúan abusos y violencias.

Rinken y Pérez (2007: 69) en su investigación sobre las “Opiniones y actitudes de la población andaluza ante la inmigración” identifican, a través de grupos de discusión, cuatro tipos de discursos existentes, entendiéndolos como *“aquellos razonamientos acerca de la inmigración que configuren una visión global del fenómeno en función de un determinado principio o presupuesto básico”*.

- **Discurso solidario:** defiende la integración social de las personas migrantes en igualdad de condiciones, asumiendo una postura favorable a la diversidad cultural. La identidad de esta misma se basa en la valoración positiva del fenómeno migratorio (Rinken y Pérez, 2007:70).
- **Discurso funcionalista:** proclama que existe una fragmentación en el mercado laboral, con reglas de acceso y condiciones laborales distintas. Este mismo considera que las personas migrantes generan riqueza económica y que, por tanto, favorecen la riqueza colectiva tanto por medio de mano de obra como por aportaciones al Estado del Bienestar. Se trata de un discurso pragmático que tiene su eje en la utilidad y, por ello, es volátil, pudiendo formar parte del resto de discursos (Rinken y Pérez, 2007:76-78).
- **Discurso desconfiado:** hace referencia a las incertidumbres y las amenazas percibidas respecto a la migración, de tal manera que el miedo y el desconocimiento consolidan argumentos negativos tanto en el ámbito cultural como económico-laboral. Este mismo no rechaza el fenómeno migratorio pero lo conceptualiza como una amenaza, poniendo en duda la integración de las personas migradas al temer los posibles cambios en la sociedad de acogida. Así, considera necesario el cumplimiento de las normas y la asimilación de la cultura del país en cuestión acogida (Rinken y Pérez, 2007:76-84).
- **Discurso excluyente:** considera la inmigración como perjudicial para la sociedad de acogida. Rechaza al colectivo migrado y considera que es necesario exigirles ciertas cuestiones, decantándose por la no integración. Así, se estigmatiza a las personas migradas, llegando a adquirir características xenófobas y actitudes defensivas. No considera que las personas migrantes tengan los mismos derechos y apela por la presencia únicamente de migrantes temporales en situación regular (Rinken y Pérez, 2007:85-91).

Teniendo en cuenta la clasificación anterior, cabe diferenciar el concepto de racismo de la xenofobia y viceversa, siendo así apropiado definir ambos términos.

Por un lado, xenofobia significa literalmente “rechazo al extranjero” de tal manera que no tiene por qué implicar connotaciones raciales y culturales, sino un desprecio hacia aquellas personas que no tienen la misma nacionalidad (ANUR, 2018). La Organización Internacional para las Migraciones (<http://bit.ly/2Jl8kmz>) permite completar la definición al explicar que se trata del

“Odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros. En el ámbito internacional no hay una definición aceptada de xenofobia aunque puede ser descrita como actitudes, prejuicios o conductas que rechazan, excluyen y, muchas veces, desprecian a otras personas, basados en la condición de extranjero o extraño a la identidad de la comunidad, de la sociedad o del país”.

Por otro lado, según CEAR Euskadi, el racismo es un

“Sistema ideológico que defiende la categorización de las personas a partir de caracteres físicos y biológicos asociándolos a determinadas etnias o grupos culturales, habilidades intelectuales y valores morales. El racismo busca la legitimación de la superioridad de unas categorías sobre otras como medio para establecer, sostener y reforzar relaciones de poder dominante.” (<https://bit.ly/2EuV4vp>).

El Glosario de términos de integración de inmigrantes de 2007 añade que el racismo involucra prácticas discriminatorias hacia un grupo racializado como inferior. Frecuentemente, en la práctica, ambos conceptos van unidos y se dan de manera simultánea en las representaciones sociales que rechazan al colectivo refugiado. En este sentido, el director del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial de la ONU ha alertado de un aumento significativo del racismo, la discriminación racial y la xenofobia a nivel mundial a lo largo del año 2018 (Eldiario.es, 2018). En relación a esto, Beatriz Villahizán, trabajadora de SOS Racismo considera que “la solución está en la reconfiguración del imaginario colectivo” tanto por medio de la educación como la puesta en valor de la diversidad (Noticias de Navarra, 2018).

4.4.3 España como sociedad de acogida

ACNUR (2019) considera que para lograr la convivencia efectiva es necesaria la integración local a la que se hace referencia a lo largo de este trabajo, la cual implica un proceso complejo y gradual tanto por parte de la sociedad de acogida como por la comunidad refugiada. Para ello, se deben tener en cuenta tres ámbitos fundamentales: la dimensión legal, la cual supone el reconocimiento de derechos que en última

instancia puede suponer el otorgamiento de la ciudadanía; la dimensión económica, que implica el paso de la ayuda humanitaria a la autosuficiencia; y la dimensión social y cultural, que conlleva la interacción de las personas refugiadas y la sociedad receptora de tal manera que las primeras puedan participar en la vida comunitaria sin sufrir discriminaciones.

España

En el caso de España es relevante resaltar que Pedro Sánchez, presidente del Gobierno de España, proclamó en 2018 que defiende la migración, la pluralidad y la diversidad, reivindicando así la solidaridad frente a la xenofobia y las políticas excluyentes, pero siempre desde la idea de la migración regular.

Por un lado, la investigación de Thierry Desrues titulada “Opinión de los españoles en materia de racismo y xenofobia”, elaborada en 2007, señala que 1) aproximadamente la mitad de la población entrevistada (48’9%) considera que la responsabilidad de lograr la integración de las personas migrantes corresponde al Estado, 2) en menor medida (16’5%) se cree que son la propia población migrada quien debe hacerse cargo, y, 3) solo un 1’3% piensa que la sociedad de acogida tiene responsabilidad en la integración de las personas migrantes (Pérez & Desrues 2007:58).

Por otro lado, anualmente, el Centro de Investigaciones Sociológicas realiza un informe en el que se recogen las actitudes hacia la inmigración en el territorio español; concretamente en el informe de 2017 se especifica, por un lado, que el 38’9% considera que las personas solicitantes de asilo deben ser acogidas si se comprueba que están perseguidas mientras que el 30’5% está de acuerdo en acoger sólo un número limitado. Por otro lado, el 7’5% se niega a recibirlas en ningún caso frente al 15’5 que defiende hacerlo en todos los casos.

Navarra

En el caso de Navarra, la presidenta del Gobierno, Uxue Barkos, proclama que los valores propios son la solidaridad, la pluralidad y la cohesión por lo que considera que la xenofobia, el odio y el racismo surgidos en el contexto europeo son una amenaza

contra la que hay que luchar por medio de la democracia, es decir, un modelo social justo y equitativo (Navarra.es, 2018).

En primer lugar, El Plan Estratégico Urbano de Pamplona 2030 analiza por medio de una encuesta cuestiones como la percepción de la población respecto a la integración de las personas extranjeras en Pamplona. Por un lado, un 52,4% afirma que están bien integradas frente a un 36,98% que opina que no lo están. Por otro lado, un 10% considera no tener una opinión sobre el tema. Cabe destacar que en los barrios de la Milagrosa y San Jorge, donde se concentra un nivel alto de personas extranjeras un porcentaje superior a la media niega que estas se encuentren integradas. Por su parte, teniendo en cuenta la variable de la edad es destacable que un 63,40% de jóvenes de entre 16 y 25 años defiende que están integrados. Se concluye que el 37,6% cree que la tolerancia ha mejorado y un 46,7% de la población extranjera aprecia una mayor aceptación (2018:36-38).

En segundo lugar, una encuesta elaborada por la empresa GDA3 sobre el estado de la Comunidad foral en 2018 revela que la cuestión de la inmigración no aparece entre los 15 problemas identificados, lo cual avala una actitud de no rechazo hacia esta misma (Navarra.com, 2018).

4.5. Intervención social con personas refugiadas en Navarra

Teniendo en cuenta que este trabajo pretende esbozar una intervención social que dé respuesta a la cuestión de las representaciones y los discursos es ineludible conocer el marco de intervención ya existente en aras de identificar las herramientas necesarias para su mejora. Por ello, hay que hacer mención al tipo de trabajo llevado a cabo con este colectivo y por parte de qué entidades e instituciones.

4. 5.1. Contexto de la intervención social

Vega (1996: 160) clarifica que las competencias relacionadas con las personas refugiadas no son propias de las Comunidades Autónomas (CC.AA.) sino que se gestionan desde los Servicios Centrales del INSERSO en la capital madrileña. Montilla (2017) profundiza en esta cuestión y añade que la realidad actual es que el estado español no está respondiendo a la voluntad participativa de las Comunidades

Autónomas, lo cual supone una obvia limitación. La falta de colaboración dificulta la coordinación necesaria al ser las CC.AA. quienes deberían tener un papel prioritario a la hora de facilitar la integración del colectivo refugiado.

Según el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al (2018:13), el periodo en el que las personas solicitantes de protección internacional comienzan su vida autónoma en la comunidad local implica afrontar múltiples dificultades y riesgos. Entre estos peligros se encuentran el proceso de adaptación socio-cultural, la pobreza y un fuerte ajuste de expectativas personales y materiales, etc. Se trata de un periodo incierto cuyo riesgo puede ser paliado tanto mediante las organizaciones sociales y las ayudas económicas como por medio del apoyo de las redes sociales, siendo este último uno de los principales factores que facilitan el proceso de integración social.

Por ello, se hace necesario remarcar que las causas de una integración frágil y vulnerable suelen devenir de diversos y complejos factores estructurales, políticos-institucionales, sociales e individuales. Se trata así de una integración social precaria que puede resultar en procesos de exclusión social debido a las trayectorias marcadas por la desafiliación social, el desempleo persistente y la emergencia de situaciones residenciales y de ingresos límites. Estas situaciones de exclusión necesitan de apoyos sociales, económicos y personales estables (Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al, 2018:18). Es por ello que el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe et al (2018:20) defiende que las redes sociales de apoyo de las personas refugiadas se acaban convirtiendo en un capital social básico que proporciona apoyos y ayudas recíprocas en diversos aspectos, sobre todo, en el acceso a alojamiento y trabajo. Las redes sociales establecidas deben considerarse como un factor primordial de protección y cobertura social, material y personal durante estos años iniciales de incorporación local. Sin embargo, la realidad es que existen pocas situaciones en las que las personas refugiadas cuenten con redes sociales amplias, estables, próximas y variadas que reduzcan la precariedad y los riesgos de exclusión propios de los primeros años en España.

En este sentido, es relevante subrayar los derechos sociales, que según ACNUR (2016) surgen con el fin de intervenir en situaciones de exclusión, discriminación, explotación y desigualdad ante situaciones en las que *“las personas puedan sentirse desprotegidas o en los casos en que carezcan de reconocimiento dentro de su comunidad, población, nación, país, grupo o sociedad”* (<https://bit.ly/2E3pYPR>). Los derechos sociales están íntimamente vinculados con las necesidades básicas ya que se fundamentan en el derecho a un empleo, vivienda, protección social, educación, sanidad, alimentación y entorno saludable. Estos se encuentran recogidos en la Declaración Universal de 1948, lo que implica una serie de derechos y deberes que corresponden a cualquier persona independientemente de su origen, nacionalidad, orientación sexual, religión, ideología política, género, edad, etc. Por lo que es importante que la sociedad sea consciente de que tiene el derecho inherente a que se les garantice el cumplimiento de estos principios pero también tiene el deber y compromiso de que sea una garantía para las personas más vulnerables como es el caso de las personas refugiadas.

4.5.2. Intervención social

La intervención social con personas refugiadas requiere de un carácter multidisciplinar que permita abarcar las posibles necesidades en los distintos ámbitos como puede ser educativo, sanitario, jurídico, psicológico, relacionado con la vivienda, etc. Se trata de un perfil especialmente vulnerable que requiere de una gran organización para coordinar los esfuerzos de las distintas profesiones, entre las cuales se incluye el Trabajo Social. Por ello, es necesario exponer, a grandes rasgos, cuál es la intervención específica llevada a cabo desde nuestra profesión en nuestro espacio territorial, es decir, en Navarra.

Tomando en consideración las palabras de Gómez (2017), desde el Trabajo Social se considera necesario tener en cuenta la situación propia y única de cada persona, de tal manera que se tengan en cuenta las características de la misma, desde las potenciales hasta las debilidades, así como las variables que le acompañan entre las cuales destacan las siguientes: edad, sexo, religión, motivo de huida, idioma, cultura, experiencias traumáticas, situación jurídica, socioeconómica y familiar. Para ello, se lleva a cabo el Programa de Acogida Temporal que se compone de tres fases: la fase de

acogida, de integración y de autonomía. En éste programa se trabaja con un equipo interdisciplinar en el que el papel de la persona trabajadora social es inherente a todas las fases, por lo que es evidente nuestra necesaria presencia en la intervención con personas refugiadas.

Fundación por la Justicia (2018: 10) explica que el procedimiento de asilo en España, una vez son reubicadas las personas refugiadas en las respectivas provincias, se estructura en tres fases. La primera es la recepción en el centro de acogida que, con una duración aproximada 6 meses, ofrece asesoramiento legal y psicológico. La segunda fase es la integración, la cual puede durar 1 año y medio en un piso alquilado por una ONG, donde además reciben apoyo económico y laboral. La última fase es la de autonomía que tiene una duración indefinida, dependiendo del proceso de la propia persona, en el que el Gobierno deja de tomar parte en la intervención siendo responsabilidad de las asociaciones lograr la plena integración. Las organizaciones encargadas de ello son Cruz Roja, CEAR, ACCEM y ACNUR.

Fases de intervención

A continuación se considera pertinente explicar, a grosso modo, las fases de intervención anteriormente mencionadas en el territorio navarro teniendo en cuenta lo dicho por el Defensor del Pueblo de Navarra (2017):

1. Fase de acogida:

Tiene una duración aproximada de entre 6 y 9 meses y dispone de dos tipos de intervención.

Por un lado, se encuentra el servicio de primera acogida al que voluntariamente acuden aquellas personas que desean informarse de las atenciones ofrecidas. Cuando la persona finalmente dispone de una cita para formalizar su solicitud de asilo, en el caso de que carezca de los medios para subsistir es derivada a un centro de acogida.

Por otro lado, está el servicio de acogida temporal que consiste en facilitar recursos residenciales y en la asignación de una figura de acompañamiento

para este proceso. Así mismo, se ofrece formación y cursos básicos que permiten a la persona contextualizar el lugar de acogida.

2. Fase de integración:

Se estima que dura unos 6 meses, de tal manera que la persona accede a una vivienda libre así como a las ayudas económicas correspondientes para cubrir las necesidades básicas. En esta fase también se dispone de acompañamiento por parte de una figura profesional pero se da en menor medida y no de una forma tan exhaustiva como en la primera fase de acogida, procurando así ofrecer cierta autonomía a la persona.

3. Fase de autonomía:

Al igual que la anterior fase tiene una duración aproximada de 6 meses. Esta misma consiste en una intervención de carácter puntual en la que se pretende que la persona se encuentre en un proceso avanzado de integración.

Se dispone de recursos de conciliación para que la persona a cargo de responsabilidades familiares pueda asistir a los cursos y acceder a la búsqueda de empleo.

Por su parte, el Manual para profesionales de los Servicios Sociales del Gobierno de Navarra (2008: 29) propone una intervención bidireccional en la que se trabaje tanto con la población migrada como con las personas navarras de tal manera que defiende que estas últimas son:

“Coprotagonistas de la acción social debido a la doble dimensión del fenómeno migratorio que hace imprescindible actuar con la sociedad en su conjunto, construyendo nuevos modelos sociales, que respeten las identidades e idiosincrasias de cada grupo. El reconocimiento de la existencia de una responsabilidad colectiva en la cobertura de las necesidades sociales es requisito indispensable para facilitar el encuentro, el acercamiento intercultural y la convivencia positiva”.

Así, a lo largo de este documento se propone llevar a cabo una intervención social con las personas migrantes, sin embargo, no se detalla específicamente el tipo de intervención a realizar con la población navarra. Por ello, se considera imprescindible trabajar desde la interculturalidad, adquiriendo, como profesionales del Trabajo Social, las competencias interculturales necesarias para promover un cambio en las relaciones actuales que a su vez implique la responsabilidad compartida entre toda la ciudadanía

navarra. Se entiende por ciudadanía a un conjunto de personas que buscan un bien común que traspasa las fronteras territoriales establecidas.

La investigación realizada por el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al (2018:22-24) ha permitido llegar a la conclusión de que las personas refugiadas no viven un ambiente de hostilidad o rechazo hacia ellas por parte de la población española. Por el contrario, muchas relatan experiencias de hospitalidad y acogida por parte de la comunidad local. Sin embargo, a pesar de que la acogida sea, a grandes rasgos, buena, se siguen identificando experiencias cotidianas de discriminación étnica directa en diferentes ámbitos sociales: transporte público, acceso a vivienda y trabajo, trato desigual dentro del trabajo, vecindario, servicios sociales y en la atención social en general, blanco de la actuación policial, etc. Según la propia experiencia de las personas refugiadas, se puede decir que en términos vecinales se da una situación de coexistencia pacífica pero distante en los barrios populares y multiétnicos donde viven.

En contraste, en Navarra la ciudadanía ha reaccionado desde la iniciativa social creando la plataforma Iruñea Ciudad de Acogida, la cual pretende promover la participación comunitaria en la acogida de las personas refugiadas así como denunciar la falta de implicación política y presionar a las instituciones a comprometerse realmente en la ayuda humanitaria (EuropaPress, 2017). Por su parte, el Gobierno de Navarra ha propuesto la iniciativa “Navarra con los refugiados” con el fin de incentivar a la ciudadanía a ayudar por medio de recursos económicos para así aumentar el presupuesto en aras de una mayor y mejor intervención. En 2018 se aprobó un protocolo integral para mejorar los procesos de acogida en el territorio navarro que pretende implicar a los diferentes actores como son, la administración a nivel autonómico y local, el tercer sector, la ciudadanía y las propias personas refugiadas. (Navarra.es, 2019).

4.5.3. Recursos

Por último, se considera conveniente mencionar los recursos existentes que se han articulado en la Comunidad Foral de Navarra para dar respuesta a las diversas

necesidades de la población refugiada, tanto por parte de la sociedad navarra como desde sus instituciones. Se exponen detalladamente a través de la siguiente tabla siendo la misma una especial contribución de este trabajo a la sistematización de recursos:

Tabla 1. Recursos para personas refugiadas en la Comunidad Foral de Navarra

ENTIDAD	DESTINATARIOS	OBJETIVO	TIPO DE INTERVENCIÓN	RELACIÓN CON INSTITUCIONES
Departamento de Derechos Sociales	Toda persona ciudadana de Navarra.	Garantizar el cumplimiento de los derechos sociales establecidos en la Declaración Universal de 1948.	Responsable de la inclusión social, la cooperación para el desarrollo y acción humanitaria, y la coordinación de las Políticas de Inmigración.	Depende del Gobierno de Navarra.
Cruz Roja	Personas en situación de vulnerabilidad.	Integrar a las personas solicitantes de protección internacional.	Dentro de la intervención social los servicios son: atención básica, acogida temporal, servicios sanitarios y psicológicos, prestaciones asistenciales y educativo-culturales, vivienda, empleo, y atención a menores.	Es una institución humanitaria de carácter voluntario y de interés público. Entidad gestora del programa de acogida.
Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)	Personas solicitantes de asilo, apátridas y migrantes con necesidad de protección internacional y/o en riesgo de exclusión social	Defender y promover los Derechos Humanos y el desarrollo integral de las personas refugiadas, apátridas y migrantes con	Sus labores se basan en acciones para provocar cambios normativos e institucionales, atención directa e integral en la acogida, atención jurídica, formativa, laboral y	Es una organización no gubernamental de carácter voluntaria. Responsable del programa de acogida.

	que se encuentren en Navarra.	necesidad de protección internacional y/o en riesgo de exclusión social.	social.	
SOS Racismo	Población en general, concretamente para personas discriminadas.	Defender los Derechos Humanos de las personas, especialmente a través de la lucha contra el racismo y la xenofobia.	Sus principales acciones son la denuncia de situaciones y leyes racistas y xenófobas, sensibilización social, atención e información; también se centran en campos de acción para el diálogo y la convivencia.	Es una organización humanitaria de carácter voluntario.
HelpNa Bomberos de Navarra	Personas en busca de refugio.	Mejorar las condiciones de vida por medio del respeto de los derechos humanos.	Proporcionar ayuda humanitaria, acciones de sensibilización y denuncia.	Es un grupo de bomberos/as voluntarios/as que cubren emergencias humanitarias en distintos lugares.
Asociación Navarra Amigos/as del Sahara (ANAS)	Población navarra; personas refugiadas y menores saharauis.	Concienciar a la población navarra sobre la situación en los campos de personas refugiadas.	Realizan acciones de concienciación; cooperación con los campamentos de refugiados; facilitan la acogida de menores saharauis.	Es una organización no gubernamental de carácter voluntario.
ALBOAN	Juventud, menores de edad y mujeres.	Denunciar las injusticias que provocan desigualdad en el	Se encargan de la atención directa, la defensa de los Derechos Humanos, y	Es una organización de cooperación internacional

		<p>mundo; construir una cultura basada en el bien común;</p> <p>transformar las estructuras generadoras de pobreza a nivel local y global.</p>	la sensibilización de la ciudadanía.	promovida por los Jesuitas.
Acción contra el Hambre Navarra	Personas en situación de gran vulnerabilidad, específicamente menores desnutridos.	<p>Erradicar el hambre.</p> <p>Garantizar agua, saneamiento e higiene, seguridad alimentaria y medios de vida, ayuda humanitaria y Derechos Humanos, nutrición y salud pública, y gestión de Riesgo de Desastres</p>	Se centran en la prevención, detección y tratamiento de la desnutrición.	Es una organización humanitaria de carácter voluntario.
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR Navarra)	Personas obligadas a huir.	<p>Defender los derechos humanos;</p> <p>sensibilizar por medio de la información sobre la situación de las personas refugiadas;</p> <p>promover recursos para su asistencia y protección.</p>	<p>Sus áreas de trabajo son: intervenir con solicitantes de asilo y refugio;</p> <p>abastecimiento y depuración de agua;</p> <p>intervención con menores; y formación de profesores.</p>	Es un organismo de las Naciones Unidas.

Cáritas Navarra	Personas vulnerables y excluidas.	Responder a las catástrofes humanitarias; promover el desarrollo integral humano; combatir las causas de la pobreza y la violencia.	En Siria: proporcionar alimentos; ofrecer viviendas; asegurar un servicio sanitario y la medicación correspondiente; otorgar becas para estudiantes; y leche complementaria para los menores. En Croacia: el garantizar alimentos básicos así como productos para el invierno, el soporte sanitario y el saneamiento.	Es una alianza humanitaria entre estados, financiada y perteneciente a la Iglesia católica que agrupa 165 organizaciones nacionales de asistencia, desarrollo y servicio social.
Amnistía Internacional Navarra	Personas cuyos derechos se han vulnerado o corren riesgo de serlo.	Defender los Derechos Humanos: realizar labores de investigación y acción centradas en impedir y poner fin a los abusos graves contra los Derechos Humanos.	Realizan acciones de sensibilización y denuncia sobre la vulneración de los Derechos Humanos.	Una organización global e independiente de más de 7 millones de personas.
Médicos del Mundo Navarra	Poblaciones más vulnerables.	Garantizar el acceso a la salud y la atención sanitaria.	Ofrecen servicios de mediación y lingüística; actividades de sensibilización y educación sanitaria; apoyo psicosocial.	Es asociación independiente de carácter voluntario.

Oxfam Intermón Navarra	Poblaciones desfavorecidas.	Acabar con las desigualdades sociales y económicas: erradicar la injusticia y la pobreza; lograr que todos los seres humanos puedan ejercer plenamente sus derechos; disfrutar de una vida digna.	Distribuir comida en los campos de Grecia; reclamar mayor implicación política; garantizar vías seguras; ofrecer información y apoyo legal.	Es una organización no gubernamental de cooperación para el desarrollo.
UNICEF Navarra	Menores en situación de vulnerabilidad.	Garantizar el cumplimiento de los derechos de la infancia.	Se centran en distribuir suministros básicos; campañas de vacunación; centros de apoyo y espacios amigos de la infancia; negociación con las autoridades para garantizar la protección infantil; actividades de apoyo educativas; y atención psicosocial.	Es la agencia de las Naciones Unidas.
Antirumores Zaska Nafarroa	Sociedad española; personas discriminadas.	Favorecer la convivencia a través de un proceso de transformación social; hacer frente a los estereotipos, prejuicios y rumores que dificultan la	Sensibilizar a la ciudadanía y las instituciones a cerca de las dinámicas de discriminación y exclusión.	Es una organización no gubernamental de carácter voluntario.

		convivencia; y generar discursos alternativos apuntando a las causas reales de la problemática.		
Personas refugiadas en acción	Personas refugiadas en Navarra.	Defender sus derechos en el lugar de acogida.	Buscan una mayor implicación política y social por medio de la sensibilización y coordinación.	Es una organización no gubernamental compuesta por las propias personas refugiadas.

Fuente: elaboración propia (2019)

Como se muestra en la tabla previamente expuesta, existe una multiplicidad de recursos que trabajan diversos ámbitos y, entre ellos, también el de lo discursivo, que protagoniza este trabajo. Sin embargo, se centran en atender cuestiones relacionadas con las necesidades básicas del colectivo refugiado, sin indagar en la intervención con la ciudadanía. Así, en los programas existentes no se trabaja de manera específica las representaciones sociales del colectivo refugiado. Por ello, este estudio pretende ofrecer herramientas para trabajar dentro de los diferentes programas ya existentes las cuestiones discursivas que permitan profundizar en las representaciones.

5. METODOLOGÍA

5.1. Diseño metodológico

El diseño metodológico toma como referencia la propuesta de Maxwell (1996:3) que defiende la importancia de que cada parte (objetivos, hipótesis, marco teórico, metodología y resultados) sea interdependiente de las demás. En ella, la investigación se compone de cinco elementos que dialogan entre sí: los objetivos, que son las metas a alcanzar; las hipótesis, es decir, las preguntas de investigación; el marco teórico, que se basa en la información disponible, el conocimiento previo sobre el tema y las experiencias propias y ajenas respecto al tema en cuestión; la metodología, la cual plantea los métodos y técnicas a llevar a cabo para recolectar la información necesaria; y los resultados, los cuales muestran los datos y conclusiones extraídas tras la realización de las técnicas correspondientes.

Maxwell (1996:2) explica que *“cada componente del diseño puede necesitar ser reconsiderado o modificado en respuesta a nuevos desarrollos o a cambios en alguno de los otros componentes”*. Presenta un modelo interactivo cuya estructura es flexible, siendo fundamental tener en cuenta que cada uno de los elementos del estudio debe modificarse en función del desarrollo que se vaya dando a lo largo del proceso y, por tanto, ofreciendo respuestas adaptadas según surgen cambios. Por ejemplo, el replanteamiento de los objetivos implicaría una reelaboración de las hipótesis, marco teórico y metodología.

En definitiva, el modelo de Maxwell es un método reflexivo en el que todos los elementos anteriormente mencionados están interconectados y se influyen entre sí, no siguiendo un orden lineal y siendo necesaria la reflexión a lo largo de todo el proceso en busca de una armonía entre las partes que permita cumplir con el fin del estudio.

Este trabajo ha integrado la propuesta metodológica de Maxwell de tal modo que los hallazgos producidos han representado oportunidades para la redefinición y ajuste del ejercicio exploratorio planteado en su diseño inicial.

5.2. Método de análisis y herramientas

La metodología se centra en la obtención del discurso. En este sentido, y como bien defiende Austin (1962), en la teoría de los actos de habla todo lo que se dice conlleva una acción, cumpliéndose así una o varias funciones que producen determinados efectos. En este caso, el discurso permite indagar en las actitudes de la población y, por tanto, en su comportamiento respecto al tema en cuestión, el colectivo refugiado.

Por ello, el método seleccionado dentro del marco de la investigación cualitativa es el análisis del discurso. Éste considera el discurso como el principal recurso para lograr el conocimiento de la realidad. Según Delgado y Gutiérrez (1999:91) la investigación cualitativa tiene la capacidad de construir, de manera simulada y controlada, la praxis real, respondiendo a la lógica situacional de la práctica social misma. Concretamente, el análisis del discurso social se lleva a cabo *“mediante la deconstrucción de los componentes semánticos de producciones discursivas concretas, recogidas mediante la técnica, para mostrar su estructura”* (Delgado y Gutiérrez, 1999: 288).

En primer lugar, para proceder al análisis del discurso, la herramienta de investigación escogida es el grupo de discusión, que como bien explica Gil (1993) en palabras de Krueger (1991), se trata de una técnica de recogida de datos de carácter cualitativo que reúne a un número limitado de entre 5 y 10 personas desconocidas pero con ciertas características homogéneas respecto al tema investigado, de tal manera que se pueda llevar a cabo una discusión guiada y flexible. En este escenario, se debe partir de una pregunta o tema inicial que ayude a dirigir la conversación, que en este caso se ha centrado en los aspectos fundamentales de la realidad cotidiana de Navarra. La idea es crear espacios de opinión en los que las personas participantes hacen uso de su derecho al habla, tratando de interconectar puntos de vista en la lucha por la posesión del sentido (Delgado & Gutiérrez, 1999:293).

Concretamente, para este estudio se han realizado 4 grupos de discusión. Su objetivo, como ocurre con las técnicas cualitativas, no era obtener una muestra representativa de la población sino lograr que las características que inciden en los discursos (sexo, edad, origen, etc.) estuviesen representadas a través de las personas presentes.

En segundo lugar, dado que la metodología utilizada buscaba lograr el abanico más amplio posible de representaciones de forma complementaria, se ha realizado una consulta documental por medio de fuentes secundarias como son noticias de prensa en un medio digital de referencia, en este caso, Diario de Navarra. El motivo de trabajar con este medio es, por un lado, que tiene, junto al Diario de Noticias, un fuerte impacto periodístico en el territorio navarro. Por otro lado, y frente al caso del Diario de Noticias, habilita la posibilidad de que las personas lectoras incluyan comentarios a las distintas noticias. Este hecho permite medir, analizar e identificar representaciones que son objeto de este trabajo. Se han buscado noticias relacionadas con las personas refugiadas, de manera que una vez identificadas, se ha tratado de recoger y analizar los comentarios surgidos. Esto ha ofrecido un marco general sobre la situación actual y la opinión de los diversos actores en España, y de manera más exhaustiva en Navarra.

En tercer lugar, otra fórmula complementaria de acceso a la información respecto a las personas refugiadas ha tenido lugar a través de la intervención directa con este grupo. He tenido la oportunidad de conocer sus propias opiniones en CEAR por medio de la observación participante en las prácticas especializadas del último año de carrera, lo que me ha permitido profundizar en las vivencias de las personas refugiadas en función de sus testimonios y discursos, facilitando el proceso de análisis y de investigación al ampliar mi visión sobre la cuestión.

Por último, es muy destacable la receptividad lograda a lo largo del proceso. Este hecho, unido a la convicción de la condición de sujetos (no objetos) de las personas que toman parte en las investigaciones, permitió diseñar y realizar una última sesión centrada en devolver los principales resultados obtenidos, compartiendo, con sus participantes, las ideas clave del análisis de los grupos de discusión. Esta reunión se realizó con un doble objetivo: por un lado, intercambiar la información y los distintos puntos de vista de todos los participantes asistentes de los cuatro grupos de discusión; y por otro lado, se pretendió crear un punto de encuentro entre la ciudadanía navarra y las personas refugiadas. Sin embargo, finalmente este doble objetivo no se pudo llegar a cumplir dado que, aunque se convocó a las personas refugiadas, por distintas

circunstancias no pudieron acudir al encuentro⁹. Quiere enfatizarse especialmente la productividad y satisfacción de este último encuentro. Como resultado, varias de las ideas surgidas han sido literalmente incorporadas a los resultados del análisis. La sesión tuvo lugar el día 13 de mayo a las 17:00 en la Universidad Pública de Navarra, concretamente en la Gela Saludable y con una duración de 1 hora y 9 minutos.



Figura 2. Desarrollo del encuentro en la Gela saludable

Para trabajar con la información obtenida se utiliza el análisis de contenido que consiste en profundizar sobre los discurso por medio de un proceso de segmentación y codificación en función de un sistema categorial con el fin de organizar y sistematizar la información de manera precisa y conceptual. Dentro de éste, es el nivel interpretativo el que *“nos proporciona una explicación del discurso, centrándose en el plano sociológico y considerando el discurso en su dimensión bien de información, bien de ideología o bien de producto social”* (Ruiz, 2009:5). Se trata de categorizar los distintos discursos con el fin de vincularlos con las tipologías expuestas previamente, teniendo en cuenta sus correspondientes características y actores/protagonistas. Tras esto, los discursos han permitido desentrañar cuáles son las actitudes y acciones más comunes según las categorías extraídas.

⁹ Dos de ellas confirmaron su asistencia pero el día del encuentro se confundieron de recorrido a la hora de acercarse a la universidad, lo que imposibilitó su presencia.

5.2.1 Grupos de discusión

Los cuatro grupos de discusión se han clasificado de la siguiente manera: el primer grupo de discusión está compuesto por 6 personas nacidas en Navarra; el segundo grupo se integró por 3 personas extranjeras, entendidas como personas que han nacido fuera de España; el tercer grupo, centrado en el ámbito universitario, estuvo conformado por 7 personas de diversos ámbitos, como son la rama humanitaria, social e ingeniería. El último grupo se ha consolidado con 6 solicitantes de protección internacional. Esto ha permitido aglutinar diversidad de perspectivas y comparar diferentes opiniones que han enriquecido el discurso y, por tanto, su correspondiente análisis. La actividad que se planteó a las personas que formaron parte de estos mismos es la participación en un grupo diverso con el fin de recopilar distintas opiniones sobre cómo es la vida en Navarra en la actualidad.

La búsqueda de los diversos perfiles, como es el caso del grupo de discusión de personas nacidas en Navarra, personas extranjeras y universitarias, se llevó a cabo fundamentalmente por medio de la difusión, principalmente a través de redes sociales cercanas tanto del ámbito personal como académico. El proceso ha sido extenso y arduo debido a su complejidad, siendo difícil conseguir que la gente participase en los grupos. Además, la escasa disponibilidad horaria de las personas participantes retrasó la formación de los mismos al tener que cuadrar los horarios, lo que en ciertas ocasiones ha supuesto tener que buscar personas sustitutas para aquellas que no podían en las fechas acordadas.

Es destacable que, en un principio, tanto el grupo de personas autóctonas como extranjeras se plantearon como uno solo, con la idea de formar juntar 10 personas con diversas características procedentes tanto de Navarra como de fuera de España. Sin embargo, por motivos metodológicos, y teniendo en mente la flexibilidad apuntada por Maxwell (1996), se decidió dividir ambos grupos según procedencia, es decir uno compuesto por 6 personas de Navarra y otro con 4 personas de fuera de España. Dada la dificultad de encontrar perfiles concretos con unas características determinadas se decidió que en este último grupo hubiese un número menor de personas, consiguiendo finalmente la participación de 4 personas; sin embargo, en el último momento falló una persona que no pudo acudir al encuentro. Cabe añadir que este

permitió crear un clima de confianza que dio pie a que se sincerasen, haciendo alusión al discurso más propio de la competencia y la criminalización. En el caso del grupo de discusión de solicitantes de protección internacional he podido contar con el apoyo del equipo de CEAR Navarra para la realización del mismo. Así, con su colaboración, se ha conseguido incluir la opinión y vivencias personales de personas solicitantes de protección internacional, logrando su participación como parte protagonista del estudio.

En todos los grupos se firmaron por duplicado consentimientos, cuidando especialmente el anonimato y la confidencialidad prometida en estos mismos, de manera que cada persona tiene su propia copia¹⁰.

A continuación se exponen las características establecidas durante el proceso de selección, el cual fue complejo debido a la búsqueda de perfiles específicos:

Tabla 3. Variables atendidas para el grupo de discusión de población autóctona

Variable considerada	Grupos representados	Criterios de selección
Edad	18-30	Todos los grupos representados
	31-45	
	46-65	
Sexo	Femenino	Equilibrado
	Masculino	
Nivel de estudios	Sin estudios/ Estudios básicos	Todos los grupos representados
	Estudios medios	
	Estudios universitarios	
Residencia	Comarca de Pamplona	Todos los grupos representados
	Pueblos	
Vecindario	Tiene variedad de vecinos inmigrados	Equilibrado

¹⁰ Dada su relevancia, en el anexo II se ejemplifican los consentimientos utilizados.

	Tiene vecinos inmigrados	
Actividad actual	Estudiante	Todos los grupos representados
	Desempleo	
	Ocupada	

Fuente: elaboración propia (2019).

Tabla 4. Variables atendidas para el grupo de discusión de población migrada

Variable considerada	Grupos representados	Criterios de selección
Edad	18-30	Representados
	31-45	
Sexo	Femenino	Equilibrado
	Masculino	
Nivel de estudios	Sin estudios/ Estudios básicos	Todos los grupos representados
	Estudios medios	
	Estudios universitarios	
Años de residencia	Menos de 10 años	Representados
	10 en adelante	
Vecindario	Tiene variedad de vecinos inmigrados	Equilibrado
	Tiene vecinos inmigrados	
Actividad actual	Desempleo	Todos los grupos representados
	Ocupado/a	
Empleo / Sectores	Comercio/Atención al público	Representados
	Sector público (limpieza)	

Fuente: elaboración propia (2019).

Tabla 5. Variables atendidas para el grupo de discusión de personas universitarias

Variable considerada	Grupos representados	Criterios de selección
Sexo	Femenino	Equilibrado
	Masculino	
Tipo de estudios	Rama de humanidades	Todos los grupos representados
	Rama de Ciencias Sociales	
	Rama de ingeniería	
Vecindario	Tiene vecinos inmigrados	Equilibrado
	No tiene vecinos inmigrados	
Actividad actual	Estudiante	Todos los grupos representados
	Ocupada	

Fuente: elaboración propia (2019).

Tabla 6. Variables atendidas para el grupo de discusión de población refugiada

Variable considerada	Grupos representados	Criterios de selección
Edad	18-30	Representados
	31-45	
Sexo	Femenino	Representados
	Masculino	
Nivel de estudios	Sin estudios/ Estudios básicos	Representados
	Estudios medios	
Años de residencia	Menos de 6 meses	Representados
	6 meses o más	
	1 año o más	
Lugar de procedencia	África	Representados
	América	

Fuente: elaboración propia (2019).

Se ha tratado de buscar orígenes diversos dentro del territorio navarro con el fin de no centrarlo exclusivamente en Pamplona, de ahí la presencia de la variable “pueblos” dentro de algunos de los grupos de discusión planteados. La idea es ofrecer la muestra más amplia posible de representaciones, de ahí que se incorporen a aquellas personas que no pertenecen a la Comarca de Pamplona.

Teniendo en cuenta los criterios de selección aquí señalados, los grupos de discusión se han compuesto de la siguiente manera:

Datos del contacto	Edad			Sexo		Nivel de estudios			Zona de residencia		Vecindario		Actividad actual			
	18-30	31-45	46-65	Femenino	Masculino	Estudios básicos	Estudios medios	Estudios universitarios	Comarca de Pamplona	Otras	Tiene variedad de vecinos/as extranjeros/as	Tiene vecinos/as extranjeros/as	Estudiante	Desempleo sin prestación	Ama de casa	Ocupado/a
María			X	X		X				Aoiz	X				X	
Bruno	X				X				Iturrama			X	X			
Miguel			X	X				X	Yamaguchi			X				X
Lucía		X		X				X	Rochapea		X					X
Iñigo	X				X	X	X		Ansoain			X		X		X
Elena			X	X			X		Mendebalde			X				

Figura 3. Participantes del grupo de discusión de población autóctona (GDA)

Datos del contacto	Edad		Sexo		Nivel de estudios		Vecindario		Actividad actual		Empleo / Sectores		Años de residencia	
	18-30	31-45	Femenino	Masculino	Sin estudios /E. básicos	Estudios medios	Tiene variedad de vecinos/as extranjerios/as	Tiene vecinos/as extranjeros/as	Desempleo	Ocupado/a	Comercio / Atención público	Sector Público (limpieza)	Más de 10 años	En los últimos 10 años
Mario	X			X		X	X		X				X	X
Valentina	X		X			X	X			X	X (Cajera)		X (12 años)	
Roxana		X	X		X			X		X		X	X (14 años)	

Figura 4. Participantes del grupo de discusión de población migrada (GDM)

Datos del contacto	Sexo		Tipo de estudios			Vecindario		Actividad actual	
	Femenino	Masculino	Rama de Humanidades	Rama de Ciencias Sociales	Rama de Ingeniería	Tiene variedad de vecinos/as extranjeros/as	Tiene vecinos/as extranjeros/as	Estudiante	Ocupado/a
Maite	X			X			X	X	
Sara	X				X		X	X	X
Laura	X			X			X	X	
Daniel		X	X			X		X	X
Jose		X	X			X		X	
Ivan		X	X			X		X	
Teresa	X		X				X	X	

Figura 5. Participantes del grupo de discusión de personas universitarias (GDU)

Datos del contacto	Edad		Sexo		Nivel de estudios		Años de residencia en Navarra			Contiente	
	18-30	31-45	Femenino	Masculino	Sin estudios /E. básicos	Estudios medios	Menos de seis meses	6 meses o más	Un año o más	Africa (Señalar país)	América (Señalar país)
Antonio		X		X	X		X				X (Honduras)
Gabriela	X		X			X		X			X (Venezuela)
Abdul	X			X	X				X	X (Sahara)	
Julia		X	X			X		X			X (Venezuela)
Diego	X			X		X		X			X (El Salvador)
Mamadou	X			X	X				X	X (Congo)	

Figura 6. Participantes del grupo de discusión de personas refugiadas (GDR)

La recogida de todos estos puntos de vista ha permitido contrastar las cuestiones consideradas más relevantes para la investigación al poder poner en común distintas ideas y compartir las experiencias personales dentro de los grupos. Así, uno de los aspectos clave es que es el propio grupo quien marca el ritmo de la conversación, siendo mínima la intervención de la persona dinamizadora. Y es por esto que la dinámica grupal permite reproducir naturalmente y en pequeña escala el orden social existente, de tal manera que se da una cierta influencia entre los propios miembros del grupo, donde a su vez se pueden identificar cuáles son las relaciones sociales que se producen en la vida cotidiana.

El primer grupo de discusión está compuesto por 6 personas con perfiles diversos, concretamente 3 chicos y 3 chicas. Este mismo tuvo lugar el día 1 de abril a las 19:00 en el aula de audiovisuales propio del Departamento de Trabajo Social de la Universidad Pública de Navarra. Tuvo una duración de 71 minutos y 14 segundos.



Figura 7. Sala de audiovisuales



Figura 8. Sala de audiovisuales

El segundo grupo está formado por 3 personas extranjeras, entendidas como aquellas que han nacido fuera de España. Dentro de este grupo, 1 chicos y 2 chicas. La reunión se llevó a cabo el día 8 de abril a las 19:00 en el aula de audiovisuales propio del Departamento de Trabajo Social de la Universidad Pública de Navarra. Esta misma duró 68 minutos y 37 segundos.



Figura 9. Sala de audiovisuales

El tercer grupo, dado el contexto en el que se ha desarrollado la investigación, se ha llevado a cabo con 7 estudiantes universitarios de varias ramas de especialización, siendo Trabajo Social la carrera más representada; en este participaron 4 chicas y 3 chicos. Se consideró conveniente apostar por un clima de confianza en el que poder centrarnos en obtener información sobre cómo consideran la cuestión de las personas refugiadas y cuáles son las propuestas que desde este ámbito surge. La fecha de realización fue el 17 de abril a las 16:30 en la Sala de Juntas del Departamento de las Encinas, con una duración de 71 minutos.



Figura 10. Sala de juntas

El cuarto grupo ha tenido como protagonistas a las personas solicitantes de protección internacional, de manera que se han convocado a 6 personas con el fin de poder contar con su punto de vista y opiniones. Finalmente han participado 2 chicas y 4 chicos de diversos orígenes y teniendo en cuenta la cuestión del idioma, siendo necesario contar con personas con un nivel medio de castellano. El encuentro se realizó en CEAR, con 5 personas del programa de solicitantes de protección internacional y una persona refugiada procedente de los campamentos saharauis que actualmente forma parte de la asociación ANAS. El encuentro se celebró el día 24 a las 17:00 en un espacio cedido por CEAR, con una duración de 85 minutos y 30 segundos.



Figura 11. Sala de reuniones de CEAR **Figura 12.** Sala de reuniones de CEAR

Tras la realización de los grupos de discusión se llevó a cabo un intenso trabajo de transcripción con el fin de facilitar el análisis y ceñirse a la literalidad de lo expresado por las personas participantes¹¹. En este caso, puesto que las características individuales de cada participante están señaladas en las tablas anteriormente expuestas, se ha optado por presentar las citas literales de la siguiente manera:

- Para el grupo de discusión de población autóctona: (GDA, nombre de la persona).
- Para el grupo de discusión de población migrada: (GDM, nombre de la persona).

¹¹ Por su enorme valor, las transcripciones han sido incluidas íntegramente en los anexos. Ver anexo III.

- Para el grupo de discusión de personas universitarias: (GDU, nombre de la persona).
- Para el grupo de discusión de personas refugiadas: (GDR, nombre de la persona).

Los fragmentos extraídos de la sesión de devolución se indicarán de la siguiente manera:

- Para el grupo de discusión de población autóctona: (SDA, nombre de la persona).
- Para el grupo de discusión de población migrada: (SDM, nombre de la persona).
- Para el grupo de discusión de personas universitarias: (SDU, nombre de la persona).
- Para el grupo de discusión de personas refugiadas: (GDR, nombre de la persona).

En el caso de las citas literales del análisis periodístico, dado que parte de los comentarios son anónimos, se indicará de la siguiente manera: (Anónimo, Diario de Navarra, fecha de publicación).

6. ANÁLISIS DE LAS REPRESENTACIONES SOCIALES

Las técnicas utilizadas han suministrado un gran volumen de información y una diversidad de aspectos que facilitan la posibilidad de realizar un análisis completo y heterogéneo. Por ello, a continuación se procede a analizar cuáles son los discursos presentes en la sociedad navarra y qué herramientas son necesarias para trabajar desde la intervención social con cada tipo de discurso. Con el fin de lograr esto, se han planteado tres apartados en consonancia con los objetivos, hipótesis del trabajo y desarrollo del marco teórico. El primero consiste en realizar la categorización de los discursos definiendo sus principales características. El segundo pretende exponer algunas de las cuestiones fundamentales que permiten tanto comprender más exhaustivamente cuáles son las representaciones sociales que se dan sobre el colectivo refugiado como presentar las variadas opiniones que se dan sobre la cuestión. Por último, el tercer apartado esboza las posibilidades de la intervención social y sus posibles herramientas, orientadas ambas a lograr un discurso favorable en torno a las personas refugiadas que dé pie a llevar a cabo acciones en aras de una convivencia intercultural.

6.1. Categorización discursiva

Una de las cuestiones a considerar es la diversidad discursiva manifiesta tanto en los grupos de discusión como en el ejercicio periodístico, desde los que se recogen tanto los discursos ya clasificados anteriormente como las nuevas categorías identificadas. En este apartado se pretende explicar las características definitorias de cada uno de ellos, por lo que a continuación se hace una ordenación de la tipología de discursos establecida. Ejemplo de esto son por un lado, el discurso de competencia, el desconfiado, el excluyente, el pragmático, el inclusivo, el solidario y el democrático; y por otro lado, el discurso nacionalista, el criminalizador y el no discurso.

Las categorías establecidas no tienen en todos los casos unos límites claros definidos. En algunos casos, los distintos discursos son compatibles, pudiéndose entremezclar de manera que una misma persona adopte más de uno. Este es el caso del discurso de

competencia y del discurso desconfiado, que habitualmente van unidos al criminalizador. Por ello, en la exposición de los resultados se ha optado por incluir este último como parte de ambos discursos.

6.1.1. *Discurso de competencia*

Una de las categorías claramente identificables es la catalogada como discurso de competencia, que considera a este colectivo como una amenaza. Se juzga que se encuentran en una situación de privilegio frente al resto de la población.

“ (...) No soy nada racista ni nada (...) priorizan más a esas personas, (...) me parece un poco fuerte que vayan en plan, una persona que acaba de llegar (...), el mismo caso pero en la otra persona viene de fuera o de refugiada y le prio, priorizan una persona que otra” (GDM, Mario).

Así, se asume que las ayudas de carácter económico como las prestaciones son asignadas de forma arbitraria. Se considera que estas mismas no se dan en función de la necesidad, sino según quién seas.

“(...) ¿Cuántas personas no cobramos la renta?” (GDM, Valentina).

“(...) Para (...) ayudas sociales a personas mayores con pensiones bajísimas, para eso no hay. Para subvencionar con el todo gratis a los refugiados sí” (Anónimo, Diario de Navarra, 2016).

Además, como señala la teoría de la identidad social de Tajfel (Martínez J.S.; Sebastián M.C.; Scandroglio B., 2008: 85,86), se suele dar lo que se conoce como favoritismo endogrupal, el cual conlleva conductas de competencia social a fin de lograr una valoración social positiva para “nosotros”, personas autóctonas, frente a “ellos”, personas refugiadas.

“(...) Son bonos sociales para inmigrante, no pagan nada, me indigné ya que a un pobre pensionista quieren que pague una parte y esta gente nada, además me comentó, les subvencionan la vivienda y les dan una ayuda económica, ¿pero señores, hasta cuándo podemos aguantar con este ritmo de vida? Siempre pagando los mismos, los de la nómina” (Anónimo, Diario de Navarra, 2017).

Por su parte, el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto & et al (2018:23) identifica un discurso nativista crítico con la población de origen extranjero como son las personas refugiadas, de manera que: 1) se les culpa de aprovecharse de los recursos públicos 2) se les acusa de abusar de las prestaciones

económicas 3) se tiende a la criminalización 4) se generaliza por medio de rumores no evidenciados. Esta realidad también se identifica en los discursos recogidos:

“Cuando hay gente que realmente se busca la vida de mil formas y no se la dan” (GDM, Valentina).

“(…) Esos pisos están llenísimos” (GDM, Mario).

“(…) ¿Por qué tienen tantos hijos? Y que dice, he escuchado comentarios «prefiero estar sin trabajo que sé que me lo dan, me pagan todo, antes que estar trabajando... y para aguantar cosas en el trabajo»” (GDM, Valentina)

“(…) Se cargaron la puerta, rallan los ascensores” (GDM, Mario).

“Y los otros me enteré por una vecina que es amiga de mi madre que ellos por ejemplo no pagan, no pagan nada” (GDM, Mario).

Es destacable que el discurso de carácter criminalizador, mencionado tanto en el discurso de competencia como en el excluyente, es adoptado principalmente por aquellas personas que se encuentran en situación de mayor vulnerabilidad. Así, en el inevitable proceso de comparación social surge la idea de la competencia, viendo así a las personas refugiadas como una amenaza ante la escasez de recursos. Está presente tanto en el grupo de discusión formado por población migrada como en el análisis periodístico. Es destacable que dentro del análisis periodístico este tipo de discurso únicamente aparece en aquellas noticias en las que se habla exclusivamente de Navarra.

“Sobre todo si estás en una situación económica ajustada o vulnerable, (resoplido) cala, vamos, aunque sea mentira totalmente” (GDA, Miguel).

“(…) El abusar de eso no lo veo bien (...) abusar también del Estado fingiendo, yo he visto mucha gente que hace esas irregularidades” (GDM, Mario).

“Y es que aunque quisiéramos NO TENEMOS TRABAJO. No hay ni para los que estamos!!! No seamos hipócritas: el dinero no crece de los árboles” (Anónimo, Diario de Navarra, 2018).

6.1.2. Discurso desconfiado y excluyente

El estudio de Rinken y Pérez (2007) diferencia entre el discurso desconfiado y el discurso excluyente. Por un lado, el miedo y la ignorancia son las características fundamentales

de este primero. Se dan argumentos de rechazo centrados en el ámbito económico-laboral y cultural, lo que pone en duda la posibilidad de integrar a las personas refugiadas. Este mismo discurso es defendido por figuras representativas del ámbito político como Santiago Abascal, el presidente de Vox, que mantiene un discurso anti-inmigración dentro del cual advierte que: 1) España no necesita inmigración, 2) no debe haber libertad migratoria, y que, 3) los musulmanes son un problema para España. Esta realidad tiene claro reflejo entre los discursos recogidos:

“(...) Yo también voy a, por una situación x, voy a dejar de trabajar, voy a dejar esto y como sé que como tengo hijos a mí no me va a faltar, me van a dar. ¿Cuántas personas no cobramos la renta?” (GDM, Valentina).

“(...) Y a un problema económico hay que añadir otro cultural, el Islam es intransigencia” (Irma, Diario de Navarra, 2018).

“Debemos de tomar conciencia de que no podemos admitir a más gente de esta en nuestra tierra o perderemos nuestra identidad y con ello lo habremos perdido todo.” (Marcus, Diario de Navarra, 2018).

Por otro lado, el discurso excluyente rechaza la inmigración y se basa en actitudes defensivas. También estigmatiza a las personas refugiadas, pero además, en este caso, defiende, por medio de ideas preconcebidas, que no pueden tener los mismos derechos.

“(...) «Esa gente viene aquí a aprovechar, nosotros si vamos a su país no nos dejan estudiar ni aprovechar de nada»” (GDR, Abdul).

“Casi todos son inasimilables (...) con el virus del yihadismo en "stand bay” (Anónimo, Diario de Navarra, 2018).

“Yo las paso muy mal para pagar el alquiler, (siendo de aquí) y a estas personas se les dan todas las facilidades, no lo veo bien.” (Anónimo, Diario de Navarra, 2017).

Como se señalaba a través de Aicha Belarbi (2004), este hecho se relaciona con una actitud basada en el rechazo, construyéndose un discurso que propaga el odio y/o miedo hacia las personas en situación de vulnerabilidad. Así, en el caso de la población navarra que no compite directamente con este colectivo, desde un punto de vista criminalizador, se cuestiona el merecimiento de los derechos inherentes a la ciudadanía navarra por medio de la exigencia de pruebas. Tanto Aicha Belarbi (2004) como Rinken y Pérez (2007) consideran que el discurso excluyente es racista y

xenófobo, de manera que dentro de este pueden incluirse actitudes racistas que generan comportamientos hostiles como los que se aprecian a continuación:.

“Qué miedo! Me parece increíble que en España estén muchos (que no digo todos) inmigrantes viviendo a cuerpo de rey sin pegar palo al agua, y los españoles estemos pasándolas de a kilo para poder tirar para adelante” (Anónimo, Diario de Navarra, 2018).

“Yo pienso que debería de haber ese punto de control, de investigación, de seguimiento para que pueda seguir ganando” (GDM, Valentina).

“(…) muchas veces se les acusa a los inmigrantes de que no quieren integrarse pero, en la sociedad, pero a quién le apetece integrarse en una sociedad que che, que te rechaza, por ser inmigrante” (GDU, Maite).

Este tipo de pensamiento impide establecer una relación de convivencia adecuada ya que se dan una serie de prejuicios que construyen un ideario negativo en el que se atribuye a toda persona refugiada características personales que dan pie al rechazo. Ejemplo de esto son los distintos argumentos surgidos al hablar de recursos, ya que se tiende a generalizar que son personas que vienen porque quieren dinero pero sin intención de aportar a la economía española. Esta es una de las ideas más recurrentes dentro de esta categoría, dándose razonamientos como los siguientes que destacan precisamente por ser articulados también entre personas que han protagonizado tránsitos:

“(…) Me parece muy injusto porque hay algunas personas que en plan tú las ves que van a llorar a las trabajadoras sociales porque es que lo he visto, he acompañado a mi madre y he visto cómo lloran y luego las ves en el piso montando fiestas, cochazos y claro eso me parece que es una doble cara” (GDM, Mario).

“(…) Muchas veces quieren solamente dinero, más no quieren un trabajo (...) es un dinero que va bajando por estar dándoselo a esas personas y como ya están acostumbrados (...) yo veo que a otros le dan porque se las ponen así fácil pues yo también” (GDM, Valentina).

“(…) « ¡Bueno pero es que estos emigrantes de, de mierda, vienen a utilizar, este, los beneficios, y a beneficiarse de los impuestos que nosotros pagamos, que yo pago tanto! »” (GDR, Julia).

Se enfatiza que no considera un derecho garantizado sino que se trata de un préstamo asociado a la necesidad. Por ello, siguiendo este razonamiento, se plantea como una

cuestión primordial la demostración de un buen uso de los recursos. En torno a esto se cuestiona el acceso a los servicios y recursos públicos, argumentando cuestiones como:

“(...) Donde yo vivo todos los que son de negritos y así, y gitanos no pagan nada” (GDM, Mario).

“(...) Los que nos buscamos la vida comencemos a sentir que gracias a nosotros ellos tienen lo que tienen” (GDM, Roxana).

Según Cortina (2018), todo ello tiene su base en la aporofobia, es decir, en el rechazo a la pobreza.

“No molesta el extranjero por el hecho de serlo. Molesta, eso sí, que sean pobres (...) El sin recursos, el desamparado, el que parece que no puede aportar nada positivo al PIB del país (...) cuentan los desaprensivos que engrosará los costes de la sanidad pública, quitará trabajo a los autóctonos, que es un potencial terrorista, que traerá valores muy sospechosos” (<http://bit.ly/2EjP8rN>).

Como se comprueba, el rechazo no se da porque las personas refugiadas sean inmigrantes y vengan de otro país, es decir, no es xenofobia. El miedo deviene de una creencia basada en que este colectivo no aporta a la economía española, y por tanto, se cuestiona el merecimiento de acceso a los recursos públicos. Principalmente se tiene en cuenta el gasto que pueden suponer en lo que respecta al Estado de Bienestar, y así, se construyen argumentos partiendo de esta idea.

Otra de las características propias de este discurso es la generalización, en la que se utilizan casos concretos como prueba de ciertos comportamientos incorrectos que pretenden justificar actitudes discriminatorias hacia estas personas.

“Si hubo un caso de un refugiado (...) pero si la mayoría que yo veo son así es que lo que produce eso el odio, el racismo, la xenofobia a esas personas” (GDM, Mario).

Esto también lleva a asumir que las personas refugiadas constituyen un colectivo homogéneo con unas características concretas definitorias. Según Izaola y Zubero (2014: 105), tanto el discurso como sus representaciones construyen la diferencia etnocultural, de tal manera que son las personas autóctonas quienes definen a las personas migrantes, creando una distribución asimétrica de poder.

“Después esta persona te ve a toda (énfasis) la gente inmigrante, son igual” (GDR, Abdul).

“(...) Tú por la misma fisonomía puedes decir “esta persona a lo mejor viene refugiada” (GDM, Roxana).

6.1.3. *Discurso nacionalista*

Este tipo de discurso se basa en la idea de la alteridad que Reina Vanegas (2002) expone como un proceso de diferenciación social en el que se sostienen relaciones asimétricas y se generan fronteras de exclusión. Tanto en el grupo de personas migrantes como en el de personas refugiadas se hizo mención a un cierto sentimiento de rechazo basado en el nacionalismo. Esto genera que la población migrante viva esta situación como un acto de rechazo principalmente debido a las diferencias culturales.

“(...) Como que se está cerrando un poco” (GDM, Roxana)

“(...) Yo pienso que puedan sentir que nos invaden, nuestra cultura, nuestra esencia, la vamos a perder, vamos a perder lo que somos” (GDR, Gabriela).

Esto da pie a otro tipo de discurso, que dadas las características del mismo, podría ser clasificado como discurso nacionalista. Se fundamenta en la diferencia entre el “nosotros” y el “ellos”, siendo destacable que la propia población navarra ha reconocido en su entorno esta distancia cultural. Este tipo de discurso se asocia mayoritariamente con las zonas rurales, donde se considera que hay un mayor sentimiento de identificación colectiva, y, por tanto, se genera una mayor cohesión en la sociedad receptora. Esto da lugar a una estigmatización grupal que permite identificar a las personas refugiadas como “los otros”.

“Me da esa impresión de que «¡ay!, lo nuestro, que bonito que es lo nuestro y no me toques mi patrimonio»” (GDU, Maite).

“(...) Esa idea de ellos y nosotros o sea sí que existía esa separación de son extranjeros (...) en el día a día sí que se llevaban y tenían relaciones normales y amistades y eso, pero sí que estaba muy claro el ellos y nosotros” (GDA, Bruno).

“En la Ribera sí que he escuchado mogollón de gente comentarios de en plan de eso «búa es que están mandando a...todos los moros aquí, no sé qué, están invadiendo el pueblo»” (GDU, Sara).

“(...) Ese rechazo pueblerino que hay ahora casi con extranjeros de fuera de España” (GDA, Miguel).

Dentro de este mismo se incluyen actitudes basadas en la diferencia cultural frente a la diversidad cultural. Por ello, se relaciona con el miedo a perder la esencia de la cultura navarra, lo que puede generar rechazo a través de comportamientos hostiles.

“(...) Con el extranjero, con el forastero digamos sí que...puede haber cierto recelo” (GDA, Bruno).

“(...) Ese sentimiento de pertenencia, contra más arraigado y más tradicional seas (...) en cuanto veas a alguien diferente ya...” (SDA, Miguel).

“No todo el mundo entiende que las fusiones son buenas, los cambios son buenos en muchas ocasiones” (GDR, Gabriela).

“Dejaremos de ser nosotros, dejaremos nuestra cultura, nuestra forma de vida, tiraremos por tierra todo el legado que nos han dejado nuestros antepasados, desaparecerá nuestra raza o etnia (llámalo como quieras), dejará de existir nuestro pueblo, la gran cultura occidental” (Marcus, Diario de Navarra, 2018).

“(...) Cada vez que me subo a la villavesa me doy cuenta que si el asiento está vacío y al lado hay una persona, como, como con rasgos muy, muy vascos te miraba con cara de, «pobre de ti si te sientas» o algo así” (GDM, Roxana).

Las relaciones establecidas quedan enmarcadas en una categorización que tiene lugar desde una escala de distancia social que varía en función del origen nacional y las singularidades culturales derivadas de la identidad colectiva (Izaola y Zubero, 2014: 105). Así, la sociedad navarra, se encierra en sí misma para proteger su identidad de grupo utilizando entre otras cuestiones la marca física, es decir, el color de piel, como símbolo tangible de la diferencia que de una manera supuestamente objetiva permite justificar la distribución de poder al ser considerado el colectivo refugiado como no merecedor (Elias, 1996:73,83).

“(...) está claro que simpatizan con unos colectivos más que con otros. Con gente de Sudamérica sí, con gente del Este también, con gente de Europa también, ahora gente de África ya más complica. Sí que tienen esos estereotipos muy, muy grabados (...) Si es de su misma zona o gente del Este, como encuentran similitudes entre...culturales, pues ale, bien” (Daniel, 2019).

“(...) con gente que es de tu mismo país, de tu misma región, de tu misma habla pues bien, pero un poquito musulmanes y así, pues por las religiones como que no sé, es utilizar un poco el mismo símil que la gente de aquí, por la religión un poco” (Jose, 2019).

6.1.4 Discurso pragmático/funcionalista

Otro de los discursos presentes es el llamado pragmático o funcionalista, cuyo principio básico es la utilidad. Según Rinken y Pérez (2007:76-78), el discurso variará en función de la utilidad de las personas refugiadas en cuanto al mercado laboral. Por ello, puede formar parte tanto del discurso favorable como lo contrario.

“Creo que tengo derecho a discriminar quién quiero que entre y quién no. La inmensa mayoría de estos “refugiados” no van a contribuir a nada, tenemos los ejemplos europeos, cuántos trabajan?” (Anónimo, Diario de Navarra, 2018).

“¿Quién va a trabajar en los invernaderos? Mucha población de origen magrebí que está trabajando y algunos en unas condiciones...digo, <<no sé, quisieran que estuvieran desde las 8 de la mañana y a las 8 de la tarde desaparecieran>> (...) que no molestaran” (SDA, Miguel).

Por un lado, el discurso pragmático positivo considera que el colectivo refugiado contribuye a la riqueza colectiva por dos razones: 1) por ser mano de obra necesaria, y, 2) por las correspondientes aportaciones al Estado de Bienestar.

“(...) Todos los necesitamos ¿no? (...) Mi padre cogía para vendimiar necesitaba gente y venía, venían de...eran rumanos” (GDA, Elena)

“(...) Cuantos pueblos conocemos solamente aquí en Navarra que viven 4,5, 5 familias y, y necesitan que sean repoblados” (GDM, Roxana).

Por otro lado, el discurso pragmático de carácter contrario hace referencia a que la presencia de las personas refugiadas en el mercado laboral es perjudicial por ser considerada competencia desleal.

“En estos momentos, casi todas las iglesias, muchos semáforos y bastantes puertas de supermercados ya cuentan con una persona de esas que nos pagarán las pensiones. Los manteros, de momento, solo vienen en Sanfermines para arruinar al comercio local.” (Irma, Diario de Navarra, 2019).

Respecto a esta cuestión, desde el discurso pragmático positivo se dan una serie de reflexiones que tratan esta cuestión. Desde este mismo se defiende que: 1) la fragmentación del mercado laboral, 2) las distintas condiciones laborales y 3) la desigualdad existente en el mercado laboral, no es culpa de las personas inmigrantes que trabajan en situación de precariedad sino que es responsabilidad tanto de

aquellas personas que lo permiten legalmente como de aquellas que se aprovechan de la situación de vulnerabilidad de las personas inmigrantes para lucrarse. Estas cuestiones también han sido recogidas a través de los grupos de discusión:

“(...) Se está aprovechando de su situación de inmigrante” (GDU, Maite).

“(...) Los trabajos que están muy mal pagados, muy mal horario, precarizados” (GDU, Jose).

“(...) Por ejemplo está contratando a gente inmigrante para pagarles menos pues en todo caso échale la culpa al empresario, no al inmigrante” (Laura, 2019).

6.1.5. *Discurso inclusivo, democrático y solidario*

Los discursos inclusivo, democrático y solidario son aquellos que sostienen una visión favorable de las personas refugiadas y, por tanto, defienden su derecho a pertenecer a la sociedad española. Sin embargo, cada uno de ellos tiene unas características particulares que implican una postura distinta ante el fenómeno migratorio.

En primer lugar, Aicha Belarbi (2004) describe el discurso inclusivo como aquel que sostiene una actitud favorable y abierta hacia las personas refugiadas. Desde este mismo se demanda una intervención social centrada en ofrecer los recursos más adecuados según la situación de las personas, defendiendo una ayuda de carácter material y económico. Los ejemplos serían los siguientes:

“(...) Las diferencias estas de sí, de costumbres, de forma de pensar y tal, dan lugar a conflictos pero también si las sabes llevar yo creo que nos ha enriquecido” (GDA, Miguel).

“O sea a veces ya opto por simplemente dar, dar comida porque es que prefiero dar comida y por lo menos ese dinero está llevándolo por lo menos para, para que pueda comer, para que se pueda alimentar” (GDM, Roxana).

En segundo lugar, Rinken y Pérez (2007) designan el discurso solidario como aquel que apuesta por la integración social basada en la igualdad de condiciones. Mantiene una valoración positiva de la inmigración y se centra en la defensa de la diversidad cultural. A diferencia del discurso inclusivo, aspira a ofrecer no solo una ayuda económica sino una acogida integral que cubra todos los ámbitos.

“(...) No se trata de ponerle una casa y un ganado para que cuiden ¿no? si no que a lo mejor yo también me tengo que interesar por cómo es su cultura... que a lo mejor le, le puede beneficiar” (GDM, Roxana).

“(…) Hay apertura porque la debe de haber y hay...eso es bueno y es bueno que vengan personas de otros sitios porque no cabe duda que pues nos enriquece” (GDA, María).

“(…) Generalmente no... no lo tenemos en cuenta porque no conocemos, es el de la salud en todos los ámbitos ¿no?” (GDA, Bruno).

“Es un tema que se tiene que abordar de diferentes áreas porque solo una se queda corto” (SDU, Maite).

En tercer lugar, cabe diferenciar el discurso anterior del discurso democrático que, según Rinken y Pérez (2007), es adoptado por personas que defienden los Derechos Humanos y demandan la erradicación de la discriminación. Este mismo se define por la defensa de los valores democráticos, exigiendo una mayor participación política de las personas refugiadas en busca de la equidad.

“Más que, un poco la acogida en sí o que tengan más ayudas o prestaciones, es un poco el, el otorgarles derechos (...) tengan derechos y tengan un poco las mismas oportunidades para buscar trabajo” (GDU, Jose).

“(…) No damos ninguna opción ni intentamos moldearnos a todo, a, a su cultura, un poco a su forma de ser que nos pueden traer cosas buenas” (GDU, Jose).

“(…) Tirar a la pluralidad, tirar a la mezcla de ambas culturas, que igual sí que es un poquito utópico, un poquito lejano pero es el camino” (GDU, Jose).

Es destacable que el discurso democrático ha estado ampliamente presente en dos de los tres grupos de discusión realizados con la población navarra. En ellos se reflexionó sobre los argumentos que se dan en los discursos contrarios a la inmigración, como la actitud criminalizadora y competitiva que se adopta en ocasiones debido a prejuicios, estereotipos y/o a la situación económica de precariedad.

“(…) Un poco a criminalizar, a ver que la, la llegada de, de gente de fuera pues interfiere con la gente de dentro (...) la típica conversación de bar, que si vienen a quitarnos los trabajos y a vivir de las ayudas” (GDU, Jose).

“Eso de no ver los privilegios que tenemos nosotros y ver los del otro...” (SDU, Maite).

“No es cuestión de nacionalidades, es cuestión de personalidad, ¿me entiendes? porque fácilmente los prejuicios están, que si vienes de tal sitio, vas a hacer esto” (GDM, Gabriela).

“(…) Creo que es más como miedo...porque entre la crisis, que no va a llegar, es que...«claro, fíjate viene ahora más gente pero si no tenemos ni para nosotros». O sea más que por el hecho de que, de rechazo a la persona es ese miedo de cara al futuro ¿no? porque y si yo, porque claro si les dan una ayudita, ¿y si yo me quedo sin nada?” (GDA, María).

“La gente se lo toma como porque te están dando a ti no me van a dar a mí” (GDA, Iñigo).

“(…) Al que está mal aquí encima a parte le meten en la cabeza que el que tiene la culpa es el que está peor que él (...) de ahí sale la xenofobia” (GDA, Miguel).

“(…) Puede haber pues falta de trabajo o...con las ayudas, o con no sé qué pero o sea eso es un problema general, no es solo el hecho de que tengas que coger a más volumen de gente” (GDU, Sara).

También se hace mención a los límites de la ayuda, haciendo hincapié en la importancia de diferenciar entre empatía y simpatía. Es fundamental no caer en la simpatía, ya que no se trata de identificarlos como víctima o sujeto de exclusión sino como sujetos de derechos.

“No son ningunos pobrecitos no necesitan que aquí el hombre blanco les ayude a hacer su vida porque ya saben hacer su vida” (GDU, Maite).

“Entonces a veces no es necesario que como que dar a conocer nuestra situación si no que tratar de ser nosotros mismos” (GDR, Diego).

Para ello, es necesario humanizar las relaciones sin que sea necesario conocer su difícil situación. Esto conlleva acercarse a la ciudadanía no implicada en cuestiones migratorias; este es uno de los grandes retos de las asociaciones que trabajan con este colectivo.

“(…) Te das cuenta de que no es Los Inmigrantes, sino de que son personas” (GDU, Maite).

“Si le pones personas es como que eres más consciente” (GDU, 2019).

“(…) Es sensibilizar a la gente porque lo que te puede pasar a ti me puede pasar a mí” (GDR, Julia).

Cabe concluir que dentro de los discursos más favorables como son el discurso inclusivo, solidario y democrático se ha podido identificar el racismo sutil del que se hace mención más adelante en la intervención social. Esto se manifiesta en cuestiones como la aceptación o tolerancia de personas refugiadas, que refleja una mirada etnocéntrica desde la que se considera que el país de acogida debe dar el visto bueno a la llegada de personas inmigrantes. En este sentido es importante ser conscientes, como

se indicaba a través del marco normativo expuesto, que la migración es un derecho consustancial al ser humano, y por tanto, debería ser una cuestión inherente a la sociedad.

“La cultura y aceptar a más gente y tal, eso es fenomenal, y que tenga más, una mentalidad más abierta” (GDA, Miguel).

“Aquí igual lo podemos soportar o...o lo llevamos mejor...pero también hay barrios ¿no?” (GDA, Elena).

Así, dentro del racismo sutil, se pueden identificar los estereotipos típicos que consideran que toda persona con determinadas características físicas o una procedencia concreta tienen unos comportamientos determinados. También se hace referencia a la simpatía como rasgo característico de este tipo de racismo de carácter sutil.

“(...) Yo llegué con el papel al mostrador y no me sa, no me dijo ni hola y ya me empezó a hablar en francés (...) el prototipo me empezó a hablar en otro idioma. Lógicamente soy morena (GDR, Gabriela).

“(...) Sí que hacen mucho esto de cuando te refieres a una persona de color que dices «sí, bueno es que (susurra) es negro» (GDU, Laura).

“(...) O negrito. Sí, o a veces ponen ese tono de pena, no sé, bueno ese tipo de cosas sí que son un poco en plan, bueno...puedes decir que es negro y ya está ¿sabes? no es algo malo” (GDU, Laura).

6.1.6. La ausencia del discurso

Entre los resultados no esperados de este trabajo, y una de sus aportaciones destacadas, se encuentra haber podido identificar un “tipo de discurso” que hasta ahora no ha sido clasificado como tal y que ha estado firmemente presente en los tres grupos formados por la población navarra. Se trata, paradójicamente, del “no discurso”. Su característica identificativa más importante es el desconocimiento sobre la cuestión. Es decir, estas personas no tienen una opinión concreta sobre las personas refugiadas ya que desconocen su situación. Se basan en la información que reciben por otros medios como las relaciones interpersonales o la comunicación mediática,

por lo que es un discurso fácilmente influenciable. Su actitud ante este colectivo puede ser favorable o desfavorable según su entorno de influencia. Este discurso se aprecia en situaciones como las siguientes:

“Yo es que sinceramente no tengo ni idea” (GDU, Laura).

“A mí tampoco me queda muy claro qué condiciones tiene que cumplir una persona inmigrante para ser considerada aquí una persona refugiada” (GDU, Maite).

“(…) No sabía que había refugiados en Navarra, empezando por ahí, por la información. Falta información porque lo que os digo yo no tenía ni idea y estoy contento ahora que lo sé eh la información es una gran parte de, del, del cambio si no hay sino se cuenta que, que hay gente refugiada, ¿cómo vas a ayudarles?” (GDA, Iñigo).

La falta de información es el eje de este discurso, lo que facilita la divulgación de mitos y da lugar a la confusión. Así, en la opinión pública se genera un discurso de competencia entre la población española que tiene su razón de ser en la idea de la inmigración como una amenaza, es decir, de las personas migrantes como enemigas.

“(…) El inmigrante que viene en patera a robarnos el trabajo, o sea es como el imaginario” (GDU, Laura).

“Yo la verdad es que de refugiados tampoco se mucho. Pero no sé qué tipo de refugiados tampoco te refieres o sea” (GDM, Mario).

La demanda primordial por parte de este grupo es la necesidad de ofrecer información verídica, concreta y objetiva sobre las personas refugiadas y su situación. Se considera que los medios de comunicación deben tomar un papel más activo en la visibilización de esta realidad. Por ello, para poder acabar con el desconocimiento generalizado, es importante informar sobre esta realidad.

“(…) No es solo que no hablen de ellos sino que cuando se habla no solo de los refugiados si no de...cuestiones relacionadas con inmigración, como que se criminaliza muchísimo a la persona inmigrante” (GDU, Maite).

“Gran culpa de esa situación está también en los medios de comunicación” (GDU, Iban).

“(…) Realmente no hay una información real sobre cuál es la situación. Entonces como que incluso eran peores que los inmigrantes porque como se atreven a venir aquí teniendo dinero y un teléfono móvil” (GDU, Maite).

“(…) No era consciente (...) Sé que llega mucha gente pero no te esperas que lleguen a Pamplona en concreto” (GDU, Sara).

En este sentido, principalmente debido a la desinformación, se generan serias dudas entre lo que es considerada una persona refugiada y una persona inmigrante. Esta situación genera desconfianza hacia este colectivo, dando lugar a una dinámica que lleva a criminalizar al colectivo por medio de prejuicios, mitos y generalizaciones que no avalan datos reales sino divulgaciones de casos concretos a través de los cuales se pretende englobar a todo el colectivo refugiado. El ejemplo más común es afirmar que vienen a Navarra a aprovecharse de los recursos del Estado de Bienestar, siendo así su presencia perjudicial para la sociedad navarra.

“(...) Los términos como que se difunden, que viven de ayudas, entonces ahí es como lo que dices tú, no cuadra, que la gente en general se piense que viven de ayudas cuando en general no hay recursos” (GDU, Sara).

“(...) El refugiado es como que viene porque no le queda otra y realmente un inmigrante normal que al fin y al cabo también es un refugiado es como que viene aquí a molestar ¿sabes? a quitar el trabajo” (GDU, Laura).

“(...) «Es que mira que malos estos inmigrantes que se han dedicau a robar el supermercado»” (GDU, Maite).

“(...) Sí que oigo el «bueno pero es que tampoco tenemos recursos para a, para acoger a todas las personas que, que vienen aquí» que a mí eso me parece un mito” (GDU, Maite).

“(...) Sí que existen esos casos, los hay pero...son muy pocos, lo que pasa que como (...) es tan importante remarcar lo mal que lo han hecho (...) y que se están aprovechando del sistema pues lo modificamos como si pasase en cada casa de todos los edificios” (GDU, Daniel).

“(...) Como no se le ve solución le, digamos, le echas como la culpa” (GDU, Sara).

Desde el discurso propio del desconocimiento se considera que la cuestión del refugio se mantiene invisibilizada debido a la falta de implicación política y mediática, lo que da como resultado un vacío informativo sobre la cuestión.

“Para mí son invisibles” (GDU, Maite).

“(...) Eso no es tanto cosa nuestra como de los políticos” (GDA, Elena).

“Y un tema muy invisibilizado menos cuando nos afecta negativamente a los de aquí (entrecorrido)” (GDU, Maite).

“Es que es muy...desinformación total” (GDU, Sara).

Así, se argumenta que la información ofrecida es insuficiente porque se centra exclusivamente en datos estadísticos que ni permiten reflexionar adecuadamente sobre la cuestión ni favorecen una mayor sensibilización.

“(...) Te hablan de cifras (...) Para mí eso no significa, nada” (GDU, Maite).

“Yo creo, que...yo no sé si se está haciendo algo o no, no tengo ni idea, pero yo creo que no se está preparando al país para acoger a refugiados” (GDM, Roxana).

“(...) Si yo en los, en los medios de comunicación me cuentan que en Navarra hay x personas refugiadas pues entonces eres consciente de que en tu entorno hay personas refugiadas” (GDU, Iban).

Se defiende que desde los medios de comunicación únicamente se habla de la cuestión migratoria para exponerla como una amenaza, utilizando la exageración como estrategia para alarmar a la población de acogida sobre lo que puede conllevar la entrada masiva de personas inmigrantes.

“(...) No un drama de las personas que venían refugiadas, un drama para Europa porque de repente venían mogollón de personas refugiadas” (GDU, Maite).

“(...) Cuando supone un “problema” (gesto de entrecomillado) para los de aquí. O sea «es que vienen tantos refugiados que no podemos abarcar esta situación»” (GDU, Maite).

Por último, cabe añadir que desde los medios de comunicación también se criminaliza al colectivo inmigrante enfatizando el país de procedencia de aquellas personas que han cometido un acto delictivo con el fin de que en el imaginario social se asocie persona inmigrante con delincuente o amenaza.

“Yo creo que en líneas generales un poco sí que la mayoría tira, bueno, la mayoría, los medios o así...un poco a criminalizar” (GDU, Jose).

“(...) «Es que la población...inmigrante», pues eso, otra vez diciendo, son personas habrá de todo” (GDU, Maite).

“Desde determinados sectores se manipula a propósito (...) esas ideas enseguida le calan” (SDA, Miguel).

6.2. Elementos a considerar

Tras la clasificación de los discursos, que se corresponde con una parte del primer objetivo de este trabajo, en el transcurso de los grupos de discusión se identificaron otra serie de cuestiones que son clave tanto para comprender el impacto de los discursos de la población navarra en el colectivo refugiado, como para el esbozo de las posibles intervenciones. Son éstas cuestiones las que se detallan a continuación.

6.2.5. Intervención social

A día de hoy, se da una gran diversidad de perfiles con necesidades diferentes que dificulta establecer un itinerario concreto que se adapte a las personas usuarias. Este es el caso de las personas hispanohablantes que no necesitan aprender el idioma. Por ejemplo, en el caso de CEAR el itinerario establecido no se adapta a este perfil, ya que se plantea una primera fase en la que las personas usuarias se centran en aprender castellano. Sin embargo, el perfil de hispanohablantes requiere de otro tipo de intervención y demanda poder formarse a través de cursos laborales desde el inicio del programa y no a partir de la segunda fase.

“(...) No estoy haciendo nada este mes, no puedo sacar curso no... o sea no estoy sacando curso, no estoy haciendo nada, entonces por eso es que lo que me siento un poco así, como no sé...algo incómodo, porque por el motivo de no estar haciendo nada” (GDR, Antonio).

Actualmente el programa de acogida establecido plantea un itinerario poco flexible que no se adapta a la diversidad de perfiles, y, por tanto, a las demandas específicas de las personas usuarias. Esto queda igualmente reflejado en las necesidades detectadas por CEAR, sobre las cuales he podido reflexionar en las prácticas por medio de la observación participante. Se considera que es necesario modificar el itinerario correspondiente tanto en relación a las personas hispanohablantes como a los MENAS (menores no acompañados) y jóvenes del programa, los cuales presentan unas necesidades particulares.

Otra de las cuestiones tratadas en los grupos de discusión es el posible paternalismo que conlleva el programa de acogida al establecer un itinerario determinado, con

justificación de las ayudas y la necesidad de informar sobre sus posibles salidas. Desde la opinión ciudadana se hace mención a un cierto paternalismo en la acogida planteada desde las instituciones, haciendo referencia a la necesidad de informar a la asociación correspondiente, CEAR o Cruz Roja, en caso de querer irse fuera de la vivienda durante más de un día. En este sentido, teniendo en cuenta el discurso democrático, la población navarra se cuestiona si esto coarta la libertad de movimiento de las personas refugiadas, y, por tanto, dificulta su vida relacional.

“(...) Me parece como muy paternalista de que...como vienen aquí y necesitan nuestra protección, no, no. Necesitarán adaptarse y, facilidades para poder hacer aquí su vida (GDU, Maite, 2019).

“(...) Lleva la connotación de que...el Estado asume, yo creo que un poco, total, en plan el control de sus vidas y es como, a ver que no es eso tampoco” (GDU, Sara).

“(...) Es que también es un poquito mal que están registrados, y tienen que avisar, informar de todo movimiento que tienen que hacer” (GDU, Jose).

“Ahí ya tienen sus limitaciones para poder estar en la comunidad” (GDU, Teresa).

Sin embargo, desde el discurso desconfiado se plantea la posibilidad de establecer una mayor vigilancia. Se hace referencia principalmente a la necesidad de: 1) controlar las prestaciones atribuidas a las personas refugiadas 2) investigar sobre su situación de necesidad, y 3) comprobar la veracidad de la información obtenida.

“Yo pienso que debería de haber ese punto de control, de investigación, de seguimiento para que pueda seguir ganando” (GDM, Valentina).

“Yo creo que lo que hay que, es vigilar, inspeccionar (...) el que ves que está haciendo fraude, ese en concreto o esa, fuera. No cuando el fraude se hace enorme, ala, quitamos todo” (SDA, Miguel).

“(...) Yo puedo comentar «esto es así, así, así», luego de ahí parten en que me tienen que investigar hasta dónde es que yo estoy diciendo. Dar, o sea hacer un seguimiento” (GDM, Valentina).

Ambas posturas coinciden, aunque por motivos dispares, en la necesidad de establecer unos límites que eviten caer en el asistencialismo paternalista que puede conllevar la atención a personas en situación de vulnerabilidad como es en este caso las personas refugiadas. Por lo que desde la intervención del Trabajo Social cabe reflexionar sobre el papel otorgado a estas mismas. Es importante tener en cuenta en

todo momento que la protagonista del proceso es la persona usuaria, y por tanto, las personas refugiadas deben asumir un papel activo en el itinerario de intervención propuesto.

“La diferencia también de la situación de base de la que partes (...) Un grupo de mujeres y había muchas que eran inmigrantes (...) Ellas diciendo cosas como eh (...) «quiero irme en Semana Santa dos días a ver a mi hermano pero no puedo irme porque no me dejan»” (GDU, Laura).

“Hay que adaptarse a la vida acá, al ritmo de vida de acá y a las leyes pues. Entonces bueno es fuerte pero uno aprende, creo que el ser humano se reinventa y, y aprendes a llevar la situación” (GDR, Julia).

En este sentido, ambas posturas también están de acuerdo en que el logro de un empleo otorga a las personas una mayor independencia, pudiendo así cubrir otros ámbitos como el económico o la cuestión de la vivienda. Por ello, se defiende que durante el proceso de adquisición de autonomía de las personas refugiadas es fundamental ofrecer un apoyo institucional que facilite su acceso al mercado laboral.

“Donde tengamos oportunidades laborales, que yo creo que eso es lo que más nos preocupa y, y lo que más queremos ¿no? trabajar para salir adelante eh sin quitarle nada a nadie” (GDR, Julia).

“Una vez que estén formados y estén preparados, un trabajo, para que con trabajo te sepas defender” (GDM, Valentina).

6.2.6. Perfil de la persona refugiada

El hecho de que haya aumentado el número de solicitantes de protección internacional procedentes de Venezuela ha supuesto un cambio significativo en el perfil más típico, sobrepasando Venezuela a Siria como país de origen más frecuente.

“El origen de las personas que solicitan asilo es muy variado, si bien en estos momentos hay una gran afluencia de venezolanos. Anteriormente hubo muchas solicitudes de ucranianos y sirios” (Noticias de Navarra, 2019).

Consecuentemente esto también se ha visto reflejado en las representaciones colectivas, de manera que dentro de este mismo domina la figura de persona refugiada procedente de Venezuela. Con ello, la diferencia entre los conceptos de

inmigrante y persona refugiada disminuye, ya que ahora la idea de persona refugiada se acerca en gran medida a la de persona inmigrante.

“(...) Cuando te dicen que pienses en una persona refugiada te imaginas una persona con esos rasgos (...) Piel morena o igual de Latinoamérica, no piensas en una persona blanca” (SDU, Maite).

“Afluencia de emigración nueva, por parte de (...) Venezuela” (GDU, Jose).

“La gente que viene de fuera y ya está” (GDU, Laura).

La confusión mencionada entre personas migrantes y refugiadas permite identificar los motivos de la huida y los posibles contextos de migración como similares, confundiendo ambos tipos de inmigración como uno solo. Esto supone que la distinción entre ambos conceptos sea considerada innecesaria.

“Hacer esa distinción entre inmigrantes y refugiados, así desde mi desconocimiento sería un poco entrar a juzgar las...las razones por la que una persona emigra” (GDU, Maite).

Aun así, todavía se mantiene la concepción de que las personas refugiadas vienen huyendo en pateras. Este hecho, que no concuerda con la realidad, lleva a generar ciertos prejuicios.

“Nos imaginamos ya directamente a la gente que viene en pateras” (GDU, Sara)

“Como que incluso eran peores que los inmigrantes porque como se atreven a venir aquí teniendo dinero y un teléfono móvil” (GDU, Maite).

Principalmente se asocian las causas de la huida con motivos políticos, mientras que hace unos años se consideraba que la causa fundamental era el conflicto bélico que todavía tiene lugar en Siria.

“Lo vinculo mucho con conflictos políticos” (GDU, Iban).

“También sigue habiendo refugiados sirios que ya no se habla de ellos” (GDU, Iban).

Se produce también una cierta ambivalencia en el imaginario colectivo sobre la concepción de persona refugiada. Esto puede verse reflejado en los discursos anteriormente clasificados, ya que en función de las experiencias personales, la influencia del entorno cercano y las representaciones sociales existentes se construye un discurso concreto que puede incluir ideas propias de más de un tipo de discurso de los anteriormente clasificados. Lo cierto es que las causas son tan variadas como el

número de solicitantes de asilo, ya que cada persona refugiada tiene su propia historia, por lo que cada situación es única y diferenciada.

“Luego parece que la experiencia personal tiene muchísima más valía que lo está ocurriendo (...) es un sesgo” (SDU, Maite).

“Hay gente que ha tratado mal porque ha vivido una situación con un inmigrante (...) que ha hecho algo mal” (GDR, Abdul).

“También puedes venir en avión o puedes venir aquí de mil y una formas, pero también puedes estar mal o sea (...) entonces, pues sí pasa, pues sí pasa, y ya en cualquier raza, cualquier, cultura, en cualquier país puede pasar” (GDR, Julia).

En este sentido, también tienen una gran influencia los medios de comunicación, que ofrecen una imagen determinada de las personas refugiadas.

“Legalmente a nivel administrativo sí que pueden tener condición de asilo político, refugiau, no sé, pero en el pensamiento colectivo no se considera una persona de Ucrania refugiada (...) lo marca mucho los medios de comunicación que dan o dejan de dar pues marca qué se considera una persona refugiada y qué no” (GDA, Bruno).

Por tanto, tiende a identificarse la condición de persona refugiada con la procedencia, es decir, se asocia con determinados países. A día de hoy el ejemplo más claro es Venezuela, hasta el punto de que se da por supuesto que toda persona proveniente de ese país es refugiada.

“El concepto de refugiado está muy limitado a la gente que viene de unos países específicos” (GDU, Laura).

“Igual que dices refugiado también he escuchado gente que viene de refugio y no es de Venezuela” (GDM, Mario).

“Tengo una compañera de trabajo que es de Venezuela (...) no les pones tampoco una condición de decir ¿sabes? que parece que un refugiado es como algo muy ajeno de decir “es un refugiau” pero no, al final es gente” (GDU, Sara).

Cabe concluir, como era adelantado, que los términos de persona refugiada e inmigrante se mezclan, dando pie a justificar su unión, considerándose que el estatus de persona refugiada debe concederse en función de las necesidades económicas.

“Hay personas que igual no son consideradas refugiadas pero que igual sí que necesitarían esa ayuda económica” (GDU, Maite).

“Yo creo que hay que estudiar caso por caso...eso ya depende” (SDA, Miguel).

“La pobreza (...) es una condición que te está obligando a irte de tu país, entonces a mí me parece ahí el límite entre una persona refugiada y una persona inmigrante no está muy clara (...) no acabo de entender porque una persona que está huyendo de la guerra puede tener una serie de ayudas que una persona que está huyendo de la pobreza no” (SDU, Maite).

Sin embargo, la realidad es que es importante tener en cuenta que la condición de refugiado no depende tanto del país de procedencia ni de la situación económica sino que se otorga en función de las causas de la huida. EL propio ACNUR (2016) insiste en la importancia de diferenciar ambos conceptos, ya que se debe tener en cuenta que el estatuto de personas refugiada se asocia con la huida del país de origen por razones ajenas a la voluntad de la persona, y, por tanto, debido a unas circunstancias concretas que requieren ‘protección internacional’.

“Creo que la persona refugiada necesita más, o un tipo de apoyo más especial” (GDA, Elena).

“(...) Yo creo que en Navarra (...) yo creo que los refugiaus es una parte pequeña eh. La mayoría son, vienen de fuera, inmigrantes, por otras razones, económicas” (SDA, Miguel).

“Igual hay refugiaus que no tenían problemas económicos pero han tenido que salir (...) Los dos tienen que tener un acogimiento pero se les aplica ramas diferentes (...) En una parte común están fuera de su, de su país pero las razones por las que suelen venir en principio son diferentes” (SDA, Miguel).

“Yo sí que pienso, bueno, no sé, que una persona refugiada tiene unas características diferentes a, una persona digamos inmigrante” (GDU, Iban).

Ante la confusión de términos por parte de la ciudadanía contrastan las limitaciones normativas que se manifiestan en las distintas leyes establecidas. Un ejemplo de esto es el artículo 8 de la Ley 12/2009 que concreta aquellos casos en los que las personas refugiadas pueden ser excluidas de la condición de refugiadas” (BOE, 2009: 8-15).

6.2.7. La discriminación

A lo largo de los discursos ya caracterizados se puede apreciar que: 1) se hace referencia a la discriminación existente 2) en todos ellos se dan actitudes de racismo.

“(...) Está claro que simpatizan con unos colectivos más que con otros. Con gente de Sudamérica sí, con gente del Este también, con gente de Europa también, ahora gente de África ya más complicau. Sí que tienen esos estereotipos muy, muy grabados (...) como encuentran similitudes entre...culturales” (GDU, Daniel).

“Y cuando te sientas hay unos que te miran así (cara de desconfianza) y cuando tu empiezas a hablar de tu historia, de dónde vienes, qué te ha pasado, la gente vuelve y te repito se sensibiliza ¿no?” (GDR, Julia).

“(...) Estoy como que inmunizada, he pasau por tantas situaciones, ay señor, ya estoy inmunizada. Y lo mío, antes yo era de mira (grito de frustración) y de repente, lo miro como que uno es ignorancia, porque a veces uno a lo que ignora no es tanto que uno lo quiera aprender pero le tiene miedo, tiene cierta fobia” (GDR, Gabriela).

Por ello, se considera adecuado hacer mención a la erradicación de la discriminación. El primer paso es reconocer que esta misma se da en cualquier parte del mundo, *“si queremos entender la crisis de los refugiados y algunas de las reacciones que está provocando, no podemos pensar en el racismo europeo como algo del pasado”* (Eldiario.es, 2018), ya que el racismo está presente en cada persona de una manera u otra.

“(...) De cara a la galería por supuesto todos los inmigrantes bienvenidos y tal, pero luego sí que en la práctica se...pues, o sea está tan, tan interiorizau que yo, yo he cambiau muchas cosas que las decía sin más y ahora te das cuenta de que tienen su connotación” (GDU, Iban).

Es un hecho global que pone en duda los valores éticos más esenciales de cualquier país democrático, como es el caso de España, siendo las personas en situación de mayor vulnerabilidad las más afectadas.

“Gente igual que sea del colectivo LGTB o sea un poco los que se salen de la norma, más allá de la norma siendo refugiado. O sea quiero decir supongo que será más difícil siendo mujer y esas cosas” (GDU, Laura).

Se trata de una injusticia que incumbe a toda aquella persona defensora de los Derechos Humanos. Navarra, como espacio democrático, debe defender su erradicación y, por tanto, llevar a cabo acciones que partan de esta situación de desigualdad en aras de lograr la equidad.

“Yo creo que a cualquier ser humano lo que más le repatea es la injusticia” (GDM, Roxana).

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

“(...) Queremos simplemente hacer una vida, tener buena calidad de vida, vivir tranquilos en un país” (GDR, Julia).

7. PROPUESTAS DE INTERVENCIÓN SOCIAL

Tras el análisis de los grupos de discusión realizados así como del recopilatorio de noticias del Diario de Navarra, es primordial reflexionar sobre los discursos anteriormente clasificados para poder tener en cuenta aquellas cuestiones imprescindibles que permitan cumplir con el segundo objetivo propuesto, es decir, el esbozo de una intervención social con personas refugiadas en aras de lograr una convivencia corresponsable basada en la interculturalidad. Los datos avalan que se trata de un objetivo ambicioso pero factible ya que según un estudio del Pew Research Center *“el 86% de los españoles consultados es favorable a acoger a refugiados procedentes de países asolados por la violencia y la guerra, más que en ningún otro de los restantes 17 países del informe”* (El País, 2018).

Como se adelantaba previamente, este trabajo muestra una perspectiva propositiva que se detalla a través de los siguientes ámbitos de trabajo. Las ideas expresadas a continuación tratan de construir ese esbozo señalado en el segundo de los objetivos de este trabajo.

7.1. Ámbito relacional

Desde el Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al (2018:31-40) se analiza el sistema de acogida del sistema español y se proponen una serie de recomendaciones para su mejora. Una de las cuestiones detectadas es la necesidad de ofrecer una mayor atención a la dimensión relacional. Para ello, se busca establecer espacios tanto formales como informales que promuevan el encuentro entre personas refugiadas, inmigrantes y nativas, de manera que este primer colectivo pueda relacionarse con sus propias comunidades y asociaciones de referencia étnico-nacionales por medio de espacios mediados de encuentro vecinal. Se trata de generar vínculos con la sociedad, es decir, contar con el capital social como un recurso esencial de apoyo a la hora de cubrir ciertas necesidades. Esta investigación apuesta por una estrategia basada en el enfoque intercultural para lograr una convivencia fructífera, proporcionando espacios de conocimiento y encuentro directo a nivel local y vecinal.

Cabe remarcar que debe ser complementario al trabajo de sensibilización y de integración socio-cultural propia de las organizaciones locales y estatales que forman parte del sistema de acogida e integración. El fin último es promover el encuentro, la creación de vínculos, la convivencia intercultural y la participación en organizaciones y asociaciones.

Dado que el grupo de personas universitarias está formado, entre otras, por futuras profesionales del Trabajo Social se considera oportuno tener en cuenta sus opiniones e incluir sus posibles propuestas. Así, un ejemplo de lo anteriormente comentado son las actividades llevadas a cabo en Navarra por diferentes asociaciones como Umetxea, que en este caso trabaja en San Jorge, un barrio conocido por su diversidad cultural.

“O sea son colectivos muy diferenciados (...) Y hay una serie de conflictos entre esos grupos y gracias a asociaciones como la Umetxea que está in, está intentando meter programas a través de la infancia para intentar mejorar la convivencia del barrio” (GDU, Daniel).

También se están realizando diferentes proyectos comunitarios en diversos pueblos con el fin de dar a conocer otras culturas y facilitar la cohesión de una convivencia intercultural.

“(...) Ha habido varios proyectos (...) En un pueblo con una gran cantidad de inmigración de diferentes nacionalidades. Y al final lo que hicieron fue a hacer un video conjunto donde todos mostraban un poco ¿no? de su cultura, para que todo el pueblo la conozca (...) Y simplemente el proceso de realización de ese vídeo y esa actividad pues al final se conocieron. (...) y se dieron a conocer muchas culturas que estaban ocultas” (GDU, Daniel).

Y desde los recursos públicos del Gobierno de Navarra también se están llevando a cabo acciones destinadas a integrar la interculturalidad como parte transversal de su trabajo.

“(...) Buena práctica de los Servicios Sociales de allí, me parece un método súper bueno para incluir a, bueno en este caso mujeres eh inmigrantes que hacían eh pues sesiones cada semana de grupos de mujeres eh de todo el pueblo. Entonces me parece súper guay que al final pues aprenden castellano ahí, hablan entre ellas, cómo les han ido la semana y así” (GDU, Teresa).

En términos generales este tipo de iniciativas están teniendo resultados beneficiosos en aquellos lugares donde se están llevando a cabo, ya que permite dar a conocer la diversas culturas e identificar cuál es realmente el colectivo refugiado. Así, la

incertidumbre y el miedo que genera el desconocimiento se ve reducido junto con los prejuicios, mitos e ideas preconcebidas que recaen sobre las personas migrantes.

“(…) Informarnos algo un poco más sobre su cultura también, porque yo creo que hay mucho desconocimiento en general (…). La gente que viene musulmana, se ve como la parte mala del tema (…). No hay información como general de los aspectos buenos que tienen su cultura, entonces claro al final como te quieres abrir a algo nuevo suyo si tienes una idea horrible sobre lo que es, que es falsa en el fondo. Entonces eso, iniciativas como, tú pues llegar a poner como un...que veas que son gente normal como tú” (GDU, Sara).

Esto también es aplicable en contextos informales, de tal manera que puede ser llevada a cabo desde cualquier ámbito.

“(…) Nosotras también podemos meter lo mismo en nuestros puestos de trabajo o en nuestra vida en general al final ¿no? y ahí ya puedes meter esa visibilización y esa sensibilización de la que queremos hablar y de la que estamos hablando (…). en el trabajo o en tu mismo barrio, si estás en algún colectivo o realizando algo o si al final tienes una comunidad de vecinos y participas también puedes hacer lo mismo. Al final yo creo que todos podemos verlo con perspectiva” (GDU, Teresa).

Una de las ideas clave es que *“ninguna cultura es mejor que otra, sino que tenemos que aprender a convivir sumando cada una de las culturas y respetándonos todos”* (Deia, 2018). Se trata de fomentar espacios de encuentro en los que se dé a las personas refugiadas la oportunidad de juntarse con la población navarra en un ambiente naturalizado y de distensión.

“Participando en eventos multiculturales como Arroces del Mundo o simplemente reuniéndose para compartir tiempo-(…) «Cambiar los prejuicios no es una tarea que se haga de un día para otro»” (…). «Hay gente muy humana, pero también queda trabajo para derribar estereotipos» (…). «Nosotros somos los que nos ponemos las fronteras, las barreras, en lugar de acercarnos a las personas para compartir nuestras culturas» (…).»No vivir en guetos, ni que a las personas se les juzgue por su apariencia exterior» (Deia, 2018).

Los prejuicios y los estereotipos son parte inherente de las barreras que generan rechazo y establecen distancias; de ahí la importancia de reconocer la corresponsabilidad, que implica tanto a la sociedad de acogida como a las personas migradas.

“(...) El estigma de la sociedad lo tienes siempre ahí, presente” (GDU, Sara).

“(...) Es tarea nuestra acogerlos y que se sientan cómodos” (GDU, Laura).

“(...) A mí me ha tocado aprender la cultura española y me ha tocado entender sus costumbres, entender su, su idiosincrasia, saber cómo hablan, saber cómo se comportan, eso forma parte de la integración que quiero tener en el país que estoy” (GDM, Roxana).

“Tiene que haber un acogimiento pero también tiene que haber unas ganas de integración” (SDA, Miguel).

Los prejuicios y estereotipos afectan directamente a las relaciones interpersonales y a la convivencia.

“Y mi mama le fue a saludar, cuando le fue a hablar, la señora se quedó así (cara de miedo), se volteó y se metió corriendo en la cafetería (...) «ay yo pensaba que usted me iba a robar»” (GDR, Julia).

“(...) La gente tiene miedo con nosotros, de nosotros, y al final, ha robado, ha, ha robau la, la cazadora de nuestro amigo, el marroquí (...) Hay inmigrantes que roban y hacen cosas malas pero, pero también hay gente de aquí que roban y hacen cosas malas” (GDR, Abdul).

“Es una cuestión tan actitudinal que tú a una persona le enseñas los datos reales y te puede decir pues que eso está manipulado (...) Si no se produce un cambio actitudinal en la población no sirve de nada tener datos” (SDU, Maite).

En definitiva, no se trata tanto de que la población navarra les identifique como personas refugiadas sino de que se les reconozca como parte de la comunidad navarra independientemente de su situación administrativa y su procedencia.

“(...) En nuestra vida habremos estado al lado de una persona refugiada y no nos habremos enterado” (GDU, Iban).

“Aunque a mí me gustaría que la gente me quisiera por lo que yo soy, y por mi esencia, más allá del por qué estoy acá” (GDR, Gabriela).

“(...) Al final tú vienes de un país de fuera ¿no? Estás perdidísimo no sabes igual ni el idioma pues obviamente te vas a juntar con los que vienen del mismo sitio que tú, que por lo menos te puedes comunicar con ellos (...)«es que se quejan de que no están integrados pero se juntan entre ellos siempre» que eso se oye mucho, pero es eso al final o sea es nuestra responsabilidad integrarlos, es normal que una persona que venga de fuera, perdidísima, pues se junte con la gente más...parecida a ellos ¿sabes?” (GDU, Laura).

Una de las propuestas más recurrentes es convocar a un amplio abanico de personas, como puede ser el vecindario del barrio o pueblo, para realizar una actividad conjunta

que tenga como objeto de atracción eventos populares, que puede ser una comida, una fiesta con música, una feria con temáticas culturales o actividades deportivas. Un ejemplo de las posibles acciones sociales a llevar a cabo es el siguiente:

“(...) Comunidad musulmana y...ellos por su propia iniciativa (...) organizaron (...) como una especie de degustación de sus propios platos de su cultura (...), pues invitaron a todo el pueblo (...) ellos...mismos tomaron la iniciativa de decir «venga, quiero que conozcáis mi cultura» ¿sabes? en plan, ya que estáis aquí, que al final es lo que dices, es como un punto, que es una tontería pero mira la comida, que es como súper clave, de en plan de la comida (risa), al final de ahí puedes partir a otros puntos de decir «oye pues está bueno, no sé» y al final pues vas conociendo temas” (GDU, Sara).

Se trata de fomentar espacios compartidos entre diferentes culturas. Se busca facilitar el contacto entre personas de diversos entornos con el fin de que se prologue en el tiempo.

“(...) Igual conocer ¿no? (...) Ayudar a integrar a esas personas para que se sientan (...) Interesarme por esa persona” (GDA, Elena).

Por un lado, a nivel relacional permite crear redes sociales de apoyo para las personas refugiadas, lo cual puede suponer una mejoría significativa en la calidad de vida de estas mismas; al tener recursos escasos y un acceso limitado a los bienes públicos, el hecho de tener personas capaces y dispuestas a ayudarte permite asegurar una mayor satisfacción en los diversos ámbitos de la vida cotidiana. Así mismo, a nivel personal es necesario mantener vínculos fuertes o lazos sociales estables para poder desarrollarse a nivel personal, bien por medio de la pertenencia a un grupo o por cuestiones como la autoestima.

“Pues son los más vulnerables a la exclusión, o sea...si alguien tiene que quedarse durmiendo en la calle bajo un puente va a ser el que está solo” (GDA, Bruno).

“(...) Gente que ha tenido que migrar, irse a vivir a otra comunidad o incluso a otra ciudad sin su familia. Y la familia que ha encontrau haya son o los compañeros de trabajo o amigos que haya hecho. Claro, en momentos así, pues el estar con gente es lo que te anima, te ayuda a salir adelante” (GDA, Lucía).

Por otro lado, el hecho de reunir a personas con distintos puntos de vista, religiones y formas de pensar da pie a fomentar una posible reflexión sobre los prejuicios y estereotipos de cada cual.

“(...) Es un proceso. Y para algunas personas es muy complicau. A mi madre no sé, y eso que a mi madre hay veces que dices «jo pues he estau con la fulanita que le...cuida una chica, una morica. Oye que maja, que no sé qué, que no sé cuántos» (...) El choque de costumbres... mi madre es súper creyente y...claro tener que...o que le cuidase, que le pueda llegar a cuidar una persona que es de una...de otra religión, musulmana” (GDA, Elena).

Esto se puede lograr al tener experiencias positivas con personas discriminadas e intercambiar vivencias.

“(...) Crear puntos de encuentro por así decirlo, en la comunidad para que la gente pues eso, intercambie sus experiencias y...porque al final, básicamente es cambiar la imagen ¿no? porque tú ya tienes la imagen del inmigrante como malo (...) igual cambiando la imagen de una persona concreta o de un grupo pequeño, tú cambias la imagen de todo el colectivo que representa” (GDU, Laura).

Además de acercar a la ciudadanía a la realidad de estas personas que actualmente se encuentran en Navarra por variadas razones y numerosas circunstancias.

“Simplemente o no lo aceptan o no saben ¿no? no tienen información, eso, de sensibilizarse, de ver por qué esa persona salió de su país, en qué condiciones. Yo digo que es normal y a la vez no porque bueno cada uno tiene su forma de pensar y ya y se respeta. Eh, pero sí hace falta más información hacia las personas” (GDR, Julia).

7.2. Ámbito educativo

La ciudadanía propone que es fundamental trabajar desde el ámbito educativo con el objetivo de lograr un cambio eficaz. Beatriz Villahizán, trabajadora de SOS Racismo, considera que “la solución está en la reconfiguración del imaginario colectivo” tanto por medio de la educación como la puesta en valor de la diversidad (Noticias de Navarra, 2018). En los mismos términos se expresaban las personas participantes en los grupos:

“Yo lo considero un tema un poquito más educacional, igual a nivele escuelas, (...) lo que vendría siendo la educación para la paz, la convivencia en vez de...en vez, la cooperación en vez de la competitividad porque al final eh es una parte importante del problema que tenemos las personas con los inmigrantes, que los vemos como personas compe, que son nuestra

competencia, son los que vienen a quitarnos los puestos de trabajo, y lo voy a conseguir él y no yo. Y pues eso, que si trabajamos un poco desde la cooperación y la diversidad en las escuelas” (GDU, Maite).

La idea es introducir valores fundamentales como el respeto y la importancia de la diversidad para prevenir la difusión de prejuicios y estereotipos, comportamientos racistas y xenófobos, y actitudes discriminatorias. La ONG Save the Children (2018) defiende que deben transmitirse valores propios de una buena acogida, siendo fundamental acabar con los estereotipos que generan y perpetúan abusos y violencias.

“(...) Interactúen con la propia comunidad y las personas que la, que la conforman (...) En Buztintxuri, es una asociación comunitaria, y pues trabajan con niños, niñas y jóvenes. Y pa’ mí es muy importante que, que están creando vínculos con, con personas de diferentes orígenes (...) estás compartiendo el día a día con personas de diferentes países y para ti no es algo raro ni, ni les da tiempo a, a pensar que, todo lo que hemos hablado de estereotipos, de prejuicios que tenemos a, a las personas inmigrantes. Y para mí sobre todo desde edades tempranas, aprovechando los inmigrantes que están aquí ya con...con sus criaturas me parece como una mina de oro para trabajar desde ahí y, pues, crear como una nueva generación que, que cambie la sociedad desde abajo” (GDU, Iban).

Este tipo de actuaciones pueden tener un amplio rango de influencia ya que la intervención desde el ámbito educativo puede captar a un gran número de personas, desde menores y adolescentes hasta personas trabajadoras o jubiladas, bien por medio de formaciones como por medio de actividades lúdicas.

“(...) No cambias la visión de todo el mundo pero con que se la cambian a una persona, esa persona ya va a hacer lo mismo con otras (...) entonces al final se forma una cadena (...) poco a poco se va cambiando pero igual al contrario si no hacemos, si no se hace nada o no se intenta pues no habrá cambio que valga” (GDU, Teresa).

Es destacable que, según el estudio “Intervención social contra el racismo y la xenofobia” de Alonso et al. (2006: 8-9), para lograr los objetivos propuestos a partir de actividades de contacto es imprescindible que se cumplan una serie de requisitos. Por un lado, se considera necesario que exista un cierto apoyo institucional que permita crear un clima social basado en la diversidad, de manera que todo tipo de discriminación esté socialmente valorada como inaceptable. También es importante

que las actividades permitan crear un contacto próximo y prolongado en el tiempo. Además, los encuentros tienen que darse siempre en igualdad de condiciones, proponiendo actividades en las que todo participante pueda tomar parte sin dificultad. Por último, trabajar desde la cooperación, proponiendo acciones en las que unas personas dependan de otras para poder completarlas. Todo ello favorece que se creen vínculos que puedan dar lugar a relaciones fuertes de apoyo así como que puedan implicar un cambio significativo en las representaciones existentes de las personas refugiadas.

“Ahora estoy en un curso de cocina (...) Entonces ahí poco a poco ¿no? se van fortaleciendo ese tipo de relaciones” (GDR, Diego).

En este mismo estudio (Alonso et al., 2006: 20-24) se plantea la necesidad de trabajar con la población navarra que, a pesar de mantener un discurso solidario o inclusivo, mantiene ciertas actitudes o ideas de rechazo que en la vida cotidiana pasan desapercibidas y por tanto no son conscientes de ello. Se trata de conseguir que este sector se sienta identificado con estas actitudes y de ahí trabajar para erradicarlas. Se propone denunciar el racismo sutil existente por medio de casos ejemplarizados desde los que partir para formar un debate social que dé pie a resolver los posibles conflictos morales y rectificar las conductas correspondientes.

“No lo trabajamos para intentar ser menos egoístas” (GDA, Miguel).

“(...) Cuando tú llevas toda la vida diciendo una cosa que, que es que para ti no es hiriente hacia ese colectivo...tú lo tienes que repetir y, y lo tienes que trabajar mucho contigo mismo” (GDU, Iban).

“Al que viene de fuera (...) te entran unos, por ejemplo, andaluces (...) están hablando con acento andaluz y te quedas mirando (...) Eso es normal, es instintivo, otra cosa es más allá (...) para eso está la cultura (...) para controlarlo” (SDA, Miguel).

Es fundamental establecer un debate social a través del cual poder desmentir los mitos más recurrentes y resolver aquellas dudas planteadas por la propia ciudadanía.

“Las personas se lo creen de verdad, sin contrastarlo ni nada (...) como encaja con la idea preconcebida que yo ya tengo” (SDU, Maite).

“(...) Hay debate con el tema de...o sea tengo, tengo un poco una visión global entre “claro si los inmigrantes cogen las ayudas, hasta qué punto vamos a poder darles ayudas y hasta qué punto mis impuestos van ahí y tal” y el, el, la discusión más clara es de que «joe pues yo tengo uno que

yo conozco que, que solamente vive de las ayudas y encima trapichea con tal y con cual, y luego encima tiene sueldo de curro» (GDU, Iban).

7.3. Ámbito político: activismo

El activismo se plantea como aspecto ineludible de la intervención social, ya que se entiende como movimiento de carácter público que parte de una implicación política o social en defensa de un ideal como son en este caso los derechos de las personas refugiadas.

“(...) Muchas veces servía cuando veían que había una presión social en un momento dau para un conflicto, muchas veces era una presión, era el golpe que hacía que se, que llegarán a un acuerdo en un momento dau y se solucionara. Ahora ya (resoplido) es lo que dices tú mucho sálvese quien pueda y mucho individualismo” (GDA, Miguel).

Este activismo debe ir ligado a la sensibilización de la ciudadanía en cuestiones de inmigración, *“Queremos que los mensajes que lanzamos vayan calando entre la ciudadanía. Sensibilizar en aspectos fundamentales”* (Deia, 2018). A su vez, la sensibilización va unida a la concienciación por medio de la manifestación de información verídica y la promoción de las distintas culturas. Esto permite prevenir posibles discursos anti-inmigración así como transformar argumentos contrarios en un discurso solidario en pro de la diversidad y los Derechos Humanos. Entre otras cuestiones, se trata de generar vínculos que den lugar a experiencias compartidas entre el colectivo migrado y la población navarra. Para ello se debe tratar de organizar actividades que junten a todo tipo de perfiles, incluidos aquellos que habitualmente no mantienen relación con este colectivo, como pueden ser las personas mayores jubiladas o en residencias.

“(...) Creo que se debería sensibilizar un poquito más a la sociedad, este, porque es muy difícil para nosotros el salir de nuestro país, y llegar a otro” (GDR, Julia).

“(...) Yo creo que también es tema de ignorancia y de que, de que enseñar a la gente a socializarse, no sé, a conocer otras culturas” (GDR, Julia).

“(...) Podemos involucrarnos más ¿no?, o sea no mirar para otro lado () (...) cada uno dentro de sus posibilidades y en lo que podamos hacer. El, el, yo creo que es tan importante el acoger, el que sientan esa cercanía, ese, no estáis solos” (GDA, María).

“Quien se apunta a ese tipo de eventos es las personas que están sensibilizadas con el tema” (SDU, Maite).

Paralelamente debe haber una movilización a nivel político que demande una mayor implicación desde todos los ámbitos. Se busca que el discurso político establecido sea de carácter solidario y proactivo.

“(...) Te vas a juntar, con quien te entiendes (...) Igual se intentaban...amoldar a nuestras costumbres. Pero igual ya...conforme fueron llegando más gente les empezaron a mirar mal (...) No es que no haya xenofobia pero es que tampoco hay una mezcla ¿Solución? Pues difícil...quien en sí la tiene que hacer no la hace (...) pues los demás poco podemos hacer” (GDA, María).

“(...) Desde que vino el Aquarius que se armó (...) la de san quintín a nivel político nada más que político” (GDA, Miguel).

7.4. Ámbito comunicativo

Es imprescindible tener en cuenta el papel de los medios de comunicación que, a la hora de difundir la información, independientemente de la temática en cuestión, deben mantener en todo momento la objetividad. Por ello, es esencial demandar medios de comunicación justos, neutrales y comprometidos con el respeto de los Derechos Humanos.

“Yo creo que esa forma de consumir información la utilizan para conducir un poco opinión” (GDA, Bruno).

“(...) Si nos ponemos a soñar, pues cambiar, quiero decir, pues cambiar la imagen desde los medios de comunicación” (GDU, Laura).

“(...) Lo marca mucho los medios de comunicación, que dan o dejan de dar, pues marca que se considera una persona refugiada y que no” (GDA, Bruno).

“(...) Sacar los datos oficiales (...) pero eso es noticia... (resoplido) sale un día en la portada y ya no se vuelve a sacar más” (SDA, Miguel).

También se debe tener en cuenta otros medios de comunicación como son las redes sociales, las cuales cuentan con un gran alcance de influencia y una amplia capacidad

de divulgación. Desde estas mismas se puede ofrecer y compartir información así como ejercer presión y denuncia colectiva. Se trata de ofrecer ayuda humanitaria basada en los apoyos sociales, que no requieren de recursos materiales.

“Tantas redes sociales, tantos likes, tanto Facebook, tanto compartir imágenes pa’ no hacer nada” (GDM, Mario).

“(…) Estar solo, una mano adelante, otra atrás, no conoces a nadie, otro país, otras costumbres, otro todo, o sea « ¿qué hago yo aquí?» ¿no? «si no estoy porque quiero venir, si este no es mi sitio» (María, 2019) (...) el que sientan esa cercanía, ese...me parece a mí más importante que darles mil pe...(risas) cien euros. O lo que sea que también hace falta ¿no? pero...primero la acogida” (GDA, María).

7.5. Tipo de intervención

Se debe tener en cuenta que no todas las propuestas de intervención aquí manifestadas pueden ser aplicadas a todos los discursos de la misma manera sino que según las características del perfil con el que se trabaja se tratará de realizar aquellas actividades acordes a los objetivos propuestos. En la tabla que se muestra a continuación se pretende ofrecer un esbozo generalizado de cuáles podrían ser las intervenciones más adecuadas en función de cada categoría discursiva:

Tabla 7. Tipo de intervención según las categorías discursivas¹²

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
Discurso de competencia	Se concibe a las personas refugiadas como una amenaza	-Sensibilización --Divulgación de datos reales --Experiencias compartidas positivas -Activismo redes sociales
Discurso desconfiado	El miedo y la ignorancia son las características fundamentales de este primero	-Sensibilización -Experiencias compartidas positivas -Proyectos comunitarios -Divulgación de datos reales

¹² Se expone la tabla completa en el anexo I.

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
		-Activismo redes sociales
Discurso excluyente	Rechaza la inmigración y se basa en actitudes xenófobas y defensiva	-Sensibilización -Experiencias compartidas positivas -Contraste de información -Activismo redes sociales
Discurso nacionalista	Se fundamenta en la diferencia entre el “nosotros” y el “ellos”	-Sensibilización -Divulgación de datos reales -Experiencias compartidas positivas -Activismo redes sociales
Discurso pragmático/funcionalista	Variará en función de la utilidad de las personas refugiadas en cuanto al mercado laboral	-Sensibilización -Divulgación de datos reales -Contraste de información -Experiencias compartidas positivas -Activismo redes sociales
Discurso inclusivo	Demanda una intervención social centrada en ofrecer los recursos más adecuados según la situación de las personas	-Activismo -Formación -Divulgación datos reales -Denuncia del racismo sutil -Debate social -Experiencias compartidas positivas -Activismo redes sociales -Movilización política
Discurso solidario	Defienden los Derechos Humanos Se exige una mayor participación política de las personas refugiadas en busca de la equidad	-Activismo -Formación -Divulgación datos reales -Denuncia del racismo sutil -Debate social -Proyectos comunitarios -Activismo redes sociales -Movilización política

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
No discurso	<p>La característica identificativa más importante es el desconocimiento sobre la cuestión</p> <p>Su actitud ante este colectivo puede ser favorable o desfavorable según su entorno de influencia</p>	<p>-Sensibilización</p> <p>-Formación</p> <p>-Divulgación de datos reales</p> <p>-Experiencias compartidas positivas</p> <p>-Denuncia del racismo sutil</p> <p>-Debate social</p> <p>-Activismo redes sociales</p>

Fuente: elaboración propia (2019).

Por último, en este sentido cabe destacar que ya se han dado ciertas iniciativas a largo plazo. Respeto a esto, es reseñable que según El Diario (2018) en el País Vasco este mismo año de 2019 se va a implantar un proyecto piloto dirigido por distintos actores como son el Gobierno, ACNUR, Cáritas y la Plataforma de Jesuitas del País Vasco. Así, se pretende implantar un modelo llamado “patrocinio comunitario”, desde el que con la organización de la ciudadanía se pretende acoger a personas refugiadas. Se trata de que la sociedad civil asuma una responsabilidad directa en la acogida e integración del colectivo refugiado, de manera que junto a ONG, grupos sociales, entidades religiosas y autoridades locales se busca ofrecer apoyo económico, emocional y social durante un período determinado, habitualmente con una duración de un año.

En definitiva se puede concluir que todas las actividades propuestas a lo largo de este apartado tienen como finalidad lograr una acogida integral que a largo plazo pueda dar lugar a una buena convivencia. No se trata de una cuestión de recursos materiales sino de implicación social con los valores democráticos más fundamentales como son el respeto, igualdad, pluralismo, justicia y solidaridad. Por ello, la clave está, por un lado, en la voluntad de movilización social en defensa de los Derechos Humanos, y por otro lado, en la predisposición ciudadana por constituir una comunidad basada en la interculturalidad.

En este sentido, respecto a Navarra cabe decir que se han dado distintas iniciativas promovidas por entidades como Zaska Antirumores y CEAR con el fin de implantar proyectos comunes en colaborado con el Gobierno de Navarra. Además, desde los distintos colectivos se identifica a Navarra como: 1) un espacio acogedor, 2) un entorno proactivo en la defensa de los valores mencionados como la equidad, y, 3) un lugar diverso y abierto. Así, la receptividad de la ciudadanía y el empeño de las instituciones sociales abren un abanico amplio de posibilidades que dan pie a concluir que el ejemplo del País Vasco puede ser una estrategia a seguir en el territorio navarro.

“(...) Yo la verdad es que los he sentido igual de abiertos, de acogedores, de serviciales, es decir que te encuentras en la calle, en la calle o cualquier cosa y la gente está...dispuesta a, a ayudarte” (GDM, Roxana).

“(...) No nos hemos sentido extraños en ningún momento” (GDR, Julia).

“(...) A nivel social no hay tanta desigualdad como puede haber en otros sitios y a nivel cultural pues eso muy rica” (GDA, Bruno).

“(...) Tiene un poco de todo ¿no? es muy variada. La gente...tanto la gente como los paisajes como las costumbres ¿no?” (GDA, Elena).

CONCLUSIONES Y CUESTIONES ABIERTAS

Para finalizar, se considera oportuno presentar una serie de conclusiones sobre las cuestiones principales del trabajo realizado. Para ello, se ha de tener en cuenta como punto de partida las hipótesis planteadas al principio de la investigación y los resultados obtenidos tras la realización de los grupos de discusión y la introspección periodística del Diario de Navarra.

En primer lugar, respecto a la primera hipótesis “la categorización de los discursos está basada en el odio, el desconocimiento, la alteridad y la simpatía”, es reseñable señalar que, dada la complejidad de los discursos y las variadas características de estos mismos, influyen otros factores en la categorización, como pueden ser: 1) la competencia frente a la escasez de recursos, 2) el sentimiento de pertenencia, 3) el miedo, 4) el pragmatismo, 5) la identidad y comparación social, y, 6) la experiencia personal. El hecho de que haya diversidad de variables entrelazadas dentro de los discursos ha dado pie a identificar un rango más amplio de representaciones sobre las personas refugiadas, lo que en ocasiones genera un discurso ambivalente que según la situación o la influencia del entorno puede dar lugar a un discurso favorable o contrario.

En segundo lugar, teniendo en cuenta que la segunda hipótesis propone que el desconocimiento impulsa la extensión de mitos, prejuicios y estereotipos sobre las personas refugiadas, cabe señalar que a lo largo del análisis ha quedado patente que desde distintos ámbitos se dan una gran cantidad de mitos, prejuicios y estereotipos generados principal pero no únicamente por el desconocimiento. Además esta misma hipótesis hace alusión a una de las cuestiones más comentadas en los grupos de discusión, y es que la falta de datos fiables facilita la distorsión de aquellas cuestiones relacionadas con el colectivo refugiado facilitando la consolidación de rumores falsos entre la población navarra. Es la falta de información que existe en torno al colectivo refugiado, lo que genera confusión entre términos diferenciados como son personas refugiadas y migrantes económicas. Esto dificulta el reconocimiento del derecho inherente a la protección internacional de las personas refugiadas ya que la representación actual de las personas refugiadas está unida a la situación de las migrantes económicas. Desde la propia ciudadanía se demanda la necesidad de ofrecer

datos reales y objetivos así como una mayor documentación sobre la cuestión del refugio, dado que se reconoce como una cuestión invisibilizada. Respecto a esto cabe decir que se acusa a los medios de comunicación y al ámbito político de falta de voluntad y de implicación, facilitando la divulgación de información falsa. Aunque bien es cierto que también se evidencia que los mitos, prejuicios y estereotipos en muchos casos devienen de actitudes discriminatorias generadas por ideas racistas y/o xenófobas que no dependen tanto del desconocimiento como del sentimiento de rechazo. Por ello, se considera que no se trata solo de una cuestión de sensibilización sino también de un cambio actitudinal por parte de la población de acogida, lo que requiere de espacios de encuentro que faciliten el establecimiento de relaciones duraderas entre personas de diversas procedencias.

En tercer lugar, se ha podido corroborar que aquellas personas en situación de mayor vulnerabilidad, como es en este caso el colectivo migrante, tienden a identificar a las personas refugiadas como competencia. Esto es así porque, debido a la situación de precariedad en la que se encuentran ambos, se da una lucha por recursos que implica una división entre personas inmigrantes y personas refugiadas. Esto genera una dinámica de comparación social en la que las personas refugiadas son, por un lado, una fuerza de trabajo amenazadora y, por otro lado, potenciales beneficiarias de ayudas sociales como las prestaciones económicas.

Por último, se ha podido comprobar que no solo la población navarra no considera que las personas refugiadas son las únicas responsables de su integración en la sociedad sino que tanto la población navarra como las personas refugiadas defienden que el territorio navarro es un lugar acogedor y diverso a nivel cultural; se define como una sociedad abierta, predispuesta, comprometida y con voluntad de alcanzar la pluralidad en aras de una mejor convivencia. Por ello, desde la ciudadanía se reclama que la acogida de las personas refugiadas es una tarea que corresponde a ambas partes, siendo la corresponsabilidad el eje de una sociedad intercultural. La propia población navarra promueve una intervención social centrada en una mayor sensibilización con el fin de lograr una sociedad proactiva y activista desde los distintos ámbitos. Uno de

los grandes retos propuestos hace alusión a la implicación de aquellos colectivos más alejados, reticentes y pasivos.

Entre otras cuestiones, se puede concluir que es fundamental reconocer y beneficiarse de la acción colectiva como medio para defender el cumplimiento de los Derechos Humanos y mejorar la calidad de vida de las personas. Por ello, es fundamental que desde la intervención social se ofrezcan herramientas para la integración de las personas refugiadas, centrándose no solo en la ayuda material como principal vía de trabajo sino en la ayuda social propiamente dicha, logrando así una intervención integral y, por tanto, una inevitable mejora en la calidad de vida de las personas usuarias. Desde el Trabajo social se debe tener en cuenta que las personas son tanto sujetos de intervención como sujetos de acción.

Teniendo en cuenta que este trabajo se centra en realizar un esbozo de intervención social, se considera oportuno remarcar la importancia de continuar con esta línea de investigación para concretar en mayor medida las propuestas recogidas y construidas en este trabajo. Una de las cuestiones pendientes es la necesidad de encajar las sugerencias expuestas en planes reales de intervención social en los que se muestren estrategias concretas y específicas. Respecto a esta cuestión se considera que lo más adecuado es realizar proyectos concretos en función de cada categoría discursiva.

Así, otra de las limitaciones de este trabajo es la extensión territorial, ya que aunque se ha procurado tener en cuenta diversas procedencias dentro del territorio navarro, es cierto que el entorno desde el que se ha trabajado es fundamentalmente urbano. Dado que el volumen más importante de personas refugiadas se encuentra en la capital, metodológicamente se decidió centrar los esfuerzos en la Comarca de Pamplona.

Cabe concluir señalando que este estudio debe ser considerado como un preludio hacia una investigación más extensa y exhaustiva en la que se tenga en cuenta tanto a la sociedad de acogida como a las propias personas refugiadas en todo el territorio navarro. Así, se pretende dar cabida a posibles futuras investigaciones en las que profundizar sobre cuestiones transversales como el género, buscando ofrecer una respuesta adecuada a la situación de doble desventaja de las mujeres o la desprotección de los/las menores. Se entiende que es necesario trabajar con la

ciudadanía en su diversidad, de manera personalizada con cada colectivo y prestando atención a aquellos factores tanto externos como internos que influyen en la situación individual de cada persona.

REFERENCIAS

Libros

Javier de Lucas. (2015). *Mediterráneo: el naufragio de Europa*. España: Tirant lo Blanch.

Morales, A. (2017). *No somos refugiados*. España: Círculo de Tiza.

Naïr, S. (2016). *Refugiados: frente a la catástrofe humanitaria, una solución real*. Barcelona: Editorial Planeta, S.A.

Simmel, G. (2012). *El extranjero. Sociología del extraño*. Madrid: Sequitur.

Valles, M. S. (1997). *Técnicas cualitativas de investigación social*. Madrid: Síntesis, S.A.

Artículos

ACNUR. (2001). Protección de los refugiados. Guía sobre el derecho internacional de los refugiados. *Guía práctica para parlamentarios Nº 2*, 8-145.

ACNUR. (2017). *Informe anual 2017*. Madrid: ACNUR.

Alonso, R., Alfonso, C., Álvarez, R., Rejas, L., & Yébenes, J. (2006). *Intervención social contra el racismo y la xenofobia*. Valencia: Unidad de Investigación Políticas de Trabajo Social.

Ayuntamiento de Pamplona. (2018). *Plan Estratégico Urbano de Pamplona-Iruña 2030*. Navarra: Ayuntamiento de Pamplona.

Belarbi, A. (2004). La dinámica de las representaciones sociales en una situación de inmigración. *CIDOB d'Afers Internacionals*, núm. 66-67, 81-97.

CEAR. (2018). *Informe 2018: las personas refugiadas en España y Europa*. Madrid: CEAR.

CIS. (2017). *Actitudes hacia la inmigración*. España: Observatorio Español del Racismo y la Xenofobia.

Coordinadora de ONGD Navarra. (2016). *El papel de las entidades locales de acogida de personas refugiadas*. Navarra: Coordinadora de ONGD Navarra.

Defensor del pueblo. (2016). *Estudio sobre el asilo en España. La protección internacional y los recursos del sistema de acogida*. Madrid: Defensor del pueblo.

Delgado, J. M., & Gutiérrez, J. (1999). *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*. Madrid: Síntesis, S.A.

Dirección de Inmigración y Gestión de la Diversidad. Gobierno vasco. (2012). *Frena el rumor*. Vitoria- Gasteiz: Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco.

Entidades de la Red de Acogida e Inserción Sociolaboral de Personas Inmigrantes. (2007). *Glosario de términos de integración de inmigrantes*. Murcia: Dirección General de Inmigración y Voluntariado.

Federación de Asociaciones de SOS Racismo del Estado Español. (2017). *Informe Anual 2017 sobre el racismo en el estado español*. Donostia-San Sebastián: Tercera Prensa-Hirugarren Prentsa.

Fernández, M., Valvueda, C., & Caro, R. (2018). *Evolución del racismo, la Xenofobia y otras formas de intolerancia en España*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Fundación ANAFE-CITE. (2008). *La intervención social con poblaciones inmigradas. Manual para profesionales de Servicios Sociales*. Navarra: Departamento de Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte. Gobierno de Navarra.

Gil, J. (Enseñanza & Teaching: Revista interuniversitaria de didáctica, ISSN 0212-5374, Nº 10-11, 1992-1993). La metodología de investigación mediante

- grupos de discusión. *Enseñanza & Teaching: Revista interuniversitaria de didáctica*, ISSN 0212-5374, Nº 10-11, 199-214.
- Gobierno de Navarra. (2018). *Protocolo integral de acogida a personas refugiadas en Navarra*. Navarra: Departamento de Derechos Sociales.
- González, C., & Álvarez- Miranda, B. (2005). *Inmigrantes en el barrio: un estudio cualitativo de opinión pública*. Madrid: Subdirección General de Información Administrativa y publicaciones.
- Gualda, E., & Rebollo, C. (2017). Polarización de los discursos sobre los refugiados en Twitter: nuevos desafíos para la integración. *Migraciones, derechos humanos y servicios públicos locales para la inclusión social*, 104-117.
- Iglesias, J. U. (2018). *¿Acoger sin integrar? El sistema de acogida y las condiciones de integración de personas solicitantes y beneficiarias de protección internacional en España*. Asociación Claver.
- Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe de la Universidad de Deusto, & et al. (2018) *¿Acoger sin integrar? El sistema de acogida y las condiciones de integración de personas solicitantes y beneficiarias de protección internacional en España*. Sevilla: Asociación Claver.
- Izaola, A., & Zubero, I. (2015). La cuestión del otro: forasteros, extranjeros, extraños y monstruos. *Papers 2015 100/1*, 105-129.
- León, R., Jordà, E., & Prado- Gascó, V. (2015). Refugiados y bienestar: un estudio cualitativo en España. *Calidad de vida y salud*, Vol. 8, Nº 1, 2-16.
- Madorran, T. (s.f.). *Trabajo Social con refugiados. Una aproximación al caso de Navarra*. Pamplona: Universidad Pública de Navarra.
- Martos, J. A. (23 de enero de 2019). *Refugiados y Comunidades Autónomas*. Obtenido de Instituto de Derecho Público: <http://bit.ly/2HqOxVX>

- Maxwell, J. A. (1996). *Qualitative research design. An Interactive Approach*. Sage Publication, 1- 13.
- Monreal, E. (2018). *Análisis del programa de atención a personas solicitantes de protección internacional en Navarra*. Pamplona: Universidad Pública de Navarra.
- Pascual, M. J. (1996). Fases de la intervención social con refugiados. *Revistas - Alternativas. Cuadernos de Trabajo Social - 1996, N. 4*, 155-181.
- Pérez, M., & Desrues, T. (2007). *Opinión de los españoles en materia de racismo y xenofobia*. Madrid: Subdirección General de Información Administrativa y Publicaciones.
- Pérez-Mínguez, M. R. (2004). Inmigración, diversidad, integración exclusión: conceptos clave para el trabajo con la población inmigrante. *Estudios de Juventud nº 66/04*, 11-21.
- Reina Vanegas, F. C. (2016). #Refugiados. Discursos de alteridad de población solidaria en Facebook. *Eleuthera, 14*, 87- 104.
- Rinken, S., & Pérez, M. (2007). *Opiniones y actitudes de la población andaluza ante la inmigración*. Sevilla: Junta de Andalucía.
- Rivero, M. (2016). *Europa y la "Crisis de Refugiados". Imagen y realidad*. Pamplona: Universidad Pública de Navarra.
- Sánchez, E. (2018). Grado de conocimiento sobre el problema de los refugiados y actitudes hacia ellos. *INFAD Revista de Psicología, Nº1 - Monográfico 3 ISSN: 0214-9877*, 223-234.
- Sanchez, I. (2017). *Refugiados/as en Navarra. Testimonios de una realidad*. Pamplona: Universidad Pública de Navarra.

Scandroglio, B., Martínez, J. S., & Sebastián, M. C. (2008). La Teoría de la Identidad Social: una síntesis crítica de sus fundamentos, evidencias y controversias. *Psicothema* Vol. 20, nº 1, 80-89.

Shipton, H. (2001). Organisational Learning: quantitative v.qualitative approaches – selecting the appropriate methodology. University of Wolverhampton ISSN 1464-1747, 1-15.

Straehle, E. (2018). Europa frente a los refugiados: Releer los derechos humanos desde Hannah Arendt. *Lectora*, 24: 61-81. ISSN: 1136-5781 D.O.I.: 10.1344/Lectora2018.24.5, 61-81.

UNICEF. (2017). *Glosario sobre migración asilo y refugio*. Madrid: UNICEF Comité Español.

Normativas

Ley 12/2009, de 30 de octubre, reguladora del derecho de asilo y de la protección subsidiaria. *Boletín Oficial del Estado*, 263, de 31 de octubre de 2009. Recuperado de: <http://bit.ly/2w3Mz8l>

Navarra.es. (17 de enero de 2019). *Decreto Foral 128/2015, de 28 de agosto, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Derechos Sociales*. Obtenido de LexNavarra: <https://bit.ly/2Dysagz>

Navarra.es. (17 de enero de 2019). *LexNavarra. Ley 5/1984, de 26 de marzo, reguladora del derecho de asilo y de la condición de refugiado*. Obtenido de Navarra.es: <https://bit.ly/2R8wuXu>

Navarra.es (18 de enero de 2019). *Ley foral 15/2006, de 14 de diciembre, de servicios sociales*. Obtenido de LexNavarra: <http://bit.ly/2YyM4jh>

Navarra.es. (18 de enero de 2019). *Ley Foral 14/1983, de 30 de marzo, de servicios sociales*. Obtenido de LexNavarra: <https://bit.ly/2Wbk194>

Webgrafía:

ACNUR. (31 de enero de 2019). *Acabar con la apatridia*. Obtenido de ANUR España: <https://bit.ly/2RgM0jU>

ACNUR. (23 de enero de 2019). *Ayuda al refugiado*. Obtenido de ACNUR: <https://bit.ly/2BYXZ1B>

ACNUR. (6 de febrero de 2019). *Integración local*. Obtenido de ACNUR España: <https://bit.ly/2GsH6P2>

ACNUR. (18 de enero de 2019). *Personas desplazadas internas*. Obtenido de ACNUR España: <https://bit.ly/2Tgi3CG>

ACNUR. (19 de enero de 2019). *Xenofobia y racismo, diferencias y cómo afectan a nuestra sociedad*. Obtenido de ACNUR: <https://bit.ly/2P14mF6>

ACNUR Comité español. (28 de marzo de 2019). *¿Cuáles son los derechos sociales y qué aplicación tienen?* Obtenido de ACNUR: <https://bit.ly/2E3pYPR>

ACNUR España. (23 de enero de 2019). *Datos básicos. Anuarios estadísticos*. Obtenido de ACNUR España: <https://bit.ly/2TaIj1d>

ACNUR España. (17 de enero de 2019). *Preguntas frecuentes sobre los términos 'refugiados' y 'migrantes'*. Obtenido de ACNUR España: <https://bit.ly/2S0t11G>

ACNUR España. (24 de enero de 2019). *Venezuela*. Obtenido de ACNUR España: <https://bit.ly/2Ta9Akj>

Agencia EFE. (6 de febrero de 2019). *Amnistía Internacional: Pese al "discurso positivo", España sigue vulnerando derechos refugiados*. Obtenido de EFE: <https://bit.ly/2UJLJbn>

ALBOAN. (31 de enero de 2019). *Personas refugiadas, desplazadas y migrantes forzosas*. Obtenido de ALBOAN: <https://bit.ly/2Gd92GM>

- Amnistía Internacional. (22 de enero de 2019). *Campañas*. Obtenido de Amnistía Internacional: <https://bit.ly/2FTMnPD>
- Ayuda en Acción. (18 de enero de 2019). *Tipos de migración humana*. Obtenido de Ayuda en Acción: <https://bit.ly/2ztmZfg>
- Ayuntamiento de Pamplona. (22 de enero de 2019). *Asociación Navarra Amigos del Sáhara (ANAS)*. Obtenido de Ayuntamiento de Pamplona: <https://bit.ly/2S5TDOM>
- CEAR. (20 de enero de 2019). *15 reveladores datos sobre las personas refugiadas*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2ymDgol>
- CEAR. (22 de enero de 2019). *Áreas de trabajo*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2S5Zxzl>
- CEAR. (25 de enero de 2019). *Cifras de asilo en España*. Obtenido de Más que cifras: <https://bit.ly/2I4xTdS>
- CEAR. (22 de enero de 2019). *Conócenos*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2S5Zxzl>
- CEAR. (19 de enero de 2019). *Diccionario de Asilo. Acuerdo de Schengen*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2CGswA4>
- CEAR. (17 de enero de 2019). *Diccionario de Asilo. Ley de Asilo*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2AYNIRS>
- CEAR. (19 de enero de 2019). *Diccionario de Asilo. Racismo*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2EuV4vp>
- CEAR. (24 de enero de 2019). *Siete claves para desmontar discursos de racismo contra las personas refugiadas*. Obtenido de CEAR: <https://bit.ly/2HRQyt0>
- Cociña, M. (31 de marzo de 2019). *Arendt, el reconocimiento del Otro y la inmigración: el peligro de naturalizar la exclusión*. Obtenido de Paradigma: <https://bit.ly/2DwBjVD>

Consejo de la Juventud de Navarra. (22 de enero de 2019). *Nace Zaska, la red que combate los rumores*. Obtenido de Consejo de la Juventud de Navarra: <https://bit.ly/2ROWXhS>

Consejo de la Juventud de Navarra. (31 de marzo de 2019). *Nace Zaska, la red que combate los rumores*. Obtenido de Consejo de la Juventud de Navarra: <https://bit.ly/2ROWXhS>

Coordinadora de ONGD Navarra. (23 de enero de 2019). *Acción Contra el Hambre*. Obtenido de Coordinadora de ONGD Navarra: <https://bit.ly/2UfiCfR>

Cortina, A. (10 de mayo de 2019). *'Aporofobia' o el rechazo al pobre*. Obtenido de Ethic: <http://bit.ly/2EjP8rN>

Cruz Roja. (23 de enero de 2019). *Refugiados*. Obtenido de Cruz Roja. Intervención Social: <https://bit.ly/2Tgp0DC>

Cue, C. E. (6 de febrero de 2019). *Sánchez reivindica en la ONU que España "no se ha dejado radicalizar por la xenofobia"*. Obtenido de El País: <https://bit.ly/2OWDcPQ>

Defensor del pueblo de Navarra. (18 de enero de 2019). *La acogida de personas refugiadas en Navarra*. Obtenido de Defensor del pueblo de Navarra: <https://bit.ly/2FOA1Js>

Diario de Navarra. (3 de mayo de 2019). *"Nadie es ilegal en el mar"*. Obtenido de Diario de Navarra: <http://bit.ly/2PNZk0c>

Diario de Navarra. (30 de marzo de 2019). *Educación*. Obtenido de Diario de Navarra: <https://bit.ly/2Wx4Gz2>

Diario de Navarra. (30 de marzo de 2019). *Educación*. Obtenido de Diario de Navarra: <https://bit.ly/2I2U7Qj>

Diario de Navarra. (31 de enero de 2019). *Navarra ha dado asilo a 448 personas refugiadas hasta el momento*. Obtenido de Diario de Navarra: <https://bit.ly/2RubMkO>

Diario de Navarra. (3 de mayo de 2019). *Navarra, preparada para recibir a "unos diez" inmigrantes del barco Aquarius*. Obtenido de Diario de Navarra: <http://bit.ly/2Jqn1ua>

Diario de Navarra. (3 de mayo de 2019). *Pamplona exige la apertura de fronteras a los refugiados*. Obtenido de Diario de Navarra: <http://bit.ly/2VhNTUH>

Diario de Navarra. (7 de mayo de 2019). *Una marcha en Pamplona pide al Gobierno del PP que cumpla con los refugiados*. Obtenido de Diario de Navarra: <http://bit.ly/2H6Iebh>

EFE. (22 de enero de 2019). *'Personas refugiadas en acción' ve 'muchos aspectos por mejorar' en los programas de acogida*. Obtenido de Noticias de Navarra: <https://bit.ly/2Mtgn68>

El diario. (13 de mayo de 2019). *España prueba un nuevo modelo de acogida de refugiados con implicación civil*. Obtenido de Eldiario.es: <http://bit.ly/2Q35xW2>

El Periódico. (5 de febrero de 2019). *ONU: el racismo, la discriminación y la xenofobia siguen en aumento por todo el mundo*. Obtenido de El Periódico: <https://bit.ly/2OYnB6A>

Escolar, A. (31 de Marzo de 2019). *La inmigración, un problema y una oportunidad*. Obtenido de Eldiario.es: <https://bit.ly/2V6X1HB>

Europa Press. (1 de febrero de 2019). *Cientos de personas piden en Pamplona una "acogida real" de refugiados en Europa*. Obtenido de Europa Press: <https://bit.ly/2G1UfiX>

Euskadi.eus. (25 de enero de 2019). *Estrategia Vasca por la Inmigración (IV Plan de Inmigración, Ciudadanía y Convivencia Intercultural 2014-2016)*. Obtenido de Euskadi.eus: <https://bit.ly/2sSqhFz>

Fradua, I. (5 de mayo de 2019). *Interculturalidad en positivo*. Obtenido de Deia: <http://bit.ly/2vGGMpe>

García, Ó. (31 de marzo de 2019). *Crisis migratoria*. Obtenido de SER: <https://bit.ly/2YDqBX9>

Garde, L., & Saiz, M. (5 de febrero de 2019). *17 años de lucha contra el racismo y la xenofobia*. Obtenido de Noticias de Navarra: <https://bit.ly/2D8OrQJ>

González, J. C. (19 de enero de 2019). *El Trabajo Social con personas en situación de refugio*. Obtenido de eldiario.es: <https://bit.ly/2CGaTAA>

Help-Na Bomberos de Navarra. (22 de enero de 2019). *Quienes somos*. Obtenido de Help-Na Bomberos de Navarra: <https://bit.ly/2RO5bXq>

Morales, J., & Beroiz, U. (7 de mayo de 2019). Los solicitantes de Protección Internacional en Navarra pasan de 78 a 324 en tan solo dos años. Obtenido de Noticias de Navarra: <http://bit.ly/2vJybT5>

Navarra.com. (31 de marzo de 2019). *Política*. Obtenido de Navarra.com: <https://bit.ly/2E3pYPR>

Navarra.es. (1 de febrero de 2019). *Aprobado un protocolo integral para la mejora de los procesos de acogida a personas refugiadas en Navarra*. Obtenido de Navarra.es: <https://bit.ly/2D4ab0e>

Navarra.es. (23 de enero de 2019). *Cáritas*. Obtenido de Navarra.es: <https://bit.ly/2RMuKbA>

Navarra.es. (5 de febrero de 2019). *La Presidenta Barkos apela a los valores de “la solidaridad, el coraje, el esfuerzo y la esperanza” para afrontar los retos de futuro*. Obtenido de Navarra.es: <https://bit.ly/2UEBxAZ>

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

- Navarra.es. (22 de enero de 2019). *Médicos del mundo*. Obtenido de Navarra.es: <https://bit.ly/2DxhwXw>
- Navarra.es. (1 de febrero de 2019). *Navarra con los refugiados*. Obtenido de Navarra.es: <https://bit.ly/2t1rXMS>
- Organización de las Naciones Unidas. (18 de enero de 2019). *Refugiados y migrantes. Definiciones*. Obtenido de ONU: <https://bit.ly/2cCkbBf>
- Organización Internacional para las Migraciones. (20 de enero de 2006). Glosario sobre migración. *Derecho Internacional sobre Migración N° 7*, 1-92. Obtenido de Los términos clave de migración: <http://bit.ly/2JI8kmz>
- Oxfam Intermón. (22 de enero de 2019). *¿Por qué los refugiados no están llegando a España?* Obtenido de Oxfam Intermón: <https://bit.ly/2WgflyP>
- Público. (31 de marzo de 2019). *Xenofobia*. Obtenido de Público: <https://bit.ly/2uDgtQx>
- Royo, L. S. (17 de enero de 2019). *Global Affairs. Strategic studies. El desarrollo normativo de la UE en materia de refugiados*. Obtenido de Universidad de Navarra: <https://bit.ly/2FUUsUe>
- Ruiz, J. (28 de enero de 2009). *Análisis sociológico del discurso: métodos y lógicas*. Obtenido de Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research, 10(2), Art. 26: <https://bit.ly/2DEFIqS>
- Salvo, V. (19 de enero de 2019). *Crisis migratoria en la UE: Qué es el Reglamento de Dublín y cuáles son las propuestas para cambiarlo*. Obtenido de Emol.com: <https://bit.ly/2UNkE86>
- Sánchez, Á. (5 de mayo de 2019). Los españoles son los más receptivos con los refugiados, según un estudio en 18 países. Obtenido de El País: <http://bit.ly/2H4R1um>
- SOS Racismo Nafarroa. (22 de enero de 2019). *SOS Racismo Nafarroa*. Obtenido de SOS Racismo Nafarroa: <https://bit.ly/2Uc8EvN>

Sosa, C. (31 de marzo de 2019). *Abascal (Vox): "No es lo mismo un inmigrante hispanoamericano que la inmigración de los países islámicos"*. Obtenido de Eldiario.es: <https://bit.ly/2JWiQnN>

Touraine, A. (31 de marzo de 2019). *Inmigración: ¿dónde está el peligro?* Obtenido de ElPaís: <https://bit.ly/2CPgO77>

Trilling, D. (9 de mayo de 2019). *Cinco mitos sobre la crisis de los refugiados*. Obtenido de Eldiario.es: <http://bit.ly/2VnPxEa>

UNICEF. (22 de enero de 2019). *El sufrimiento de los niños refugiados y migrantes*. Obtenido de UNICEF: <https://bit.ly/2h8EOEy>

ANEXOS

a) Anexo I. Tipo de intervención según las categorías discursivas

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
Discurso de competencia	<p>Se concibe a las personas refugiadas como una amenaza</p> <p>Se considera que se encuentran en una situación de privilegio frente al resto de la población</p>	<p>-Sensibilización</p> <p>-Promoción cultural</p> <p>-Divulgación de datos reales</p> <p>-Contraste de información</p> <p>-Experiencias compartidas positivas</p> <p>-Grupos temáticos con personas de diversas procedencias</p> <p>-Eventos multiculturales</p> <p>-Actividades lúdicas cooperativas</p> <p>-Proyectos comunitarios</p> <p>-Activismo redes sociales</p> <p>-Promoción de la diversidad cultural</p>
Discurso desconfiado	El miedo y la ignorancia son las características fundamentales de este primero	<p>-Sensibilización</p> <p>-Experiencias compartidas positivas</p> <p>-Actividades lúdicas cooperativas</p> <p>-Grupos temáticos con personas de diversas procedencias</p> <p>-Eventos multiculturales</p> <p>-Proyectos comunitarios</p> <p>-Divulgación de datos reales</p> <p>-Contraste de información</p> <p>-Activismo redes sociales</p> <p>-Promoción de la diversidad cultural</p>
Discurso excluyente	Rechaza la inmigración y se basa en actitudes xenófobas y defensivas	<p>-Sensibilización</p> <p>-Experiencias compartidas positivas</p>

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
	<p>Estigmatiza a las personas refugiadas</p> <p>Considera que no pueden tener los mismos derechos</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Actividades lúdicas cooperativas -Contraste de información -Proyectos comunitarios -Eventos multiculturales -Activismo redes sociales
Discurso nacionalista	<p>Se fundamenta en la diferencia entre el “nosotros” y el “ellos”</p> <p>Mantienen actitudes basadas en la diferencia cultural</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Sensibilización -Divulgación de datos reales -Experiencias compartidas positivas -Actividades lúdicas cooperativas -Proyectos comunitarios -Eventos multiculturales -Activismo redes sociales -Promoción de la diversidad cultural
Discurso pragmático/funcionalista	<p>Variará en función de la utilidad de las personas refugiadas en cuanto al mercado laboral</p> <p>Por un lado, el discurso pragmático positivo considera que contribuyen a la riqueza colectiva al ser mano de obra necesaria y por las correspondientes aportaciones al Estado de Bienestar</p> <p>El discurso pragmático de carácter contrario hace referencia a que la presencia de las personas refugiadas es perjudicial en el</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Sensibilización -Divulgación de datos reales -Contraste de información -Experiencias compartidas positivas -Actividades lúdicas cooperativas -Activismo redes sociales -Proyectos comunitarios -Eventos multiculturales -Promoción de la diversidad cultural

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
	mercado laboral	
Discurso inclusivo	<p>Demanda una intervención social centrada en ofrecer los recursos más adecuados según la situación de las personas</p> <p>Mantiene una valoración positiva de la inmigración en defensa de la diversidad cultural</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Activismo -Formación -Divulgación datos reales -Denuncia del racismo sutil -Debate social -Experiencias compartidas positivas -Encuentros lúdicos -Eventos multiculturales -Activismo redes sociales -Proyectos comunitarios -Grupos temáticos con personas de diversas procedencias -Movilización política -Promoción de la participación voluntaria en asociaciones y proyectos -Promoción de la diversidad cultural
Discurso solidario	<p>Defienden los Derechos Humanos</p> <p>Se exige una mayor participación política de las personas refugiadas en busca de la equidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Activismo -Formación -Divulgación datos reales -Denuncia del racismo sutil -Debate social -Proyectos comunitarios -Encuentros lúdicos -Eventos multiculturales -Activismo redes sociales -Movilización política -Promoción de la participación voluntaria en asociaciones y proyectos

Categoría discursiva	Características fundamentales	Tipo de intervención
No discurso	<p>La característica identificativa más importante es el desconocimiento sobre la cuestión</p> <p>Su actitud ante este colectivo puede ser favorable o desfavorable según su entorno de influencia</p>	<ul style="list-style-type: none"> -Sensibilización -Formación -Divulgación de datos reales -Experiencias compartidas positivas -Actividades lúdicas cooperativas -Proyectos comunitarios -Encuentros lúdicos -Eventos multiculturales -Denuncia del racismo sutil -Debate social -Activismo redes sociales -Movilización política -Promoción de la participación voluntaria en asociaciones y proyectos -Promoción de la diversidad cultural

b) Anexo II. Ejemplos de consentimientos informados



Consentimiento de participación y protección de datos personales

Don/Doña _____ con DNI _____
 acepta participar como componente del grupo de discusión
 en la investigación que está siendo realizada por Jenifer Torrens Rivera (_____)
 para el desarrollo de su Trabajo Fin de Grado (TFG) en el marco de la Universidad
 Pública de Navarra.

Mediante la firma de este documento, la investigadora se compromete a que la información recogida sea totalmente anónima y que su tratamiento sea confidencial. Es decir, cualquier dato personal que pueda dar lugar a la identificación de la persona participante será modificado y/o eliminado. Los grupos de discusión serán grabados y posteriormente transcritos para proceder a su análisis. Los resultados de los mismos formarán parte del Trabajo Fin de Grado (TFG) previamente indicado.

La persona abajo firmante indica que ha sido informada de las características del proceso y suministra su consentimiento de participación.

En Pamplona, a 1 de abril de 2019

Firma de la persona entrevistada

Firma de la investigadora

NOTA: Este documento se realiza por duplicado. Una de las copias queda en posesión de la persona participante y, la otra, en posesión de la investigadora.

Consentimiento de participación y protección de datos personales

Don/Doña _____ con DNI _____
 acepta participar como componente del grupo de discusión
 en la investigación que está siendo realizada por Jenifer Torrens Rivera (_____) i)
 para el desarrollo de su Trabajo Fin de Grado (TFG) en el marco de la Universidad
 Pública de Navarra.

Mediante la firma de este documento, la investigadora se compromete a que la
 información recogida sea totalmente anónima y que su tratamiento sea confidencial. Es
 decir, cualquier dato personal que pueda dar lugar a la identificación de la persona
 participante será modificado y/o eliminado. Los grupos de discusión serán grabados y
 posteriormente transcritos para proceder a su análisis. Los resultados de los mismos
 formarán parte del Trabajo Fin de Grado (TFG) previamente indicado.

La persona abajo firmante indica que ha sido informada de las características del
 proceso y suministra su consentimiento de participación.

En Pamplona, a ____ de ____ de 2019

Firma de la persona entrevistada

Firma de la investigadora

JTR

NOTA: Este documento se realiza por duplicado. Una de las copias queda en posesión
 de la persona participante y, la otra, en posesión de la investigadora.

Consentimiento de participación y protección de datos personales

Don/Doña _____ con DNI _____
 acepta participar como componente del grupo de discusión
 en la investigación que está siendo realizada por Jenifer Torrents Rivera (_____) para el desarrollo de su Trabajo Fin de Grado (TFG) en el marco de la Universidad Pública de Navarra.

Mediante la firma de este documento, la investigadora se compromete a que la información recogida sea totalmente anónima y que su tratamiento sea confidencial. Es decir, cualquier dato personal que pueda dar lugar a la identificación de la persona participante será modificado y/o eliminado. Los grupos de discusión serán grabados y posteriormente transcritos para proceder a su análisis. Los resultados de los mismos formarán parte del Trabajo Fin de Grado (TFG) previamente indicado.

La persona abajo firmante indica que ha sido informada de las características del proceso y suministra su consentimiento de participación.

En Pamplona, a 17 de sept. de 2019

Firma de la persona entrevistada

Firma de la investigadora



NOTA: Este documento se realiza por duplicado. Una de las copias queda en posesión de la persona participante y, la otra, en posesión de la investigadora.

Consentimiento de participación y protección de datos personales

Don/Doña _____ con DNI _____
 acepta participar como componente del grupo de discusión
 en la investigación que está siendo realizada por Jenifer Torrens Rivera (_____)
 para el desarrollo de su Trabajo Fin de Grado (TFG) en el marco de la Universidad
 Pública de Navarra.

Mediante la firma de este documento, la investigadora se compromete a que la información recogida sea totalmente anónima y que su tratamiento sea confidencial. Es decir, cualquier dato personal que pueda dar lugar a la identificación de la persona participante será modificado y/o eliminado. Los grupos de discusión serán grabados y posteriormente transcritos para proceder a su análisis. Los resultados de los mismos formarán parte del Trabajo Fin de Grado (TFG) previamente indicado.

La persona abajo firmante indica que ha sido informada de las características del proceso y suministra su consentimiento de participación.

En Pamplona, a 24 de Abril de 2019

Firma de la persona entrevistada

Firma de la investigadora



NOTA: Este documento se realiza por duplicado. Una de las copias queda en posesión de la persona participante y, la otra, en posesión de la investigadora.

c) Anexo III. Transcripciones de los grupos de discusión

Grupo de población autóctona

Siguiendo el sentido de las agujas del reloj los participantes se sitúan de la siguiente manera:

Alumna: A

Bruno

Elena

Tutor: T

Lucía

María

Miguel

Iñigo

- A: Soy Jenifer, tengo 22 años, y estoy...aquí estoy en la universidad pública. Y él es Rubén y es mi compañero y es quien me está ayudando ahora en, en esta investigación. Y bueno se trata de que bueno hablemos, tengáis una conversación, bueno habléis durante una hora o así aproximadamente, hora y cuarto eh sobre cómo es aquí la vida en Navarra. Se trata de que bueno habléis vosotros, entonces es importante que participéis todos y todas pero respetando pues los turnos de palabra y eso para que podáis participar todas tranquilamente. Eh la idea es compartir opiniones diversas y entonces pues todas las opiniones que tengáis son importantes y igual de válidas eh deciros que la conversación se va a grabar entonces por eso también es importante el tema de los turnos para que luego a la hora de transcribir pues sea todo más sencillo. Y bueno que también es un poco para ser fieles a lo que digáis y no tener que estar todo el rato (carraspeo) tomando notas. Y... que los discursos y opiniones que tengáis y que digáis va a ser confidencial y en ningún momento se va a saber vuestros nombres ni datos personas que os puedan identificar, lo único que vamos a utilizar es vuestra lo que digáis. Y bueno no sé si tenéis alguna duda o queréis comentar algo antes de... (ruido). Vale pues bueno como os he dicho es confidencial entonces vamos a firmar esto que si queréis que lo lea o lo leáis vosotros, como queráis. Yo voy a repartir dos copias por persona ¿vale? porque...una para vosotros y otra pa'...pa' mi [reparto de papeles]. Os paso los bolis [reparto de bolis]
- T: En la carta de confidencialidad lo único que se señala es precisamente lo que ha comentado Jeny ¿no? que nos comprometemos a guardar (movimientos) no solo a guardar el anonimato si no a eliminar cualquier tipo de información que pueda servir para la identificación ¿vale? Tienes que poner vuestro nombre, apellido, aunque parezca una contradicción a veces ¿no? que...que sea lo de poner el nombre pero es precisamente para que ese acuerdo entre las...las dos partes se lleve se lleve a cabo y os quedáis con con una copia del mismo [recogida documentos]
- A: Gracias (firmas)
- T: Aunque pueda sonar un poco grosero a vece solemos decir que vuestros...quienes seáis no nos importa (risas y asentimientos). O sea realmente lo que nos importa es lo que lo que decís [recogida documentos] Vale ¿Está...está firmau ese?
- Elena: Ay perdona
- T: Si hay que firmar...
- Elena: que yo he, he puesto esto arriba
- Tutor: Hay que firmar los dos

-
- Elena: y no he no he firmau
 - T: Sí....
 - A: No me había fijau
 - T: Sí, eso sí
 - Lucía: Ah o sea el que me quedo yo también (firma)
 - T: Claro, el tuyo...porque ya tiene la firma de Jeny
 - A: Así ese pa' ti...así...vale [recogida documentos]
 - (Carraspeo)
 - A: Luego tengo aquí los certificados de participación para los que...que me dijisteis que sí...os lo doy luego al final y bueno pues ahora cuando terminéis [movimiento]
 - T: Gracias (susurro)
 - [Movimiento]
 -
 - A: Pues si os parece empezar con una pregunta sencilla que... ¿cómo es aquí la vida en Navarra? ¿Qué diríais? (Silencio, sonrisas, miradas)
 - Miguel: Pues yo creo que es bastante cómoda (click con el bolígrafo) y...eh tiene un nivel de material de servicios y económico superior muy superior a la media de España. Están por encima de la media europea pero eso no significa que no se pueda mejorar porque...los años de crisis se han notau y aunque siempre hemos estau encima de la media eh (suspiro) estamos empezando a recuperar algo pero falta mucho y hay todavía bastantes focos de desigualdad bastante grandes. Pero...a genéricamente me parece que es una comunidad de las mejores para vivir. Por supuesto a nivel de España y muchas partes de Europa.
 - Lucía: Si, el tema de transporte, comunicaciones o sea yo creo que también está bastante bien comunicada eh con el resto de...de comunidades y...y yo creo que a nivel...o sea... (risas) eh...o sea el nivel de vida yo creo que también es bastante, bastante bueno no hay como dice perdona ¿cómo te llamas?
 - Miguel: Miguel
 - Lucía: Vale, como dice Miguel si...pero eso...sí yo creo que bastante...que se vive bien. Que si se puede mejorar pero (silencio)
 - María: Sí, yo también yo creo lo mismo (carraspeo). Siempre hay algo que mejorar o varias cosas pero que...la verdad es que vivimos bien. En general. Luego claro cada uno...cuenta (?) como le va, por supuesto. Pero...Si a nivel de... (duda) medios de recursos de todo...servicios.

- A: Mmh (asiente)
- María: Pamplona mismo que es una ciudad que no es muy grande y sin embargo es que hay de todo (ruido). Muy cómoda. Que se puede mejorar
- Elena: Mmh sí.
- María: pues como con todo pero...en comparación también pues...
- Iñigo: También es una...una comunidad bastante verde ¿no? o sea...o sea tampoco es que haya estado mucho fuera pero según tengo entendido no Pamplona es la ciudad más verde de España ¿no?
- Miguel: Mmh
- Iñigo: No estoy muy seguro y al final salir por la calle y ver tantos árboles y...y tantas y tanto verde pues al final a uno le anima ¿no? y eso está bastante bien
- (Silencio)
- (Risa nerviosa)
- Elena: si yo sí que creo que eso que disfrutamos de un nivel de vida alto ¿no? en...en relación a, a las comunidades del Estado (silencio) mmh sí que por otro lado yo destacaría que es una comunidad que es pequeña, que es cómoda pero es muy es muy rica ¿no? yo creo que es, es muy...tiene, tiene un poco de todo ¿no? es muy variada. La gente...tanto la gente como los paisajes como las costumbres ¿no? eso a veces (risa) pues ¿no? a veces sí que es difícil de congeniar pero por otro yo creo que, que le da un toque...me parece mmh no sé cómo interesante y peculiar ¿no? que en el norte es muy diferente al sur, los paisajes del norte a los del sur son ...yo creo que eso también se nota en la gente ¿no? se nota en la o impregna (estornudo) el carácter de la gente y a mí eso me gusta. Aunque haya momentos en los que sea difícil de congeniar todas esas ¿no? diferencias o peculiaridades pero me gusta
- (Silencio) [Miradas] (Risas)
- Bruno: si bueno pues como solo quedo yo por opinar...
- (Risas)
- Bruno: pues eso pues coincido en básicamente todo o sea no solo es una comunidad en la que se vive bien a nivel material sino a nivel social no hay tanta desigualdad como puede haber en otros sitios y a nivel cultural pues eso muy rica. Y respecto a lo que ha comentado al principio pues con lo de Europa y así...o sea sí que nos podemos acercar más a niveles de Europa pero siempre lo que se dice ¿no? en el país de los ciegos pues el tuerto es el rey
- María: (risas) el rey

-
- Bruno: entonces en algunos sentidos puede quedar más por andar que en otros.
 - (Golpe)
 - A: Y.... ¿en comparación con cómo era antes eh notáis cambios? ¿La vida...que no sé qué lleváis ahora? ¿Veis algo...?
 - Elena: eso los mayores ¿no?
 - María: sí (risas)
 - (Risas)
 - Miguel: El...
 - Lucía: eso va para nosotros (...)
 - Miguel: Él más mayor que soy yo
 - A: Quizás sí
 - (Risas)
 - Miguel: pues si se notan muchos cambios... a que...sigues de... de una sociedad que era más cle... más apegada al tema clerical, a la Iglesia, más conservadora no es que sea esta precisamente no es que todavía sea (resoplido) la bomba en cuanto a apertura pero ha cambiado mucho...de cuando yo tenía la edad de estos chicos, la tuya (suspiro) no tiene nada que ver de formas de pensar, de relaciones entre la gente, entre los jóvenes, búa, ha cambiado muchísimo. Y económicamente aunque ha habido unos altibajos de esta crisis y otras que ha habido antes que vosotros no habéis conocido que han sido también muy gordas eh...siempre ha salido reforzada. Yo creo lo que coincido con, no sé... ¿cómo te llamas?
 - Elena: Elena
 - Miguel: Elena que...las diferencias estas de sí, de costumbres, de forma de pensar y tal, dan lugar a conflictos pero también si las sabes llevar yo creo que nos ha enriquecido. Y yo creo que ha cambiau...puede ser tender más a...siempre se puede mejorar la...ser más abierto, más integrador, pero no me parece que sea...es menos creo que hay menos xenofobia que cuando yo tenía muy pocos años que...que la xenofobia era con la gente que venía inmigrante de dentro del estado de España eh aquí la gente no se acuerda pero...vosotros sois muy jóvenes pero cuando venían de Andalucía, de Extremadura, de Galicia, de Castilla...cuidadito. Que igual había más en su momento más rechazo ese rechazo pueblerino que hay ahora casi con extranjeros de fuera de España del estado (silencio)
 - Elena: Hombre ha cambiado porque antes era una sociedad más rural y ahora...
 - Miguel: También

- Elena: eh (risas) eh...que el sector de la agricultura y la ganadería...hoy el mundo rural ha quedado...está quedando relegado ¿no? entonces yo sí que he vivido en un entorno más rural y...entonces ahora estamos no sé cuántos y él...más de la mitad de...no sé de la población todos hacia, hacia Pamplona, hacia la Comarca y...eso sí que me...y bueno ya no hablemos a nivel del Estado ¿no? o de hay algunas autonomías que todavía tienen más problemas que aquí pero eso sí que es una cosa que a mí me...me preocupa o no me...no me...sí, me preocupa, quiero decir no se [baja la voz] (silencio) y sí que ha cambiado claro, yo...he vivido...mi familia éramos cin..., mi casi, cinco hermanos ahora yo tengo dos hijos eh mi marido (risa) tenía ocho y aho...eh...está cambiando la sociedad un montón en ese sentido ¿no? Y eso que la familia sigue teniendo peso ¿no? (risa) todavía mmh...en el...en el...ambiente mediterráneo, en esta, pues, todavía, la familia pero... sí que va cambiando también ¿no? (silencio)
- María: Sí ahí estoy de acuerdo con ella en, por ejemplo en eso último que sí que va cambiando en ese...la familia era el centro, era el lugar de reunión...to...y ahora está siendo todo muy diferente aún queda mucho, o...pero...sí que...va cambiando mucho en todo eso. Y...luego también...yo...que soy de pueblo y de...que he vivido del campo...pues eh sí que también mucha...mucha diferencia...porque la gente ya vive de la industria y...o se va a las ciudades y...también por otra parte pienso que se pierde ese esencia de, de agarrarse a la tierra...entenderme en qué sentido quiero decir estar más conectaus sería la palabra y...con la naturaleza con... esas raíces ¿no?... sí, sí que hay apertura porque la debe de haber y hay...eso es bueno y es bueno que vengan personas de otros sitios porque no cabe duda que pues nos enriquece. Al menos es lo que pienso yo [baja la voz]. Pero volviendo un poco a lo que es el entorno rural (silencio) la conexión con...que no...que no se pierda. Igual me he explicau mal (risas) [no se entiende el resto]
- Elena y Miguel: no, no, no, no.
- Lucía: no, te has explicau bien porque sí que es cierto que al final con todas las nuevas tecnologías que hay ahora y así, o sea yo creo que es un poco lo que dices tú nos centramos en lo material en tener más cosas que no podía ser antes que no teníamos ni móviles ni internet y al final lo que era es pues hablar con tus padres, con tus hermanos, estar reunidos en casa y jugar con ellos y también en otras cosas que ha cambiado o sea vale yo no tengo vuestra edad pero...pero sí que he notado cambios en que antes igual bajaba a la plaza que tenía debajo de casa y mi madre no estaba en la ventana vigilandome ni bajaba conmigo a...a vigilarme o sea yo salía y entraba de casa con cierta con cierta

facilidad cosa que ahora yo veo mis sobrinas con la edad con la que igual yo podía entrar y salir que pa' rato se les deja. O sea yo creo que ya con nueve años iba al colegio y volvía sola y vamos pa' rato yo creo que a mis sobrinas les dejamos ir eh ir al colegio y volver solas. O sea también en ese sentido yo creo que ahora mismo la juventud puede estar como más sobreprotegida que lo que estábamos nosotros. O sea que no que al niño no le falte de nada que...que si tiene un problema no lo va a solucionar él va a estar papá o mamá para solucionarlo y o sea en eso yo creo que en eso también ha habido mucho cambio. O sea que al final también es un poco como el tópico de a mi antes en el colegio si hacía algo buff que no se enterara mi padre. En cambio ahora o sea un chiste que había, cuando iba el padre detrás del hijo le decía al hijo: "¿qué son estas notas?" (risa). En cambio ahora el chiste ha cambiado y es va el pa...el niño con las notas todo contento con todos los suspensos y le dice al profesor: "¿qué son estas notas?" O sea un poco en eso yo creo que sí que ha cambiau

- Bruno: Sí bueno a ver respecto a lo primero que has dicho de dejar a los niños salir y así...o sea yo por ejemplo creo que es por tema información ¿no? porque estamos todo el rato recibiendo información pues en twitter, en la tele, donde sea, de cosas malas que pasan y no es que ahora pasen más cosas malas si no que tenemos más información entonces al ser más conscientes de todas esas cosas que pueden pasar pues eh yo creo que los padres ahora son más reacios a...a que un niño de siete, ocho, nueve años pueda salir a su libre albedrío. O sea sí que dejan salir y son seis años ya salía sisolo pero...eso (silencio)
- María: sí (murmura)
- Lucía: Y antes también lo que decía que había más gente en los pueblos que en las ciudades entonces tampoco es lo mismo eh en un pueblo, que yo también veo a los niños en los pueblos que van y vienen solos con ocho, nueve años que en una ciudad que hay más tráfico, que hay más peligros, que hay mayores distancias entonces un poco sí, lo que dices tú también
- Bruno: Sí también o sea el pueblo es como más comunitario
- Elena: Sí
- Bruno: yo siendo adolescente en el pueblo pues sabía que si bajaba a x hora a la plaza pues estarían ahí o estarían donde sea pero en la ciudad pues tenías que llamar
- María: sí (murmura)
- Bruno: pues tenías que...
- Iñigo: al final es que en un pueblo se conoce todo el mundo
- Lucía y María: Sí

- Iñigo: Si le pasa algo malo a alguien sabes quién ha sido
- Lucía y Elena: Sí, si
- Iñigo: entonces es como más seguro en ese sentido que (traga saliva) es más difícil que ocurran cosas malas porque si ocurren cosas malas en seguida se sabe quién ha sido. Vamos digo yo, no es que tenga (risas) mucha experiencia
- María: no y como que
- Iñigo: en tema pueblos pero
- María: ay perdón. No y como que también en los pueblos como que por ejemplo te ven con un desconocido o simplemente que se acercaba alguien y te preguntaba algo
- Bruno: Sí
- María: la gente como pendiente ¿no?
- A: Hmh
- María: era como que en la calle se tenía a la familia en la calle y cualquier persona, si hacías cualquier trastada eh...te podía decir algo: “oye que esto no...no, porque tiras esta botella de cristal contra la pared”, por ejemplo ¿no? Y no pasaba nada ni montaban el pollo
- Miguel: al revés
- María: y...y ahora en ese sentido pues ha cambiado mucho y ahora no ves los críos jugar en las calles y hablo de los pueblos eh porque o con las maquinicas o las actividades extraescolares que están hasta aquí (risas)
- Miguel: Ahora los críos pequeños, bueno pequeños, no tan pequeños, los ves jugando dentro del patio del colegio que está cerrau, básicamente. Y ya en la calle a su...que voy pa’ qui o pa’ lla ya tienen que tener cierta edad. Eso los pequeños, yo cuando, soy de Pamplona pero el papel de...lo del pueblo es los vecinos hacían el mismo papel
- María: Hmh
- Miguel: o sea el portal, la calle...”oye que tu hijo ya se ha caído y se ha hecho una brecha (resoplido), no sé qué, qué has hecho, tal, tal. Ven ya te voy a llevar donde tu madre”. “¿Qué has hecho?” Esas cosas. Era más familiar, eso es verdad. Igual tenía algunas cosas de una sociedad un poco más cerrada, es como todo tiene sus cosas buenas y sus malas
- María y Elena: Si, si
- Miguel: La cultura y aceptar a más gente y tal, eso es fenomenal, y que tenga más, una mentalidad más abierta. La parte que puede ser negativa es que se pierde un poco ese...esa base...y luego un poco lo del (resoplido) twitter, (click) él no sé qué, tal...que mis

hijos tienen veintitantos años y bueno la mayor está trabajando...pero le dices algo y no te ha oído (risas) porque está con el ordenador, porque no sé qué....a la media hora, ¿qué, qué decías? pues...esas cosas,

- Lucía: Pero también entre ellos mismos o sea
- Miguel: Sí
- Lucía: es lo que decíamos antes bajabas a la plaza y jugabas con el balón o...con la cuerda o....estabas...te relacionabas
- Elena: estabas
- Lucía: eso
- Miguel: Sí
- Lucía: o hablabas cara a cara. Ahora es que muchas veces los ves y, sí, están juntos pero es que entre ellos mismos están hablando por el móvil
- María: son dependientes claro
- Lucía: pero vamos que incluso nosotros mismos también muchas veces
- Miguel: es la imagen del banco pero no chavales de dieciocho años, chavales de once, doce y están los cuatro juntos que serán amigos y los cuatro están así, (imitación) con un móvil que...
- María y Lucía: Hmh
- Miguel: es chocante
- A: y el tema del ámbito rural que habéis comentado que ahora ha cambiado, que ahora se van a las ciudades, ¿por qué creéis que se ha dado eso?
- María: ¿de ir a las ciudades?
- A: Sí, ¿qué creéis que ha podido influir?
- María: Hombre pues porque a no ser que tengas mucha, mucha tierra...
- Elena: Ahora ya no se vive, no se puede vivir del campo (risas)
- Iñigo: también me parece a mí que en una ciudad hay más servicios que en un pueblo no
- Lucía: Sí...
- Iñigo: y lo tienes todo mucho más cerca. O sea igual en un pueblo, lo que digo nunca he vivido en un pueblo, y no es que tenga uno al que ir (risa) los fines de semana, pero igual en un pueblo para ir al hospital tienes que irte al pueblo de al lado. Cuando en una ciudad pues lo tienes a diez minutos igual
- Bruno: Sí...
- Iñigo: o a cinco minutos en coche. Para un hospital o para ir al cine quiero decir
- Lucía: o pa' hacer la compra

- Iñigo: o para hacer la compra, para hacer lo que sea, lo tienes todo más cerca y tienes más opciones ¿no? (click del boli)...eso (risa nerviosa)
- Elena: Pero fíjate Navarra no es...es pequeña, quiero decir de de...queremos ir a...yo soy de Olite y si quiero...pues tengo media hora a Pamplona. Es que no te cuesta nada. Puedes vivir en Olite, venir a trabajar o...sí, hay mucha gente que lo hace ¿no? pero es verdad que no se puede vivir del campo. Quien vive del campo son quien tiene muchas tierras y luego un poco es...ahora igual está todo más mecanizau y ya no es el trabajo que era antes ¿no? fue muy muy esclavo, muy duro...ahora ya, pues es...conducir máquinas ¿no? pero aun y todo es más...es más seguro ¿no?
- María: Sí
- Elena: tener tu (risas) tu sueldo al mes que (resoplido) eso, pero bueno
- María: Mhm
- Elena: es difícil
- María: antes iba de generación en generación
- Elena: Sí [voz baja]
- María: y ahora como que ha habido ahí un corte ¿no? rara es la familia que un hijo quiere dedicarse al campo
- Bruno: Sí
- María: O sea...
- Bruno: por ejemplo mi padre tiene un campo y... (click del bolígrafo) ninguno de nosotros quiere, de los hermanos, queremos campo (risas). O sea porque básicamente no puedes vivir de eso porque necesitas subvenciones porque si no hay subvenciones no...
- María: Hmh
- Bruno: o sea no es algo rentable. O sea lo rentables es las grandes producciones masivas
- María: Hmh, claro
- Bruno: pero...luego también que vivir en un pueblo pues necesitas coche. O sea ahora mismo vivir en un pueblo sin coche...yo creo que no se puede
- María: Hmh
- Miguel: Mis padres son, bueno mi padre ha muerto, son de dos pueblitos de Tierra Estella. Uno es de...mi padre es era del Valle de Lana en (Imarcoain) y mi madre es de Ganuza. Yo he ido muchísimo, sobre todo a Ganuza y conozco mucho. Entonces hay una despoblación y un envejecimiento...esos pueblos tan pequeños se han quedau... yo hago la cuenta en Ganuza y están viviendo una media de treinta personas. Y de treinta veintisiete tienen más

de sesenta y cinco años o más de setenta. O sea no tiene ningún futuro. Hay dos niños. Y lo que dices es tierra de cereal que tiene mucha producción de cereal, o sea que tiene un rendimiento espectacular pero la inmensa mayoría o han vendido porque no tenían suficiente o la tienen en renta. Entonces hay en el valle cinco pueblos y entre (resoplido) cuatro, cinco, entre lo que tienen ellos, que han comprado y lo que llevan a renta, lo llevan sin ningún problema. Encima es cereal que no es regadío que es otro tipo manual. Luego los servicios, es que claro, en el pueblo de mi madre, ¿quién va a coger el coche? Si hay un montón de gente que tiene noventa años, ochenta y ocho, noventa

- Bruno: Si, claro, igual
- Miguel: y
- Bruno: estoy hablando de un pueblo un poco más grande (risas)
- Miguel: sí, no pero lo que pasa en esas aldeas pasa en mucha parte de Tierra Estella de...o Valdorba
- Elena: Joe pues fijate vete al Roncal... (habla por encima)
- Miguel: de toda esa zona y antes me acuerdo cuando yo era más, era chaval o más joven iba...siempre había vendedor ambulante en esos pueblos...ibas que si al pescatero, el frutero, el carnicero, él no sé qué...ahora no va ni el panadero. Entonces esa gente mayor si se quiere abastecer los tiene que llevar alguien o encargar a alguien que vaya a Estella a que les hagan la compra
- María: Sí
- Miguel: Entonces
- María: Hmh
- Miguel: pues eso es lo que hay. Tiene una pinta pues oye muy mala
- Iñigo: yo tenía una amiga que vivía en un pueblo de veinticinco personas en, en total y...claro no podía venirse a Pamplona. O sea no tenía amigos allí porque eran veinticinco personas y todos eran, pues eso, mayores. Y...sin su familia no podía venirse a Pamplona porque era menor de edad, entonces para venirse a Pamplona tenía que pedirle a sus padres y desde muy pequeña. Y siempre ha dicho que ha odiado vivir en el pueblo por eso porque no puede relacionarse con...
- Elena: Hmh
- Iñigo: con gente de fuera
- Miguel: Claro, lógico
- A: Y sobre el tema que habéis comentau del trabajo que ya no se puede vivir del campo, que había que si pescatero, tal, ¿Qué diríais del tema trabajo, el empleo?

- Miguel: ¿en general o de las zonas rurales?
- A: Eh sí, en general. ¿Qué, qué veis?
- Miguel: hombre yo veo...que a nivel de general en Pamplona, en Navarra todavía tiene que mejorar porque antes de la crisis tenía un seis y por ciento de paro o seis y pico y ahora tiene un diez. Pero a mí lo que más me llama la atención es una cosa muy clara. En 2008 el mileurista decíamos: “que pobre, es mileurista”, y diez años después u once el que gana “oye, ¿y tu hijo se ha pues, se ha colocado?”, “Sí”, “¿Y qué gana?”, “Mil euros”, “Joe que bien”. O sea sí que ha vuelto un poco a recuperarse mu, bastante empleo pero la calidad del empleo no es la de antes ni en sueldos ni en nada.
- María: Ya...
- Miguel: Pues, y eso me parece a mí...que lo más negativo es eso. Estamos dando casi por....mentalmente por bueno
- María: Hmh
- Miguel: ese empeoramiento del empleo en general, tanto de condiciones laborales, calidad, horarios, sueldos, con todo lo que conlleva claro. Menos cotización, la seguridad social no tiene dinero suficiente y cada vez hay gente más mayor y que vive más años, pues no se...
- Iñigo: bueno y respecto a lo del empleo dicen que ahora Navarra va a ser el Hollywood español ¿no? (click del bolígrafo) que van a...que ahora los impuestos para... (chasquido de dedos) para pues eso para películas y videojuegos y producciones de este tipo que...tengo entendido que va a ser más bajo no sé si lo es ya o...lo va a ser. Entonces va a venir, van a venir muchas empresas de...de este tipo de entretenimiento (ruido silla) y así. De hecho últimamente estoy viendo que están haciendo audiciones para películas y así (click del bolígrafo) y pues habrá un fuego, juego de tronos en, en las Bardenas Reales
- Bruno: Sí
- Lucía: si, eso es verdad
- Miguel: Hace poco han rodau, hecho un rodaje en Pamplona y en Tafalla de una película de segundo, de segunda...
- Elena: los chinos
- Miguel: si, si, de segunda, sí pero de segunda línea eh
- Bruno: Ah, es verdad de los toros
- María: la de los chinos esos ¿no?
- Bruno: Sí....

- Miguel: eran mansos pero bueno (risas)
- María: Sí pero vamos lo del encierro
- Iñigo: del encierro
- (Risas)
- Lucía: con cogidas y todo pero sí (risas)
- Miguel: Sí
- (Risas)
- Miguel: Hombre todo lo que venga de empresas y tal siempre está bien pero...eh....hay que poner unos....límites
- María: Sí...
- Miguel: En cuanto a que no te pisoteen que gastan, su mes es al año novecientos euros y hay que...dice: "qué horror, se va a hundir, vamos a perder un montón de puestos de trabajo", y en Navarra de momento no se ha perdido ninguno. O sea que...y novecientos euros por una jornada completa, joo, que menos ¿no?
- Bruno: Sí, bueno....
- Miguel: Y aún me parece poco eh....me parece poco no, me parece muy poco
- Bruno: en relación a eso que has dicho, o sea no, parece ser que no es algo solo de Navarra o del Estado sino que es más a nivel mundial
- Miguel: Sí, sí
- Bruno: es lo que llaman el precariado. Una transformación social de que (chasquido) de lo que era el....Estado de Bienestar clásico pues hacia una evolución, más, distinta
- Miguel: regresiva
- Bruno: eso
- Elena: Ahora hay los pobres, no sé cómo se llama ese término ¿no? pero son los pobres asalariados, quiero decir, hay otro tipo de...antes la pobreza
- María: Si, si
- Elena: eran los que no tenían un sueldo o...son personas con sueldo pero tienen un sueldo tan bajo que...no les llega para cubrir las necesidades básicas ¿no?
- Miguel: es eso, es que todo es lo mismo, además a nivel mundial, lo que dice este chico (levanta el brazo en su dirección). Mi hermano que trabajo, viaja mucho dice, ahora quieren meternos en Europa el modelo laboral que lleva toda la vida en Estados Unidos. Que hay un veinticinco por ciento de la población que siempre ha estau trabajando, nunca ha estau en el paro, siempre ha estau en a, nunca ha estau en negro, y son pobres.
- Elena: Hmh

- Miguel: Nacen pobres, trabajan pobres y se mueren pobres, lo justo (click del bolígrafo) para subsistir. Es...
- Bruno: Sí, bueno, luego también ideológicamente se está...se ha impuesto eso porque hace cinco, seis años se hablaba "Sí, Alemania, el modelo de los jubilaus, los minijobs, pero (chasquido) eran jubilaus que no...no trabajan porque quisieran, trabajaban porque tenían una pensión bastante baja y...pues tenían que complementar. Entonces pues en ese sentido, o sea, y esto porque lo he estudiau un poco... (risas) pero sí que (chasquido) la homogeneidad entre la clase digamos se ha perdido. O sea ya no hay una clase baja, una clase media y una clase alta sino que entre clase baja sí que hay...
- María: También
- Bruno: muchas diferencias y...
- María: Hmh
- Bruno: dicen que lo de la clase media que llamaban ha desaparecido entonces...
- María: Hmh
- A: Y respecto a esto que estáis comentado el tema de la precariedad eh ¿Quién creéis que afecta a todo el mundo...igual? ¿A quién creéis que está afectando más?
- Miguel: Hombre contra este...si estás en la peor situación social siempre le afecta más, eh inmigrante, menos recursos, menos nivel de renta, menos nivel educativo...siempre ha pasado así, lo malo se ceba siempre en el que está peor. Y si encima siempre cae una crisis de este calado al que está mal aquí encima a parte le meten en la cabeza que el que tiene la culpa es el que está peor que él no el que está más arriba el que está creando esta situación. Y desgraciadamente a mucha gente cala, de ahí sale la xenofobia (todos asienten)
- Bruno: Hmh
- María: Sí
- Elena: sí
- Miguel: todos estos...no doy crédito pero esto se repite siglo tras siglo en la historia o sea que...
- Iñigo: Hmh hay mucha gente que cuando...pretenden...pasar una ley a favor de....de que (chasquido), que favorezca a...a un grupo (chasquido) que se...que está en contra por, que no te favorecen en otra cosa totalmente distinta. Es...al final la sociedad es un poco absurda en esos casos. No voy a estar yo...no vas a estar tu bien si voy a estar yo mal, que yo creo que la cosa es...no vas a estar tu bien sino, sino yo mal sino no voy a estar yo mal

para estar tu bien, dame cosas para estar yo bien también ¿no? pero la gente se lo toma al revés. La gente se lo toma como porque te están dando a ti no me van a dar a mí

- Elena: Hmh
- Iñigo: No quiero que te den a ti para que me den a mí. Y debería ser al revés. O sea en plan, danos a todos ¿no? (risas)
- Iñigo: Al final....
- Bruno: Hmh
- Lucía: eso también...
- María: es igualdad
- Miguel: es un poco de naturaleza somos egoístas de por sí pero si eso no lo sabe...
- María: no lo trabajamos, sí
- Miguel: no lo trabajamos para intentar ser menos egoístas es...(silencio) es complicado
- Bruno: Bueno luego también es lo que dicen ¿no? la pobreza su característica principal es que se transmite de generación en generación, si bien el Estado de Bienestar sí que consiguió avanzar en eso. Por ejemplo en mi familia pues de mi abuelo a mi padre sí que hubo...se notó mucha mejoría pero por ejemplo de mi padre a mí y mis hermanos pues eh podría discutirse ¿no? Entonces en ese sentido ya se ha comentado antes de la familia...o sea eh la familia al final pues es tu...tu agarre en el sentido pues dependiendo el tipo de familia pues tienes una educación, tienes una sanidad, tienes unos valores (chasquido) incluso tienes tu...tu cultura en el sentido de tus inquietudes cambia entonces
- Elena: Hmh
- Bruno: pues yo creo que
- Elena: es un apoyo ¿no? en la crisis que ha habido al final la familia, los abuelos
- María: siempre están ahí
- Elena: han ayudado ¿no? a los hijos, a los nietos siguen ayudando. Es, vamos, a mí me parece que (risa) que, ahora veo ¿no? pues abuelos ahora en cuando hay vacaciones encargándose de los niños hoy me encargo de este, luego me viene el otro, luego no sé qué, y hoy come, y no sé cuántos...búa dices, ¿qué pasaría si no estuviesen aquí apoyando no? entonces (suspiro). O sea a mí me parece la familia un...una...un....algo....una, un bastón súper importante y que (junta las manos) lo tenemos que defender y que valorar porque el día que falle ¿no? Yo veo sociedad ¿no? sociedades que dices, no se las sociedades de los países del norte ¿no? que adelantadas, que envidia
- Miguel: Hmh

- Elena: No sé qué, no sé cuántos. Bueno sí, mmh, habrá habría que escarbar mucho porque hay...ellos sí que han perdido mucho el tema de (carraspeo) las relaciones con con las familias. Y, y eso se nota de han creau montón, bueno, residencias para las personas mayores, los sitios para las personas mayores que están solos.
- María: hmh
- Elena: Sí, tendrán todos los recursos que quieras pero están solas. La soledad me parece algo que hay que, búa, que hay que tener muy en cuenta para ver que hay que prevenir, que...no sé. Y para, para eso no digo solo las familias o, o las amistades ¿no? o las cuadrillas
- María: Sí, sí, sí
- Elena: no se el valor de la cuadrilla, de la amistad
- Miguel: y los compañeros de trabajo también, que con los años son mucho más amigos que compañeros
- Elena: Sí
- María: Hmh
- Miguel: es muy...importante
- María: familia
- Miguel: es familia. Bueno
- María: sí (susurro)
- Miguel: y luego la familia no la eliges, te toca, siempre te puede tocar alguno que dices, estoy más a gusto con
- María: hmh (risa cómplice)
- Miguel: este amigo o este compañero que con este familiar (risas) pero vamos eso es normal
- A: Y...estáis comentado la importancia de la familia, la importancia de la red social, de no estar solo, los recursos...las personas que no, que no tienen esos recursos, ¿Cómo, cómo creéis, en qué situación están, quiénes son...qué diríais?
- Bruno: pues son los más vulnerables a la exclusión, o sea...si alguien tiene que quedarse durmiendo en la calle bajo un puente va a ser el que está solo no...rara vez
- Elena: Sí
- Bruno: una familia se queda al completo en la calle, porque siempre se intenta buscar un recurso, un algo para que no...pase. Entonces estadísticamente ya nos dicen los datos, pues eso que, la mayoría de la gente que está en la calle son personas solas. O sea y luego

también ese es uno de los factores que hacen que les cueste más, eh, tirar pa' lante ¿no? porque como se siente una persona que igual en dos semanas no habla con nadie (asienten)

- María: Sí... o que no tiene como una referencia ¿no? alguien que...
- Lucía: Al final la familia también...perdón, la familia también te ayuda a salir de momentos de crisis, de...de agobios, de...o sea lo que ha dicho él...o sea hay familias que te toca y familia que eliges. Entonces, pues sí, puedes tener la suerte de que te ha tocado una familia buena que te ayuda, que te... pero...o gente que ha tenido que migrar, irse a vivir a otra comunidad o incluso a otra ciudad sin su familia. Y la familia que ha encontrau haya son o los compañeros de trabajo o amigos que haya hecho. Claro, en momentos así, pues el estar con gente es lo que te anima, te ayuda a salir adelante.
- A: Y, hablando de las relaciones antes has mencionau (carraspeo) que han cambiau las relaciones. En vuestra...barrio o vuestra zona ¿Qué relaciones dirías, diríais que hay? ¿Cómo, cómo es ahí la vida?
- Miguel: Yo creo que ahora somos más individua, o se es más individualista. O sea más hacia el tema material, somos más...menos solidarios que antes. Yo eh tanto a nivel de relación personal...y no, eh bueno noto yo por ejemplo, o que a mí me ha tocau por ejemplo en sus tiempos a nivel de movilización de la sociedad había un concepto laboral de un sector (click bolígrafo) se alargaba en el tiempo, te estoy hablando hace años eh, y de repente un día cuando la cosa se ponía tal, decía, "oye no", se movilizaba la gente de otros sectores, de la construcción de tal y se presionaba, se hacía una huelga o...esas cosas que es parte también de la, de las relaciones más solidarias y yo ahora yo creo que se ha perdido es, ahora...
- Bruno: mmh (pensando)
- Elena: sálvese quien pueda ¿no?
- Miguel: Sálvese quien pueda y que no....
- Elena: Bastante tengo yo con trabajar de...
- Miguel: y antes...
- (Murmullo)
- Miguel: y antes era diferente y te decías, oye pues hoy me descuentan de la nómina del día de huelga pero aquí hacemos una fuerza y a veces no servía pero muchas veces servía cuando veían que había una presión social en un momento dau para un conflicto, muchas veces era una presión, era el golpe que hacía que se, que llegarán a un acuerdo en un

momento dau y se solucionara. Ahora ya (resoplido) es lo que dices tú mucho sálvese quien pueda y mucho individualismo

- Iñigo: sí...pero es que en ese caso también es más difícil ¿no? porque o sea como has dicho antes hoy me quedo sin paga con tal de hacer huelga pero ya no es tan fácil si la paga que tienes es menos igual la paga de ese día la necesitas para...para, para sobrevivir básicamente, pa eso, lo que necesitas ¿no? En ese caso sí que igual somos menos solidarios pero igual es que es más difícil ser solidario
- Miguel: es que va todo unido
- Iñigo: hmh
- Bruno: bueno en relación a eso que has comentau de movimientos sociales eh por ejemplo hay un sociólogo, creo que era Zygmunt... (con dudas) Bauman
- María: Bauman
- Miguel: Bauman
- Bruno: Bauman sí, estudio o sea que estudió un poco eso y...ahora lo que ha cambiado es que los movimientos sociales digamos nacen más de la nada...son más, digamos más masivos pero también mueren mucho antes y no tienen tanto impacto. Luego, lo segundo respecto a las huelgas también que el empleo en general ha cambiau porque o sea antes sí que podía haber un peso industrial más fuerte y...y ya se nota que tienen las mejores condiciones ¿por qué? porque eh promueve...o sea la estructura propia de la industria promueve un asociacionismo ¿no? entonces pues tienen más fuerza sindicatos y... el negociar ¿no? entonces por ejemplo alguien que está trabajando en una peluquería o en sector servicios tienen más difícil organizarse
- Miguel: Sí, porque son muy pocos. Mi mujer trabaja a media jornada en...comercio y bueno...en el convenio hay dos días de asuntos propios, no se los han cogido nunca (risas), No se atreven a cogerselos, porque igual les dicen no sé qué...que se los pueden coger pero ya empiezan a mirarle mal...lo que dices si van con Volkswagen que hay cinco mil trabajadores con una fuerza sindical importante...contra mayor sea la empresa o el centro de trabajo más posibilidades tienes de unirte y asociarte pero yo creo que a nivel individual estamos cambiando la mentalidad
- Bruno: hmh puede ser
- Miguel: somos ya un poco más....un poco más egoístas
- Bruno: Sí, luego también...
- María: más como hacia dentro cada uno

-
- Bueno: Sí, luego además...
 - Miguel: siempre, siempre tenemos ese punto, lógico. A todos nos gusta pagar poco y tener mucho. Sin que...o sea instintivamente pero eso hay que...limitarlo porque si no
 - T: y esa parte un poco de las relaciones que ibais comentado también ¿no? de eh bueno habéis señalado en varias, varias ocasiones ¿no? que igual la... ¿no? que se escucha, que se igual también un incremento igual también de xenofobia...
 - Miguel: Sí
 - T: se había mencionau por ahí también ¿no?
 - Miguel: Sí, yo
 - T: la palabra también ¿no? o sea sobre todo igual, los más vulnerables, habéis señalau los migrantes ¿no? en ese tema ¿no? como...en Navarra ¿cómo está? ¿Cómo, cómo lo, cómo responde, cómo...?
 - Iñigo: Pues...yo creo que bastante bien
 - Miguel: Sí...
 - Iñigo: eh no puedo hablar por todo el mundo pero en...yo puedo decir que no es que haya visto nada (chasquido) muy xenófobo o sea...o sea no es que vea xenofobia como puede haber en la televisión por ejemplo en Estados Unidos o... (click del bolígrafo) o en esas zonas. Navarra creo que en ese sentimo...en ese sentido somos bastante abiertos...
 - Elena: Hmh creo que si hay mucha diferencia entre... lo que son los barrios y luego poblaciones, es decir, la Ribera...no sé si es alguno de la Ribera... pero tenéis que hablar con gente que vive allá y tiene claro un tanto por ciento importante en algunos pueblos de gente que ha venido de fuera
 - María: Hmh sí
 - Elena: pero que les necesitan...quiero decir que los necesitamos porque están haciendo pues trabajos en la agricultura eh que no queremos hacer...
 - María: Sí
 - Elena: O...que los necesitamos pero es verdad que tiene un peso y, hombre, quiero decir no, no por lo menos no oímos ¿no? que haya brotes así de xenofobia pero sí que a veces la convivencia pues hombre tiene sus más y sus menos ¿no?
 - María: Hmh
 - Elena: aquí igual lo podemos soportar o...o lo llevamos mejor...pero también hay barrios ¿no?
 - María: Sí

- Elena: yo vivo en un barrio que hay poca gen...pocos migrantes pero traba, he trabajado en San Jorge y ahí hay un muchos migrantes ¿no?
- Miguel: Hmh
- Elena: Entonces claro hay unas diferencias terribles. Entonces yo puedo entender que...que mmh que bueno que, que... que no lo llevamos mal pero...que es un proceso. Y para algunos personas es muy complicau. A mi madre no sé, y eso que a mi madre hay veces que dices jo pues he estau con la fulanita que le...cuida una chica, una morica “oye que maja, que no sé qué, que no sé cuántos” (María se ríe). Pero...para ellos es más, es muy, más complicau ¿no? las costum..., el choque de costumbres...mmh mi madre es supercreyente y...claro tener que...o que le cuidase, que le pueda llegar a cuidar una persona que es de una...de otra religión, musulmana o...o una testigo de Jehová...buff para ella sería tremendo ¿no? (chasquido) Cosa que nosotros lo llevamos, o yo
- Miguel: mejor...Sí
- Elena: lo llevo de otra manera, entonces pues bueno...hombre yo creo que no somos...que podíamos hacer más somos una sociedad que tenemos un nivel ¿no? relativamente alto en relación con... en comparación con otras y...podíamos hacer más de acoger y de no sé...pero bueno no sé, eso no es tanto cosa nuestra como de los políticos o de los...de fuera, no lo sé...
- Iñigo: hombre a ver, en, en Navarra también a parte de...de esto somos como...individualmente somos como bastante tímidos ¿no? cerrados (click del bolígrafo) en ese sentido. Igual no cerrados de idea pero cerrados de...abrirle la puerta a personas hacia nuestro (chasquido) interior digamos eh...somos más cerrados. El otro día con una amiga me estaba comentando que... por ejemplo, en otras comunidades, en otras zonas no se pide salir, simplemente se sale y ya está. Y ya sois pareja y no hace falta confirmarlo ¿no? y no se...me llamó la atención eso ¿no? que aquí, pues... ¿oye, quieres ser mi novia? (risas) o...¿quieres ser mi novio? y...eso que le pasó con un amigo, con, con la que es su novia ahora que le dijo y la otra se quedó como...porque no es de aquí, y se quedó to’ loca (risas) pues eso. Entonces...en ese sentido no digo ni para bien ni para mal pero somos como, pues eso, más...nuestros (risas)
- Bruno: Bueno...a ver yo creo que es un poco paradójico porque se dan los dos fenómenos a la vez ¿no? o sea que somos más cerraus y...en plan, con el extranjero, con el forastero digamos sí que...puede haber cierto recelo pero también históricamente hay que ver por situación geográfica y política en la que ha estau...Navarra, que ha sido lugar de paso o sea

que ha habido mucha inmigración y básicamente a nivel europa ha sido el sitio donde se acogía la gente (click del bolígrafo) o sea aquí a los judíos cuando se les expulsa de, de Castilla pues vinieron la mayoría aquí...jo pues hay diversos procesos, pero vamos, en general a la gente que ha venido del sur Andalucía, Extremadura y todo eso, o sea yo creo que se le ha acogido bastante bien. Entonces es paradójico en...un poco porque se dan los dos fenómenos.

- María: yo...yo vengo de Aoiz. Soy de (?) pero vivo en Aoiz y....y ahí hay mucho...bueno de hecho yo concretamente estoy con...en un (chasquido) con la Cruz Roja en un, con los refugiados que vinieron con el Aquarius, luego de Siria...bueno hay...refugiados hay bastantes bueno bastantes como unos veintilargos
- Elena: ¿En Aoiz?
- María: o igual más
- Miguel: para ser Aoiz
- María: y bueno a parte de Rumanía, de muchos...del Sahara hay un montón
- Elena: hmh
- María: y yo pienso que somos acogedores eh en rasgos generales...creo que es más como miedo...porque entre la crisis, que no va a llegar, es que..."claro, fíjate viene ahora más gente pero si no tenemos ni para nosotros". O sea más que por el hecho de que mmh de rechazo a la persona es ese, ese miedo de cara al futuro ¿no? porque y si yo, porque claro si les dan una ayudita, ¿y si yo me quedo sin nada? porque claro fíjate a cuantos hay que repartir. Es más ese miedo... (duda) de futuro, de, de, miedo económico en una palabra
- Miguel: mi madre dice...
- María: me da a mí un poco esa sensación
- Miguel: (carraspeo) también hay parte de eso sí. Mi madre dice
- María: luego habrá de todo, por supuesto, no es que todo el mundo esté de acuerdo con...pero vamos yo creo que en general...sí al principio quizá cuesta por lo que decías de cuidar personas, al pronto, pero luego entre que no hay gente....luego ¿no?, "pero ya es maja la chica ya" o sea al final (risas) como que cambiamos, hablo en plural eh hasta la gente mayor va cambian...y hombre a no ser que la típica cerrada que aunque no la bajas de ahí, eh, mmh no sé yo creo que nos sirve también de apertura. Y también para preguntarnos muchas cosas, para preguntarnos muchas cosas y a ver qué sentido estamos dando a la vida ya por, por decir algo más profundo ¿no? o que pero no se eso es igual demasiado (risas).

- Lucía: O sea yo creo eso, xenofobia como tal yo creo que no hay o, o por lo menos no hay mucha pero sí que es cierto que no hay, tampoco hay mezcla (clic del bolígrafo). O sea es lo que decías tú, que tú vas igual a los pueblos y...por ejemplo yo donde estoy trabajando es que se dice “sí, pues donde viven los árabes” eh “sí, donde viven los de”...igual los del propio pueblo ¿no? (click bolígrafo) y... eso o sea no hay mezcla. Igual también vienen y al final muchas veces, entonces que los propios, por así decirlo, “guetos” (gesto de entrecomillado) , que igual tampoco son guetos como tal pero...eh los guetos también se forman pues porque viene uno y al final van viniendo y se van o sea y se van
- Elena: juntando...
- Lucía: juntando, y claro, al final con quién te vas a juntar, con quien te entiendes, con quien...con el que está como tú...entonces igual al principio...o sea a mí también me han contau que al principio cuando venían, sí que igual se intentaban...amoldar a nuestras costumbres. Pero igual ya...conforme fueron llegando más gente les empezaron a mirar mal. Pues por ejemplo ¿no? el tema árabes...pues “mirala que va sin pañuelo, que va a la piscina como las demás”...entonces ya muchas veces también eh las que ya se habían...
- María: integrau
- Miguel: integrau
- Iñigo: integrau
- Lucía: integrau pues ya se sentían rechazadas en su...por su propia comunidad...entonces se desintegraban de aquí y ya no... (click bolígrafo) entonces ya otra vez volvían al principio. Entonces al final ya no es que no haya xenofobia pero es que tampoco hay una mezcla.
- Bruno: bueno yo por ejemplo mi pueblo está en la Ribera y sí que hay bastante porcentaje de personas musulmanas y...es curioso porque de pequeños pues había un juego de las fiestas, con las pistolas de bolas, el juego de moros contra cristianos o sea en ese sentido estaba muy...un poco claro eh esa idea de ellos y nosotros o sea sí que existía esa separación... de son extranjeros. O sea y luego en el día a día sí que se llevaban y tenían relaciones normales y amistades y eso (carraspeo) pero sí que estaba muy claro el ellos y nosotros.
- Miguel: yo creo que brotes de xenofobia aquí no ha habido lo que pasa que para integrarse...es que...tiene que ser de las dos partes
- Lucía: tiene que ser de las dos partes

- Miguel: el de aquí tienes que...tiene que...sentido de acogida y el otro también de integrarse un poco de, de...no tienes por qué perder tu lengua y tal pero tienes que adaptarte y tal también y...hay mucha gente que lo hace eh porque tengo compañeras y tal que son españoles por los años que llevan pero ningún problema. Mi...bueno mi hijo pequeño tiene veintidós años tiene su cuadrilla y...que son españoles ya pero hay un...chico de origen marroquí, otro ecuatoriano y otro ruso. Y tres de aquí vamos a decir pero van a todos los sitios juntos, eh a todos los laus...claro esos chavales (click del bolígrafo) vinieron con siete, ocho años. Y luego habrán tenido la suerte de que sus familias no han llevau una...una deriva de encerrarse si no al revés, entonces...son uno más
- Bruno: yo por ejemplo sí que conozco un caso de...pues un hombre musulmán que vino hace treinta años y pues lleva treinta años aquí trabajando. Y sus hijo sí que han nacido aquí...y en el ámbito relacional sí que o sea sus amigos y así o sea se mezclan ¿no? digamos, pero él por ejemplo en el ámbito relacional sí que mantiene mucho el estar con gente musulmana y el estar con gente, con otro tipo de gente pues...lo delega al ámbito laboral sobre todo. Entonces (risa) le pasa una cosa que me parece muy curiosa y es que lleva treinta años aquí y habla español desde hace mucho tiempo pero le pasa que cada vez le cuesta más expresarse porque solo habla en momentos puntuales español aquí, o sea si puede hablar en árabe pues habla en árabe. Entonces, pues le pasa eso.
- Miguel: ese caso qué me dices me lo comentaba mi hermano que le...que le ha tocado trabajar, ir por la empresa a Alemania eh que estau yo también en esa ciudad estuvo unos años cerca de Frankfurt, una ciudad como Tudela, y...hay españoles de la inmigración, y me dice “¿te puedes creer que hay cosas de gente que vive allí que está jubilada ya, que nos han venido a España de jubilaus, que se van a quedar allí hasta que se mueran”. Tienes, llevan cuarenta años en Alemania y no saben alemán porque no han querido aprender alemán, pues el mismo caso.
- María: Si...
- Bruno: sí, bueno ahí también puedes ir
- Miguel: pero, pero a propósito
- Bruno: sí pero...
- Miguel: lo justo para...
- Bruno: y puedes vivir con el inglés también
- Miguel: sí, pero estos te hablo de gente que tendrá ahora setenta años
- María, Bruno: Sí, sí...

- Miguel: o sea (click del bolígrafo) es alucinante
- María: hmh
- Miguel: y dice, pero...es que ya por tu propio beneficio
- Elena: hmh
- Miguel: pues nada, eso es a propósito, más que lo justo para el trabajo, hacer la compra y poco más. Pues eso es...cerrazón total...si tú vas a un sitio de fuera y te cierras también en banda
- Lucía: ya...
- Miguel: tienes problemas...

- T. eso, estáis hablando un poco en temas en general de las personas de fuera, habéis mencionau, se ha mencionau antes por aquí, pues específicamente un colectivo también que viene de fuera como es el de... ¿no? el de personas
- María: sí, refugiados
- T: refugiadas ¿la situación es la misma, es, no sé? bueno... ¿qué tipo de...?
- María: eh yo creo, creo eh...no, eh pues por ejemplo, el...pues por citar a alguien, alguien que viene de Ecuador y yo creo que más...hablo desde el desconocimiento eh es más por una mejora, en cambio un refugiado ya es eh alguien que viene bien por motivos religiosos, por motivos distintos, por, o...por guerra o... (click del bolígrafo)
- Miguel: por salvar la vida
- María: sí, sí, sí. Por ejemplo hay dos chicas rusas ahí y ellas ha sido por motivos de religión, otros han sido por lo de Siria claro, puede ser de Venezuela, o sea...
- Bruno: sí, yo creo lo mismo. El que viene de refugiau huyendo de algún lau pues espera estar aquí el tiempo que sea y...o sea él lo que quiere es volver...a, a su país de origen ¿no? (silencio) Y, yo creo que alguien que...y, y bueno luego también está el que migra por razones económicas que suele ser parecido o sea si pudiera estar en su país de origen pues estaría. Y que son la mayoría porque migrar...porque uno quiere, no, no hay tanta gente que lo hace.
- María: se viaja por placer pero se migra por necesidad (click del bolígrafo)
- (Carraspeo)
- Miguel: normalmente sí
- (Silencio)

- A: y dentro de...de este, de estos grupos migrantes, refugiados ¿creéis que hay personas, más discriminadas o más afectadas?
- Miguel: yo creo que pasa siempre en todas las partes del mundo. Igual en todo el colectivo de migrantes que está peor, está más discriminado, sufre más. Tiene menos preparación, tiene menos medios económicos, eh, es como los de aquí, igual
- María: sí
- Miguel: sí, al final yo creo que es...en todas las partes del mundo es así. Contra más deleres,
- María: más te dan
- Miguel: más te dan. A perro flaco, todo son pulgas. Es así. Desgraciadamente es así.
- A: y eh bueno antes habéis hablado de que se podría hacer más, se podría integrar más, hablando de personas refugiadas y migrantes ¿qué, qué creéis que podríamos hacer?
- Iñigo: hombre yo la verdad no sabía que había refugiados en Navarra, empezando por ahí, por la información. Falta información porque lo que os digo yo no tenía ni idea y estoy contento ahora que lo sé eh la información es una gran parte de, del, del cambio si no hay sino se cuenta que, que hay gente refugiada como vas a ayudarles ¿no? no sabes que están ahí (silencio)
- Bruno: sí, bueno por ejemplo también depende mucho de cómo se venda la situación inicial, porque es migrante sin papeles, migrante con papeles y refugiado. Refugiado me parece que tiene dos o tres años de, como de asilo, y una vez se acabe eso sí que...tiene, tiene algún problema porque en dos o tres años no consiguen realizar todos los trámites y gestiones que tienen que hacer pa', pa' luego engancharse a otro tipo de cosas que ayuden a, a mejorar. Y pues en tema de sin papeles y con papeles yo creo que la situación inicial marca mucho como va a ser tu situación inicial. Alguien que tenga papeles cuando emigra pues su evolución yo la veo más positiva, más optimista. Y alguien que viene sin papeles seguramente esa situación sin papeles le va a mantener durante muchos años. O sea yo por ejemplo he conocido personas que han venido...con papeles. El caso...el caso de una chica ucraniana que conozco que vino a trabajar y pues eso le ha ido mucho mejor que a personas que...vinieron sin papeles que también conozco que estuvieron, o sea ya, vinieron ya hace tiempo cuando la situación económica era mejor ¿no? Y al final han logrado integrarse pero les ha costado bastante más. O sea hablamos de diez o...diez años fácil (silencio)
- María: pues yo creo que... ¿solución? pues difícil...quien en sí la tiene que hacer no la hace (silencio) eh y porque no es que no haya solución pero a los cuatro que tienen dinero no

les interesa...porque por ejemplo la guerra. Hombre que a mí nadie me venga con la historia de que las guerras no se pueden acabar, claro que se pueden acabar. Pero claro, si los señores que tienen los negocios de las armas son lo que...o sea hay que sacar eso adelante

- Miguel: si...
- María: pues los demás poco podemos hacer. Desgraciadamente porque encima somos los que, los que nos llevamos los malos ratos, los sofocones, o sea de alguna manera que, que lo pases mal porque ves esa injusticia y ese de todo. Y encima...los de la plebe, ¿lo que vamos a hacer? Pues, pues nada ayudar en cuatro cosas que puedas estar ahí
- Elena: igual con, igual conocer ¿no? lo que has dicho si no conoces
- Miguel: saber más
- María: sí
- Elena: lo primero es el conocimiento y...
- María: sí, pero quiero decir que...quien está en la mano no lo va a hacer
- Elena: ya pero ayudar a integrar a esas personas para que se sientan
- Miguel: ah claro, eso sí
- María: sí, sí, eso sí
- Elena: también de otra manera. Pues es conociendo...
- María: sí, eso sí
- Elena: la situación de...jo pues igual interesarte “fíjate, tengo...o la señora que le cuida a mi...”
- María: sí
- Elena: a mí no se quien
- María: si, eso si
- Elena: y ¿no? interesarme por esa persona, o él...pues no sé...el de la tienda de al lau que es un ucraniano que se ha venido aquí y, jo, ¿qué hace aquí no? Conocer la, pues sí...no somos tan distintos quiero decir que al final en el fondo las situaciones, vale, cambian pero en el fondo son, ¿que buscamos no? ellos buscan...
- María: sí, buscan lo mismo
- Elena: mejorar, eh, y nosotros también.
- María: sí
- Miguel: Al final también eh entonces al final si somos...
- Miguel: si en la historia de este país es de, es de un país de migrantes

- Elena: si, si, si, por supuesto
- Miguel: hasta los años sesenta a América, y después a Europa. Y dentro de España de las regiones más pobres a las más ricas.
- Elena: y que luego todos los necesitamos ¿no?
- Miguel: si, si
- Elena: mi padre cogía para vendimiar necesitaba gente y venía, venían de...eran rumanos, eran...
- María. Sí. Sí, sí, sí
- Elena: y venían, y, jo, encantaus y trabajaban como...y ahora necesitamos a otras
- María: los que estén, claro, eso es así. Y luego por otra parte que vamos...vale, o sea, vamos a esos países, les, nos beneficiamos de las riquezas que tienen porque en todos los sitios hay lo suficiente para vivir, no para enriquecernos pero sí para vivir. Y claro les avasallamos y luego, luego nos quejamos de que vienen, jolín pero... (click bolígrafo)
- A: ¿habéis hablau...?
- María: pero vamos que eso no quita para lo que dices de cómo podemos ayudar, que podri...en que podemos involucrarnos más ¿no?, o sea no mirar para otro lado
- Miguel: Sí (click bolígrafo)
- María: cada uno dentro de sus posibilidades y en lo que podamos hacer. El, el, yo creo que es tan importante el acoger, el que sientan esa cercanía, ese, no estáis solos
- Elena: hmh
- María: o sea porque, porque yo por ejemplo soy ama de casa, o sea económicamente pues a ver o sea (risas) pero me parece tan importante eso estamos aquí
- Miguel: Hmh
- María: que, que jolín les ves esa miradica y es que han dejau sus padres, su familia sus, su...incluso algunos sus hijos allá...ahora me igual de qué país ¿no? y es que, estar solo, una mano adelante, otra atrás, no conoces a nadie, otro país, otras costumbres, otro todo, o sea que hago yo aquí ¿no? si no estoy porque quiero venir, si este no es mi sitio
- Miguel: ya
- María: entonces el que sientan esa cercanía, ese...me parece a mí más importante que darles mil pe...(risas) cien euros. O lo que sea (click del bolígrafo) que también hace falta ¿no? pero...primero la acogida
- (Click del bolígrafo)
- Bruno: luego hay un punto de vista que bueno generalmente no...no lo tenemos en cuenta porque no conocemos, es el de la salud en todos los ámbitos ¿no? porque una persona

que viene, tiene pocos recursos pues eh pa' empezar la migración le supone un estrés constante el estar pensando a ver si mañana voy a tener lugar donde dormir o cómo voy a hacer los últimos meses, que, que voy a estar haciendo y luego también...eso que vienen y como no tienen...digamos su vida ordenada, su dinero fijo, su esto, pues también llevan un estilo de vida digamos menos saludable, entonces yo creo que en ese aspecto... y también está estudiantu esto pero en ese aspecto (click del bolígrafo) se resiente bastante. El tema enfermedades...patologías tipo crónicas de estas...cardiopatía y así también he conocido alguno que... (silencio)

- A: habéis hablaú antes un poco de, de la falta de información, de que hay que interesarse...no sé si habéis escuchau algo o creéis que es una cuestión que preocupa
- Iñigo: ¿el qué?
- (Risas)
- A: el tema de...
- María: refugiaus
- A: las personas refugiadas, sí
- Iñigo: ah ya no se oye. Desde hace mucho además. Vamos yo no (click bolígrafo). Igual es que me muevo por otros ámbitos pero yo no oigo desde hace mucho nada respecto a los refugiados ni nada. La verdad no sé por qué pero, bueno me imagino porque, hace mucho, hace unos años estaba en las noticias todos los días refugiados por aquí, refugiados por allá, y ahora ya no...no se oye nada. Igual es que no oigo yo.
- Elena: ya sabes que ahora, ahora tenemos otros temas más...
- Miguel: hmh
- María: cuando haya alguna cosa que callar
- María: entonces saldrán los refugiados (risas)
- Miguel: desde que, desde que vino el Aquarius que se armó
- María: sí
- Miguel: la de san quintín a nivel político nada más que político
- Iñigo: sí, pero duró, duró una semana eso también
- Miguel: Sí, porque lo, lo, lo cortaron porque...puff
- Bruno: si bueno es lo que he comentau yo creo antes del consumo de información porque la gente que está...las elites y los poderes de comunicación saben cómo se consume la información y te lo van a dar así
- María: cuando...

- Bruno: te van a dar información muy rápida que tú vas a leer un titular y venga otra cosa y...entonces sí que es un tema de actualidad y se habla muchas veces lo que pasa que no es de seguido. O sea igual se puede hablar una semana y estar una semana sin hablar y pasa algo y a la semana siguiente están todos los telediarios, todos los periódicos toda la semana hablando de eso entonces (silencio) yo creo que esa forma de consumir información la utilizan para conducir un poco opinión
- María: hmh
- Miguel: hombre
- A: también habéis hablau el tema de las relaciones (click del bolígrafo) que es importante, no sé si conocéis personas inmigrantes o personas refugiadas con las que tengáis contacto
- Miguel: yo sí. Refugiaux no, inmigrantes sí,
- María: hmh
- Lucía: inmigrantes sí
- Miguel: Varios, bastantes
- Elena: inmigrantes sí
- A: ¿De qué manera? ¿Cómo amistades?
- Miguel: compañeros de trabajo. De hecho conocí a uno que tenía papeles, era senegalés, eh, esos que vendían por los bares eh calcetines y tal. Y claro cuando vino la crisis puff (resoplido) pues claro la gente decía puff “oye pues (resoplido) que antes te cogía pero es que ahora ando fastidiau” y empezó a... a parte que era una vida un poco (suspiro) pero bueno. Y luego encontró un trabajo en una fábrica está superin...él y sus amigos, todos trabajan, tienen papeles, él tiene una novia de aquí y de vez en cuando...tuvimos una pequeña época que lo pasaron muy mal y le...me acuerdo que le llevamos un par de veces eh comida eh enlatada y tal. Y me acuerdo que lo agradeció mucho, se le saltaban las lágrimas pero me acuerdo al mes y medio, dos meses, buscó un trabajo ya hace ya cinco o seis años cuando me, me, me encuentro con él y tal y...está feliz
- María: hmh
- Miguel: ese es...de los casos que conozco yo, tres o cuatro son todos...han salido bien, que luego habrá otros que no
- Iñigo: una de mis mejores amigas es de Chile, bueno más sus padres porque ella vino aquí muy pequeña entonces es más de aquí que de allá pero al final...sí, han venido pues de Chile, la verdad que no sé muy bien por qué (risa) supongo que para vivir mejor ¿no? y...y eso (click bolígrafo)
- T: ¿y la gente diferencia un poco entre migrante y refugiado o va todo en el...?

- Bruno: bueno es que luego también el tema refugiau por ejemplo el....se, o sea es algo...político ¿no? porque por ejemplo hace...
- Elena: es un estatuto
- Miguel: jurídicamente es diferente
- Bruno: sí, jurídicamente es distinto
- María: sí
- Bruno: hace semana y media o dos semanas conocí a un hombre colombiano pues que había venido huyendo pues de ma, mafias con narcotraficantes, de hecho me enseñó unos mensajes con amenazas que le enseñaron y yo me quedé bastante tocáu y no tiene o sea para solicitar asilo político creo que tiene un poco más difícil porque está saturáu ahora mismo. Entonces socialmente en el ideario social pues a esa persona no se le considera refugiada. O sea en el ide, ideario social tenemos ahora con el tema de Venezuela y Oriente medio sobre todo
- Elena: ya pero refugiados, se les llama refugiaus porque viene
- Miguel: a pedir
- Elena: a pedir refugio y tiene un ¿no?
- Miguel: si (carraspeo)
- Elena: un cierto apoyo o un cierto sostén o...
- Miguel: si eso está basado en tratados internacionales y entonces hay unas causas para pedir asilo y para que te lo den. Que es un riesgo para tu vida, para tu familia, una persecución por razones religiosas y tal y son muy concretos
- Elena: hmh, sí
- Miguel: eso y si te dan el, el asilo, entonces (click bolígrafo) te tu situación se normaliza jurídicamente totalmente pero se es más bien casi todos los países son restrictivos eh los países nórdicos son menos, bastante menos, han sido por lo menos. Pero claro, lo que dices, empiezas a ver una cosa, la gente empieza a ver cuántos hay, otros... cuántos más de fuera y la opinión pública...entonces el gobierno de turno, el político de turno dice, buff, a ver cómo, cuidau
- María: “no hay para los de aquí...”
- Bruno: yo creo que es ahí entra en juego el imaginario social de la, de lo que es la figura de la persona refugiada. O sea por ejemplo una persona que en 2014 vino de Ucrania porque...no sé muy bien a causa de que...hubo movidas, hubo gente que tuvo que huir y legalmente a nivel administrativo sí que pueden tener condición de asilo político, refugiau,

no sé pero en el pensamiento colectivo (click del bolígrafo) no se considera una persona de Ucrania refugiada. Entonces también volviendo a lo de antes lo marca mucho los medios de comunicación que dan o dejan de dar pues marca que se considera una persona refugiada y que no.

- T: y en eso, bueno nos hemos comprometido a que du, durase una hora (risa)
- María: hmh
- T: ya está hemos superau hace poco eso. La última pregunta así un poco....y las entidades que están interviniendo con personas refugiadas, ¿cómo lo veis, o si sabéis algo, si...? pero bueno en general eh, a ver lo lanzo, ya hemos dicho que todas vuestras opiniones son...
- María: Si, pues por ejemplo los que está en Aoiz es con la Cruz Roja.
- T. hmh
- Elena: yo he conocido...
- María: también está ACNUR
- Elena: eh, CEAR
- Miguel: sí, Cáritas siempre hace, Cáritas siempre
- María: sí, la verdad
- Elena: también los hay saharauis que han venido por una situación...
- María: Sí, por ONGs
- Miguel: Por ONGs, sí
- Elena: CEAR también, y bueno, yo por conocer conozco, varias organizaciones si
- T: ¿Creéis que es buena la imagen a nivel social de la intervención con personas refugiadas, creéis que...?
- Miguel: Yo creo que sí, o sea estas ONGs de
- María: sí
- Elena: sí
- Miguel: de Cáritas, Cruz Roja y ONGs y tal están bien vistas ¿no?, yo creo que la gente las ve de forma muy positiva y muy valoradas
- María y Elena: Sí, sí, si
- Elena: y eso que hace poco, bueno hace un tiempo hubo una ¿quién fue? Intermón Oxfam...tuvo bastantes
- María: un marrón ahí (risas)
- Elena: sí ¿no?
- Miguel: y gordo
- Elena: problemas internos pero bueno

- Miguel: sí...
- Elena: yo creo que ya lo han corregido
- Miguel: lo han, lo han
- Elena: lo han hecho una limpieza
- Miguel: han hecho una limpia porque al final personas somos
- María: sí, (?) hay están
- Miguel: y garbanzos negros hay bastantes, en todas partes hay
- María: sí
- A: pues como ha dicho mi compañero no sé si hay alguna cuestión que queráis plantear, que os parezca importante antes de, de ir terminando?
- Bruno: ¿de qué, sobre lo último que...? (click bolígrafo)
- A: en general....
- T: lo que queráis, lo que queráis, si hay alguna cuestión que queráis añadir
- Elena: oye que ha sido un placer eh
- María: está muy bien

(Aplausos)

- Miguel: a mí se me ha hecho muy, a mí se me ha hecho cortísimo
- María: a mí también
- Miguel: seguimos hablando y sin ningún problema eh
- Elena: sí, muy a gusto
- Miguel: yo creo que es muy interesante
- T: es la ahora ya, apago ¿vale?
- A: vale

(FIN)

Grupo de población extranjera

Siguiendo el sentido de las agujas del reloj los participantes se sitúan de la siguiente manera:

Roxana

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

Tutor

Valentina

Mario

Alumna

(Presentación: agradecimientos, explicación y consentimientos)

- Alumna: que todo lo que os apetezca decir lo decís porque eso van a ser necesarias para tener pues opiniones diversas. Eh bueno entonces como os decía la idea es que habléis vosotras y voso, y tú en este caso y entonces pues nosotros vamos a intervenir menos y la idea es que bueno habléis respetando turnos y eso. Y luego deciros que se va a grabar la conversación para no estar todo el rato cogiendo notas y para el tema de ser fieles a lo que digáis. Entonces por eso también es importante lo de, lo de hablar, pues eso, por turnos o respetando lo que está diciendo el otro y bueno todo lo que digáis va a ser anónimo, o sea los datos personales no van a aparecer ni vuestros nombres, únicamente vuestras opiniones y lo que digáis aquí. Y no sé si tenéis alguna duda o de lo que he dicho
- Roxana: de momento no
- Alumna: vale, pues si os parece pues empezamos con una pregun, una sencilla pregunta.
- Tutor: igual antes de eso sí que la...
- Alumna: ah los consentimientos claro

(Reparto de documentos)

- Tutor: sí, porque insistimos mucho en el tema de la confidencialidad y no solo confidencialidad más es una cosa, igual es un poco dura decirla pero no nos interesa quienes seáis (risa) realmente lo que nos interesa son lo que digáis ¿no? entonces por eso os damos por duplicado porque una de las copias os quedáis vosotras, rellenáis con vuestro, vuestro nombre y en esa hoja lo que pone es que nos, nos comprometemos a guardar la confidencialidad
- Alumna: a guardar la confidencial
- Mario: esto ¿no?
- Alumna: sí
- Tutor: por eso...
- Alumna: entonces firmas las dos y una para ti y la otra me la quedo yo
- Tutor: eso es

(Firma de documentos)

- Tutor: y como señala ahí en la hoja nos, nos comprometemos a que ninguno de los nombres aparezca

(Firma)

- Tutor: eso. Y eso, la otra te la quedas tú, eso es

(Firmas) (Ruido del inicio del cronómetro del reloj)

- Tutor: déjame un poco el boli, gracias.
- Alumna: yo cojo este (ruido de los portafolios)
- Valentina: puedo coger ¿no?
- Alumna: Sí
- Roxana: están para nosotros
- Alumna: sí, están pa' eso sí. Vale, gracias y gracias. Vale, pues ahora sí, ya si os parece...
- Mario: ah gracias (risa)
- Alumna: eh ¿cómo es la vida aquí en Navarra? ¿Qué diríais?
- Roxana: ¿quién empieza?
- Alumna: quien quiera hablar

(Carraspeo)

- Mario: ¿pero en qué sentido?
- Alumna: lo que...te venga a la mente cuando te dicen eso, ¿qué dirías de Navarra? ¿de la situación ahora aquí?

(Silencio)

- Valentina: (risa) bueno empiezo yo. Eh a ver de mi parte yo llevo desde el 2007 aquí y la verdad que Navarra es una ciudad, un lugar donde a mí me ha abierto puertas eh yo estoy encantada, yo estuve en otra ciudad, fui a Barcelona, estuve dos años y medio, me volví y en comparación un...o sea en muchos sentidos o sea vi las diferencias y dijo pues a mí me gusta Navarra tanto como es, como es la ciudad, como son la gente, el ambiente...independientemente de todo eso a mí me gusta. O sea allí, vuelvo y digo, o sea no conozco tanto las ciudades de aquí en España pero independientemente tanto como en trabajo como en el ámbito personal y muchas cosas yo estoy a gusto. O sea a mí me gusta. Ya te digo llevo desde el 2007, he probado, he estado en otra ciudad Barcelona, entonces

me devolví aquí a Navarra, o sea mi punto de vista o sea que pienso de Navarra que es una ciudad acogedora. Una ciudad que llama la atención, abre las puertas, mi opinión es esa de momento (risas)

- Roxana: bueno yo llevo en España desde el 2005 porque yo no nacía aquí y estuve viviendo cuatro años en Guadalajara, luego estuve viviendo en León, luego Oviedo, luego vine aquí a Pamplona. Tuve dos fases, una primera fase en el 2010 estuve aproximadamente tres años, luego me volví a Oviedo y luego regresé ¿Por qué escogí Navarra? porque mi hermana vivía aquí. Entonces fue ella la que...bueno...a lo mejor escogimos las dos venir a esta ciudad, más, más que nada por parte de ella que se tenía que formar aquí y luego ella pues me fue mostrando un poco lo que era la ciudad. A mí lo que me llamó la atención la primera vez que llegué aquí era...primero la gente o sea la gente, no digo que en España no sean acogedores pero la gente aquí es distinta. Así como puedo decir por ejemplo que la gente en Oviedo también es súper...a pesar de que sigan que la gente del Norte no es tan abierta ni es acogedora (risa) yo la verdad es que los he sentido igual de abiertos, de acogedores, de serviciales, es decir que te encuentras en la calle, en la calle o cualquier cosa y la gente está...dispuesta a, a ayudarte. Mmh (pensativa) a mi Navarra me gusta, me gusta, yo creo que coincido contigo porque a nivel laboral igual, yo no sé, yo no sé si en este último tiempo a lo mejor ha habido una cierta variación. Yo lo atribuyo a lo mejor más que nada al partido político o a cómo se está viviendo la situación política en, en España, no lo sé. Pero sí que hubo un antes y un después en el año 2010, 2011, 2013, que conocí, o sea yo llegué aquí a Navarra a por ejemplo a estos últimos años. Sí que hay una diferencia. Yo no sé si sea positiva o negativa, yo no me atrevo a decir nada de eso porque tampoco creo yo que llevo demasiado tiempo como para dar una opinión de esa magnitud, que sí que hay diferencia sí. Creo que a, a lo mejor la gente está un poco más encrispada, está un poco más la cuestión de la política, luego con el idioma, que sí el euskera, que si no el euskera que no sé qué, que no sé cuántos. Eso por ejemplo en el año 2010, 2011 eso yo, yo no lo viví, yo no lo sentí. Yo no sé si sea positivo o negativo, yo creo que cada país, cada, cada circunstancia tiene su desarrollo, tiene, tiene fases, momentos en los que hay una determinada cosa y esto permite evolucionar y desarrollarse y ver las cosas buenas y luego se saca una cosa o la otra. Pero a lo mejor sí que noto yo una diferencia por lo menos en estos últimos años con respecto a cuando yo vine (silencio) (tomo notas) (miradas)
- Mario: (risa, carraspea) Pues yo también no nací aquí, soy de Ecuador y pues nada vine en...2008, en verano. Y nada, pues, la diferencia, pues yo lo viví, pues, toda mi infancia

aquí la verdad que (click del bolígrafo) muy acogedora sí, pero para por ejemplo Navarra es no sé, es... a diferencia de otras ciudades en las que he viajau para mí es aire puro, no sé, frescura, no sé, una buena calidad de vida, no sé.

- Roxana: Sí
- Mario: para mí Navarra es eso, no sé. Sí que hay trabajo, de todo
- Valentina: sí
- Mario: también hubo épocas que malas también o sea que sí bajo
- Roxana: Sí...
- Mario: mucho. Pero para mí Navarra es eso, verde, frescura, para mí es eso
- Roxana: hmh
- Mario: buena gente, buenas fiestas (risas) no nos olvidemos de eso
- Valentina: nos hemos dejau...
- Mario: no nos olvidemos de eso
- Roxana: y la comida
- Mario: y la comida y el buen vino (risas). Y...para mí eso, sí que hay personas como en cualquier sitio, hay de todo, pero a mí me encanta Navarra sí, hay diferencia de en Barcelona que la gente, no sé. A diferencia de aquí que la gente, sé un caso, estuve allí...(traga saliva), determinado tiempo, un verano, con mis amigos fuimos de aquí, y claro tú te acercas allí y le dices “hola, disculpa, ¿me puedes ayudar?” y te contestan en catalán una vez, dos veces (chasquido), vale, no te entiendo...y claro pues es como...aquí tú por ejemplo eh al...te contestan en euskera y le dices “pues es que no te entiendo” y te contestan en castellano. Sí se puede porque hay gente que solo habla euskera también. Pero por ejemplo pues yo lo noto como...pa’ mi gente borde. Pa’ que luego digan de los de aquí como has dicho antes tú...que hay ciertos casos en cualquier sitio, o sea, como todo en todas partes, no sé...pa’ mi eso es Navarra (susurra) (risa nerviosa)
- A: y...has hablado de variaciones, que ha habido variaciones, y has mencionau el ámbito laboral ¿qué diferencias habéis visto?
- Roxana: mmh (pensando)
(Valentina bebe agua)
(Silencio)
- Roxana: estoy pensando eh (risa) no creas que no (risas) estoy pensando
- Tutor: cualquiera puede responder
- Alumna: cualquiera puede decir eh o sea si habéis notau...

- Tutor: sí
- Valentina: pues yo, yo la verdad es que yo estoy muy contenta porque estoy trabajando. O sea yo me he mantenido en el trabajo o sea siempre he tenido trabajo, trabajo, trabajo
- Mario: sí
- Valentina: o sea no es solamente uno, este he podido elegir y hasta ahora o sea me mantengo, digo no sé si es por qué somos jóvenes tenemos esas oportunidades o, o, o porque hay trabajo. Pero yo...he tenido la suerte de que de momento con trabajo todo el tiempo, he ido, he vuelto y me he mantenido trabajando siempre. O sea que en ese sentido no tengo nada que decir o sea, yo lo he visto bien, desde que he llegado porque yo llegué en el 2007, vine porque mis padres me trajeron. A los 15 días que estuve sin permiso de trabajo todavía, me llamaron para trabajar. Y desde ahí mira sigo trabajando yo ahora. Y o sea no he tenido problema para buscar trabajo ni nada de eso, o sea en ese sentido yo estoy bien. En ese y en todos (risas).
- Roxana: yo por ejemplo, lo que, lo que me refiero cuando hay trabajo, porque lo, son dos épocas. ¿Hmh? En la época en la que yo llegué, en la primera fase, sí que es cierto que yo no conocía de nada mi hermana tampoco de nada, y nada pues dices, a ver voy a buscar trabajo, y ¿cómo busco yo trabajo? pues como toda la vida he hecho cojo currículum en mano y (risas) y vas tocando puertas. Y yo tuve la suerte que me fui a Alsasua y encontré trabajo ahí. Y me quedé ahí. Luego, eh, cuando digo a diferencia laboral en este, en este, en este último período por ejemplo es con respecto no tanto al mío, porque lo mío a lo mejor es un poco más estable pero sí que por ejemplo a mi hermana con el tipo de contratos, es que eso es una locura, es que eso, no hay quien, por dónde lo coja, o sea eso está todo de unos días (explicación con las manos en la mesa), luego una semana, luego de no sé cuándo, es decir, eh (silencio) te sientes como que estás cubriendo huecos, cubriendo huecos, cubriendo huecos, pero al final es, no hay como una cierta estabilidad entre comillas, es decir, trabajo no te falta pero estás con esa cosa como que dé, a ver si me haces el siguiente contrato o (risa) o me das a dos meses o tres meses, o yo qué sé, a ver yo también digo, trabajo no ha faltado, no sé si porque somos jóvenes y coges tú y te pateas todas las tiendas, todas las zonas, no te importa irte a Alsasua como irte a no sé dónde y no buscas solamente en, en esta zona pequeña pero también depende de las facilidades que tiene cada gente. Yo tenía la posibilidad de tener coche pero por ejemplo en el momento que yo me he visto limitada por una situación de salud, en el momento de...por ejemplo de que tenía que ir a Tudela pues no tenía un tren (golpea la mesa) a diferencia de por ejemplo en Madrid o en Barcelona que también he estado, en

Guadalajara, que te sale un tren a primera hora por la mañana y estás llegando un poco antes de las 8 porque la gente trabaja. Esa parte por ejemplo de Pamplona sí que he hecho mucho en falta. O sea porque sea Madrid, sea Guadalajara, sea Barcelona, es como que las administraciones, como no sé si las piensan o simplemente es cuestión de *hacer y voy a ver qué les pasa* (risas). O porque la población es tan grande que asumen que la gente se va a trabajar 6 de la mañana, salen a trabajar 6 de la mañana para llegar al trabajo 7 u 8. En ese sentido por ejemplo yo sí que noto diferencia. Lo mismo por ejemplo, y o sea para Tudela por ejemplo no, no podía. O sea o le pedía la trabajo para entrar a las 9 de la mañana, pero no podía entrar a las 8. Entonces son, son esas cosas, trabajo no te falta, también es cierto que te mueves, pero hay ciertas pequeñas cosas, pues que dicen “bueno pues te acostumbras, tienes la suerte”, yo que tengo carnet para conducir, te mueves, te adecuas

- A: hmh
- Roxana: eso es lo que veo (risa)
- Mario: en, en el tema laboral ¿no? Pues yo por ejemplo sí que estau también un largo tiempo sin trabajar y buscando sitios, estuve recorriendo y todo eh (risa) para que luego digan que los jóvenes no recorren los sitios y tal, estuve eh pero no. No, pero claro, yo tenía por así decirlo varios cursos hechos profesionales de, de, de hostelería, pues no profesionales, pero de la experiencia, que eso al fin y al cabo te sirve para lo que sea. Y también sobre atención al cliente pero también como se dice, también como estereotipos también, como a qué tipo de determinada persona pones en un sitio a atención al cliente pues igual te ven un poco pues igual gordito o lo que sea, sí que igual es chocante que hoy en día pase eso, como una chica, en plan, que le obliguen a maquillarse para ir al trabajo
- Valentina: ya
- Mario: ¿sabes? me resulta muy odioso, muy, y me choca, o sea que hoy en día siga pasando esas cosas pero bueno, no he trabajado de lo que me gustó, de atención al cliente porque me encanta hablar pero claro no se pudo dar pero sí que es verdad que...también me he dau cuenta que en el trabajo, últimamente, no sé si (carraspeo) vosotros sabéis pero tengo amigos ahora mismo que están trabajando tanto en hostelería como en peluquería y en otros sectores que no sé si los contratos de trabajo están ya como si rozando lo ilegal muchísimo...muchas horas de más y si te lo pagan, te paga, por ejemplo hay una amiga que trabaja en peluquería y le dices, claro ella dice no me importa quedarme una media hora ayudando a mi compañera, claro la jefa dice, bien por mí. Pero

claro vas sumando esa media hora día, día, día, es dinero que tú estás perdiendo y las facturas no se despegan. Hay que pagar el móvil y todo. Y en hostelería también por ejemplo tengo una amiga que también era como un contrato también no sé cómo decirlo pero claro tu cobras tus horas y lo que metes de más, pues, era como que el jefe le dijo “pues no te tengo que pagar mucho” pero vamos que le hizo una vuelta entera y tal pero...hice también una entrevista en Sarriguren y así que también me ofrecieron eso. En plan, tu contrato es este y yo te pago el resto en negro, y yo le digo “no sé si me va a resultar a la larga eso” porque no sé. Pues yo eso luego se lo cuento a mi madre y dice “pues pa’ aguantar eso te estás en casa” (risas). Claro, claro, sí que hay necesidad también de trabajar pero tampoco te vas a dejar explotar porque si a ti ya te están pagando así, meten a otra persona, y la otra persona se va inflando los bolsillo, y no, eso sí que no lo veo bien. Pero claro, vista la necesidad también, a lo que haya, te ves forzado a ello, o sea...

- Roxana: ya, sí eso es lo que vamos viendo, yo también
- Mario: te ves forzado a ello o sea
- Roxana: yo conozco...
- Mario: si necesito dinero, venga me da igual, explótame. Pero...sí puedes elegir como dice ella, también quieres algo que también estés a gusto porque en un trabajo tienes que estar a gusto. Trabajar sin ganas yo creo que es lo peor. Me, me he ido a bares y así, “me pones un vino” y el camarero (gesto de lanzar la copa de malas maneras). Chico, si no te gusta pues, no sé. También en plan, hombre a mí me ha tocao trabajar con gente que me cae mal pero, coño, me están pagando para trabajar, no para estar con el de al lado conversando
- Roxana y Valentina: Hmh
- Mario: o llevarme bien con ellos (risas) no sé. Pero sí que hay que estar a gusto también en el trabajo, creo yo.
- Alumna: ¿y quiénes creéis que son los más perjudicados para acceder al empleo? Has mencionau que hay dificultades...
- (Roxana bebe agua)
- Mario: yo creo que ha habido un crecimiento de más gente ilegal, así de mi círculo social y tal, veo que mucha gente viene y bueno también la necesidad de estos países como Venezuela y así, más países también eh pero son gente que vie, que quiere trabajar también. Hay gente que mucha gente aquí no quiere trabajar, en casa, ayudas, ayudas, ayudas y hay gente que quiere trabajar y aportar. Realmente no pueden, por el tema que

tu dijiste, permisos y tal, y eso es muy triste verlo. Porque o sea que gente de fuera venga a intentar levantar el país y que gente de aquí pues no quiera hacer nada resulta un poco triste por mi parte. Y...por ejemplo mi madre fue la primera generación de latinas que hubo aquí, y yo fui la segunda y así y han venido y tal. Pero, sí que han venido trabajando un poquito más, porque, porque creo que es eso (risa) y cotizando también, pero...

- Roxana: yo lo que noto, por ejemplo, Navarra eh (silencio) el sentimiento de acogimiento, el sentimiento de ayuda al, al, a la persona extranjera, y no hablo en mi caso que pues por una determinada cosa he tenido mayor facilidad, o igual tú porque tienes tu familia, hablo de gente necesitada que he tenido oportunidad de conocer por Médicos del Mundo, y la verdad, el, el trabajo que se hace aquí, y la predisposición que tiene la gente de Navarra, y no digo solo Pamplona, digo Navarra. Es chapo, o sea por mi parte decir...el trato de los funcio, bueno yo no sé eh, esa es mi experiencia, bueno el trato de los funcionarios hacia la persona es de respeto, es de, es de orientación, es de, es de ayuda. Yo entiendo de que la cultura latina de por sí es cultura de sangre caliente (risa), de lo que quiero decir son de sangre caliente que habla mucho que, que viene de países donde a lo mejor el orden no es esta mesa cuadrada si no que hay muchas cosas y, y el proceso de adaptación es lo que es porque cada, cada quien tiene su proceso de adaptación. Cuando fui a Barcelona, igual te encuentras con gente que te habla en catalán y tú te quedas como diciendo, “¿ah y cómo me lo, me lo explicas de otra manera?” (risas) ¿no? pero a pesar de todo eso si este pone un montón de carteles de “cállese, no moleste” no sé qué, pero aún y todo con todas esas normas y eso, no notas la gente que está ni...pueden estar sobresaturadas de trabajo pero no están quemadas, no son fal...no faltan al respeto, son gente que...o por lo menos es lo que me ha tocado a mí, es decir, lo que yo veo con otra gente, a diferencia también con otras Comunidades que se nota...que se nota mucho, es, es triste pero es lo que es. Entonces sí que notas, eso, lo mismo en la sanidad, o sea lo notas, esa apertura, esa eh esa disposición social que tiene Navarra pero lo digo en dos episodios, en la primera, en la primer año que yo vine y o sea en el segundo período donde yo estuve siempre esa parte social está. Es decir, no es porque haya entrado alguien que se haya modificado, no, yo creo que eso forma parte de la idio, idiosincrasia del pueblo de Navarra.
- Alumna: Habéis mencionau también la, la necesidad eh ¿no? ¿Quiénes creéis que son los más perjudicados por la crisis? ¿Afecta a todo el mundo por igual?
- Valentina: eh a ver si te entendí la pregunta o sea ¿los más afectados?
- Alumna: sí

- Valentina. a los que más afecta. Creo yo que por ejemplo...en, en la edad de las personas va influyendo mucho eh lo laboral. Porque por ejemplo se, escucho decir, escucho, porque no lo sé si verdaderamente, el que hay ofertas para mayores de 45 años, pero es verdad que para personas mayores de 45, 50 años en lo laboral se les ha cerrado muchas puertas ¿dónde está las ofertas que se les hace a estas personas? no lo sé, porque tengo el caso de mi padre y de mi madre, que ellos tienen 52 años y les es muy difícil encontrar trabajos. Se están, eh, desviando más a los tipos jóvenes, por eso es te dije yo antes que no se si tenemos la oportunidad porque somos jóvenes o por qué. O sea es verdad que entre que estudias, los que pueden estudiar, entre los que tienen experiencia, son tienen más agilidad una cosa y la otra, te abres muchas puertas, sí. Pero yo creo que a los que más les está afectando son personas a partir de 45 años, porque en muchos lugares ya no quieren personas así, y claro entre que escucho decir, digo escucho porque no sé si es que verdaderamente están esas ofertas o no ¿dónde están esas ofertas que dicen que están abiertos para esas personas? Entonces no hubiera tanto limi, o sea tanta variedad de, de personas desempleadas, a esa edad. ¿Qué hacen? porque por ejemplo mi padre y mi madre que ya viven en otro lau o sea viven en Pamplona, pero yo soy independientemente de ellos, les cuesta conseguir trabajo y les cuesta conseguir alguna ayuda, porque como no tienen hijos a su cargo.
- Roxana: hmh
- Valentina: Entonces se tiene que buscar la vida así, de cómo sea. No sé, yo creo que esas son las personas más afectadas, eh, hasta ahí llego (risas)
- Mario: que sí, es muy cierto eso eh
- Roxana: yo creo que también, yo creo que eso también, yo creo que a lo mejor lo que tu dices, a lo mejor en, en, en esta última fase, en esta última temporada sí que dicen todo el mundo “hay oferta de trabajo, hay oferta de trabajo” pero...no sé si por el tipo de contrato también que oferta es más plausible que venga gente joven que la gente de 50 años o 45 años que a lo mejor ya tiene más experiencia y sabe y sabe cómo son los contratos y sabe lo que hay, entonces la gente que contrata dice “me decanto a lo mejor más por alguien joven que de esta edad porque ya tiene más recorrido, es decir, no puedes hacer lo que dices, te voy a dar un contrato de tanto y luego te voy a pagar en negro o te vas a quedar tanto tiempo trabajando”. Yo creo que la gente, todos, conforme vamos aumentando la edad nuestra personalidad, nuestra forma de trabajar como que va cogiendo más fuerza y va cogiendo más forma que cuando tu recién empiezas por trabajar y estás loco por, por

trabajar, etc., cuando uno va adquiriendo cierta edad, cierta madurez y cierta experiencia va, va tomando más forma esa manera como tú te plantas en el mundo y esa manera como tú te plantas ante un trabajo, el que fuera, el tiempo que fuese. Asumes que puede ser un contrato de verano solamente y lo asumes como tal pero tienes la fuerza y la templanza como para asumir esos tres meses.

- Alumna: hmh
- Valentina: perdón, también cabe decir de que por ejemplo dentro de los jóvenes que contratan, que yo he sido parte de esos contratos, muchas veces también te contrata, las empresas quieren jóvenes porque eh el Gobierno les paga para contratar jóvenes
- Mario: y para estudiantes también
- Valentina: y claro, entonces, esos contratos van, contrato de estudiantes, contrato...diferentes tipos de contrato, y o sea (click del bolígrafo) te tienen que mantener cierto tiempo, claro, (golpea la mesa repetidamente) pero porque sabe que te estás ganando una parte por el Gobierno que te lo está pagando ya, entonces claro entre una persona que tiene una experiencia de 10 años, que estamos hablando de 45 años, a una persona de 25 años aunque no tenga experiencia me voy a la de 25 porque me van a dar ese dinero que me voy a quitar yo de pagar. Más no me importa la experiencia que tenga esta persona (?). Entonces son muchas formas de las que me quito esto de aquí y cojo lo de acá, entonces ahí se ve cuando están manejando el empleo en las personas jóvenes pero por muchos puntos
- Mario: sí que es cierto porque el último trabajo que tuve fue el verano pasau, y, voy por tu parte que has dicho que una persona joven, por ejemplo he trabajau, estuve trabajando hasta en el extranjero y, claro, por así decirlo hasta ilegalmente. Pero aquí sí que he sido un poco... muy tonto porque claro los pocos trabajos que tenido, claro, el tema contrato te lo ponen (resoplido) tú estás ilusionado, pues dices, pues firmo (click del bolígrafo) (?) (Se le cae el bolígrafo). Pero en el último trabajo sí que me hicieron eso. Mi madre, mi madre me dijo “es que claro tienes que leerlos”, y yo como tonto ni siquiera firme el contrato y estuve trabajando y todo. Y estuve trabajando en logística en una, en una fábrica y así. Pero claro yo no me leí muy bien el contrato, resulta que tenía que meter unas horas, de tal a tal horas, y n... resulta que tenía que cumplir ciertas horas para que me pagaran más dinero. Y claro pero ellos eran listos, me daban ciertas horas. Y justo el último día no hacía esas horas, no llegaba a la semana a cumplir el esto, entonces no me pagaban más y joder, encima estaba trabajando, me habían dado de alta en la Seguridad Social y no había

firmado el contrato. Y yo me quejaba y me...vino el jefe todo borde a gritarme, y yo “perdona pero no tienes por qué gritarme” le digo, porque me dijo, eh y es verdad solo buscan gente joven. Y encima, en plan te enseñan todo y tal, tampoco el trabajo era tan difícil, primer albarán es sellarlos (imita el movimiento) y tal pero también es importante, tienes que firmar cosas. Pero, y eso, me vino a reclamar que yo no había hecho un trabajo, que era que la gente que entraba tenía que darle un, un ticket. Y claro, yo, yo cuando llegué aquí el primer día nadie me explico eso ni eh ni que tenía que dar un mapa para las instalaciones. Y le digo “es que a mí no me han dicho eso”. Él ya llamó, el jefe llamó, y quien quedó mal, él, se supone que él es el jefe, él tiene que saber que hay en el trabajo, yo estoy, yo soy nuevo. Claro, y nada, el último día que estuve me hicieron firmar el contrato y me despidieron el mismo día, que eso no creo que sea legal en ningún sentido la verdad. Pero sí que es verdad que abusan por eso porque la gente mayor suele ser más experiencia, de en plan, a ver, de cua...de cuántas a cuántas horas hago, qué firmo. Claro, mi madre es lo que me dijo, me toca eso, es que le pregunto todo. Claro, yo como joven voy a una entrevista de trabajo me da apuro decir cuánto voy, cuánto voy a cobrar (risas). Claro, que a mi madre (risa) no se aguantaría. Entonces, o sea yo lo digo, por, por, por mi punto de vista

- Roxana: todos pasamos por eso, todos
- Mario: sí, sí. Y eso que yo he trabau y aun así...
- Roxana: hasta yo. O sea mi primer contrato estaba más ilusionau, el que estaba firmando mi primer contrato, claro luego tú te das cuenta que si trabajas en lo que verdaderamente te gusta te importa tres pepinos quedarte tres, cuatro, cinco horas más, o sea estas, con tu contrato...
- Mario: pero por eso, nos exprimen. Y claro a la mujer mayor no la puedes exprimir porque no vas a exprimir a alguien que sabe lo que está haciendo. Mi madre por ejemplo antes, sí que es verdad que entró joven y ya lleva doce años en la empresa que está, y ahora ya no hace, o sea sus horas y ya está. Es que para qué va a meter una hora de más ahí. Y luego al año cuántas horas estás metiendo, cuánto estás perdiendo, encima te bajan las horas. El convenio de la empresa es una mierda (risa)
- Roxana: yo creo que es, es lo que pasa, los convenios
- Mario: y las empresas tampoco te despiden, a la gente mayor no suelen despedirlas o hacen que se vayan. Eso me he dau cuenta por muchas personas. O sea te fuerzan a que te vayas de la empresa porque la antigüedad que te cubre todos esos años, no te quieren pagar.

- Roxana: no...

- Mario: mi madre por ejemplo no la quieren despedir y mi madre ya...no se porta mal en el trabajo pero, pero ella quiere que la echen. Pero claro lleva doce años ahí, pues el finiquito va a ser...
- Roxana: pero yo creo que ese es el cambio que se ha visto
- Mario: sí
- Roxana: pero yo creo que ha sido formar parte de esa crisis
- Mario: hmh
- Roxana: que hemos tenido y que todo el mundo achaca ¿no? Es decir, la crisis ha venido, las empresas autonoma, o sea los propios autónomos, las propias empresas privadas, las, las empresas estatales también yo creo que han cambiado esa modalidad ¿no? o sea por ejemplo el trabajo de mi hermana es el contrato primero una semana, luego unos días, luego y es público ¿no? Por ejemplo luego en las privadas no pasa es, es decir, eh (silencio) no te invitan a irte pero te dicen, pues te cambian un poco la las situaciones laborales
- Mario: los (habla por debajo)
- Roxana: la manera de trabajar, entonces, yo creo que tanto la parte, de empleado que ve esa parte de, me están haciendo trabajar más, que en principio creo que a nadie nos importa trabajar algo más ¿o no? porque al final si estás a gusto y la empresa te está dándote beneficios. Yo creo que en ese sentido no es el problema, yo creo que el sentido es que tanto la presión que existe a nivel de las empresas con sus problemas que el Gobierno también las, las, les quita o ayudas o les quita, o les pone a lo mejor para pagar más cosas...yo creo que es, es la rueda que engrana (risa) o sea empieza de arriba y te tira pa' bajo. Y no es que las empresas sean y...hayan cambiado o...pero yo creo que la situación ha hecho que muchas empresas, muchos autónomos, y la propia, el propio Estado ha tenido que modificar determinadas cosas por la situación en la que hemos estau. Si eso va a cambiar o no, pero eso ya dependerá de los gobiernos ¿no? pero sí que es cierto que a pesar de que mucha gente autónomas para intentar mantenerse o empresas grandes privadas para intentar mantenerse yo creo que les está costando mucho. Yo he trabajado la mayor parte del tiempo en privadas y mi hermana por ejemplo más en públicas y se nota ahí que en las dos existe mucha presión por parte de, de, de por encima y que luego es repercutido en ti, pero es más que nada porque ellos tampoco tienen facilidades para poderte ayudar.

- Alumna: y, por ejemplo, en el caso de las personas que vienen sin recursos como pueden ser las personas refugiadas que creéis que puede suponer para la sociedad Navarra en este caso

(Silencio)

- Valentina: que buena pregunta...
- Mario: ¿Cómo...afecta a Navarra eso?
- Alumna: Sí, que creéis en el tema del empleo, no sé la vivienda, trabajo
- MARIO: A mí eso, yo por ejemplo, eh yo cuando era pequeño, mi madre y yo pedimos una ayuda para estos pisos de protección, de esto que vas a la trabajadora social y casi (se cae algo) como diez años esperando. Y sí que es verdad, no soy nada racista (click del bolígrafo) ni nada, para nada, pero no sé si es verdad que prio, priorizan más a esas personas, o sea yo no digo que también cada uno tiene su, su vida pero me parece un poco fuerte que vayan en plan, una persona que acaba de llegar y tú ya estás viviendo un tema aquí duro de por sí, mi madre por aquel entonces conmigo y mi hermana pequeña. Claro, el mismo caso pero en la otra persona viene de fuera o de refugiada y le prio, priorizan una persona que otra. Eso me parece muy muy fuerte y lo digo porque yo vivo en un piso de protección aquí en Soto y...me parece muy injusto porque hay algunas personas que en plan tú las ves que van a llorar a las trabajadoras sociales porque es que lo he visto, he acompañado a mi madre y he visto cómo lloran y luego las ves en el piso montando fiestas, cochazos y claro eso me parece que es una doble cara que claro, la gente como una trabajadora social o un trabajador social, no les ves que le quieren engañar, o sea que quieren mentirte o...pero tu vienes a ayudar, o sea, esas personas ayudan. Pero esa doble moralidad no me gusta nada, porque hay gente que igual, no digo todos, hay gente que igual no solo refugiados sino de otros países que también vienen, turistas que se quedan o lo que sea. Pero claro vienen de una situación cruda pero el abusar de eso no lo veo bien, para mí. Sí que es verdad que una vivienda, hombre, que te ayuden en eso está bien, pero eso yo eso es lo que he visto o sea para mí es una...o sea lo veo mal...abusar también del Estado fingiendo, yo he visto mucha gente que hace esas irregularidades, pero bueno.
- Roxana: yo creo, que...yo no sé si se está haciendo algo o no, no tengo ni idea, pero yo creo que no se está preparando al país para acoger a refugiados que vienen en las pateras. O sea yo no digo la gente extranjera que viene buscando un trabajo porque tiene familia aquí, yo creo que España es un país que ha sido, o sea que ha emigrado y que a la vez ahora recibe mucho emigrante, yo creo que es un país que está adaptado para ello, y yo creo que sus leyes, creo que la manera como, como, como tienen sus tiempos, su

organización, yo creo que esa es la que hay en general en toda España ¿no? pero yo creo que con la gente refugiada no se está preparando porque yo creo que la gente refugiada viene, viene de pasar una situación terrible o sea viene de situación de guerra, viene de situación de, de hambre, viene de situación de que...(carraspeo) su padre o su hermano se acaba de morir en, en la patera o sea... está bien, tú ves en la televisión en las noticias que España acoge a los menores de edad y los tiene en, en, en un lugar y les ayuda, etc. Pero luego cumplen los 18 años y esa gente queda desprotegida por parte de ¿no? entonces pero yo creo que no, no se trata de a venga yo tengo un cupo para recibir a 40 refugiados que no es el número si no que deben ser más, a 40 refugiados pero es que no es cuestión de que yo le doy una habitación de 4x4 para hayan 16 personas hasta los 18 años y luego a los 18 cada uno se fu, busca la vida. Si para un propio español, encontrarse la vida después de los 18 años les cuesta imaginémonos para aquella persona que tiene un desarraigo tan grande que es como haber salido de la circunstancia, es que ha salido y de las pérdidas que ha podido tener, yo creo que el, el tema de los refugiados yo creo que no es un tema que se debe de to, de coger tan a la ligera. Yo creo que posibilidades hay, es decir, cuantos pueblos conocemos solamente aquí en Navarra que viven 4,5, 5 familias y, y necesitan que sean repoblados y, y son gente que a lo mejor si les das determinadas cosas, y les entiendes, no se trata tampoco de decir, y con esto no quiero decir que uno no tenga que aprender, porque a mí me ha tocado aprender la cultura española y me ha tocado entender sus costumbres, entender su, su idiosincrasia, saber cómo hablan, saber cómo se comportan, eso forma parte de la integración que quiero tener en el país que estoy me da igual que sea de España, de Estados Unidos o quienes sean, esa es mi forma de pensar, yo creo que tiene que ser así pero bueno (inspira) pero esta gente ha salido por un tema no a lo mejor como el mío que ha sido voluntario, yo creo que hay un desarraigo demasiado grande como para decir “vale bien, yo te pongo en este pueblo, aquí tienes una casa, aquí tienes el terreno para que tú puedas cultivar (tira los papeles a la mesa) tu lechuga, tu patata y lo que fuera” ya pero es que...y sus costumbres, y lo que... o sea la otra parte, o sea no se trata de ponerle una casa y un ganado para que cu, cuiden ¿no? si no que a lo mejor yo también me tengo que interesar por cómo es su cultura... que a lo mejor le, le puede beneficiar y a lo mejor son gente que a lo mejor no está acostumbrada a labrar la tierra sino a comercializar, yo que sé ¿no? es decir, luego en el tema...los gitanos, los gitanos es una población que está acostumbrada a hacer una determinada cosa...tu no la puedes poner a hacer otra determinada cosa porque es que no lo va a hacer. No puedes

vestir una piedra con ropa...cuando sabes que a la piedra no la, no le va a hacer falta la ropa. Vamos, esa es mi opinión, no sé (risas).

- Mario: pero va a peor ese tema de refugiados, no sé si has visto Vox como...quiere separar el este...quiere hacer un Trump, poner un muro y todo (risa), yo me quedé flipando
- Roxana: ya...
- Mario: escuchando la radio
- Roxana: aparte el tema de política, eso me parece....Es decir, (carraspeo de Mario), a mi me pareció muy fuerte, es decir, tienes el problema de Melilla
- Mario: hmh
- Roxana: tienes toda la gente que está pasando (silencio) y el Gobierno está mirando yo creo el agujero que es por donde están entrando y queremos poner un mu...una muralla cuando lo que tenemos es que hablar con el Gobierno y decir “oye, ¿qué está pasando aquí?” o sea (risa) yo no soy el que tengo que poner la valla ni la reja. O sea lo que yo tengo que hacer como país como, como, como eh, como, como la, la diplomacia o sea para que existen los diplomáticos, para que existen los ministros de, de, o sea para que existen toda la gente que tiene los puestos que tiene si no puede ir a sentarse con, con este de Marruecos y decir “a ver no podemos estar, yo no puedo estar cogiendo a la gente y devolviéndola y que tú luego la vayas a castigar y estén perdiendo la vida tratando de sa, subir una valla, simplemente porque tu no les das algún tipo de ayuda”. Vale, pues si, si tú necesitas ayuda para tener 5 puestos de trabajo, vale, pues a lo mejor te tendremos que dar dinero para que puedas hacer eso y no tener, tener que poner un muro o como Trump para que no pase la gente porque ahí sí que se están violando Derechos Humanos, lo que no se está, lo que no se está haciendo es a lo mejor trabajar en el otro lado del muro, con el país, creo yo eh, que a lo mejor si se está trabajando pero no da frutos (risa) o qué estarán haciendo no tengo ni idea. Pero yo creo que la gente al final en como con los trabajos, luego al final el que sufre es el que no tiene pa’ comer, el que tiene que arriesgar su vida y el que, el que está buscando para algo mejor. Que a lo mejor son situaciones, a lo mejor yo tengo a mi madre y mi padre en Marruecos y están en una determinada situación y yo salgo y les mando dinero y trabajo de lo que trabajo...pero mi idea es siempre volver a mi país. A lo mejor yo simple, simplemente utilizo este país como medio para trabajar porque a lo mejor mi país no me lo da. No lo sé, yo creo que son situaciones distintas, yo creo que hay varias situaciones, es lo que dice también él ¿no? es decir, hay determinados extranjeros que se comportan de una determinada manera y hay otras situaciones que son las que son. Yo creo que el tema de refugiados es un tema demasiado serio como para

pretender meter en el mismo saco con aquellos que vienen...gente...me da igual que sea de Sudamérica como que sea de Rumanía, como que pertenece a la comunidad europea o que vengan de Francia o que vengan de cualquier otro lugar a buscar un trabajo. Yo creo que son cosas totalmente distintas.

- (Silencio)
- Alumna: y has hablau de la situación, que son distintas, ¿cuál creéis que es la situación de estas personas, de las personas refugiadas aquí en Navarra?
- Valentina: que...ese tema se poco (risa)...no te sé decir casi
- (Mario bebe agua)
- Alumna: ¿y qué es lo que sabéis?
- Mario: yo la verdad es que de refugiados tampoco sé mucho. Pero no sé qué tipo de refugiados tampoco te refieres o sea. Sé que también hay más países que están...bueno igual que dices refugiado también he escuchau gente que viene de refugio y no es de Venezuela, también he escuchau que quien viene a refugiarse aquí es como un asilo político que he conocido que se hace. Es que a mí lo que has dicho tú, me parece muy, para mí es muy cierto o sea la hipocresía política de que la ONU, tantos países, tantos gobiernos, tanto, tanto poder para nada. Por ejemplo, mira Venezuela, mira Marruecos, o sea que demuestren el poder, que están ganando ese dinero para apoyar a un país o sea no sé. Tantas redes sociales, tantos likes, tanto Facebook, tanto compartir imágenes pa' no hacer nada. Me parece muy hipócrita por los países supuestamente desarrollados no ayudar a los demás. Porque yo por ejemplo tengo...he conocido gente que ha ido a ayudar a hacer pozos, o sea gente de aquí, gente joven eh que se van de voluntariado a ayudar o sea no hace falta dar dinero, apuntarte a una ONG, venga 5 euros al mes, no. A saber si llegan esos 5 euros que...yo lo pienso así también eh. Y...también sé que yo no lo podría hacer porque es un tema muy duro ir a otro país, las vacunas aparte, dí que también vas...va, vas a vivir una situación muy cruda eh...la gente que ha ido o sea dice que es muy duro, ves niños por las calles, ves gente muriéndose y...sí que verás lo que tu das o sea y, bueno, también hay muchas formas de ayudar con comida...por ejemplo en Salesianos donde yo iba da, damos arroz, cosas duras y nada...hace un container de comida y pues para ayudar y tal pero...sí que es duro. En todos los sentidos.
- Roxana: el tema de refugiados la verdad es que no sé, no sé si porque no se divulga porque no, no se ve, porque no...pero yo, a pie de calle, lo que yo he visto es que hay más gente a las fueras pidiendo en los supermercados. Cosa que antes podías encontrarte a lo mejor

(silencio) no sé a lo mejor de otra etnia pero no...pero tú por la misma fisonomía puedes decir “esta persona a lo mejor viene refugiada o, o viene de haber estado en otra comunidad, de haber entrado de otro lugar y viene aquí y va notando...eso a pie de calle. Luego...a pie de calle por ejemplo yo tampoco veo cómo veo por ejemplo en Madrid, que por ejemplo los supermercados ponga...o no se zona por donde por ejemplo tu puedes coger determinados alimentos y...y es para ayuda de algo, no sé, yo, el tiempo que he llegado aquí y creo que he ido a varios, a lo mejor no fre, frecuentemente pero en la mayoría de supermercados a los que podido ir de las grandes...de los grandes. Yo no he visto, lo que a lo mejor he visto por ejemplo por Madrid o en Guadalajara. De que hay como campañas o, o que ya tienen establecido una zona dentro del supermercado que sabes que lo que vayas a comprar ahí pues va a ayudar a determinada gente o que están a un determinado precio y que puedes coger a lo mejor...eh lentejas o arroz o yo que se a un determinado precio y que vaya directamente para ayuda. Yo por ejemplo no he visto a pie de calle a comparación de otras ciudades por ejemplo que he visto. Con el tema de refugiados la verdad que aquí en Pamplona no...no he visto. También es cierto de que para enterarme yo de cosas que pasan aquí en Navarra es complicado porque claro porque luego en las noticias lo ponen en euskera y yo no tengo ni idea de Euskera. Entonces si me quiero enterar algo de Pamplona tengo que poner la 1, tengo que poner a las 14:00 de la tarde y solamente tiene 15 minutos porque desde las 14:15 hasta las 14:30 todo lo hablan en euskera. Luego si quiero ver el canal de aquí (silencio) hay uno que es en euskera y otro que es en español. Pero no sé por qué las noticias no me son fáciles de... o lo poc...de encontrar la hora de o yo que sé como por ejemplo tengo la posibilidad de poner las noticias por ejemplo, que son las que veo en las otras estas...

- Valentina: (carraspeo) perdona, respetando la opinión también de, de cada uno, que igual me estoy yendo fuera del tema o lo que sea eh por ejemplo en el tema de refugiado o personas que están en una situación x también hago hincapié que por ejemplo vienen personas de fuera que están en una situación x pero muchas veces quieren solamente dinero, más no quieren un trabajo. Entonces qué, qué deberían hacer entonces por ejemplo los estados, los asistentes o quien se encargue de eso. Eh que no habla castellano, los formo en el idioma, los formo en trabajo. Una vez que estén formados y estén preparados, un trabajo, para que con trabajo te sepas defender. No significa te doy casa, te doy comida y te doy dinero porque la gente se acostumbra, ya tiene eso y ya no quiere más. Entonces ¿qué pasa? que es un dinero que están invirtiendo ahí, hay un...para el país, para España, para Pamplona, pa’ lo que sea, es un dinero que va bajando por estar

- dándoselo a esas personas y como ya están acostumbrados a estar en casa, a coger ese dinero porque me tienen que dar, porque tengo hijos y no me van a dejar pasar hambre
- Roxana: hmh
 - Valentina: cuando hay gente que realmente se busca la vida de mil formas y no se la dan, lo que he comentado. Entonces no solamente se trata de que vengan personas que porque estoy mal, sí, hay personas que la pasan fatal
 - Mario: Sí
 - Valentina: fatales y está bien, bien por ellos que les dan. Pero también que no se acostumbren a que todo el tiempo lo tengan. O sea es formar, dar un empleo. O sea porque claro o sea si yo veo que a otros le dan porque se las ponen así fácil pues yo también, es lo que comenta, yo también voy a por una situación x voy a dejar de trabajar, voy a dejar esto y como sé que como tengo hijos a mí no me va a faltar, me van a dar. ¿Cuántas personas no cobramos la renta? una renta...como se llama esto o algo de la renta no sé qué me
 - Mario y Rubén: garantizada
 - Valentina: esa renta garantizada. ¿Por qué tienen tantos hijos? y que dice, he escuchado comentarios “prefiero estar sin trabajo que sé que me lo dan, me pagan todo, antes que estar trabajando... y para aguantar cosas en el trabajo” (silencio) o sea...
 - Roxana: te quedas...
 - Mario: donde yo vivo, es aquí. Esos pisos están llenísimos. O sea todos los que, mira fíjate, en los pisos donde yo vivo todos los que son de negritos y así, y gitanos no pagan nada. Los únicos que pagamos y somos latinos. Solo los latinos pagamos todos los desperfectos, se cargaron la puerta, rallan los ascensores, pero eso los gitanicos que también tienen un...una mala hostia. Y claro todos esos desperfectos lo pagan, claro mi madre, los otros colombianos o dominicanos o, los que pagan. Y los otros me enteré por una vecina que es amiga de mi madre que ellos por ejemplo no pagan, no pagan nada. O sea no pagan casi.
 - Valentina: sí
 - Mario: 50 euros más... ¿qué saldrá? 120 con todo incluido, luz, agua y...luego los ves con unos telefonillos...o sea
 - Roxana: y que, lo que yo creo que, lo que yo creo es eso, lo que, lo que decimos, sí. Yo creo que el tiempo, el mundo ha cambiado, que ya no nos sirve lo que teníamos antes, o sea, esto como no cambie, o sea
 - Mario: no

- Roxana: las medidas, la, yo no digo que nos volvamos más duros sino que, que veamos que realmente existe una realidad y que, lo que tenemos que hacer es decir “vale, pues, esto es lo que hay”. Entonces como esto es lo que hay no es que seamos más duros sino que no podemos hacer que por no hacer nada los que pagamos impuestos, los que trabajamos y los que nos buscamos la vida comencemos a sentir que gracias a nosotros ellos tienen lo que tienen. Entonces ahí es donde surge la rencilla, el odio (risa)
- Mario: el racismo
- Roxana: el racismo y toda la parafernalia esta. Es decir, claro porque es injusto porque tu trabajas de sol a sol, tu trabajas de sol a sol, ves a tu madre, lo que hay, dices “oye a mí me dan una ayuda, por lo menos mantengo esto”, y ves que el otro viene, o sea es como para decir “esto no es injusto” yo creo que a cualquier ser humano lo que más le repatea es la injusticia, o sea es que es así. Pero yo creo que es eso ¿no? es decir, el mundo ha cambiado, ya las redes sociales nos han abierto puertas y todo, entonces yo creo que a ese cambio así como pedimos cambio en la política, cambio en nuestra propia familia, en nuestros padres que les digamos “pues sabes que en antaño era así, pero es que ahora no va a ser así porque yo quiero esto, yo quiero esto, yo quiero esto y yo quiero tener mi independencia” si nuestras familias, nuestro núcleo, ha cambiado como no va a cambiar el resto.
- Valentina: claro, no, y, y
- Roxana: si antes, digo, antes, antes, no salías de casa o salías y tenías que dar cuenta de lo que hacías, o si te casabas o no te casabas, o si estudiabas o no estudiabas, o si querías abortar o no querías abortar, era como ¿no? la familia ha tenido que cambiar tanto, se ha tenido que ir amoldando tanto que es con quien yo he vivido al lado, con quien me ha parido, con quien me ha educado, me ha dado de comer, ha tenido que modificarse como es que no voy a pedir que el resto del mundo cambie. Pues si se tiene que poner distintas formas a como se hacía antes pues para eso tenemos a gente cualificada pa’ poder hacerlo ¿no? Y sino que nos pidan ayuda, a todos (risa)
- Valentina: sí, y claro, respetando también el sentido de, por ejemplo, los asistentes sociales, yo creo que es de ahí de donde se parte, creo yo eh. Porque si yo estoy en una situación x (mueve las hojas) y lo primero que me mandan es un asistente social, para que de ahí determinen mi situación, qué va a pasar conmigo. Es lo que comenta, yo puedo comentar “esto es así, así, así”, luego de ahí parten en que me tienen que investigar hasta

dónde es que yo estoy diciendo. Dar, o sea hacer un seguimiento, no sé cómo funciona, yo estoy hablando por encima

- Mario: yo estoy a favor de eso eh
- Valentina: ¿no? o sea estoy hablando por encima porque no sé cómo funciona eso pero o sea te lo digo porque he tenido, o sea, a veces ser buena es malo (risa Mario). O sea no sé hasta qué punto, o sea yo intenté en su, no soy nada, pero intenté echar una mano a una persona x que estaba...tipo así que venía por asistente porque estaba un poco...estaba refugiada en otro sitio por una persona x. Y cuando le comento “oye voy a buscar a una persona para que se encargue de llevar a mis niños al colegio, te pago esto” “no, no, gracias, yo...es que, yo no quiero” “Vale, pues luego cuando vas a la asistenta...es que me tiene que dar la comida y esto”
- Roxana: ya
- Valentina: o sea... ¿y no te quieres ganar un dinero x” “no, es porque ya me están dando la asistenta”
- Mario: sí...
- Valentina: entonces...
- Mario: incluso...
- Valentina: ¿dónde está ese punto...? Yo pienso que debería de haber ese punto de control, de investigación, de seguimiento para que pueda seguir ganando. Porque puede pasar el tiempo y tú vas a pagar y vas a pagar y las personas nos acostumbramos a lo fácil. Nos acostumbramos a lo fácil
- Roxana: Sí...
- Valentina: entonces yo creo que parte, parte, desde ahí, desde la primera persona que vamos a exponer nuestra situación. Por eso, yo respetando los puestos de ustedes
- Roxana: Sí (risas)
- Valentina: digo porque si trabajan así o sea respetando el puesto y como...yo soy consciente que aquí en Pamplona no me he acogido a ninguna ayuda, a ninguna en todos los años que llevo. Gracias a Dios he, he podido comer y trabajar y todo eso pero es verdad que cuando estuve en Barcelona tuve una situación un poco...mala, un poco...bajo. Entonces sí me tuve que acoger a servicios social, y es verdad que aquí en Pamplona hay más ayudas que en Barcelona, hay más ayudas pero me tuve que acoger allá por mis razones ¿no? pero tuve que ir, o sea, creo que dos, tres meses ahí, estar insistiendo, insistiendo, insistiendo, claro para que me ayuden con el comedor del niño y todo eso.

Pero ¿sabes qué pasa? yo fui consciente, yo dije hasta que yo ya vi que a mí me entraron unos ingresos x, yo ya podía pagar, yo ya me podía hacer cargo del comedor “hasta aquí, no puedo, o sea no me pagues todo el tiempo un comedor cuando sé que hay niños realmente que no tienen para comer y lo necesitan”

- Roxana: ya
- Valentina: pero a mí no me estuvieron siguiendo, ni investigando nada o sea
- Roxana: no
- Valentina: nada, yo tuve que decir “vale, ya, hasta aquí”. Entonces a eso, a eso es a lo que voy.
- Mario: es el abuso de eso. Gente que también he visto, yo, yo vivía en Jarauta, ahí cerca como un Cáritas ¿sabes?
- Valentina y Roxana: hmh
- Mario: de eso que vas a pedir comida, tu. Ahí, esas... gente que va a coger y luego los tira
- Roxana: Sí, sí
- Mario: y es como...tu
- Roxana: no me gusta, lo tiro
- Mario: no te gusta, coño, dáselo al de al lado, o hay gente, o devuélvelo. Y es verdad lo que dices tú, la gente se acostumbra a recibir. Si hubo un caso de un refugiado aquí hace poco eh, no sé si fue el año pasado o así. Que un refugiado vino, se le dio casa, techo, todo y dinero. ¿Qué le pasó? Que le pusieron a aprender castellano y le iban a dar un puesto de trabajo. “Ts, ts, ts (gesto negación) yo quiero dinero”. Parto, claro, no toda la gente será así, te lo digo desde ya.
- Roxana: no, a ver, yo creo
- Mario: pero si la mayoría que yo veo son así es que lo que produce eso el odio, el racismo, la xenofobia a esas personas, pues hay, claro luego pasan de los negritos a los latinos y es que nos han, nos engloban a todos. Claro no todos somos iguales, hay gente que quiere trabajar, hay gente que le gusta el trabajo. Hay gente que va para trabajar pero no solo por el dinero sino...
- Roxana: porque ya te has hecho a este país
- Mario: claro
- Roxana: creo que no se puede generalizar pero sí que es cierto que cuando todo el mundo nos meten en un mismo saco y tú ves, y tú dices “esto no, esto no...funciona”
- Mario: está mal

- Roxana: lo que tu acabas de decir yo también lo he visto. O sea cuando tú ves y dices, a veces ya ni, ni sabes qué hacer. O sea a veces ya opto por simplemente dar, dar comida porque es que es que prefiero dar comida y por lo menos ese dinero, está llevándolo por lo menos para, para que pueda comer, para que se pueda alimentar ¿no? y luego lo que tú dices yo también lo he visto. O sea yo creo que el ser humano o sea lo que no podemos hacer es decir “ah no, los extranjeros, los refugiaus, se comportan de esa manera” yo creo lo que lo que ti acabas de decir. Yo creo que el ser humano de por sí se acostumbra pero se acostumbra el nativo, el extranjero, el refugiado, me da igual, el estrato social alto, medio, bajo. Todos somos humanos y tenemos eso, él que tiene un puesto alto de trabajo, si se queda sin trabajar, y le dice al año que vuelva a trabajar, te juro que se lo va a pensar. Y probablemente lo tiene más fácil porque como ha tenido un puesto alto tiene dinero ahorrado, es decir, no forma parte de la clase social, yo creo que forma de la idiosincrasia del ser humano. Entonces lo que pasa es que se ve más fuerte, se nota más en aquellos que a lo mejor pues no tienen esos ahorros y tienen que echar mano de lo otro. (Silencio) (Suspiro)
- Alumna: y habéis hablau también de racismo, de xenofobia...en España, ¿diríais que es selectivo, os habéis sentido discriminados?
- Mario: yo sí. También por vestimentas y tal porque a veces voy vestido así, llevo una gorra pa’ tras, me meto. Me pasó un día, iba yo con una mochilita de estas y iba yo en el Springfield, iba a entrar y de repente veo que una dependienta a la otra le dice “ten cuidado con esa zona” y yo estaba al lado. Coño, se discreta. Yo he trabajado en tiendas de ropa. Si yo veo que alguien, veo con un...es que esas, esas primeras impresiones que tienen los demás es como.... A mí una vez estuve trabajando, no sé si os suena, los antiguos telares de Pamplona, que era en plan tienda para gente mayor, joven y tal eh me robó una señora mayor, es que...nos ponen, pone, yo estaba más fijándome en dos gitanas que estaban ahí, y claro ¿quién te robó? fue, fue la señora mayor, que me quedé con una cara, y las dependientas como diciendo “joder” (risas) o sea ¿sabes? Es esas impresiones que damos también...o lo que ves en la tele porque también, no sé. Di que también en Pamplona hubo mucha época de bandas, yo de pequeño también incluso me amenazaron y todo, porque hubo muchas bandas y tal, pero bueno ahora todo ha cambiado, menos mal.
- Roxana: yo eso...
- Mario: Eso se queda grabado también en las personas

-
- Roxana: yo eso no he vivido. Lo que sí puedo decir que a lo mejor yo he notado menos racismo en Navarra que en otras comunidades.
 - Mario: sí
 - Roxana: Madrid o Guadalajara...oído no. Yo creo que forma parte también, es que no es lo mismo tener una ciudad universitaria acostumbrada a que venga muchísima gente de fuera (risa). Da igual que seas europeo, que seas de donde quieras. Yo creo que forma parte un poco de eso pero... sí por ejemplo hubo una época que sacaron un, un...yo veo a veces la sexta y suelen sacar reportajes de policías que si están con bandas o lo que fuera y tocó aquí por ejemplo. Yo por ejemplo ahí recién me en, enteré
 - Valentina: ah sí
 - Roxana: Me enteré de determinadas zonas de Navarra donde habían bandas y que la policía iba y yo...
 - Mario: yo también vi ese reportaje
 - Roxana: y claro, si yo no hubiera visto el reportaje, yo juraría que aquí en Navarra no había nada
 - Mario: no había nada. Sí
 - (Risas)
 - Mario: no, no, pero es ya seguridad

 - Roxana: sí, o sea, tú notas seguridad aquí. Y, luego, lo del racismo, yo (silencio) yo no hubo, quiero ir sus actividades ni nada pero siento yo que en esta última época con el tema del Euskera, con el tema...o sea yo lo noto como algo a lo mejor un poquito más....
 - Mario: Igual también por el alcalde nuevo también
 - Roxana: no, o sea yo lo que noté (silencio)...como que se está cerrando un poco. No es, no sé yo si está, si es tan abierta como antes. En el sentido de que, no sé, en algunas reuniones, en algunos meetings, por ejemplo son como mu circuns...como (chasquido) como queriendo mucho la nacionalidad, mucho nacionalizar, que se están olvidando un poco del, del origen o de lo que es....el pueblo navarro ¿no? no, no sé, yo creo que en Navarra ha convivido siempre con la zona Norte que colinda con el País Vasco igual que con la zona sur que no tiene nada que ver que con la zona Norte. Y yo creo que pretender marcar muchas de esas diferencias, no sé... no suelo hablar mucho de esto porque tampoco llevo mucho tiempo y yo creo que es un tema demasiado, a mi punto de vista, demasiado sentido para la gente de aquí que cuando uno lo, lo habla, lo pueden tomar como mal cuando en realidad no es a malas. Simplemente es una precisión de fuera, la

gente que estamos aquí queremos al pueblo de Navarra, queremos la ciudad, queremos lo de Navarra (risas) si estamos aquí es porque nos gusta lo de Navarra, lo que tú dices, es verde, es limpia, tienes el mar a no sé cuántos, tienes montaña, tienes la nieve, eh tienes seguridad que si no te enteras por el programa de la televisión, (risa) por las noticias, la radio o lo que sea, eso crees que estás en la ciudad, tranquila, donde ves que la gente es amable, yo que sé

- Mario: pero ¿en dónde, en dónde sientes la diferencia en lo del Euskera? Porque yo sí que lo noto en otro sector... eh o sea ¿en el idioma, trabajo, o, o?
- Roxana: mira eh desde hace dos años
- Mario: hmh
- Roxana: comienzan por ejemplo con el trabajo de mi hermana comienzan a poner puestos (golpea la mesa) o a abrir plazas por qué si sabes el euskera o no sabes el euskera. Y comienzan a mover gente por si hay uno que sabe el euskera. Eso en el trabajo de mi hermana
- Mario: en el comedor también he visto eso, una amiga
- Roxana: Eh luego por ejemplo eh (silencio) hace una semana (silencio) o dos. Fui al Eroski que queda...ay como se llama esa zona, bueno lo que fuera, solo el euskera, yo nunca había escuchau eso así aquí
- Mario: yo tampoco (risa) por eso te he dicho
- Roxana: (risa) digo, ¿pero qué pasó?
- Mario: Me sorprende, igual en San Sebastián sí pero aquí...
- Roxana: Ya, digo...¿pero qué pasó? yo dije...(resoplido) y no es que me moleste, porque mira que tengo gente conocida y cuando estoy ahí a mí me encantaría aprender el Euskera pero de verdad es, es que tengo otros idiomas que todavía quiero terminarlos porque por cuestión laboral me favorece más (risa) y como el Euskera para mi es sumamente difícil y eso que estoy con un grupo de amigos, y dices agur o lo que fuera y a mí me resulta también parte integrado pues saber palabras en Euskera, no es que me disguste, al contrario, agur, o me mola aprender por ejemplo palabras nuevas o lo que sea, pero ya que eso comience a limitarte la parte laboral, eso me hace levantar la ceja, y yo digo “pues vale, queréis favorecer a los que están de aquí” bueno pues si el lugar donde yo estoy al final no me quiere pues yo me tengo que ir
- Valentina: Sí, es verdad, esa parte esa parte, que sí llegará a ser un tiempo en que se nacionalice el Euskera y que luego lo tengan que ser tipo obligado, eh va a ser un

momento en que mucha gente se va a retirar. Porque si hablamos que dentro de Navarra hay una cierta población de gente latina. Yo pienso que esa gente latina también se marchará. Porque vamos a ver cuándo yo estuve en Barcelona que también se habla el catalán, desde el primer día que tú llegas te hablan en catalán. Dos años y medio estuve ahí y yo no tire ni pa' lante, te lo entendí perfectamente pero de ahí no más o sea para moverte en trabajos tienes que saber idioma, no sé, aquí si tú vas a querer seguir trabajando, y lo que tú dices, con el tiempo llegase a cambiar el idioma y se llega a nacionalizar el idioma, si sabes, sigues trabajando si no, no. Entonces, ¿qué va a haber? que la gente se va a desplazar

- Roxana: pero ya no solamente la gente latina. En mi lugar de trabajo, yo te digo, de donde son, León, Logroño, Rioja (risa), Oviedo, Madrid, eh, ay del sur no me acuerdo (gesto pensativo), del sur. Es decir de los nueve que somos, no, de los 14 que somos, 9 venimos de fuera.
- Valentina: ya
- Roxana: el resto son aquí. Pero no venimos de fuera, yo, de otro país, estamos hablando Logroño, Rioja (risa), Oviedo, Madrid, del sur de España
- Valentina: sí, fuera de Navarra
- Roxana: claro, pero españoles. Entonces, no sé yo...yo creo que hay determinados lugares, yo creo que, yo creo que, yo creo que siempre han podido convivir con el Euskera, no, yo creo que siempre han podido convivir. Yo no veo la necesidad de imponer, luchar, de tanto, cuando en realidad la bases, las, su sociedad no es eso, creo yo. No sé, yo no sé mucho de...a ver que yo llevo...yo creo, mí, yo creo que lo mío es muy...yo soy muy respetuosa de verdad porque yo quiero muchísimo a esta tierra, creo que igual vosotros. Yo soy muy respetuosa y mi alrededor también y de verdad que nosotros vemos esto y decimos "ojalá que de verdad realmente vieran" o sea conseguís muchísimo o sea el pueblo de Navarra consigue mucha cosa con esto de, de, del, de la igualdad de sexo, con esto del respeto hacia la mujer, con...o sea yo creo que quitarse esos estereotipos de toda esa parte dolorosa que también fue ETA, o sea yo creo que tenéis tanto en historia que os ha forjado como sois, que olvidar eso y pretender hacer otro tipo de cosas, no sé yo...
- Tutor: para ser muy respetuosos (risas) con vosotros también os habíamos dicho que iba a durar una, una hora y llevamos una hora y cinco minutos. Entonces no sé si queréis añadir algo más que hayamos comentau y que os apetez...damos la oportunidad de querer decir algo más que no hayamos tratau y que queréis que quede reflejado, ahora es el momento, si queréis. (Silencio) Y si no hay ninguna cuestión pues

- Alumna: pues yo creo que entonces es un buen momento para concluir la sesión. Yo creo que...
- (Se apaga la grabadora)

- (FIN)

Transcripción grupo de personas universitarias

Siguiendo el sentido de las agujas del reloj los participantes se sitúan de la siguiente manera:

José

Maite

Laura

Sara

Iban

Teresa

Daniel

Alumna

(Presentación: agradecimientos, explicación y consentimientos)

(Recogida firmas consentimientos)

- Alumna: vale, pues ya está (guarda documentos). Ya podemos empezar. Pues os voy a lanzar una...pregunta sencilla ¿Cómo es la situación ahora aquí en Navarra? ¿Qué diríais?
- Laura: ¿en general?
- Alumna: sí, de lo que se os venga a la mente
- Maite: mmh
- José: pues Navarra siempre, y Pamplona, han sido una, una Comunidad Autónoma que ha recibido bastante inmigración, y bueno, ¿Cómo lo veo actualmente? actualmente, bueno actualmente no, pero el año pasado en prácticas un poco cuando estaba en Cáritas y estaba en acogida, vimos que había bastante afluencia de emigración nueva, por parte de...por parte un poco de Nicaragua y Venezuela, un poco ciudades de conflicto que tienen

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

la misma, eh el mismo idioma, castellano, que vienen, vienen un poco huyendo de esa situación. Y luego un poco lo de los refugiados también. Bastantes a través de Cruz Roja con tarjetas rojas de, de, eso, de pidiendo y buscando asilo. Actualmente pues yo creo que se mantiene un poco no eh no veo...no he estado muy atento a, a eso pero yo creo que la línea es mantenerse.

- Sara: bueno muy informado estás me parece a mí eh (risas) porque yo por ejemplo lo que es en cuanto por ejemplo tema refugiados yo no era consciente de que hasta aquí llegaba tanta gente. O sea pero ni de coña es lo típico que dices búa pues sé que llega mucha gente pero no te esperas que lleguen a Pamplona en concreto porque bueno a vosotras creo que ya os he dicho, que me pasó en la policía que tenía que poner una denuncia tontería y apareció un señor pues eso en plan que no se hablar casi nada de castellano, hablaba en francés y el policía en plan (risa) “¿qué me estás diciendo?” y vino un traductor y le dijo en plan pues eso que debía ser bueno que me enteré que les oía eh que no tenía papeles que había llegau ilegal y que le habían dicho que tenía que venir a la policía y yo como ¿qué me estás contando? pero esto pasa aquí, o sea no, no era consciente del tema. Igual soy muy ignorante eh que también eh (risa), vivo muy en mi mundo pero te quiero decir
- José: sí, si no estás un poco ahí en ese tema
- Sara: por eso
- José: no, tampoco lo ves tanto, no es una, no es como un poco la gente que dice que viene en hordas o así no pero sí que hay movimiento. Y en Navarra no sé un poco también por los Servicios Sociales que son
- Sara: ya, que son...
- José: son buenos, son buenos para las personas. Eh sí que tienen que cumplir más tiempo pero tienen recursos, tienen recursos y yo creo que son una, un aliciente de ahí.
- Sara: ya, que venga gente. Pero lo que te digo yo creo que la población en general estamos un poco...
- Maite: ya, si
- Sara: bueno, yo, no sé (risa)
- Maite: es una situación que por lo menos yo no veo en el día a día, en plan en general, o por lo menos no me doy cuenta (risa)
- Sara: por eso, que no te lo planteas y luego de repente es como “aiba”
- Maite: O sea imaginaba por el tema de que en su momento el tema de Siria se hablaba mogollón en las noticias pues imaginaba que aquí tenían que llegar refugiados. Imaginaba

pero no, no se nunca me había planteado que esto fuese una realidad que aquí ocurría de manera habitual

- Daniel: yo como estuve el año pasado en el Centro de Salud del Casco Viejo, pues sí que teníamos muchísimos casos de inmigración, sobre todo como ha dicho él esos dos países en concreto y se actuaba de manera conjunto sobre todo porque vienen con menores o a veces vienen solos. Entonces se actuaba desde el Centro de Salud, de equipos de menores, de Servicios Sociales, con Cáritas, con Cruz Roja, entonces al final sí que conocía por eso, pero como dices tú de la calle no conocía a nadie
- Maite: hmh
- Daniel: a nadie. Ni siquiera se imaginan que esa persona ha venido de un país con una crisis política o unas circunstancias concretas
- Sara: ya
- Maite: hmh
- Daniel: Y ahora que estoy en el hospital por ejemplo viene mucha gente por problemas químicos que no se ha podido tratar pues porque llevan muchos años fuera del sistema
- Sara: búa
- Maite: Sí
- Sara: bueno yo de la calle sí que me ha tocau pero es lo que dices que tampoco te lo planteas como tal hasta que dices “hostia que esta persona en verdad es como...” por ejemplo mi compañera, tengo una compañera de trabajo que es de Venezuela y pues eso al final, ha venido por lo que ha venido. Porque su país es totalmente insostenible, me cuenta pues todas las movidas que tiene, pues eso, porque todos los hermanos han emigrau, y al final pues sus padres sí que están allá porque su, pues, no se querían ir y al final pues, pues se van a acabar yendo porque es que es un sin vivir. Porque bueno cuando estuvieron con lo de la luz y así era como (resoplido) terrible porque claro la muchacha estaba todo el rato preocupada “es que no puedo contactar con ellos porque no hay luz” (risa) como muy horrible todo entonces claro se los quieren traer y es una esto, que al final yo la conocía a través del trabajo, y vale sí, es mi compañera como tal y yo no sé tampoco hasta que momento realmente cogí y dije “ostras que en verdad esta pobre muchacha (risa) ha venido aquí pues porque no le quedaba...o sea sabes que no les pones tampoco una condición de decir ¿sabes? que parece que un refugiado es como algo muy ajeno de decir “es un refugiau” pero no, al final es gente que dices “hostia” no sé. No sé si me estoy explicando (risa)

- Laura: sí, sí
- Maite: a mí tampoco me queda muy claro qué condiciones tiene que cumplir una persona inmigrante para ser considerada aquí una persona refugiada
- Sara: por eso
- Maite: porque no todos los in...no todas las personas que vienen de, o sea que inmigran aquí, son refugiados (risa), entiendo yo. Y no, no sé qué, no sé, no se
- Sara: que venga ilegalmente o algo así ¿no?
- Maite: qué diferencia ni que trato diferencial se le da, no tengo ni idea
- Jose: eso un poco también a raíz de las prácticas del año pasado. Yo solía estar en acogida, pero un par de días y bueno también comentando porque mucha gente que había de acogida necesitaba información a raíz de eso, decían “vengo y me he acogido un poquito al asilo” pero no sé cómo se hace o qué tengo que hacer. Y luego había, un, otro profesional que llevaba todo ese tema. No era, no...está estudiando derecho pero ha llevado siempre temas de, de leyes de apatrias, todo lo relacionado con la inmigración ty tiene, y tiene, tiene contactos en Navarra y sabe bastante sobre el tema. Ahora se está, bueno...la cuestión es que es muy, muy complicado que le den el asilo a un, a una persona.
- Sara: claro
- Jose: Tu, lo puedes solicitar, solicitudes hay bastantes y tienes y te dan seis meses para, como la tarjetica, es un NIE pero es la tarjeta roja y estás un poco identificado y puedes estar, es decir, esos seis meses no te pueden echar, ahora de, de, por así decirlo. Pero luego para que te den un asilo, asilo la, el gobierno no, no, no suele darlo.
- Sara: vale
- Jose: tiene que ser por algo bastante, bastante concreto, bastante eso mucha gente de Colombia que también suele venir y suele pedir asilo político porque bueno es un asilo por... huyen de las... mafias que hay en sus, sus pueblos, por las guerrillas que hay, por todo las aglomeraciones que hay alrededor de la droga y todo eso pues huyen. Pero ellos piden el asilo pero muy pocas veces se dan esos temas. Es muy, me comentaba que era muy difícil que te den un asilo
- Maite: hmh
- Jose: eh los dan muy muy poco
- Sara: claro lo que pasa que el gobierno como tal no te de el asilo yo creo que por ejemplo la compañera esa que te he dicho, al final viene y...o sea no es como decir me planteo que es refugiada pero en el fondo ha venido porque no le quedaba otra. Entonces es como decir, búa

- Maite: O sea que
- Sara: ¿dónde está el límite si hay...?
- Maite: o sea que aunque no le den el asilo debería ser considerada
- Jose: sí
- Laura: sí, sí, sí. Pero no tiene las ayudas que acompaña
- Sara: no porque al final la muchacha está trabajando, o sea está compaginando dos trabajos y aun le da para pagar eso, lo suyo y aún le manda dinero a sus padres. Es como, tío
- Jose: hmh
- Sara: o sea ¿cómo te puede dar...? es que no, no tiene sentido porque al final está cobrando lo mismo que yo, que está trabajando ocho horas ¿sabes? que no cobro una mierda (risas) o sea me lo gasto todo en fiesta ¿sabes? y esta le da para vivir y para mantener a sus padres, que dices, “tío ¿qué haces?”
- Sara: ya
- Maite: o sea no sé. Me hace sentir un poco mal (risas) pero
- Laura: no, pero eso de la diferencia también de la situación de base de la que partes. Es que hoy lo he pensado porque eh, eh he ido a un taller de mis prácticas que hacíamos con un grupo de mujeres y había muchas que eran inmigrantes y sin más eh o sea hablando. Era como una dinámica y teníamos que decir eh algo prohibido que quisiéramos hacer. Y ellas diciendo cosas como eh “yo estoy en la casa de acogida y quiero irme en Semana Santa dos días a ver a mi hermano pero no puedo irme porque no me dejan”
- Sara: ala
- Laura: y era algo como, tan banal ¿sabes? (risas) en plan que yo ni siquiera se me ocurría algo prohibido que quisiera hacer, como que no veía nada que tuviera prohibido más allá de robar un banco ¿sabes? (risas). Entonces joder luego me he quedado pensando, que importante es eso ¿no? de la situación y todo lo que llevas detrás, que lo das por hecho y joder
- Iban: yo por ejemplo tengo un poco la sensación de que refugiados ha habido pues, pues durante...toda la historia
- Sara: hmh
- Iban: y pues ahora parece ser que a raíz del conflicto que...pues que ha surgido en Siria pues parece que los refugiados es algo nuevo que...de repente ahora hay refugias y hasta ahora no había refugias. Y es un poco...eh seguramente...en nuestra vida habremos estado

al lado de una persona refugiada y no nos habremos enterado. Y...sobre todo yo creo que gran culpa de esa situación está también en los medios de comunicación que son al final, yo cuando estoy con una persona, no se su situación ni su pasado ni nada pero si yo en los, en los medios de comunicación me cuentan que en Navarra hay x personas refugiadas pues entonces eres consciente de que en tu entorno

- Maite: ya
- Laura: hmh
- Iban: hay personas refugiadas. Y...sí que me da la sensación de que cuando se habla de refugiados en los medios de comunicación es por algún caso o muy épico
- Laura: sí
- Iban: eh que pasada que ha superado no sé cuántos obstáculos y casi se muere en el camino cinco veces o, o que tenga alguna anécdota detrás y sino al final también sigue habiendo refugiados sirios que ya no se habla de ellos también
- Maite: ya
- Laura: hmh
- Iban: entonces sí que me parece un tema que...ha surgido con fuerza ahora pero que en realidad ha sido algo que ha sido recurrente toda la historia.
- Laura: sí
- Iban: entonces
- Maite: mhh a mi
- Iban: un desconocido
- Maite: a mí la sensación que me da con los medios de comunicación no es solo que no hablen de ellos sino que cuando se habla no solo de los refugiados si no de...cuestiones relacionadas con inmigración , como que se criminaliza muchísimo a la persona inmigrante
- Sara: y se deshumaniza el tema también yo creo.
- Maite: sí....
- Sara: al final es como que lo ves lejano
- Maite: sí
- Sara: y como lo que decía decías tú de que...joe igual tienes a uno al lado y no te has dado cuenta de que como tal es una persona refugiada. Es como que
- Maite: sí
- Sara: si le pones personas es como que eres más consciente
- Maite: eso sí

- Sara: de la situación real y del drama que al final es que como insisten tanto con el tema es como que ya...
- Maite: sí, y además como te hablan de cifras
- Sara: claro
- Jose: hmh
- Maite: vale, que son miles de personas, para mí, para mí eso no significa, nada. O sea eso lo transmite
- Sara: sí, es como que no te haces a la idea, es lo que te digo, lo repiten tanto que yo creo que...
- Maite: solo sale en los medios de comunicación cuando supone, a mi es la sensación que me da, cuando supone un “problema” (gesto de comillas) para los de aquí. O sea es que vienen tantos refugiados que no podemos abarcar esta situación...bueno a ver hasta qué punto eso es cierto, o es que mira que malos estos inmigrantes que se han dedica a robar el supermercado... Bueno a ver si es que no les queda otra porque están en la calle a ver hasta qué punto...eso es culpa suya o es culpa nuestra
- Sara: no joe y es que hay de todo es que no sé...o sea lo que dices, que al final no sé, se está dando una imagen un poco que no...
- Maite: que no es real
- Sara: exactamente
- Maite: y un tema muy invisibilizado menos cuando nos afecta negativamente “a los de aquí”
- Alumna: por ejemplo habéis hablau antes en general de criminalización y de confusión ¿Creéis que en general la gente eh diferencia, tiene una imagen distinta de una persona refugiada y de una persona inmigrante o que es lo mismo? ¿Lo ven más positivo? ¿Qué creéis?
- Laura: hombre yo creo que sí genera como más simpatía la idea de un refugiado
- Sara: ya
- Laura: porque es un poco como la diferencia no de un refugiado viene...o sea tampoco es que se tenga súper bien visto pero al menos el refugiado es como que viene porque no le queda otra y realmente un inmigrante normal que al fin y al cabo también es un refugiado es como que viene aquí a molestar ¿sabes? a quitar el trabajo, a o sea sí que creo que al refugiado se le ve un poco mejor. Tampoco, muy positivamente (risas) pero...
- Maite: mira que yo...

-
- Iban: depende también de ideologías ¿no?
 - Laura: claro
 - Iban: de qué tipo de refugiado sea, claro. Si es un refugiado de...con el que simpatizo porque ideológicamente, en caso de que sea un conflicto bélico y tal
 - Sara: sí...
 - Laura: hmh
 - Iban: si simpatiza conmigo, con mis ideas, bienvenido sea, bueno bienvenido sea, por lo menos me crea simpatía. Pero como sea del contrario...también el tema de, del, de los refugiados a veces a mí me...lo vinculo mucho con conflictos eh políticos que muchas veces pues ...
 - Sara: ya
 - Laura: hmh
 - Iban: depende a que ciudad vayas o que país vayas según la ideología que tengan pues es más fácil que te acojan o que no.
 - Laura: hmh
 - Iban: Es que también ese sesgo ideológico yo creo que es importante
 - Sara: sí
 - Laura: hmh
 - Maite: pues fíjate que a mí no me ha dado... en mi entorno, la sensación de que los refugiados estén mejor vistos que los inmigrantes. Porque también puede ser, volviendo al tema de Siria, por desinformación porque yo he oído decir, “bueno pero es que vienen aquí pero vienen con un teléfono móvil” bueno pero es que no vienen huyendo de la pobreza (risas) vienen huyendo de la guerra. Y no sé, también por esa...desinformación porque es que los medios de comunicación sí que han dado mucha información pero es que era no se tan...conglomerada, tan de golpe, tan seguido que la gente pasa del tema y realmente no hay una información real sobre cuál es la situación. Entonces como que incluso eran peores que los inmigrantes porque como se atreven a venir aquí teniendo dinero y un teléfono móvil (risas) pues no sé
 - Sara: sí, que al final tampoco se conoce las causas reales de...lo que dices que... (por ejemplo) cuando pasó lo de Siria que era todo tan de golpe que yo creo que no se ha coordinado bien lo que era el drama en sí y eso...que es como a ver que no vienen cuando quieren (risa) ¿vale? o sea no sé

- Maite: Sí, y además se vivió como un drama, no un drama de las personas que venían refugiadas, un drama para Europa porque de repente venían mogollón de personas refugiadas.
- Sara: sí, y encima sumas más la inmigración fue como un...una (?)
- Maite: hmh
- Alumna: en relación a eso que estáis diciendo ahora ¿creéis que es, lo ven más como una oportunidad el que venga gente de fuera o como una amenaza? (risas)
- Maite: ¿cómo? como una amenaza
- Alumna: o sea que la llegada de personas de fuera al país tanto inmigrantes como personas refugiadas ¿creéis que se ve aquí como una amenaza o como una oportunidad? ¿cómo se lo toma la gente?
- Sara: (en general son malísimos o sea)
- Maite: como, como una amenaza
- Iban: bueno también puede ser una oportunidad...de cara
- Maite: yo creo....si
- Iban: *de cara al marketing*...de, de como país en caso de los refugiados eh
- Maite: sí o sea yo creo
- Iban: en el caso de los refugiados, de cara a, yo cojo a una familia de refugiados y mira que
- Maite: si...
- Sara: es triste pero sí
- Iban: eso ha pasado, ha pasado aquí. Es como movilizar dentro de que o sea si un país coge cero y otro coge dos pues el país que coge dos dice “yo cojo más que el que coge cero” o sea dentro de una
- Laura: ya
- Maite: si
- Iban: ...un poco miserando (risas) en cifras pero sí que se puede utilizar también como una oportunidad para...
- Sara: sí, en el tema de (?) ya lo han hecho mucho, están ahí todo el día...
- Jose: yo creo que en líneas generales un poco sí que la mayoría tira, bueno, la mayoría, los medios o así...un poco a criminalizar, a ver que la, la llegada de, de gente de fuera pues interfiere con la gente de dentro cuando en realidad no es así, es diferente, las cifras no acompañan a todo lo que se vende o se dice por la calle o lo típico, la típica conversación de bar, que si vienen a quitarnos los trabajos y a vivir de las ayudas, y no, por eso no se

- Maite: sí, y
- Sara: es que además eso tampoco es que algo así digamos real porque siempre es como venga, como no se le ve solución le, digamos, le echas como la culpa. Pero en sí yo no he visto, o sea yo he estado buscando trabajo y a mí nadie me ha quitado el trabajo por decir, no, no te cojo a ti porque voy a coger a un refugiau, o sea (risas)
- Jose: sí, sí, no
- Sara: yo creo que eso no le ha pasau a nadie (risa). Es de decir tío... ¿qué? que no vienen a eso precisamente. Sí que por ejemplo puede haber pues falta de trabajo o...con las ayudas, o con no sé qué pero... o sea eso es un problema general, no es solo el hecho de que tengas que coger a más volumen de gente.
- Jose: además que la gente que coge un poquico que son de fuera, un poquico de color por así decirlo suelen ir en coger los trabajos que están muy mal pagados, muy mal horario, precarizados, de un día, te vuelvo a contratar otros dos, y eso por así decirlo gente de aquí, yo no quiero esta mierda de trabajo
- Sara: ya
- Jose: pero la otra persona pues lo coge porque quiere trabajar, necesita el dinero, por x razones, y dice “ay me está quitando el trabajo” y no, no es así
- Maite: al final, sí que se acaban ocupando los puestos de trabajo que
- Laura: nadie quiere
- Maite: a mí por lo menos me parece que nadie quiere
- Jose: hmh
- Maite: porque son condiciones tan, (resoplido) denigrantes que solo lo coge la persona que está desesperada
- Laura: a parte que es que tú tienes el problema de que en tu sector por ejemplo está contratando a gente inmigrante para pagarles menos pues en todo caso échale la culpa al empresario, no al inmigrante (risas)
- Maite: ya (risas)
- Sara: ahí hay problemas de...
- Maite: sí, sí, porque se está aprovechando de su situación de inmigrante para que acepte condiciones que
- Laura: que
- Maite: que tú que no estás encontrando trabajo en tu sector no aceptarías
- Sara: exactamente que a mí por ejemplo eso sí que me ha pasau, que mi padre se ha quejado muchísimo de esas cosas pero es que es lo que te digo ahí lo que dices es...eso, el

problema es del empresario que es un asqueroso ¿sabes? (risa) con perdón pero no el problema de los demás

- Maite: no, y no solo del empresario porque al final el empresario va a ganar dinero pero si eso está regulado
- Jose y Laura: hmh
- Maite: de alguna manera
- Sara: sí
- Alumna: ¿Y en qué condiciones creéis que están las personas refugiadas aquí en Navarra? Dentro de lo que...creéis
- Maite: puff
- Laura: yo es que sinceramente no tengo ni idea, o sea
- Maite: para mí son invisibles o sea
- Sara: sí, sí, tal cual. Es que es muy...desinformación total
- Jose: yo...
- Alumna: o sea diríais que no sabéis nada de las personas refugiadas
- Sara: es que lo ves tan, tan lejano, es lo que te digo a no ser que conozcas algo en concreto de decir
- Laura: es que no se
- Sara: “búa, que fuerte es que trabaja de verdad aquí ¿sabes?”
- Laura: o que trabajes en algún servicio y tengas contacto
- Sara: eso es
- Laura: con algún servicio, o sea la gente de la calle
- Maite: yo...
- Laura: yo no tengo ni idea de co, qué regulación lleva, cuánta gente hay con el título, bueno título, de refugiado, o sea ni idea
- Maite: yo por lo poco que se de, de menas. Imagino que, que mal (risas). Porque si a los menores aquí de fuera los tratan como los tratan no me quiero imaginar a las personas adultas (risa)
- Sara: ya
- Jose: yo creo que es eso, como comenté un poco antes dependiendo, eh, bueno a raíz ahora que recuerdo aún un poco, en clases de supervisión, hablando con otra compañera que está haciendo prácticas en Cruz Roja, y Cruz Roja lleva bastante tema de refugiados eh tienen nos contó un poco el recorrido que tienen, de la familia que viene desde Cruz Roja

eh de Cádiz o una parte del sur no me acuerdo donde hasta Pamplona, este ya es un poco su destino final. Un poco comenta, un poco las ayudas que tiene, que van al piso, que es un pueblo, van al piso, les comenta el piso, les enseña el pueblo, les enseña los sitios donde pueden comprar, que eso lo regula eh Cruz Roja, van al sitio pues al supermercado, tienen con, con una, con una cadena de supermercados de la zona eh que cuando vayan ellos pues les, les den la comida y no les cobren, que esa factura luego va a ir a Cruz Roja. Y luego a otra carnicería que la, en este caso que son, eran refugiados musulmanes así que tenían que ir a una carnicería especial que cortasen la carne con a, con cuchillo mirando a la meca y los rituales que suelen hacer y también luego la factura va a Cruz Roja. Luego tenían ayuda de bolsillo, un poquito ayuda de transporte eh para, luego otra ayuda para ellos como una ayuda, como un dinero para la familia, para que tengan. Y más o menos así me contó, me comentó y si no tampoco hubiese sabido mucho co, como es la organización por parte de Cruz Roja. Y luego si decimos los refugiados que no, no tienen, esa, como esa, esa ayuda porque Cruz Roja también los, lo hace entrevistas, eso un poco conocí el año pasau, hace entrevistas y ve si son refugiados o no por así decirlo aunque es, como decía, en parte la gente de Colombia que huye por parte de las guerrillas muy pocas veces Cruz Roja lo, lo ve o el gobierno lo da como, como refugiado, así es que no, no, no, no, este proceso no lo hacen con ellos, así que esta parte de refugiados que no tienen nada pues sí que estarán en peores condiciones. Tendrán que esperar dos años para poder intentar eh sacar el permiso de residencia, estar trabajando pues en trabajos de, en negro, su, sumergidos, excluidos...y, no sé, es, es diferente. Es como dos, dos caras, dos dife, diferentes que a, que está bien lo que hace Cruz Roja pero...no, no se....no abarca todo.

- Daniel: yo por ejemplo cuando estaba en el Centro de Salud sí que vi mucha gente titulada siendo médico, arquitecto, lo que quieras y estaban trabajando en limpiezas por horas, cuidando a personas mayores o incluso a niños porque claro no estaban regularizados, no les quedaba otra y decían “ es que no me...ya he agotado todo lo que tengo, tengo que hacer esto” pero realmente tú hablabas con esas personas y de haberles dado una regularización preferían estar en puestos cualificados, que también había gente que no tenía cualificación, pero hay de todo.
- Maite: claro
- Teresa: luego también yo estuve en Servicios Sociales y sí que vi alguna persona, pues eso, que viene inmigrante ¿no? y es que en verdad tampoco tienen muchas ayudas, a no ser que vayas a Cuz, a Cruz Roja o a Cáritas, eh ayudas o así para personas eh inmigrantes, no,

no hay en Servicios Sociales, y di que Servicios Sociales es la primera puerta ¿no? que mucha gente va y se supone que puedes ayudarles, pues es que no hay, no hay más recursos así que pues imagínate en qué condiciones están, y al final se tienen que buscar la vida ellos y ellas, y ahí lo único que van es para explicarle y ahí lo único que puedes hacer es derivar a Cruz Roja o a Cáritas. Entonces pues...yo creo que aquí en Pamplona, a parte que tampoco se mucho, también está lo del CEAR ¿no?, que al final sí es ayuda al refugiado pero tampoco creo que, bueno no sé, Jeny nos podrás contar más, pero (risas) yo creo que abarcarán cosas pero tampoco pueden abarcar muchas ¿no? al final solo es un recurso y supongo que estará también limitau por muchas cosas, como todo, entonces...

- Sara: ya. Pero luego por ejemplo es que hay una creencia general de eso, que al final la gente inmigrante, bueno tanto inmigrante como refugiados, que al final eso los términos como que se difunden, que, que viven de ayudas, entonces ahí es como lo que dices tú, no cuadra, que la gente en general se piense que viven de ayudas cuando en general no hay recursos o sea es como...
- Maite: ya
- Sara: no sé si hay una desinformación en general o...
- Teresa: al final es lo básico, es lo único que pueden, a lo único que pueden agarrarse y con lo único que pueden sobrevivir. Porque al final con un pasaporte sí que te pueden dar la renta garantizada, que es lo básico, pero es lo que te digo, pues depende la renta que tengas pues te dan una cantidad u otra y al final con eso tampoco puedes vivir, y si además no te cogen en ningún trabajo o te cogen en uno súper precario y además es dinero negro y de todo pues imagínate toda la frustración y todo ese proceso que al final es lo que dice Jose, o esperar dos años a que te den el permiso de residencia o esperar a muchas cosas, al final es un proceso súper largo y aquí pues están solos y solas, muchas y muchos, incluso hay gente que, que intenta venir de vacaciones o lo que sea y, y deja a sus hijos e hijas aquí, que también hay muchas cosas de esas. Entonces jo pues también yo creo que tenemos que abrir un poco la mente, y lo que acabas de decir tú que yo creo que muchas veces metemos a refugiados y inmigrantes
- Sara: sí, al final es lo que te digo, yo creo que ahí hay un término que es como...
- Laura: la gente que viene de fuera y ya está, o sea da igual que vengan...
- Sara: sí, sí, que no...
- Teresa: pero yo aquí también quiero lanzar una pregunta y una reflexión, ¿cuándo pensamos en inmigrantes y en refugiados, en qué perfil pensamos?

(Silencio)

- Laura: pues eso, en el inmigrante que viene en patera a robarnos el trabajo, o sea es como el imaginario
- Maite: Sí
- Sara: sí...
- Teresa: sí, pero ahí también nos encontramos a inmigrantes que vienen de países europeos y de otros países
- Laura: claro, claro, sí, sí
- Sara: claro
- Maite: ya
- Teresa: entonces no sé, hacer esa reflexión ¿no? de que yo creo que muchas veces hablamos de, de eso ¿no? de refugiados que vienen en pateras y vienen de África y que vienen pues de estos países más pobres pero es que al final eh no se debería tener este, esta estigmatización de solo estas personas ¿no? al final excluimos a las personas de color por así decirlo, y a las personas blancas ¿no? pues entre comillas, que también son inmigrantes, es como que están más introducidas y más...en la sociedad
- Sara: sí, que a lo tonto, a lo tonto, sigue habiendo mogollón de racismo y...¿no? o sea
- Maite: y no solo a las personas de color, a las personas de color
- Sara: y de Ecu...
- Maite: pobres
- Sara: sí
- Maite: porque el rico, del color que sea aquí es bienvenido (risa) siempre...con...o sea no se le va a ver de la misma manera que a un rico blanco pero...
- Sara: hmh
- Maite: no se le va a tratar de la misma forma que a alguien que viene
- Sara: eso, sí
- Maite: en patera
- Alumna: por ejemplo ahora estáis hablando de personas inmigrantes y personas refugiadas y decís que creéis que en general no se diferencia ¿vosotras y vosotros creéis que es necesario hacer una distinción? ¿Os parece importante?
- Laura: no
- Teresa: no, yo personalmente creo que no
- Sara: no
- Jose: no

- Maite: no se
- Teresa: la verdad al final todas las personas que han salido de sus países y han dejado a sus familias, que han dejado su vida, creo que se van por x motivos, y esos motivos son importantes. Igual para mí no lo puede ser, pero para esa persona es el, el culmen de decir me tengo que ir de aquí eh si o si por lo que sea. Porque al final es como si me pasase a mi ¿no? muchas veces decimos “muchos inmigrantes, muchos inmigrantes”, ya pero date cuenta que hace años igual tus abuelos emigraron a otro lado
- Laura: y ahora estamos emigrando un montón
- Sara: eso te iba a decir también depen...
- Laura: los jóvenes
- Sara: eso te iba a decir depende yo creo que también de la situación que llevas detrás porque yo puedo coger y decir “venga me quiero ir a Alemania, porque aquí puede que tenga trabajo, pero allí voy a cobrar mucho más y voy a tener mejor calidad de vida” y al final llego allá y tampoco me parecería justo que me dieran una ayuda que igual la podrían destinar a otra persona que está en peor situación económica que yo que me puedo volver a mi (chasquido) a mi casa entre comillas
- Maite: hmh
- Sara: que ahí estamos con lo que dices tú, estamos haciendo la distinción entre inmigrantes porque nos imaginamos ya directamente a la gente que viene en pateras
- Maite: hmh
- Sara: que es que también depende que tipo de...de inmigración, no sé
- Maite: si, entonces como que hacer esa distinción entre inmigrantes y refugiados, así desde mi desconocimiento sería un poco entrar a juzgar las...las razones por la que una persona eh emigra, y eso, juzgar que hay unos motivos que son mejores que otros y por eso necesitan ayudas o no ¿no?
- Sara: claro, porque ahí estamos en lo mismo. Por ejemplo mis padres, mis padres son de fuera, han emigrau (resoplido) pero han emigrau pues porque, por lo que te digo, pues porque tenían mejores condiciones y pues, pues vale. O sea mis padres por ejemplo no creo que serían susceptibles de que, ni les han dau nunca una ayuda, por lo que dices que no...y al final son cosas
- Maite: claro
- Sara: que te estás metiendo a entrar a juzgar los motivos de cada persona y por ejemplo mis padres alguna vez se han quejau entre comillas pues eso lo de que...por ejemplo a mis

padres no les han dau, no les daban becas pa' la guardería pública y a otra gente que venía inmigrando de otros países pues sí

- Iban: yo sí, yo
- Sara: y al final, es que claro empiezas a juzgar un poco, y es como, vale, que mis padres se lo podían permitir pagar una privada, pues sí, pero les sentaba mal que a ellos les dieran ¿sabes? que a mi no me pagasen igualmente la guardería, simplemente es reservarte plaza porque la guardería pública es medio subvencionada, pues les sentaba mal que a ellos no les dieran porque les llegaba la renta y a los otros sí. Y claro, empiezas a juzgar, y dices, pues ¿dónde está el límite, sabes?
- Iban: yo sí que pienso, bueno, no sé, que una persona refugiada tiene unas características diferentes a, una persona digamos inmigrante. Ya pa' empezar creo que cuando entramos a decir que no aceptamos esa distinción es porque joe hay cantidad de inmigrantes como habéis comentado que no tienes por qué ser, bueno, pobre o te vayas por necesidad...de que te tengas que ir sí o sí pa' ganarte la vida. Entonces no sé si igual es llamarle inmigrante o refugiado, o, o sería ponerle un apellido al inmigrante, no sé, no sé. O sea más, o sea no es por etiquetar pero si considero que...
- Maite: sí
- Iban: si yo decido irme a otro país porque...
- Jose: si, (¿?),
- Iban: porque me sale trabajo
- Jose: sí, sí
- Maite: Claro, sí, sí
- Iban: o sea yo creo que...
- Maite: claro, obviamente el recibir
- Iban: no lo puedo comparar igual
- Maite: obviamente el recibir ayudas o no, tendrá que depender de que por tus circunstancias vitales las necesites o no las necesites pero eso, no se hacer esa...es que igual entre
- Sara: es que es un (?) como muy horrible, o sea de
- Maite: es que claro, no sé porque hay perso, hay personas que igual no son consideradas refugiadas pero que igual sí que necesitarían esa ayuda económica
- Laura: igual el problema es ese, que el concepto de refugiado está muy limitado a la gente que viene de unos países específicos, o como has dicho tu antes igual hay mucha gente que viene huyen de situaciones muy similares que no se consideran, que igual...

- Sara: ya, que igual vienen de una situación muy extrema y no se considera refugiau pero igual debería
- Laura: o sea...claro
- Maite: no sé. A mí luego la palabra refugiado también me parece como muy paternalista de que...como vienen aquí y necesitan nuestra protección, no, no. Necesitarán adaptarse y, facilidades para poder hacer aquí su vida. Pero no son ningunos pobrecitos no necesitan que aquí el hombre blanco les ayude a hacer su vida porque ya saben hacer su vida
- Sara: sí, eso también es verdad. Porque al final lleva la connotación de que...el Estado asume, yo creo que un poco, total, en plan el control de sus vidas y es como, a ver que no es eso tampoco o sea
- Alumna: y dentro de esa situación que estáis hablando, por ejemplo antes has dicho lo de la procedencia, que depende de donde vengan...¿creéis que, dentro de lo que podría decirse el colectivo refugiado, hay personas que lo tienen más difícil o que son más vulnerables dentro de ese colectivo? ¿se os viene alguien a la cabeza?
- Maite: mmh a mí, bueno, a mí se me ocurre decir igual las mujeres por interseccionalidad. Pero no sé, si no, si no, no me ocurre nadie más. Tampoco conozco demasiado el tema
- Laura: sí, yo iba a decir lo mismo, mujeres o
- Jose: o niños
- Maite: si
- Laura: gente igual que sea del colectivo LGTB o sea un poco los que se salen de la norma, más allá de la norma siendo refugiado, o sea quiero decir supongo que será más difícil siendo mujer y esas cosas, porque siempre es más difícil, pero (risas) pero eso o sea tampoco lo se

(Silencio)

- Alumna: ¿y diríais que están...forman parte de la comunidad? ¿o que no? ¿y por qué?
- Maite: mmh o sea
- Jose: ¿refugiados, migrantes? ¿Ambos?
- Alumna: eh ambos, pero haciendo distinción
- Maite: o sea yo entiendo que sí han pasado desapercibidos y están invisibilizaus es porque
- Sara: es porque, sí
- Maite: forman parte de nuestra comunidad y no nos hemos dau cuenta ni de que son inmigrantes ni de que son refugiados.

-
- Laura: o porque no forman parte de nuestra comunidad y por eso...
 - Iban: hmh
 - Sara: eso es verdad porque es que ahí es un poco...
 - Maite: también. Yo creo que deberían formar parte pero que actualmente igual hay personas que no pueden porque no o sea no...no sé, no sé les ofrece la oportunidad de. Pues eso de tener un trabajo sea yo entiendo que para formar parte de nuestra comu, de poder decir que son parte de nuestra comunidad tendrían que tener las mismas oportunidades que una persona que ha nacido aquí, y no parece que esa sea...nuestra realidad.
 - Jose: un poco a raíz de, de lo que dice eh el ser refugiado te da eso, el Estado te está dando una ciudadanía por así decirlo te está otor, otorgando derechos. Puedes recibir tal, puedes recibir esto, puedes empezar a trabajar, puedes esto y en contraparte a una persona inmigrante pues no, no, lo penalizan. Penalizan que seas inmigrante, no te están reconociendo como ciudadano ni persona de dere (chasquido) con derechos así que... no sé. Sí que luego a la hora te, por ser, refugiados, inmigrantes, ser de fuera, hay un...no (chasquido) veo que lleguen del todo a formar parte de la comunidad
 - Sara: ya...
 - Jose: sí, sí, que hay li, una pequeña línea y va creciendo más que sí que se integran, sí que forman pero eh por un poco, igual meto la pata o esto, pero lo que veo un poco aunque seas refugiado o igual un inmigrante un poco musulmán, ellos se, se juntan con, con la misma gente de su país
 - Sara: hmh
 - Jose: y su vida social es con gente de su país y se ve eso un poco reflejado a la hora de que en Cáritas o bueno hoy justo también en, en, en COCEMFE atendí a una persona de fuera que le pregunté, para rellenar una ficha, cuánto tiempo llevaba en el país y me dijo que llevaba desde 1991. Lleva un tiempo considerado y no hablaba bien castellano no, no le preguntaba cualquier cosa de una forma, no paternalista, sino de una forma normal y me dice, perdona, perdona no, no te entiendo. Y luego comentando me dice, hablando un poco con él si había ido a cursos de castellano y así me ha dicho que lleva poco tiempo en Pamplona pero en Pamplona sí que ha ido a cursos de Cruz Roja pero en otra comunidad que ha estado más tiempo nunca ha ido a un curso de castellano, que solo era cuando pa' trabajar pues pa' trabajar eh entendía lo que tenía que hacer y ya está. Y cuando he, y yo le preguntaba, ¿hablas castellano con tu, con tus hijas en casa?, y me decía "no, no yo hablo so, todo en árabe, con mi mujer hablo también en árabe y mujer entiende aún

menos castellano y lleva el mismo tiempo” y no sé, yo veo que (traga saliva) por ahí es la, la forma de que no, no están formando parte de nuestra comunidad.

- Sara: sí, pero claro ahí está una distinción entre, vale, lo político por un lado sí que te está dando como de decir, vale, entre comillas, la oportunidad de vale, por ejemplo los refugiados de, digamos que te metas a la sociedad ¿no? que se den pocas cualificaciones con los refugiados pero claro el estigma de la sociedad lo tienes siempre ahí, presente.
- Maite: ya, claro
- Teresa: y luego también, lo que has dicho Jose del...de Cruz Roja que los...bueno que van como a pisos a un...en un piso, al final yo creo que también llevarlos a un pueblo, no es el recurso de...estar en un pueblo hace que no estén propiamente incluidos ¿no?
- Jose: sí, bueno, sí, los limitan porque sí, ellos también tienen familia, tenían familia aquí en Pamplona y no podían desplazarse porque tienen que...un poquito es que también es un poquito mal que están registrados, y tienen que avisar, informar de todo movimiento que tienen que hacer. Ellos pueden ir a, ir a...visitar a su familia que está en Pamplona pero tienen que avisarle no sé si dijo un día antes o dos para que puedan irse. Porque si se van así de la nada los cin, eran cinco, sí, los cinco pues no, no, desde Cruz Roja no podrían admitir eso por así decirlo porque están bajo su protección, están
- Sara: que ellos tienen lo de la...
- Jose: cuidándolos
- Sara: sí
- Jose: y, eso, de momento no, no podrían, no tendrían esa libertad de, directa, de poder ir a visitar
- Teresa: claro ahí ya tienen sus limitaciones para poder estar en la comunidad. Yo quería decir una cosa que eh en Falces me parece una cosa que, bueno, es una buena práctica de los Servicios Sociales de allí, me parece un método súper bueno para incluir a, bueno en este caso mujeres eh inmigrantes que hacían eh pues sesiones cada semana de grupos de mujeres eh de todo el pueblo. Entonces me parece súper guay que al final pues aprenden castellano ahí, hablan entre ellas, cómo les han ido la semana y así, y me parece pues un método pues muy
- Maite: hmh
- Teresa: muy guay, enriquecedor, y así pues se quitan esos estigmas ¿no? de la mujer de Servicios Sociales contaba que se quitaban todas esas barreras y todas esas limitaciones e ideas que tenemos de estas personas ¿no? y me parece pues súper interesante y que se

- debería de tomar ejemplo y hacer en varios sitios ¿no? pues al final Falces es un pueblo y es más fácil hacerlo pero bueno se puede hacer a otros sitios
- Sara: sí pero además lo que dices los pueblos además últimamente como dices como están mandando mucha gente de allá
 - Teresa: hmh, eso
 - Sara: en la Ribera sí que he escuchado mogollón de gente comentarios de en plan de eso “búa es que están mandando a... todos los moros aquí, no sé qué, están invadiendo el pueblo” y al final es lo que dices si toman iniciativas que jo además en un pueblo tienen que estar como...
 - Maite: ya
 - Sara: igual aquí en Pamplona vas más a tu rollo y tal pero en un pueblo al final, como que no puedes estar (risa) a dos bandos no se
 - Maite: sí...
 - Sara: es un ambiente muy raro y al final pues dices...
 - Teresa: al final es una iniciativa súper enriquecedora y positiva tanto para el pueblo como para las...pa’ quitar esos...
 - Daniel: pero en Pamplona también depende del barrio porque por ejemplo en nuestro barrio que es San Jorge hay un...o sea son colectivos muy diferenciados. Gente que viene de Sudamérica, gente que viene de todo lo que es África, en general la mayoría de religión musulmana, y luego está la población gitana del barrio y la población del barrio de toda la vida. Y hay una serie de conflictos entre esos grupos y gracias a asociaciones como la Umetxea que está in, está intentando meter programas a través de la infancia para intentar mejorar la convivencia del barrio, pero todavía está en marcha.
 - Sara: ya
 - Maite: viendo cómo, como es la situación actual es que me parece completamente inevitable que se forme, no sé cómo llamarlo, esos grupos de personas que no sé, que vienen de la misma religión o que vienen del mismo sitio, porque al final (suspiro) ser, muchas veces se les acusa a los inmigrantes de que no quieren integrarse pero, en la sociedad, pero a quién le apetece integrarse en una sociedad que che, que te rechaza, por ser inmigrante
 - Sara: pero más que a la situación actual, yo me remonto a lo que has dicho tú de que ha habido siempre inmigración y es que siempre ha pasau eso
 - Maite: ya
 - Sara: el problema es que no hemos evolucionau ¿no? a lo que es el cambio en sí

- Maite: sí
- Sara: porque es que de antes también siempre se han hecho esos
- Maite: sí
- Sara: esas distinciones
- Maite: sí
- Laura: también es normal al final tú vienes de un país de fuera, no, estás perdidísimo no sabes igual ni el idioma pues obviamente te vas a juntar con los que vienen del mismo sitio que tú, que por lo menos te puedes comunicar con ellos
- Sara: ya
- Laura: y tienen como tú misma, una experiencia similar a la tuya
- Maite: sí
- Sara: claro, pero te quiero decir, ahora que estamos como más a lo que se dice, como más al día que todavía no sea (resoplido)
- Laura: sí, sí, por eso que, que, que, que como dices tú que a veces en la calle se escucha lo típico de “es que se quejan de que no están integrados pero se juntan entre ellos siempre” que eso se oye mucho, pero es eso al final o sea es nuestra responsabilidad integrarlos, es normal que una persona que venga de fuera, perdidísima, pues se junte con la gente más...parecida a ellos ¿sabes?
- Maite: va a querer juntarse con personas que le van a entender
- Laura: claro, entonces yo creo que es tarea nuestra acogerlos y que se sientan cómodos
- Maite: sí, si
- Laura: y...
- Sara: sí, porque es que al final haciendo tampoco se queda siendo muy...ante cualquier país porque yo me acuerdo de pequeña, claro de pequeña porque me contaban mis padres porque yo de pequeña era en plan, claro mi padre al final trabajaba en la construcción pues tenía relación no sé, relación pues con gente que venía de fuera de inmigración. Y yo siempre le decía a mi madre “jo porque papá pasa tanto tiempo con ese nego, es que es nego no me gusta” y claro pues al final dices tú, eres pequeño y no eres consciente de ello pero al final no, no hace tiempo que, que pasaba eso, o sea...
- Maite: ya, sí, sí
- Iban: yo
- Sara: y al final es eso, que la gente no... es como venga, que sí que ya no , ya no somos racistas ni nada pero en el fondo (?)

- Laura: eso no
- Maite: mmh bueno (risas)
- Sara: hay historias ¿sabes?
- Maite: o sea... yo creo que nadie se libra de... de ser un poquito racista
- Laura y Sara: hmh
- Iban: yo también creo que por supuesto que cuanto más se integren o los integremos mejor, pero nosotros y nosotras somos los primeros que vamos a otro país e igual tampoco queremos que nos junten allá.
- Maite: sí, sí, por eso que...
- Iban: que eso lo podemos hacer
- Jose: involuntariamente
- Iban: inmigrantes, pobres, ricos, o sea
- Maite: yo si me voy a Alemania y me encuentro que...con que hay un grupo de españoles
- Iban: sí, sí
- Maite: me voy con los españoles (risa)
- Laura: yo estuve de Erasmus solo con españoles (risas)
- Iban: igual tampoco queremos que nos, nos junte con los alemanes
- Sara: sí, que igual estaría de todos proponernos en plan...
- Iban: sí, que igual es un poco paternalista decir “oye hay que integrar a todos”
- Laura: ya
- Iban: sin saber cómo quieren integrarse ellos
- Laura: sí, eso es verdad
- Jose: porque eso, un poco a lo que dices, queremos que ellos se adapten a nuestras normas. Y, en parte, está mal, porq, ni aun así, sí el país es aquí, tiene las normas y así pero no damos ninguna opción ni intentamos moldearnos a todo, a, a su cultura, un poco a su forma de ser que nos pueden traer cosas buenas. Y eso, no digo en plan, de hacer un (¿?) una religión de dos y la cristiana y la musulmana a la vez, en público, sino un poco el fomentar que se esté a gusto, de que vea que no es pues vienes aquí pues te tienes que adaptar a lo que es, y ya está, es decir, tu vienes y haz esto y ya está. Que no sea así pero tampoco es forzar a que la otra persona se sienta incómoda en el sitio
- Maite: hmh
- Sara: ya
- Maite: o sea que fuésemos una sociedad plural

- Jose: y, exactamente, y tirar a la pluralidad, tirar a la mezcla de ambas culturas, que igual sí que es un poquito utópico, un poquito lejano pero es, es el camino, no sé. Porque si no vamos a seguir eh
- Sara: sí, pensando en lo que decía Jeny de a ver si lo veíamos como una amenaza o una oportunidad, que aquí yo creo que la gente, nadie se plantea que sea una oportunidad que...
- Maite: pues, ya...
- Sara: que podamos ir hacia una pluralidad de decir “tu, es que tienen cosas muy buenas” ¿sabes? no sé, por qué no te abres al camino
- Maite: pues fíjate que yo en Navarra eso lo veo complicadísimo
- Sara: ya
- Maite: porque somos tan de, de...bueno, por lo menos a mi
- Sara: sí, sí
- Maite: me da esa impresión de que “ay lo nuestro, que bonito que es lo nuestro y no me toques mi patrimonio” (risa)
- Laura: hmh
- Maite: “ni mi cultura” no se (suspiro)
- Alumna: por ejemplo respecto a lo que estáis hablando ahora de adaptarse, de que igual habría que acogerlos, tirar hacia la pluralidad has dicho ¿Qué crees, bueno, qué creéis que podríamos hacer? Por ejemplo tú antes has hablado de una iniciativa que está en Falces, creo
- Teresa: sí, hmh
- Alumna: ¿qué se os ocurre, no sé desde vuestras profesiones o desde la ciudadanía? ¿Qué podríamos hacer?
- Sara: pues pa’ empezar informarnos algo un poco más sobre su cultura también, porque yo creo que hay mucho desconocimiento en general
- Jose: hmh
- Sara: sobre ... ¿sabes? porque al final es lo que dices se ve sobre la, se ve como, por ejemplo la gente que viene musulmana, se ve como la parte mala del tema y...¿sabes? no se es tan...está todo como muy a lo...tú vuestra religión es una caca ¿sabes?...estáis locos, y no, o sea no, yo creo que no hay información como general de los aspectos buenos que tienen su cultura, entonces claro al final como te quieres abrir a algo nuevo suyo si tienes

una idea horrible sobre lo que es, que es falsa en el fondo. Entonces eso, iniciativas como, tú pues llegar a poner como un...que veas que son gente normal como tu (risa)

- Maite: ya
- Sara: al fin y al cabo es como...

- Laura: hmh
- Maite: pues yo, igual soy un poquito radical con ese tema pero yo creo que la, las genera, o sea, las personas que ya son adultas (risas) adultas y que ya tienen su opinión formada para mí hacerles cambiar de opinión, vale sí, será posible pero para mí en general como generación pff (resoplido largo) no se puede trabajar demasiado
- Sara: ya, igual también
- Maite: yo lo considero un tema un poquito más educacional, igual a nivele escuelas, ni siquiera se tiene por qué trabajar directamente con el tema inmi, con el tema inmigración. Pero sí lo que vendría siendo la educación para la paz, la convivencia en vez de...en vez, la cooperación en vez de la competitividad porque al final eh es una parte importante del problema que tenemos las personas con los inmigrantes, que los vemos como personas compe, que son nuestra competencia, son los que vienen a quitarnos los puestos de trabajo, y lo voy a conseguir él y no yo. Y pues eso, que si trabajamos un poco desde la cooperación y la diversidad en las escuelas, igual las generaciones futuras sí tendrían salvación (risas)
- Teresa: bueno a partir de ahí yo creo que también...lo veo más fácil en el ámbito educativo o en el ámbito no formal también educativo, pero ahí nosotras también podemos meter lo mismo en nuestros puestos de trabajo o en nuestra vida en general al final ¿no? y ahí ya puedes meter esa visibilización y esa sensibilización de la que queremos hablar y de la que estamos hablando. Entonces creo que es más sencillo en, pues en el ámbito educativo pero al final puedes hacer lo mismo, pero nosotros y nosotras, pues eso, en el trabajo o en tu mismo barrio, si estás en algún colectivo o realizando algo o si al final tienes una comunidad de vecinos y participas también puedes hacer lo mismo. Al final yo creo que todos podemos verlo con perspectiva e intentar ver esos dis, los distintos puntos de vista. Que lo que te digo, es más sencillo, sí, pero también creo que si de verdad se quiere, se podría hacer en todos los...generaciones
- Maite: no digo que no se pueda hacer nada. De hecho con, lo considero...lo considero imprescindible que sea algo complementario porque al final, por mucho que tu introduzcas cosas en las escuelas, los niños están en sociedad y están con sus padres, y

están con...otras personas. Pero considero que el...impacto real, sería de cara a, eso, a futuras generaciones más que actualmente. O sea se pueden hacer cambios, pero eso, el cambio real...de cara a futuro

- Sara: sí, que al final, al final va complementado porque si los propios niños ven que desde arriba se toma un poco como la iniciativa es como que al final refuerzas la idea de lo de la...historia educativa, entonces
- Maite: sí, sí
- Daniel: pero en la zona de la Ribera se han tomau...o sea ha habido varios proyectos como el que por ejemplo hizo una compañera nuestra que lo hizo en Ri, en el pueblo de Ribaforada. En un pueblo con una gran cantidad de inmigración de diferentes nacionalidades. Y al final lo que hicieron fue a hacer un video conjunto donde todos mostraban un poco ¿no? de su cultura, para que todo el pueblo la conozca, y no solo el pueblo, sino los pueblos de alrededor, incluso el resto de ciudades. Y simplemente el proceso de realización de ese vídeo y esa actividad pues al final se conocieron.
- Laura: hmh
- Daniel: y se dieron a conocer muchas culturas que estaban ocultas
- Maite: ¡qué bonito!
- Laura: hmh
- Teresa: está en YouTube si lo queréis ver (risas) yo, propaganda
- Laura: yo creo que lo principal es eso, al final, crear puntos de encuentro por así decirlo, en la comunidad para que la gente pues eso, intercambie sus experiencias y...porque al final, básicamente es cambiar la imagen ¿no? porque tú ya tienes la imagen del inmigrante como malo, que eso, como has dicho tú, que dices “ay por qué tenemos que competir, tal”. Al final, creando, pues eso, encuentros de la comunidad tú puedes cambiar esa imagen, y...al final cambiando la imagen cambias...
- Sara: ya
- Laura: o sea igual cambiando la imagen de una persona concreta o de un grupo pequeño, tú cambias la imagen de todo el colectivo que representa. No sé si me estoy explicando
- Sara: en Marcilla por ejemplo me acuerdo, ahora que lo dices, que sí que hicieron, también tiene bastante comun...en plan comunidad musulmana y...ellos por su propia iniciativa, que me pareció súper guay, cogieron y organizaron pa’ todo el pueblo un día...no era una comida exactamente sino era como una especie de degustación de sus propios platos de su cultura

- Laura: hmh
- Sara: y, pues invitaron a todo el pueblo. Y me pareció súper guay porque era como, aparte de que ellos...mismos tomaron la iniciativa de decir “venga, quiero que conozcáis mi cultura” ¿sabes? en plan, ya que estáis aquí, que al final es lo que dices, es como un punto, que es una tontería pero mira la comida, que es como súper clave, de en plan de la comida (risa), al final de ahí puedes partir a otros puntos de decir “oye pues está bueno, no sé” y al final pues vas conociendo temas, y es una chorrada pero...
- Maite: hmh
- Sara: dices que...
- Teresa: sí, que al final igual no cambias la visión de todo el mundo pero con que se la cambian a una persona, esa persona ya va a hacer lo mismo con otras
- Laura: claro
- Teresa: entonces al final se forma una cadena y...pues se va consiguiendo poco a poco ¿no? al final es el granito de arena de cada uno y cada una. Y poco a poco se va cambiando pero igual al contrario si no hacemos, si no se hace nada o no se intenta pues no habrá cambio que valga porque no...
- Laura: hmh, sí
- Maite: claro, porque es eso tenemos la imagen del inmigrante, y la cosa es que pues igual conociendo a personas que tienen, que una de sus características es que son, que han inmigrado aquí, pues es que te das cuenta de que no es los inmigrantes, sino de que son personas (risa). Personas de unas características, que no te caerá mejor, otra peor, pero no por ser inmigrante sino porque es la persona, y no...
- Laura: hmh, eso es. Luego ya pues si nos ponemos a soñar, pues cambiar, quiero decir, pues cambiar la imagen desde los medios de comunicación (risa). Al final la influencia que tienen pues es mucho mayor pues ya, sería, pues sería la hostia (risas)
- Alumna: y luego...
- Laura: pero eso. Nada, nada, sigue (risas)
- Alumna: que luego por ejemplo Jose ha mencionau el tema de Cruz Roja, que creías que no abarcaba eh todo lo que sería necesario. ¿Qué creéis que puede ser necesario eh hacer, aparte de iniciativas de este tipo? ¿En qué creéis que desde la acogida nuestra o de asociaciones, qué podría hacer falta? ¿Se os ocurre algo?
- Sara: hmh
- (Silencio)

- Jose: más que, un poco la acogida en sí o que tengan más ayudas o prestaciones, es un poco el, el otorgarles derechos, para mí, darle, darle, dar, que no, que es que, una persona o refugiada o inmigrante que sea, que la vean como una persona no, es decir, que no, no, no sé, que no, que no... (chasquido). Puede que sea complejo el otorgar una tarjeta de residencia o una de nacionalidad, no sé. Pero algo que no les haga, no sé, estar tanto tiempo en la sombra o que directamente, un poco en Navarra creo, sí en Navarra puedes tener la tarjeta sanitaria en otras comunidades creo que no, al llegar. Y, joder, no sé, eres una persona, te pones mala, vienes con hijos, se ponen malos y no puedes ir al hospital porque tienes miedo a que, a que te, te citen y tengas un, una fecha para, para mandarte a tu país por así decirlo. Para expu, expulsarte, pues no, no me parece bien. Es decir, es más un, más que de los colectivos de prestaciones y así, es que tengan derechos y tengan un poco las mismas oportunidades para buscar trabajo, y, y desde ahí, no sé. Sería el punto base para, para mejorar, no sé.
- Maite: a mí se me ocurre, a raíz de lo que has dicho antes de que tenían que avisar, pues eso con un día de antelación para poder ir a visitar a su familia a Pamplona, pues se me ocurre poder otorgarles más autonomía. No tienes, no tener que estar pendiente absolutamente todos sus movimientos para tenerlos controlados. Porque al final eso...es como estar, cuidando un hijo que es pequeñito
- Laura: hmh
- Maite: no sé, me parece un poco fuerte (risa)

(Silencio)

- Iban: yo entrando un poco más a nivel...relacional, que es en parte de la comunidad, porque sé, porque interactúen con la propia comunidad y las personas que la, que la conforman. Sí que donde estoy en prácticas ahora, en Buztintxuri, es una asociación comunitaria, y pues trabajan con niños, niñas y jóvenes. Y pa' mí es muy importante que, que están creando vínculos con, con personas de diferentes orígenes. Y, al final, pues todos esos críos y crías están teniendo, bueno yo creo que la suerte de estar compartiendo espacio, actividades eh están jugando con personas de diferentes orígenes y es algo normal para ellos y ellas. O sea es al final tú estás normalizando desde que son pequeños o pequeñas que estás compartiendo el día a día con personas de diferentes países y para ti no es algo raro ni, ni les da tiempo a, a pensar que, todo lo que hemos hablado de estereotipos, de prejuicios que tenemos a, a las personas inmigrantes. Y para mí sobre todo desde edades tempranas, aprovechando los inmigrantes que están aquí ya con...con

sus criaturas me parece como una mina de oro para trabajar desde ahí y, pues, crear como una nueva generación que, que cambie la sociedad desde abajo

(Silencio)

- Alumna: y luego ya para ir a acabando, porque ya son, llevamos una hora, eh me gustaría preguntaros en vuestro entorno familiar, amistades, en la cuadrilla ¿qué es lo que escucháis?, habéis hablado de lo de la competencia, racismo... ¿qué me podríais decir de eso?
- Maite: yo, yo lo que más oigo, en mi entorno, es...bueno, depende, porque por un lau, la familia de mi padre es un poquito más, bueno...en fin (risas). Y...y, bueno pues por parte de...la familia de mi padre sí que oigo el “bueno pero es que tampoco tenemos recursos para a, para recoger a todas las personas que, que vienen aquí” que a mí eso me parece un mito (resopla)(risa) no me parece que sea real que los recursos bien empleados...o sea al final si permites que esa persona tenga trabajo no va a necesitar ayudas de cara a futuro, pero si no se le permite tener trabajo, va a suponer un coste de manera eterna. Pero eso es una cuestión de problema de gestión nuestra. Y, y eso, luego también oigo mucho el “bueno, pero es que tampoco, tampoco puedes, sobre todo de cara a el tema de cara a la frontera con África, que no puedes tener a las personas en esas condiciones” que es verdad, me parecen condiciones inhumanas como se, como cruzan la frontera y como se les atiende en caso de que consigan cruzarla. Pero eso, sobre todo, me da la sensación mucho de paternalismo. Eso de “ay, pobrecitos, que vengan aquí y vamos darles todas las ayudas del mundo”, bueno, tampoco...tampoco es eso, se les dará las ayudas que necesiten y hasta el momento que las necesiten para después tener su propia autonomía y hacer su vida como un ciudadano de aquí, que es lo que deberían ser una vez vienen
- Daniel: bueno en mi entorno, viniendo de familia que, que es emigrante, pues está claro que simpatizan con unos colectivos más que con otros. Con gente de Sudamérica sí, con gente del Este también, con gente de Europa también, ahora gente de África ya más complicau. Sí que tienen esos estereotipos muy, muy grabados. Y por ejemplo, con gente de Asia, son otro tipo de estereotipos pero no...como lo de que trabajan mucho y esas cosas (risas) pero...no tienen nada en contra de ellos pero en cambio con gente sobre todo que es musulmana, sí que lo tienen muy claro
- Maite: ya...
- Daniel: pero ya te digo si es de su misma zona o gente del Este, como encuentran similitudes entre...culturales, pues ale, bien (risas)

- Maite: es que me has hecho recordar, nada, una vez que mi abuela dijo algo así como “tú puedes salir con cualquiera pero con un Mohammed de esos no que te lleva a su país y te quita el pasaporte y no te deja salir allí” (risas) y yo, flipando en colores (risa) en fin
- Laura: lo he estado pensando, y es que, o sea, en general mi entorno es bastante abierto y no hay como posturas así racistas como muy marcadas. Pero sí que estaba pensando que a veces sí que hacen mucho esto de cuando te refieres a una persona de color que dices “sí, bueno es que (susurra) es negro” ¿sabes? (risas) en plan, como...
- Teresa: o negrito
- Laura: sí ¿no? o negrito. Sí, o a veces ponen ese tono de pena, no sé, bueno ese tipo de cosas sí que son un poco en plan, bueno...puedes decir que es negro y ya está ¿sabes? no es algo malo. Pero eso, ya igual como un comentario más, ¿sabes?, que tú lo oyes y dices “hostia”, eso no oigo tanto. Pero sigue siendo igual de malo obviamente, o sea al final el trasfondo está ahí
- (Silencio)
- Teresa: yo la verdad es que últimamente en casa estoy dando caña con muchos temas (risas) y, bueno mi familia no...yo creo que también es muy abierta. El que más así es mi hermano, que ese muchas veces me dice muchas cosas para que entre al trapo pero bueno, va progresando en la vida (risas). En, en ese aspecto me refiero porque antes o sea era el mítico que decía “que viene aquí, luego me quita el trabajo y no sé qué”. Y...yo siempre entraba, ahora mejor con esas cosas y, y es más respetuoso y piensa más las cosas. Entonces yo creo que va habiendo una, una mejora. En la familia eso. Luego ya pues entorno amigas y así, yo creo que también son bastante abiertas pero seguramente, ahora mismo no, no sabría deciros pero, tendrán algún comentario pero tampoco muy así, porque además tenemos dos chicas, pues una de Ecuador y, las dos de Ecuador, entonces tampoco pues o sea al final, somos iguales, somos personas y ya está. Y luego pues el otro también, ambiente que me muevo más, pues al final yo soy scout, y los scout siempre intentamos ver todos los aspectos, todas las culturas, todos los ámbitos y al final, pues ahí sí que estoy bastante familiarizada con el hecho de educar ¿no? en que, en que tengamos una visión amplia. Entonces no, no hay problema
- Iban: en mi caso, lo que es la cuadrilla sí que, lo que es en el papel y de cara a la galería por supuesto todos los inmigrantes bienvenidos y tal, pero luego sí que en la práctica se...pues, .o sea está tan, tan interiorizau que yo, yo he cambiau muchas cosas que las decía sin más

y ahora te das cuenta de que tienen su connotación. Y luego en la práctica pues sí que tienen frases y comportamientos que dices, “pero bueno, chaval”

- Maite: ya (risa)
- Iban: y yo eh sí que los comentas y sí que, sí que puedo llegar a entender que cuando tú llevas toda la vida diciendo una cosa que, que es que para ti no es hiriente hacia, hacia ese colectivo (duda)...tú lo tienes que repetir y, y lo tienes que trabajar mucho contigo mismo. Claro, si tú no te vas a poner a trabajarlo, pues es complicau. Y en cuanto a mi familia sí que también eh con el tema de la inmigración y demás muy bien, solo que sí que a veces sí que hay debate con el tema de...o sea tengo, tengo un poco una visión global entre “claro si los inmigrantes cogen las ayudas, hasta qué punto vamos a poder darles ayudas y hasta qué punto mis impuestos van ahí y tal” y el, el, la discusión más clara es de que “joe pues yo tengo uno que yo conozco que, que solamente vive de las ayudas y encima trapichea con tal y con cual, y luego encima tiene sueldo de curro”. Y yo eh sé que suelen ser excepciones pero también sé que puede haber casos que sean así, básicamente porque yo también los he visto en prácticas, sé que esto está feo decirlo, es políticamente incorrecto, pero yo sí que he conocido casos en prácticas que me han dicho “yo quiero cobrar la renta garantizada, y con esto me vale, no quiero más”. Y...y en ese caso yo lo que les propongo, a en este caso a mis padres cuando me lo dicen, es que si tu quieres también puedes dejar de trabajar
- Maite: claro
- Laura: hmh
- Iban: cobrar los, el, el dinero que te toque y vives con eso. No estás obligado a trabajar y puedes vivir con eso. Entonces es como darle un poco la vuelta y encontrar un poco un término...medio
- Maite: hmh, sí. Oyéndote un poco, con lo que has dicho de, de claro que sí que hay personas que se aprovechan de las ayudas...claro, es que la población...inmigrante, pues eso, otra vez diciendo, son personas habrá de todo (risa)
- Iban: sí, sí
- Maite: por eso, que habrá gente que es una caradura y gente que, yo quiero pensar que la gran mayoría, gente que no
- Iban: pero para mí tampoco se aprovechan eh. O sea yo una persona que te dice “yo quiero vivir con los 600 euros que me dan” para mí no se aprovecha. Tiene una opción
- Maite: tampoco es que se aproveche, tampoco te puedes aprovechar de algo que no hay (risa)

- Iban: sí
- Maite: en plan, que...
- Iban: eso es lo que aprendí en prácticas el año pasau eh o sea yo nunca me lo había planteau así y a mí me explicaron, si esta persona quiere vivir con ese dinero ¿por qué no va a tener de, derecho a que si le corresponde ganar ese dinero, pues decida vivir con eso?
- Teresa: claro
- Iban: tú también puedes vivir así si quieres
- Maite: sí, claro
- Iban: otra cosa es cómo viviríamos si toda la población quisiera los 600 euros.
- Maite: ya
- Iban: pero, o sea es como una mentalidad que también tenemos como muy, que tienes que buscar trabajo si o si y si yo no quiero buscar trabajo (golpea la mesa)
- Maite: si, si, es verdad
- Iban: o sea es un poco políticamente incorrecto eh este tema pero...
- Maite: ya
- Laura: yo estoy, bueno igual me voy un poco del tema pero estoy haciendo mi TFG sobre la renta básica universal que básicamente es la idea de darle a todo el mundo dinero, dinero mínimo para vivir, independientemente de si trabajas, o sea del dinero que tengas, incluso el que cobre mil millones de euros. Obviamente el que cobre mil millones de euros aporta más ¿no? y...perdón, me he ido (risas) ah bueno, eso, sí, que básicamente (risas) es la idea eso de que tú tienes que tener unos mínimos garantizados para tener una asistencia digna de comer, de vivir, y, en la casa y, y yo que sé esas cosas, independientemente de que tú seas productivo para la sociedad porque todos tenemos derecho a comer todos los días, tengo que se, o sea producir algo a la sociedad para poder vivir dignamente. Pues no, todo el mundo, es un derecho vivir dignamente, todo el mundo tiene derecho a eso.
- Maite: claro que ese cuestionamiento a la persona que nace aquí no se le hace. O sea
- Laura: hmh a parte
- Maite: no se le cuestiona a alguien que quiere vivir con 600 euros... al mes, si ha nacido aquí...
- Laura: luego está el tema de que con las ayudas muchas veces empiezan a trabajar en un trabajo precario y tampoco les compensa porque igual les quitan la ayuda porque están trabajando y están cobrando (risa) lo mismo que con la ayuda, y al final, joder, es que...

- Maite: sí, esos aprovechados que conoce la gente, hay que ver hasta que es una circunstancia real “es que está trabajando, es que...” a ver qué trabajo tiene, que ayudas está recibiendo y en qué circunstancias está viviendo, no sabes
- Laura: hmh
- Maite: tú ves lo que quieres ver (risa), que es que al otro le están dando dinero y a ti no, y por eso te jode
- Daniel: yo por la experiencia del año pasado, sí que existen esos casos, los hay pero...son muy pocos, lo que pasa que como
- Maite: hmh
- Daniel: es tan importante remarcar lo mal que lo han hecho
- Laura: claro
- Maite: hmh
- Daniel: y que se están aprovechando del sistema pues lo modificamos como si pasase en cada casa de todos los edificios
- Laura: hmh, hmh
- Daniel: y no es así, que es igual uno de todo el barrio
- Laura: hmh
- Maite: sí, sí pero...
- Daniel: y, y es lo que hace la gente de “oh pues yo conozco a uno que luego...”
- Laura: (risa) todo el mundo conoce a uno
- Maite: pero se hace con todo eh
- Daniel: sí, sí, sí
- Maite: con todo “ay es que las denuncias faltas, falsas
- Laura: búa (risa)
- Maite: que son mil millones o sea por favor eh (risas) nos relajamos
- Alumna: pues
- Jose: bueno y por mi parte mi cuadrilla sí que como un poquico en papel y así también está concienciada, no, no...ha ido cambiando, ha ido evolucionando, tampoco eran tan, tan cerrados ni...eran tan brutos a...respecto a eso pero, cosicas como decía, alguna terminación o algo de que les sorprende que sepan hacer, que no sepan hacer, pues han ido aprendiendo y, por esa parte bien la verdad. Y la familia un poco como dice Daniel, por, con gente que es de tu mismo país, de tu misma región, de tu misma habla pues bien, pero un poquico musulmanes y así, pues por las religiones como que no se, es utilizar un poco el mismo símil que la gente de aquí, por la religión un poco, pero bueno, y eso.

- Maite: sí que me gustaría, como dejar un tema para reflexionar, qué es la asociación tan arraigada que tenemos en nuestra sociedad que es la, lo negro representa lo malo, lo horrible, todo lo malo que puede haber, y lo blanco es pues eso...y maravilloso, y...yo por, por ejemplo he utilizado a lo largo de mi vida un montón la expresión “es que lo veo todo mu’ negro”, y las implicaciones y connotaciones que eso puede tener para una persona racializada... pues son importantes, porque al final es...algo sutil, pero que está ahí
- Iban: yo con esa idea no estoy de acuerdo, fíjate
- Maite ¿no?
- Iban: lo debatí el año pasau (risas) o sea tú cuando ves algo negro, tú apagas las luces y no ves nada, yo... o sea (silencio) sin embargo una persona negra, si...tampoco entiendo lo de persona de color
- Laura: sí ya
- Daniel: hmh
- Iban: es una persona negra y sin ningún problema, o sea
- Laura: sí, sí
- Maite: yo hasta donde yo sé tengo color en la piel (risa)
- Iban: por eso, tú eres un apersona de color, yo soy una persona de color, y...lo de lo veo negro, en otras cosas sí eh totalmente pero en esa en concreto, lo debatí también el año pasau no, no veo una connotación racista en, en, en esa frase. O sea me parece algo, es como física, tú te ponen algo negro delante, y no ves, por...
- Maite: bueno también es verdad que “yo lo veo todo mu’ negro” lo asocio a esta situación es una puta mierda (risa) y por eso lo veo todo mu’ negro
- Iban: yo lo asocio a que es complicado, a que no ves...o sea
- Maite: claro, a que no le ves salida. Pero...
- Iban: sí
- Maite: si no le ves salida es porque la situación es una mierda
- Iban: tal y como desde mi punto de vista más de género, como que “es un coñazo” y esto sí, sí que lo veo más claro
- Maite: sí, o es la polla (risas)
- Iban: sí, en esa frase en concreto no, pero bueno, opiniones
- Laura: bueno yo creo que es difícil también como joder al final las expresiones son algo que decimos tan viejo que...igual es difícil saber
- Jose: está interiorizado también

- Maite: es que eso lo tienes tan naturalizado, es
- Laura: tampoco sé si
- Maite: no digo esa expresión en concreto
- Iban: si, si, si, no, no que hay un montón que sí eh
- Maite: en general
- Alumna: pues nada, no sé si tenéis (risas) algo que queráis añadir que os parezca importante antes de que terminemos (silencio). Y si no pues lo, creo que es un buen momento pa' concluirlo (risas), ya ha pasau una hora y os he prometido que iba a ser más o menos una hora. Entonces yo por mi parte solo agradecereros que hayáis venido y hayáis participado tanto. Y bueno a mí me ha parecido que ha salido muy bien, estoy satisfecha (risas) me ha parecido muy enriquecedor, yo creo que es algo sobre lo que no solemos reflexionar. Y me parece una oportunidad para mí, a, a mí, me está gustando mucho a pesar de lo que está costando, luego está bien. Y eso que gracias por darme vuestra opinión (risas). Y nada, por mi parte solo eso
- Maite: ha estau guay
- Alumna: voy a apagar ya la (aplausos)
- Maite: ha estau guay. Yo me he enganchau

(FIN)

Grupo de personas refugiadas

Siguiendo el sentido de las agujas del reloj los participantes se sitúan de la siguiente manera:

Tutor: T

Julia

Diego

Abdul

Alumna: A

Antonio

Gabriela

Mamadou

- Alumna: Bueno lo primero agradecereros que hayáis venido, sobre todo con este tiempo (risas) y que estéis dispuestos a participar. Entonces bueno yo soy Jenifer, y estoy estudiando en la Universidad Pública de Navarra, que es donde estoy haciendo

esta...investigación. Y él es mi compañero Rubén, que es quien me está ayudando a, hacerla. Entonces bueno vamos a hablar, vamos a tener una conversación de una hora, sí cierra la puerta

- Tutor: sí (se levanta a cerrar la puerta)
- Alumna: de una hora más o menos sobre cómo es la vida aquí en Navarra, y bueno deciros que yo quiero recoger opiniones, distintos puntos de vista, entonces pues es importante que si, si tenéis, o sea lo que queráis decir, pues lo decís porque va a ser igual de importante todo lo que digáis. Y bueno, eso, que nosotros vamos a participar menos porque la idea es que habléis vosotros. Nosotros pues intervendremos pues para preguntar o lo que sea. Y...eso que...va a ser confidencial, quiero decir que los nombres no van a aparecer ni datos personales que os puedan identificar, solo lo que digáis aquí y ya está ¿vale? Entonces por eso también se va a grabar la sesión, y para ser fieles a lo que me digáis, y también pues pa' no estar tomando notas todo el rato y retrasando la dinámica. Entonces, eso, no sé si tenéis alguna duda antes de empezar
- Julia: no
- Abdul: es un radio la UPNA, eso
- Alumna: ¿qué si es...?
- Abdul: ¿si es un radio? ¿O no?
- Alumna: mmh no
- Abdul: no, es que la otra vez he estau en la universidad, privada claro, y he estau con un tío que yo no conozco a él, pero me junté con él, quería hacer una entrevista conmigo, con mis compañeros y se pensaba que es lo mismo pero...nada
- Tutor: no, es la universidad pública
- Alumna: es, es
- Tutor: es la otra
- Alumna: es, es la otra
- Abdul: ah vale
- Alumna: la universidad, es para, bueno, habláis sobre lo que vaya surgiendo, iremos preguntando y dices lo que queráis, no es, o sea si hay algo que no queráis comentar pues no tenéis por qué, es recoger opiniones
- Abdul: vale
- Alumna: no voy a preguntar nada...
- Tutor: (risa) es la idea es como

- Alumna: es
 - Tutor: decía Jenifer que habléis vosotros
 - Alumna: es solo
 - Tutor: nosotros casi no deberíamos ni intervenir casi, o sea es escucharos a vosotros, como ella ha dicho el tema de, de que es anónimo y es confidencial, es decir, lo suelo decir aunque pueda sonar muy mal no nos interesa quienes soy (risa)
 - Julia: claro
 - Tutor: nos interesa lo que decís, o sea vuestros nombres en el fondo no...no, no nos interesa (suena un móvil). Entonces por eso os pedimos el, el
 - Abdul: el nombre ¿no?
 - Tutor: sí, o sea os pedimos que rellenéis eso en el cual nosotros (ruido), nos comprometemos, es un compromiso
 - Julia: ¿el qué?
 - Tutor: tenéis que firmar aquí
 - Julia: sí...
 - Tutor: poniendo vuestro nombre y DNI o número que...
 - Abdul: NIF
 - Alumna: sí...o lo...
 - Tutor: sí, el que tengáis, el que tengáis. Lo hacemos por duplicau, aquí os explicamos, lo que pone es que nos comprometemos a que lo que aquí este grabau no salga de
 - Julia: okey
 - Tutor: aquí ¿vale? o sea es, es un compromiso que establecemos, entonces vosotros ponéis aquí vuestro nombre, y lo firmáis
 - Alumna: sí
 - Tutor: y lo firmáis por duplicado para que os quedéis una copia vosotros ¿vale?
 - Julia: okey, okey
 - Tutor: para que el compromiso sea, sea mutuo
 - Alumna: uno pa' vosotros y otro pa' mí
 - Tutor: hmh. Eso podéis leerlo, no hay ningún problema (movimiento documentos). para...
 - Abdul: eh el NIF aquí
 - Tutor: para... sí
 - Alumna: Sí
- (Firma y entrega de documentos)
- Abdul: aquí, ¿no?

- Alumna: Sí, aquí
- Tutor: eso, lo hacéis por duplicau, el otro lo podéis hacer en casa
- Alumna: si lo queréis hacer en otro momento o...
- Tutor: pero ese es para vosotros también
- (Firma y entrega de documentos)
- Julia: ¿este es uno mío no?
- Alumna: sí, uno pa' ti

(Firma documentos)

- Alumna: le echas una firma y...
- Mamadou: ah
- Tutor: sí, eso es (firma documento). El otro, uno te quedas tu
- Alumna: vale, gracias. Pues ya está. Una vez hecho el papeleo (risas), ya si queréis, si no tenéis dudas, podemos empezar. Voy a poner a grabar ¿vale?
- Abdul: vale
- Alumna: y...pues entonces voy a preguntaros una cosa muy sencilla qué es ¿cómo es la vida aquí en Navarra?

(Silencio)

- Abdul: bueno, ¿alguien va a hablar?
- Mamadou: empieza (risas)
- Abdul: ¿yo?
- Mamadou: sí, tú (risas)
- Abdul: no, empiezas tú
- Mamadou: tú primero
- Abdul: bueno, vale, voy a empezar yo y a ver.
- Mamadou: sí
- Abdul: Pues en principio yo llevo aquí un año y diez meses, meses más o menos, y llegue en verano, el día 17. Desde aquel momento pues he venido, no entiendo nada, ni la lengua, ni nada, ni nadie, en principio. Y gracias a la asociación Ami...ANAS, Amigos y Amigas del pueblo saharai, mi país, que me trataron, y me acogieron, y he vivido dos meses como ayudante al monitor, a los niños que vienen de vacaciones en Nava, en Navarra, por supuesto, que no tienen familias, y pues necesitan monitor. Pues yo, mientras tanto a, ayudo al monitor y a la vez, pues voy a las visitas médicas y así, porque tengo una, una problema, me explotó una mina en el 2014. Así que desde aquel momento empecé a

conocer la gente alrededor y la verdad me parece mucho, que de repente tengo muchísimos amigos y todo. Y la vida en Navarra pues pa' mi muy bien, porque he vivido, he vivido en Galicia, o sea de vacaciones sin más. Fui a Galicia cuatro años, después pues fui a visitar las ciudades y así, pero la verdad estoy enamorado de este, esta ciudad la verdad, la comunidad, o sea Navarra. Y eso, me ha gustado un montón porque (resoplido) yo que sé, todo, la gente de aquí, hasta la gente de mi país que vive en, en Navarra, me cae bien y todo. No sé si hay más preguntas (risa nerviosa). Si, si tienes más preguntas, pues te respondo. Así cuando me pongo nervioso ¿sabes? (risas)

- Alumna: la idea es, que, que digáis lo que se os ocurra, lo que queráis, no...
- Abdul: sí, pero a mí no...por ejemplo, me gusta más, en plan, cuando no estoy preparau, porque siempre doy charlas por ahí, siempre doy charlas, y si no estoy preparau a que lo que voy a decir, o sobre lo que voy a hablar, no me sale, por los nervios. Entonces prefiero que si tienes tú unas preguntas o así, yo te respondo pues será guay ¿no? ¿no? si tienes, si no tienes pues si te vale lo que he dicho, pues no sé, yo creo que no eh (risas)
- Alumna: sí, todo vale, todo vale. Simplemente yo he preguntado una pregunta general y tu me has respondido
- Diego: sí, claro
- Alumna: y ahora bueno no sé si alguien más quiere decir...
- Abdul: anímate, anímate, sí
- Antonio: sí, no.
- Diego: bueno, perdón. Yo llevo acá, en Navarra, casi, casi 10 meses. Igual que él vine en un verano...pues la vida aquí, no sé yo que estoy acostumbrado, vengo de un país muy pequeño, me resulta más fácil moverme por Pamplona, por Navarra, porque todo está cerca. O sea me puedo ir andando de un lugar a otro, o sea eso me ha ayudado muchísimo. Eh, en cuanto a amistades con personas navarras en sí no tengo muchos por así decirlo sino que *quizás por haber estado acá en CEAR, me he rodeado más de personas latinas, venezolanos, colombianos*, eh, no me quejo para nada. Ahora estoy en un curso de cocina y pues las, las profesoras, mis compañeros (suspiro) todo eso fantástico. No sé, nadie te mire así como “ay mira un extranjero, que raro, un bicho raro”. No, para nada, sino que a las personas que son navarras 100% con las que llevo el curso, son muy curiosos. Pero me preguntan así como que “¿esto lo coméis en vuestro país?” o “¿qué hacéis en vuestro país?” (suena un móvil). Entonces ahí poco a poco ¿no? se van fortaleciendo ese tipo de relaciones pero, de momento yo no me quejo. A mi todas las personas, por ejemplo si he ido a un centro de salud o alg, todos me han tratado bien. No, no sé, nunca he visto algún

acto de discriminación que a veces nos preocupa a los extranjeros. Pero de momento para mí la vida en Navarra es muy buena. Yo espero quedarme acá todo lo que pueda.

- Julia: mhm (risa)
- Abdul: muy bien
- Julia: bueno yo, este, llegue acá a España a, a, principios, llegué a Logroño en La Rioja, y luego en, desde junio, y en octubre me trasladaron para acá para Pamplona. Bueno llenos de mucho nervio, de incertidumbre porque no conocemos la ciudad, eh, y de verdad que ha sido una sorpresa porque la gente nos ha tratado también muy bien. Nunca tampoco mi madre, mi hija ni yo hemos sentido un acto de discriminación hacia nosotros más bien al contrario, como dice mi compañero también llenos de intriga ¿no? de saber de, de cómo llegamos acá, cómo estamos, cómo nos sentimos nos preguntan mucho, que si estamos bien, que si necesitamos algo, siempre cualquier cosa. Llegamos acá en...conociendo a nadie, y bueno realmente mi familia somos muy católicos y bueno conocimos caminando, porque es muy pequeña también, llegamos a una parroquia donde bueno, hemos conocido personas acá españolas eh y nos han tratado de maravilla también. El grupo de CEAR nos ha tratado también sumamente bien y qué más decir que las gracias porque realmente no nos hemos sentido extraños en ningún momento, eh siempre, bueno no sé si muchos de ustedes coinciden de que bueno queremos simplemente hacer una vida, tener buena calidad de vida, vivir tranquilos en un país, este, donde se pueda caminar, donde...este...tengamos seguridad social, donde tengamos oportunidades laborales, que yo creo que eso es lo que más nos preocupa y, y, y lo que más queremos ¿no? trabajar para salir adelante eh sin quitarle nada a nadie, y, y pues conocer la cultura de España también que es muy bonita, muy bonita, porque se conserva mucho lo antiguo y eso es muy bonito y conserva los parques, todo, todo es muy muy bonito. Y que también conozcan nuestra cultura porque es muy bonito también, eh a pesar de las dificultades por las que salimos cada quien de nuestros países, es muy triste vivir eso, pues también sensibilizar a la, a la, a la población pues de que, de que lo que tenemos ahora, lo que tienen ustedes ahora aquí en España pues eh está muy bonito, está muy bien, o sea y creo que exigir de más, es como caer en ser mal agradecido (risa) realmente ¿no? porque en nuestros países yo creo que muchos de ustedes tampoco tenemos esto que tenemos acá. Y, y eso se siente muy bien, principalmente yo llegué acá con mi madre y mi hija, y que mi hija camine por un parque tranquilo para mí eso es...es tranquilidad, el tener una educación también para mi hija, y un futuro es una tranquilidad. Y bueno de verdad que

nos hemos sentido muy bien, nos hemos sentido en familia porque nos ha acogido muy, muy, muy bien. No tenemos ninguna, ninguna queja, ninguna.

- Alumna: hmh
- Mamadou: yo soy Mamadou, soy del Congo democracia, está en África. Cuando yo llegué aquí a España, 2016, yo vine de Marruecos a aquí. No, no sabía nada, hablar castellano, nada, no tengo amigos, y ahora es o, o, ofrecían una ayuda para aprender la lengua, se llama castellano. Yo es, es, es, estuve en dieci, dieci, mmh, dieciséis meses pa' practicar castellano, antes me salía muy difícil para hablar, ahora bien, y yo estuve una curso de soldadura, soldadura, en la zona de San Jorge. Y ahora Pamplona, es una ciudad pequeño, tiene poquito gente, y yo conocí mucha personas. Y mal aquí solo para trabajo, yo tenía, yo tenía el currículo había todos, eh todos empresa que había de aquí, no hay trabajos, trabajos solo muy lejos de aquí, 30, 40 kilómetros, Tudela, Tafalla, por ahí, aquí no hay nada. Y, también me ayuda en España para una renta básica cada mes, pero yo no quería ese dinero, todos los meses yo no quería ese dinero, yo vine aquí para buscar trabajo, para trabajar mejor. Ese dinero para vivir, para pagar la casa, otro para comer, otro para vestir, más para fuera a mi país, nada, yo aquí solo problema de trabajo, nada más.
- Alumna: hmh
- Antonio: bueno, eh, yo aquí eh cuando llegué aquí a España, bueno no me fue tan fácil, porque incluso he venido solo desde mi país, no tengo a nadie aquí, no he tenido amigos pero bueno eh siempre cuando llegué a Barcelona mi vida fue difícil porque una, tuve que movilizarme para conseguir trabajo, para poder sobrevivir, pagar mi habitación, pagar todo, porque yo no sabía de ningún programa, bueno incluso no había salido de mi país nunca, más que Centroamérica pero bueno los países centroamericanos no son como los de aquí. Hay una diferencia exagerada y entonces cuando llego aquí me quedo como así porque digo “no hay nada que hacer de verdad” pero a veces las circunstancias de la vida uno le lleva a movilizarse
- Julia: hmh
- Antonio: y bueno estuve un año en Barcelona y bueno gracias a Dios me fue muy bien. Porque bueno tenía mi trabajo, pagaba mi habitación, tenía para todo, incluso aquí voy a cumplir tres meses y es una de las cosas de las cuales yo extraño porque estoy acostumbrado
- Julia: sí
- Antonio: a estar haciendo algo siempre, movilizarme, incluso es lo que aquí ahorita me tiene un poco así, no, no digo de que estoy arrepentido de haber venido porque no. Me

gusta el lugar, me gusta la tranquilidad, es un lugar muy tranquilo, mucha gente eh muy bonito su modo, pues muy relacionables y de eso me gusta pero lo único es eso que como no estoy haciendo nada este mes, no puedo sacar curso no...o sea no estoy sacando curso, no estoy haciendo nada, entonces por eso es que lo que me siento un poco así, como no sé...algo incómodo, porque por el motivo de no estar haciendo nada. Pero de ahí es lo que Pamplona sobre todo me gusta, es parecido, igualito, casi igual a nuestro país donde yo vivía, un lugar muy tranquilo porque casi no me gusta estar donde hay mucho movimiento ¿no? que lugar así tranquilo, bueno este lugar me gusta, lo único pienso que si aquí puedo pasar un tiempo pues me pasaría así como han dicho mis compañeros porque realmente me agrada muchísimo el lugar, he estado en varios lugares y aquí España he estado en Valencia, Madrid eh Galicia, Burgos, Zaragoza, Barcelona y ahora aquí. Pero de todos los lugares me gusta más aquí, de verdad

- Abdul: Pamplona ¿no?
- Antonio: sí, Pamplona
- Julia: sí, muy bonito
- Antonio: es muy bonito
- Abdul: a mí también. Desde que he venido, estoy aquí, bueno viaje de vacaciones y así, y me gusta. Además estoy estudiando para sacarme ESO porque allí en mi país pues cuando pasas de tal edad ya no puedes estudiar, aprovechar a estudiar. Pues aquí jo es una oportunidad, oportunidad muy...
- Julia: hmh, muy buena
- Abdul: buena
- Julia: sí, claro
- Abdul: pues aprovechar mientras tanto y eso
- Julia. nunca es tarde para estudiar, nunca
- Abdul: eso. Además el año pasado hice también un cursillo de...marketing digital y venta constructiva, ¿se dice así no? Y...bien, o sea bien, aunque no llevo mucho tiempo aquí en...en, o sea para hablar bien castellano, yo aún no hablo bien
- Julia: hmh
- Abdul: aunque la gente dice que hablo bien pero no, yo no
- Julia: sí, hablas bien, sí, sí (risa)
- Abdul: ¿sí? entonces me gusta muchísimo este lugar y me gustaría vivir en este lugar porque me encuentro a mí mismo aquí

- Julia: sí
- Abdul: es decir que yo esa capacidad digamos que hay en mi país, no puedes, porque a ver tenemos una problema que nuestro país está ocupado a partir de Marruecos, y era colonia española. Vale, no sé si tengo que decir, pero lo voy a decir (risa), entonces eso estamos refugiando en medio de la nada, en un desierto que no hay absolutamente nada, entonces ahí si empiezas a trabajar, si empiezas hay solo trabajo y trabajo y muy muy duro (coge aire) o te metes en el ejército, no, no es algo obligatorio o así, o construyendo casas de ladrillos
- Julia: hmh
- Abdul: o ciertas cosas pero todo el trabajo es durísimo y yo no puedo trabajarlo, así, desgraciadamente
- Julia: bueno
- Abdul: entonces aquí me encuentro a mí mismo mientras tanto, encuentro trabajo, si no se puede no... cuando consigo los papeles hay trabajo especial para...personas que tienen discapacidad y así, espero yo encuentro y así. La verdad que me interesa muchísimo (suena un móvil) vivir aquí y voy a...vivir aquí, eso me gusta, me gusta, sí
- Alumna: habéis hablau un poco de vuestra experiencia aquí todos y uno de las cosas que habéis vivido es eh el comparti cultura, compar, con distintas culturas, habéis compartido piso y esas cosas, ¿cómo habéis llevado eso el comparti cultura, por ejemplo con la española que habéis mencionau que es diferente?
- Julia: bueno en mi caso en la primera fase compartí con, con una familia que venía de Ucrania, el tema de, de...
- Diego: idioma
- Julia: idioma era difícil, el también compartir con personas que no eran de tu familia también es muy difícil porque bueno tienes que aprender a, a, a, a entender las personalidades de cada quién, y es difícil también hacer ver a esa persona que cada uno tiene su personalidad y eso es difícil, pues el convivir así, pero con el día a día uno se va acostumbrando. De hecho cuando me pasé a la segunda fase que ya vivo con mi madre y mi hija, este ya extrañamos (risa) la primera fase porque conoces a la gente. Y pues estas situaciones uno las aprenda a llevar ¿no? son muy difíciles porque dejas tu casa, dejas tu familia en tu país, quien sabe qué pasará con esa familia que dejas y se te llena la vida de incertidumbres porque no sabes que va a pasar en el futuro, entonces te agobias muchas veces porque lo que quieres hacer es salir adelante, trabajar que es lo que uno dice “pero bueno, ¿por qué tenemos que esperar seis meses por un documento de permiso cuando

uno lo que quiere es trabajar ¿no?” y pero bueno hay, esas son las leyes de acá y hay que adaptarse a la vida acá, al ritmo de vida de acá y a las leyes pues. Entonces bueno es fuerte pero uno aprende, creo que el ser humano se reinventa y, y aprendes a llevar la situación

- Diego: sí, bueno, yo en mi caso cuando llegué a primera fase (carraspea) pues mi hermano y yo éramos los únicos que hablábamos español en ese piso porque los demás eran chicos de África, Pakistán, Egipto, Siria, todos árabes, hablaban árabe y o sea nada, nada, nada de español. Y que recuerdo que la persona de acá de CEAR que nos vino a recibir nos dijo “os vamos a poner ahí porque no hay otra manera que los hagamos practicar el castellano, entonces con ustedes o practican o practican (risa) eh fue un reto en realidad porque mi hermano mmh bueno mi hermano ni yo nunca estudiamos como para enseñar el idioma pero como dice Julia si llegas a conocer a las personas, es más, nosotros con esos chicos siempre mantenemos contacto
- Julia: sí
- Diego: siempre nos vemos de vez en cuando porque se fue una muy buena amistad eh en cuanto a la cultura, yo siempre me he considerado muy abierto en cuanto a eso, a mi hay muchas cosas que veo que las hacen pero no me sorprenden, en especial ellos que tenían que seguir lo de la religión casi que a rajatabla. Mi hermano por el contrario era así como, “¿qué hacen, por qué hacen eso, por qué comen eso, por qué no comen aquí?” e igual ellos, cuando ya pudieron soltarse un poquito más en cuanto al español, ellos comenzaron a preguntar medio millón de cosas de nuestros países, o incluso de acá de España, “¿por qué los españoles hacen esto, por qué no hacen esto, por qué dicen esto, por qué hablan así” pero al final a mí me una expe, experiencia muy agradable. Es más, yo tuve, bueno de acá de CEAR nos inscribieron en un pequeño curso de cocina que la profesora que nos lo dio, ella no es de Navarra pero lleva en Navarra viviendo como (resoplido) 30 años quizás, entonces ella nos comenzaba a contar media clase todas y cada una de las costumbres de acá, en especial de comida, y sí tenía varios compañeros que se quedaban como “¿en serio se comen eso?” o “¿en serio lo comen así?” y ella también pues, o sea fue un intercambio realmente
- Julia: sí
- Diego: porque ella nos enseñó de la cultura navarra, la cocina y todo, eh también ella nos decía que cada palabra nueva que nosotros decíamos, ella prácticamente llevaba su diccionario en la mente, pero que también a ella le gustaba, o sea ella decía que no éramos

el primer grupo de extranjeros al que daba clase pero...sí, fue una persona también muy, muy agradable en su, en la forma en la que nos trataba eh y para mí fue en realidad una experiencia enriquecedora porque de verdad ahí compruebo que cada día uno puede aprender algo nuevo, por ¿qué? una palabra que sea, porque nosotros con mi hermano aprendimos qué unas cinco palabras en árabe (risas) entonces era algo nuevo que estábamos aprendiendo y en cuanto a esa de la, de la inter, interculturalidad a mí sí me gustó

- Julia: Sí (susurra)
- Diego: eso es otra cosa que yo digo “me gusta, no sé” veo demasiadas personas aquí en Pamplona que no son...de españoles y no sé, a mí me llama mucho la atención poder conocer diferentes culturas. Y eso es un plus que yo le pongo a Pamplona, de por qué yo me quedaría aquí, para no sé llenarme de algo nuevo cada día.
- Abdul: muy bien. Pues... ¿empiezo yo? ¿Qué era la pregunta? (risas)
- Alumna: tampoco hace falta que habléis todos eh, o sea...
- Abdul: sí, sí, bueno, que...
- Tutor: el único requisito es no hablar a la vez
- Julia: Sí
- Abdul: ya, ya, ya, ¿qué, qué era la pregunta?
- Alumna: eh bueno yo había comentau lo de compartir culturas, la española...
- Abdul: ah, sí, sí. Pues...para compartir...como yo tengo la mente abierta y yo respeto a todo, o sea todas las religiones y todo, yo vengo, de, de un país que es un país musulmán ciento por ciento musulmán. Pero bueno, si vienes a otro país que eh tiene varios religiones y así, tienes que respetar, o sea respetar y te respeten, que aquí te respeten, aunque eres lo que eres pero te respeten, pues hay que respetar a los demás o sea
- Julia: claro
- Abdul: entonces yo nunca he vivido en un piso compartido digamos o algo así pero he vivido con una familia (llaman a la puerta) que igual...
- Gabriela: buenas
- Tutor: Gabriela ¿no?
- Gabriela: Gabriela, sí
- Tutor: seguido vosotros, te explico fuera mientras ellos continúan (salen fuera)
- Abdul: una familia de una chica que trabaja en la asociación amigos y amigas del pueblo saharauí que me acogieron en vuestra casa, un año casi y después pues me alquile una habitación, y así para aprovechar un poco de mi espacio y así y puedo salir y entrar la hora

que quiero porque soy un golfo de salir por ahí (risas), sí. Entonces he vivido, nunca he vivido con un (suena un móvil), silencio por favor.

– Mamadou: Sí, sí

(Risas)

– Abdul: entonces he vivido, bueno, ahora vivo en una habitación de piso compartido con gente que (suena otra vez el móvil y sale fuera a contestar), digamos más o menos de aquí. Solo uno, uno, uno que es de allí, de aquí de España. Y últimamente han venido otros dos, uno de Argelia, y otro de Rumanía, y la verdad ahora son muy amigos míos digamos que cualquiera no puede conseguir (entran Gabriela y Rubén), entonces... (se sientan) hola

– Gabriela: hola, buenas ¿cómo están?

– Abdul: me encuentro, me encuentro muy bien con ese tema o sea bien, no tengo ninguna problema ni nada y bien, así que bien (risas), sí

– Alumna: les comentaba que el tema de compartir culturas, de compartir piso con otras personas y el tema de la cultura española, que a ver qué tal lo, lo llevaban, cómo lo habían vivido

– Gabriela: bueno, bueno como todo hay dos monedas, hay gente que te ha tratado muy bien, gente que simpatiza contigo, que te habla bien, luego gente que no tan bien ¿no? por ejemplo a veces vas a lugares a pedir información y leen tu tarjeta y (pone cara de desaprobación) (silencio) ¿sabes? para ciertos temas que te digo, el banco, cualquier requisito que tu necesites, haz, te hablan bien hasta que tu muestras lo que te identifica aquí (entra Mamadou), en cuanto ven por ejemplo la tarjeta, su semblante cambia, totalmente, me ha pasado en varias oportunidades, como hay otros lugares que no, que sí te explican con todo el cariño del mundo, “mira si, haz esto o con esto no puedes hacer esto, o con esto si puedes hacer esto o...” pero hay gente que sí te ha tratado, te trata muy, muy bien, que simpatiza contigo, que te trata como uno más aunque sabe que vengas de otra cultura ¿me entiendes? y lo ven como, como...como te explico, como un aprendizaje. Por ejemplo, hoy me he cambiado a un piso, el señor es español eh estaba buscando y era “no quiero extranjeros” por ejemplo, o “no quiero gente mayor” porque vine con mis dos abuelos y mis dos hijas, pero, después de tanto buscar conseguí un señor que simpatizo conmigo, muy buena persona, el señor me pregunta, hablamos cómo me siento aquí, que mi país...muy simpático el señor, gracias a, mu, mu, ha tenido mucha empatía conmigo, pero no en todos los casos es así. No en todos los casos es así, si vas en

la villavesa por ejemplo y tú ves una señora con rasgos vascos, vascos, y te ven con la intención de sentarte al lado de ayudas porque te asesinan con la mirada (silencio) sonará cruel pero es verdad. Este el otro día me pasó porque yo vi el asiento vacío, y con un amigo aquí extranjero y él me vio con la intención de sentarme y me hizo así (gesto de agarrarle del brazo) y yo (cara de cuestionamiento), me hizo así (gesto de negación) y yo (gesto de resignación) “vale”, cuando me baje “¿si el asiento está vacío?”, me dice “te asesina con la mirada si te hubieses sentado” yo iba distraída, o sea no vi el semblante de la señora pero al ir a sentarme yo sentí que mi amigo me jaló y me hizo (gesto de negación con la cabeza) y yo (cara de cuestionamiento) pero no le presté atención y al rato como que la duda me, “oye si el asiento está vacío porque no me podía sentar si el asiento está vacío” le decía yo, y él me decía “¿no viste cómo te miró la señora” “realmente no”, de ahí fue que cómo me miró, yo estaba recién llegada aquí, por cierto. Él como que me puso sobre aviso y ahora cada vez que me subo a la villavesa me doy cuenta que si el asiento está vacío y al lado hay una persona, como, como con rasgos muy, muy vascos te miraba con cara de, “pobre de ti si te sientas” o algo así. Sí, pero hay gente que oye, sí, sí empatiza, sí te habla bien, si necesitas información te la da de muy buena manera, pero es que en todas las culturas hay esto , o sea

- Tutor: hmh
- Gabriela: no es cuestión de nacionalidades, es cuestión de personalidad, ¿me entiendes? porque fácilmente los prejuicios están, que si vienes de tal sitio, vas a hacer esto, si vienes de tal lau vas a hacer esto y si vienes de tal lau vas a hacer esto, los prejuicios están, y yo como he conocido españoles que mira me han tratado de maravilla desde que yo arribé aquí, por el aeropuerto de Barajas ¿me entiendes? que han sido conmigo, mira, hay mucha gente que se ha de esa aduana, que lo han tratado mal, que, “¡que vuelvan a su país que no se qué!” no fue mi caso en ese momento ¿me entiendes?, que entré, cuando llegué ahí me trataron muy, muy bien, lo que a muchos le fue mal con esas personas, conmigo me fue bien en ese instante ¿no? luego...si tuve roces dentro por ejemplo cuando estábamos con los policías, había unos policías que sí te tiraban punta, te decían cosas bastante desagradables ¿entiendes?
- Tutor: hmh
- Gabriela: pero no es cuestión de nacionalidad porque español era quien me recibió en la aduana y español era la policía que estaba dentro. No era, era, era cuestión de perso, era cuestión de querer así pues, no era ese estereotipo de “oh por Dios ese español me trató mal”, no, dije “la persona me trató mal”, y ya está, porque el español que me, que me

trató a mí en la aduana me trato bien y era español. El policía que me montó caro y nos tiraba punta cuando estábamos ahí todos juntos y nos trataba mal y nos decía cosas, era español. Entonces no... yo creo que eso ya es cuestión de muchos casos de personalidad ¿no? más que de nacionalidad

– Alumna: hmh

– Abdul: muy bien

(Risas nerviosas)

– Alumna: eh ahora que estamos hablando, bueno que has hablado un poco de ese tema, ¿Cómo creéis que os ven aquí, bueno en Navarra en concreto, qué creéis que piensa la gente?? No sé si habéis escuchado o os han dicho algo o habéis sentido que os han tratado diferente en algún momento?

– Abdul: a críticas, críticas, criticar, o sea no sé si son vascos o...españoles o lo que sea, pero yo igual, no sé, igual en la calle pues cuando vas por una cuadrilla o algo así empiezan “un...” no sé qué dicen, pero bien no es lo que dicen, que es seguro, lo ves en las caras ¿no? no somos tontos ¿no?

– Gabriela: los gestos hablan

– Julia: sí

– Abdul: sí, sí

– Gabriela: los gestos

– Abdul: sí, sí, eso me pasó a mí pero yo como no tengo ninguna problema pues que hablen lo que quieran, digamos. Es una persona, yo soy una persona, es una persona, y que hable lo que quiera. Cada uno tiene sus errores ¿no?

– Julia: hmh, sí

– Abdul: entonces sí que hay algo de, hmm, no sé si es racis (risa), racismo o...o, es la gente es así que critican a los demás o no sé pero yo no voy a meterme por ejemplo, que si escucho a uno, dos o tres hablando mal de mí o de otra persona, y meteme eso, no, pues que hable, que hablen (se golpea la pierna) no hay ninguna problema (se golpea otra vez)

– Julia: hmh

– Abdul: yo mientras que no me toquen, está bien

– Julia: sí

– Abdul: ¿no?

– Antonio: sí

– Abdul: al final es así, somos extranjeros

Análisis de las representaciones sociales sobre las personas refugiadas en Navarra

- Julia: sí
- Abdul: pero sí, eso es, no se
- Julia: por ejemplo a mí en específica me pasó cuando recién llegando acá, este, me dijeron “¡bueno pero es que estos emigrantes de, de mierda, vienen a utilizar, este, los beneficios, y a beneficiarse de los impuestos que nosotros pagamos, que yo pago tanto!” y tal ¿no? entonces eh es incómodo ¿no? porque uno dice “bueno pero a mí en mi país por lo menos, yo vengo de Venezuela y en mi país recibimos eh árabes, colombianos, italianos, portugueses, españoles, cuando la segunda guerra había muchos españoles en mi país y nunca, nunca, de verdad que ni en mi familia, eh tíos, primos, nunca hubo de esa parte un acto, un comentario fuera de lugar hacia una persona extranjera, nunca, jamás, más bien un apoyo total y nos hacíamos hasta tan amigos que eran hasta parte de la familia ¿no? y yo digo que no solamente es cuestión de personalidad sino también es cuestión de ignorancia también ¿no?
- Gabriela: Sí
- Julia: porque tú te pones a de, a preguntar “bueno pero en mi país también se beneficiaron de muchas cosas y, y, y no es beneficiarse sino que, que bueno se les dio oportunidades ¿no? de trabajo, de montar sus negocios, y sin ninguna exclusión, jamás. Este, y de hecho yo digo, “bueno cuando a mí me toque trabajar también voy pagar impuestos, también...” y quizás esa persona esa persona española que tiene un, un familiar o un hijo también va a gozar de ese impuesto que yo, que yo voy a pagar ¿no?. Entonces yo no lo veo así, simplemente es por tener una oportunidad, que es nada más. Y sensibilizar, creo que se debería sensibilizar un poquito más a la sociedad, este, porque es muy difícil para nosotros el salir de nuestro país, y llegar a otro. Yo sí he visto, sí, que me han visto de repente con cara pero no, no, no me hago mente con eso ¿sabes? simplemente lo dejo pasar y ya, eh, cada quien tiene su derecho a pensar y a opinar lo que quiera, como dices tú, siempre y cuando no se llegue a algo físico, porque, o verbal tampoco ¿no? pero del resto yo no, yo no me he sentido...así, o sea no dejo que eso me afecte como tal, más me afecta el haber salido de mi país, por las condiciones que salimos, este, eso es lo que más me afecta pero llegar a otro país no porque me siento hasta ahora bendecida de estar aquí, porque hay otras personas que no pueden, y, y...están pasando una situación bien difícil. Entonces no lo sé, yo creo que también es tema de ignorancia y de que, de que enseñar a la gente a socializarse, no sé, a conocer otras culturas. Porque es bonito conocer otras culturas, su cocina, su comida, su forma de ser, sus palabras, cómo

llevan la vida....es muy diferente, es muy diferente, y no, no caer en el racismo ni nada por el estilo porque, porque está mal, o sea está mal, está muy mal.

- Abdul: mal
- Julia: muy, muy mal
- Diego: sí
- Abdul: yo una vez...una vez, me pasó un cacho de racismo (risa), digamos. Un señor, mayor, que estaba, o sea yo estaba en la villavesa yendo a...estudiar claro, estaba con los libros y así porque voy a estudiar, y así. Era madrugada, o sea eran las 7 o así de la mañana, el año pasado, como en octubre o así, y de repente el señor, cree, o no sé, que yo no entiendo nada de castellano o esa gente, juro que es así eh, os juro a todos que es así
- Julia: hmh
- Abdul: con la mochila, o sea iba así y leyendo y el tío “esa gente viene aquí a aprovechar, nosotros si vamos a su país no nos dejan estudiar ni aprovechar de nada...” yo, escuchando pero no quiero que se entere
- Julia: sí, hmh
- Abdul: que yo entiendo castellano y de repente yo dije “¿pero ese tío de qué va?” o sea yo puedo, yo puedo meterme con él, lo que pasa que no tengo, tengo tiempo (risa). Sí, te lo juro, si yo me meto con el...si, porque yo mi situación es, es bueno no es él, pero el Gobierno, el Gobierno de España es el primer responsable de la situación que lo, de los saharauis que están refugiados en Argelia. Pero pa’ que pierdo yo el tiempo para un vago que no...
- Julia: sí, porque hay gente que no sabe, que no, que no...
- Abdul: que no, que no se en...
- Julia: que no...
- Abdul: solo busca, busca problemas y así. Y la pena que es un señor de...cincuenta y algo, 58 o así, que le, que le pasa a ese tío
- Julia: que es joven también
- Abdul: no estaba ni borracho, ni fumau, ni nada, simplemente te dice “esa gente se viene a, a aprovechar y nosotros si vamos...” “¿pero tú de qué vas, tío de qué vas?”. Si el Gobierno de España de antes, o sea no estamos así, ya llevamos nuestro, bueno mi país digamos, mi país si no, si no será ocupado a parte de Marruecos, vivimos súper, súper bien lo que pasa que yo he nacido en los campos de refugiados, casi la mayoría de mi gente ha, ha vivido en este campamento. Entonces hay no, no hay nada, no hay nada, es que no hay

- nada, o consigues un visado o algo así porque nosotros salimos de ahí solo con un visado, no pueden venir en...barco ni nada, no se puede
- Julia: sí, es que es el tema, es ignorancia, no solo es, no solo es...
 - Abdul: sí, es que no, es que no puedes perder esta oportunidad para ir a buscarte la vida o así, no solo es buscarte la vida sino para el tema de salud
 - Julia: hmh
 - Abdul: porque ahí no hay mucha atención en salud, y además conocer, otro mundo que no lo conoces, conoces gente
 - Julia: sí...
 - Abdul: aunque sea mala y buena porque no hay...cualquier sitio no hay, no vas a encontrar toda la gente buena (risa) porque no...
 - Julia: no, eso no existe
 - Abdul: en mi país hay malos y hay buenos
 - Julia: sí, claro
 - Abdul: entonces, eso
 - Julia: sí, es sensibilizar a la gente porque lo que te puede pasar a ti me puede pasar a mi
 - Abdul: claro
 - Julia: ¿sabes? Y en, en la segunda guerra cuando aquí España pues la pasaron también muy mal y mucha gente salió de España para otros países para poder salir adelante ¿no? y mucha gente se le olvida eso ¿no? y también te puede pasar, o sea...
 - Abdul: sí, sí, ahí yo conozco una amiga, amigos, y amigos, son vascos y siempre viajan a los campamentos de refugiados saharauis, y ahora, ahora mismo están ahí. Siempre al lado mío. Pero...tengo otra que es muy cercana le llamo como prima porque estoy empadronau en la casa de sus tíos que son mis padres digamos. Y sí, me contó una vez que se ha ido a los campamentos y la verdad que ha notado algo que era, hay dos chicas o así que están hablando mal de ella, criticando y así ¿sabes? porque ella entiende poco árabe digamos, o mi propia lengua, entonces, es decir, que en todo...todo el mundo hay buenos, hay malos
 - Julia: sí
 - Abdul: que en mi país te tratan bien, la verdad, tratan bien, la familia que te acoge...que pasas una semana o así, te acogen bien como...hijo o como hermano o lo que sea pero sí que hay gente que critica, es normal, es normal, que te criti, que te criti, ay, no me sale (risas)
 - Abdul: entonces eso, sí. Entonces eso, en todo el mundo hay estas personas malas y buenas

- Julia: sí
- Abdul: sí (silencio) bueno yo, si hablo de mí mismo, no me gusta criticar, no, nada. No me gusta nada, si voy a criticar o veo algo mal que has hecho, voy y te cojo y vamos a una esquina o lo que sea y te hablo “has hecho algo mal”. Y así, si quieres lo...
- Julia: lo tomas
- Abdul: coi, si lo tomas
- Julia: eso es, y si no, lo dejas pasar
- Abdul: y si no, pues, claro, luego dices “esta me eligió” si lo dices delante de la gente es como, como quieres que la gente de ría de él o algo, así no, no, entonces a mí no me gusta criticar no me gusta hablar mal de nadie, nadie, hasta el rey de Marruecos, que es...que lo odio (risa) no puedo, te lo juro, no puedo, es que no puedo, yo soy así una persona que no puede no, hablar mal de los demás, no. no. Y eso
- Alumna: hmh
- Abdul: soy así, que no me gusta criticar. Aunque la gente siempre escucho que está criticando y así pero me da...y eso, no importa. Sí. Oye, tío, pero tenéis que hablar algo o que (risas), tío pero vamos
- Alumna: y habéis hablau, habéis hablau de ignorancia, de sensibilización, ¿creéis la gente, bueno, la gente aquí en Navarra está implicada con la inmigración?
- Julia: sí, hay muchos que están, sí. Entienden la situación y te tratan bien como te dije, y te acogen bien, y quieren ayudar, pero como hay otros que, que no. Simplemente o no lo aceptan o no saben ¿no? no tienen información, eso, de sensibilizarse, de ver por qué esa persona salió de su país, en qué condiciones. Yo digo que es normal y a la vez no porque bueno cada uno tiene su forma de pensar y ya y se respeta. Eh, pero sí hace falta más información hacia, hacia las personas.
- Diego: sí, eso es verdad
- Julia: Y no solamente aquí en Navarra sino en todo en toda España, o sea
- Diego. Sí, sí
- Julia: porque es fuerte eh si para ustedes es un choque ver tanto migrante que llegue a su país, este imagínate para nosotros salir y entrar a otro donde no tenemos a nadie no tenemos familia
- Diego: sí
- Julia: donde estamos empezando de cero ¿sabes? que no tenemos ni na cama, ni un pantalón, ni unos zapatos, o sea que estás empezando de cero, o sea es eso ¿no?

-
- Abdul: hay gente, sí. Hay persona, igual al principio si te juntas con ellos...te aislan digamos, te dejan aislau pero cuando hablas con ellos y le expliques la situación que has vivido y hablas un poco, a ver intentan lo posible que te ayuden así ¿sabes?
 - Julia: hmh y te preguntan ¿no? se pregun, se preocupan
 - Abdul: sí, sí, y te preguntan y así, ya es más cercano que de, el de antes ¿sabes?
 - Julia: sí
 - Abdul: que al principio. Y así en teoría empiezan si te falta algo, no, te lo juro, e, eso a mí, a mí me ha pasado varias veces, y así. Y no creo que, o sea, creo que no es solo aquí sino en toda España ¿no? digamos
 - Julia: sí, sí, sí
 - Abdul: y a mí me ha pasado varias veces, porque fui a Valencia, fui a Sevilla, fui a hasta Mallorca, fui a todos los sitios y vengo así, como voy con mis amigos que son españoles y juntamos con otras no, y te, te, te, te ven como, no (gesto despectivo) es un moro o lo que sea, pero después cuando nos juntamos y empezamos a hablar y así, le caes bien
 - Julia: sí
 - Abdul: si hablas de tu situación. Sí, sí, eh, es así, pero en un principio te ven como... (cara desprecio) sí
 - Julia: sí
 - Gabriela: no, sí. Es que los estereotipos están
 - Julia y Abdul: sí

 - Gabriela: los estereotipos existen. Mira cuando yo llegué a Madrid, que salí por Cruz Roja, yo me enfer, mi abuela se enfermó y yo enfermé también. Allí en Cruz Roja te daban un papel para que fueras a buscar la medicina, yo llegué con el papel al mostrador y no me sa, no me dijo ni hola y ya me empezó a hablar en francés
 - Abdul: ay que bien
 - Gabriela: y yo (cara de aturdida). Yo iba a hablar pero de repente, espérate, la la la, y yo (car de confusión), cuando me dijo “¿tú comprendes?”, creo que me pregunto que te, que si entendí, y yo ¿no hablas castellano? “ah pero tú hablas castellano?”, y yo “tú no me lo preguntaste” “ah no es que yo pensé que eras” no me acuerdo que país fue que dijo y yo “no, yo hablo castellano. Es que pensé que no había nadie que hablara castellano” (risas) En lo que me vio, ella me dijo el país, pero no le, no, no me, el prototipo me empezó a hablar en otro idioma. Lógicamente soy morena

- Abdul: eso...
- Gabriela: pero el primer intento sería tal vez, hablame tu idioma, pero yo lo vi como que de una, tú vienes de tal lau, vamos a hablarte en esto ¿me entiendes? porque hasta si tu me preguntas “¿hablas castellano?” y es francés yo te diría “no, hablo castellano”, pero ella de una vez me empezó a hablar en francés. Yo iba a hacer así (gesto de cuestionamiento) pero dije, vamos a ver hasta dónde llega (risas) la, la, la, la, y cuando dijo ¿“Tú comprendes?” “yo creo que sí he comprendido, ¿no hablas castellano?”
- Abdul: sí
- Gabriela: yo tengo una familia interracial, mi esposo es blanco, tengo dos hijas rubias, rubias. Aquí, en un automercado me pasó una vez mi hija me dice “mamá, chuches”, como dicen aquí. Yo “no, uno solo” porque ella quería toda la bandeja, “mami, esto” yo “no, no, eso no”. Como padres nos sometemos a cierto berrinche que te puedan hacer, me bajo, le digo, “hija, no, mami dice de todo el anaquel de chuches puedes agarrar uno solo, y si sigues haciendo esta conducta no va a haber ni uno solo”. Pasa una señora por al lado, y dice “mira la negra cómo trata a las niñas” (silencio)
- Abdul: ah que bien
- (Risas)
- Abdul: bueno sí, sí que pasa sí
- Gabriela: mi hija, como ya está acostumbrada que nos pase estas situaciones, yo estuve dos horas en el aeropuerto de República Dominicana porque no era mía. Me pasaron hasta por la Interpol porque las niñas no eran mías, porque yo viajé sin el papá (silencio). Me separaron a mí para ya, mi hija para acá, eso fue un escándalo, mi hija gritaba como una loca, me tenían dos horas allá, y le decían a mi hija “tranquila, mi amor, ya vamos a buscar a tu mamá”
- Julia: huh (sonido de sorpresa)
- Gabriela: y mi hija gritando como loca “mami” yo le escuchaba dentro y yo (cara de desesperación) y mi hija “mi mamá, mi mamá”, y el policía le hacía “tranquila, que ya la vamos a buscar. Tranquila que ya vas a ir para donde tu mamá”. Yo (cara pensativa) “interesante, interesante, interesante”. Pero lo que más me asombró fue “mira esa negra como trata las niñas”. Y cuando le fui a buscar cupo aquí en un colegio también me pasó algo muy similar, yo llegue ante un colegio que es mitad alemán, porque yo estaba buscando, estaba un poco perdida ¿sabes? no sabía bien hacia donde...pero la situación era, veníamos de una situación difícil, la niña tenía mucho tiempo sin estudiar más allá de

las historias, que son muchas las historias que hay detrás de cada inmigrante, hmh. Y yo, o sea empecé a buscar porque dijo, dije “tengo la ventaja del idioma”, ya aquí, mira es una bendición llegar ya hablando el idioma, me pongo en los pies de los que llegan sin hablarlo. Si yo que hablo castellano, paso por todo y siento que enloquezco, entre comillas, cuando empecé, recién llegué, me pongo en los pies de la gente que no habla el idioma. Yo, o por dios (suena un móvil) qué pasará con las personas que no hablan el idioma. Y yo llegué, y el señor me miró, el director me miró y me dice así con sutileza, el señor me dice “yo creo que tal vez tus hijas no encajen en este colegio”; yo “por qué no pueden encajar?”; “es que el alemán es un idioma difícil”; yo “¿pero ya están pequeñas, el euskera es difícil, para una niña de tres años el inglés va a ser difícil, es tan pequeña ella va a ser una esponja”; “pero”, así me dijo “pero yo tengo cupo”, para las dos tenía, pero me dice “pero te recomiendo que vayas a otro colegio”. Yo lo miré mal porque si yo te vengo buscando dos cupos y tú lo tienes, que es lo que me tienes que decir, “mira necesitas esto, esto y esto, empieza tal, estas son mis normas, mis reglas, van a aprender esto, esto y esto”. Cuando él me dijo “sí tengo pero te recomiendo que busquen otro colegio porque como que tus hijas no encajan acá, como que tú, eh, tus hijas no encajan aquí”, fue como que “tienes razón. Mis hijas no pueden encajar aquí, ¿qué van a aprender?”. Yo le dije, “tienes toda la razón del mundo, mis hijas no van a encajar aquí (silencio). No van a encajar.” Y aun así hasta en el colegio donde está ahorita tenía tiempo yo llevándola, tiempo, tiempo, tiempo, y la profesora me dice “¿y la mamá de ella nunca va a venir? porque yo veo que usted siempre la retira”. “Interesante” (asiente con la cabeza). Digo yo, “¿he faltado alguna vez?”, le preguntó a la maestra y la maestra me dice “¿por qué la....No, no, por eso, como usted siempre viene a la...viene usted a traerla usted, pensé que la mamá nunca iba a venir”, yo le dije “no, es que la mamá soy yo”, la cara fue épica la de la maestra, claro está. Pero para que tú veas, “¿la mamá nunca va a venir?” eh

- Julia: no, y que un docente te diga eso, o sea un profesional de la educación te diga eso es grave ¿no?
- Gabriela: yo digo “¿qué puede pasar..?”, ¿qué puede pasar..? No, y mi hija se enfrenta mucho porque no es tanto uno porque ya los que están grandes si no la generación que viene, porque mi hija me dice “mamá, en clase me dicen que cómo soy hija de una negra” (silencio),
- Julia: huh (sonido de sorpresa)
- Gabriela: “en el colegio me dicen que donde está mi mamá”.. Yo (cara de resignación), “que cómo soy hija de una negra”. Una oportunidad, este, para que tú veas que mi propia

nación es que eso no es cuestión de nacionalidad, es, es cuestión de uno. Cuando nació mi segunda hija yo me vi muy mal, y el doctor yo casi, me dice “es verdad, que si yo no te la tuviera sacando, diría que no es tuya”, un doctor, la bata le queda grande. Tú que estudiaste años de tu vida para salvar vidas, ves que me estoy muriendo literalmente ahí, y tú dices que mi hija es blanca y que si no fuera porque tú me la estás sacando, no creerías que es mía. En mi propio país, es este caso, imagínate. Así que no es cuestión tanto de nacionalidad ¿entiendes? yo a veces, cuando los vasc, veo a una persona, es que esta vez yo pienso que puedan sentir que nos invaden, nuestra cultura, nuestra esencia, la vamos a perder, vamos a perder lo que somos, vamos a perder lo que, de dónde venimos, vamos a perder...lo veo así ¿no? digo lo que ustedes puedan a sentir es eso, que si llegan extranjeros que si nos mezclamos con ellos puedan perder su esencia, sus cosas, sus costumbres...pero más allá lo que uno es, nunca lo deja de ser a no ser que tú lo quieras cambiar ¿entiendes? porque yo estoy aquí, en España, y tú me preguntas “¿Gabriela, y tú qué desayunas?”, “arepas, lo mío” (risas), y esto a más de siete mil kilómetros de casa. Y tú me dices, “¿Gabriela, y tú qué desayunas?” “arepa”

- Julia: tu plato, claro
- Gabriela: las arepas
- Julia: sí, sí, eso no, es que eso nunca se va a perder
- Gabriela: ¿me entiendes? Y estoy a más de siete mil kilómetros de casa. Que claro llegué a un país diferente y trato de...pero la esencia de uno no está. Yo lo miro así, que ellos quizás tengan miedo de que “voy a perder la costumbre”
- Julia: sí, porque esas son tus raíces ¿no?
- Gabriela: exacto
- Julia: tú...o sea eso nunca se pierde
- Gabriela: eso, más allá de cualquier personalidad ¿no? No todo el mundo entiende que las fusiones son buenas, los cambios son buenos en muchas ocasiones ¿no?
- Julia: sí...
- Gabriela: algo de...el mundo, digo, existe porque están las distintas razas y eso hace que, eso hace la belleza del mundo
- Julia: hmh
- Tutor: habéis dicho, has señalau antes una cosa muy interesante ¿no? lo de les caes bien ¿no? si les cuentas tu
- Julia: hmh

- Tutor: la situación. Eso es, para nosotros es muy interesante esa parte ¿no? si les cuentas la situación
- Julia: hmh
- Tutor: o sea ¿si les contáis vuestra situación concreta es diferente...?
- Julia: sí
- Tutor: qué otro tipo de migración? o ¿por qué decís que si les cuentas tu situación les caes bien?
- Julia: sí, porque
- Tutor: ¿la gente diferencia entre migrantes...o no?
- Julia: lo que pasa que cuando te sientas así en una mesa con personas de, de, por lo menos españoles en este caso, porque te hablo de españoles porque estamos en su país ¿no? Y cuando te sientas hay unos que te miran así (cara de desconfianza, sospecha) y cuando tu empiezas a hablar de tu historia, de dónde vienes, qué te ha pasado, la gente vuelve y te repito se sensibiliza ¿no? y dice “guau, o sea eso me puede pasar a mi también. Oye vamos a tratar de apoyar, de ayudar, que necesita, si te sientes bien”... Entonces como que la persona te empieza a conocer, conocer, de hecho hasta me han preguntado “¿ay, que comen en tu país?” ¿no? “Arepa, pabellón criollo” eh “¿Y qué es eso?” y entonces te empiezan a empatizar y te empiezan a conocer. Y eso es bonito porque de todo eso salen muchas cosas buenas, amistades nuevas, eh, que te conocen tu cultura, que te inte, interrelacionas con otras personas, o sea, siempre va a salir algo bonito de todo eso, pues sí...y lo negativo hay que en estas situaciones alejarlo y, y ya, o sea pasar la página y ya salir adelante porque es que no hay de otra, o sea...no hay de otra
- Diego: a mí me ha pasado también, bueno en este curso que estoy llevando en este momento, yo soy el único prácticamente que es solicitante de protección internacional en ese curso, y yo ya llevo casi tres meses ahí y yo no había dicho una palabra de mi situación, y tengo compañeros, bueno, amigos prácticamente. Uno es de Navarra, el otro es, la otra es de...Castilla me parece, pero me los gané prácticamente con mi personalidad. Ahora que ha salido, ha salido porque la directora del centro necesitaba mi documento, vieron que era diferente y comenzaron las preguntas. Entonces ya nos sentamos, como dice Julia, en una mesa tomando un café en el receso
- Julia: hmh
- Diego: y yo ya comenté así, “salí por eso y eso, por eso estoy pidiendo protección” y se quedan así como “¿qué? jo” o sea cambia el semblante
- Julia: sí

- Diego: pero ellos me dijeron “no, pero yo habría pensado que tú llevas años aquí porque tú te has acoplado también a nuestra forma de hablar, a nuestra forma de ser”. Y un, bueno, la, la señora, una señora ya me dijo “para mí eso no cambia nada. Yo te veo siempre como amigo, como compañero, es más, ahora me intriga un poco más conocer tu cultura, tu situación...eh, yo no cambio nada” me dice, “para mí sigue siendo igual”. Entonces a veces no es necesario que como que dar a conocer nuestra situación si no que tratar de ser nosotros mismos, tener siempre nuestras raíces, o sea siempre ser nosotros pues, y como dice Julia, él que quiera acercarse a nosotros y ser nuestro amigo, y él que no pues que se haga a un lado, simplemente
- Julia: sí
- Tutor: pero ¿creéis esa parte no de lo de, vuestro caso (señala el otro lado de la mesa) igual también ser solicitantes de protección os diferencia, la gente os ve diferente de, igual hay más receptividad?
- Gabriela: o sea, uno como...
- Tutor: no sé, nosotros barajábamos un poco...
- Gabriela: uno...o sea como dice mi amiga que...uno quisiera que a uno lo...que tu fueras mi amigo por lo que Gabriela Torres es, no porque “ah no la pobre Gabriela salió de Venezuela, maldito Maduro”, perdón (risas), no, no ¿me entiendes? por lo que Gabriela Torres es. ¿Qué puedo aprender de Gabriela?
- Julia: sí, sí, sí te ven...
- Gabriela: Eso es lo que uno quisiera
- Tutor: pero...
- Gabriela: pero claro cuando tú cuentas tu historia se sensi, se sensibiliza
- Julia y tutor: sensibiliza
- Gabriela: más
- Julia: Sí
- Gabriela: aunque a mí me gustaría que la gente me quisiera por lo que yo soy, y por mi esencia, más allá del por qué estoy acá. ¿Me entiendes? Más allá de lo que...por ejemplo cuando a mí me dicen “Gabriela, ¿y tú qué hacías en Venezuela?”, “mira, yo te, yo hice esto y...” “¿y tú te...”, “sí, yo deje todo atrás sí” ¿me entiendes? yo me fueron muchos años trabajando, yo, yo en Venezuela tenía mi casa propia, yo en Venezuela estaba empezando mi cafetería propia, mía, que trabajé mucho por ella ¿entiendes? y lo que tengo son 27

años. Y trabajé demasiado por eso, muchísimo ¿entiendes? Y me dice, ¿y tú eres feliz? ", y le digo "sí, con la diferencia que ahorita tengo la experiencia de no cometer los mismos errores del ini, del inicio pero puedo empezar" porque yo venía de una situación muy, muy difícil. Más allá de la situación de mi país, venía con mi hija enferma. Y estoy más que agradecida con este país cuando a mí me dieron esa boleta en el aeropuerto y me dijeron que podía entrar, yo nací de nuevo. Porque yo decía "si regreso, qué va a ser de mi hija (silencio) qué va a ser de mi hija, qué va a ser de mi hija. Y llegué aquí y empecé con un serio problema en la vista, en mi país nunca lo descubrieron pero sí, tengo una deformación en la córnea. Imagínate si yo no me hubiese dado la oportunidad de llegar a este país, tremendo doctor por cierto el que me vio ahí en el hospital se portó excelente. Fácilmente la córnea la hubiese perdido al tiempo porque nunca dieron con lo que tenía, ni en Venezuela por la situación ni en República Dominicana donde estuve tanto tiempo. Porque fui y le decía "doctor pero veo peor", "no sé, no sé qué decirte" "¿mmh, mmh? (cara de cuestionamiento). Pero llegué aquí, cuando casualmente busqué el asilo y todo lo demás, el doctor después de muchos análisis, "tienes esto, una deformación de córnea, así, así, vamos a hacer esto para que mejores y no se qué. Y, sabes y, y, y tu, tu planteamiento pueden ser esto, esto, y esto". Y cada segundo agradezco más que estoy aquí. Yo si no hubiese logrado pasar, fácilmente pierdo la vista (le tiembla la voz, ojos llorosos). Más allá de mí no, más allá cuando uno tiene hijos, el corazón de uno camina. Cuando uno tiene hijos, sale, sale un ser de uno y el corazón se va detrás de ellos. Yo veo a mi corazón mitad aquí, mitad allá. Llegué un cuarto sin alma, mi alma camina pa' todos los laus, mi alma juega, mi alma brinca, mi alma pasa seis horas sin más (silencio) ¿me entiendes? Y uno quisiera mayormente que lo, que empatizaran con uno por lo que uno es, por lo que uno puede ofrecer ¿qué puedo aprender yo de Gabriela, que locura se le pueden ocurrir a Gabriela? ¿Qué cosas se le puede...?" pero bueno eso es, este es un país maravilloso ¿oíste? este es un país maravilloso. Uno aprende de tantas cosas, de tanto, bueno desde que yo llegué aquí, de los españoles, los españoles son muy puntuales, son muy responsables. No quiero decir que yo sea irresponsable, pero mira, admirar en la forma en la que lo son, muy admirable, muy admirable. Muy admirable en ese sentido ¿entiendes? de lo legal que pueden llegar a ser, muy admirable. Trata de sacar lo mejor de cada uno de ellos ¿no? o sea de aprender delo, de lo, de la situación en la que estás, de, de la, del momento que estás viviendo siempre sacar lo mejor porque si, imagínate, si juzgo al país por la vasca que me mira mal porque me voy a sentar a su lado, saldría maldiciendo

desde que salgo de la puerta de mi casa. Pero es un caso aislado, o sea, no, no, no digo nada de cada quién da lo que tiene en sí. Cada quién ofrece lo que tiene...

- Tutor: sí, sí, sí, claro (risas)
- Gabriela: no lo, no lo juzgo, no lo cae mal, no lo voy a decir, pero ya estoy como que inmunizada, he pasau por tantas situaciones, ay señor, ya estoy inmunizada. Y lo mío, antes yo era de mira (grita) y de repente, lo miro como que uno es ignorancia, porque a veces uno a lo que ignora no es tanto que uno lo quiera aprender pero le tiene miedo, le cier le tiene cier, tiene cierta fobia. Es muy raro que alguien ignore algo y quiera “¿cómo es la cosa? que aprendo...” no ¿me entiendes? Me centro mucho en que no...quieren lo suyo, lo ¿sabes? entre comillas lo positivo. Es bueno que las personas quieran lo de ellos, sus raíces, su, su, su cultura, su esencia. Lo miro así para no decir que me juzgan, que me...lo miro, está defendiendo entre comillas lo suyo ¿me entiendes? pero es que, no, repito no es cuestión de nacionalidad, es de personalidad. Porque esa misma vasca que... el mismo, hay otros vascos “¿y tú cómo estás, cómo te sientes, qué...te gusta aquí? No sé qué, no sé qué más...” ¿sabes? cosas como esas porque el que me alquiló la casa es un señor vasco, vaso, o sea de aquí, y...que, que firmamos contrato y eso. Y yo le pregunto sobre el idioma ¿no? que es algo interesante, y le digo “pero eso es muy difícil”, “no” y me estaba tratando de enseñar ciertas frases ¿sabes? Empatizo y aun así él me alquiló y no, y no sabe qué fue lo que arrastró a Gabriela Torres a salir de Venezuela”
- Tutor: hmh
- Gabriela: nunca hemos caído en ese...y no porque no hayamos tenido la oportunidad sino que él empatizo por lo que yo soy. Por eso estoy muy, muy contenta, muy agradecida, ¿me entiendes?, me, nunca ha preguntado “¿y por qué saliste? ¿y qué haces aquí? ¿y cómo llegaste?”, “en avión” pero ¿sabes? y eso es bueno, cuando la gente empatiza por ti, por lo que tú eres, por lo que tú tienes para...
- Alumna: por ejemplo ahora estáis hablando de que, de que te gustaría que la gente pues te viese por quien eres y estas cosas, yo , a mí me gustaría preguntar ¿qué crees, qué creéis que podríamos hacer para mejorarlo, la integración o no sé cómo llamarlo pero...de esto que estás hablando ahora
- Abdul: No se puede arreglarlo ni mejorarlo, es que es así, te lo juro. Es cosa que, que no se puede ni, nada, es que nada, la gente es así, nosotros somos así, y nada, lo, lo que he dicho, hay gente, la mayoría de la gente, la verdad, que te tratan muy bien, no te ven como con...vista racista ¿no? digamos. No, te tratan muy bien. Sí que hay gente también

que te tratan mal, te ven como, como, como raro o algo así. Esto depende de la persona porque no, no, nosotros ni tú ni yo ni nadie puede cambiar algo para mejorarlo así, porque la persona, no, es que no puedes, cada uno hace lo que le da la gana, justo aquí en Navarra (risas) es así ¿no? a ver una, yo, yo no puedo, a ver, perdón. Una persona si, si es racista o te ve como inmigrante. A ver, que, que le vas a decir “a no sé qué, no sé”, te va a decir “voy a hacer lo que me da la gana”. Vas a quedar así como “ah, vale”, es así, es algo que no se puede mejorar ni, la gente es así y así. Yo por mi opinión creo que no es lo, lo, no sé si hay alguien que tiene una opinión que se puede mejorar y creo que no porque no (risa) no se

- Gabriela: no, no, es que ellos pueden sensibilizar, es cuando ellos deseen hacerlo.
- Abdul: Sí, cada uno que, que lo hace ¿no?
- Gabriela: es como cuando ellos deseen hacerlo, tal vez quieran abrir su mente, y vean el mundo que los rodea...
- Abdul: a ver, a ver
- Gabriela: como que ¿me entiendes?
- Abdul: a ver, hay otra cosa. La verdad, debemos decir la verdad. Hay gente que ha tratau mal porque ha vivido una situación con un inmigrante que le
- Julia: en específico, sí
- Abdul: sí, que ha hecho algo mal ¿no? digamos
- Julia: pero no todos somos así
- Diego: no todos somos así
- Abdul: ¡ya! por eso, por eso. Después esta persona te ve a a toda (énfasis) la gente inmigrantes, son igual. Eso depende de la persona. Claro. Entonces, mhh, no sé. A mí me ha pasau una vez, te lo juro, en la calle, solo para preguntar calle tal, te ven así (chasquido de dedos) como un sordo. Te lo juro, como si fuera hablando con un pared, nada, mhh. Te miran así (cara de desprecio). Pues no voy, no voy a ir tras de él, “ay, por favor”, no (risas) no
- Mamadou: ¿no puedes preguntar?
- Abdul: te lo juro
- Mamadou: Puedes preguntar otra vez, entonces puedes preguntar
- Abdul: (se golpea la pierna) ¿mmh? no, no, no, no
- Mamadou: pregunta (risa) igual no te han escuchado bien
- Abdul: no, no, no ¿para qué le voy a preguntar otra vez? no le voy a decir ¿Por qué, por qué no me has contestao? (risas)

- Julia: no, claro
- Abdul: él, él hace lo que le da la gana. Yo ya le he preguntau, y con por favor además.
- Mamadou: ah
- Julia: para ser exactos (risas)
- Abdul: Sí, (risas) con por favor. Y
- Julia: y dices, será que no me respondió porque no le dije por favor
- Mamadou: igual es otra cosa
- Abdul: pero yo no voy a enfadarme, a ver yo no voy a enfadarme y así y no sé qué., no, ¡no! no, no, no
- Mamadou: tu pregunta (risas)
- Abdul: he dicho, es una pregunta a ver. Es una pregunta, si quieres responde y si no quieres hablar, pues no hablas y no sé, voy a otra persona o pongo en google maps o lo que sea y ya está. No voy a ponerme mal (risas) te lo juro
- Julia: a mi madre le pasó algo así también
- Julia: sí, sí, sí. Es así. Y nosotras en la parroquia eh ayudamos, colaboramos con la limpieza los días miércoles, y entonces, este, nada, somos colaboradores bueno no cobramos nada por eso pero ni nada. Y entonces una señora del grupo invitó a mi ama a tomar un café y cuando fueron a entrar a la cafetería, mi mamá fue a saludar a una señora que la conoce por esta señora que también está en el grupo. Y mi mama le fue a saludar, cuando le fue a hablar, la señora se quedó así (cara de miedo), se volteó y se metió corriendo en la cafetería
- Abdul: ah muy bien pues
- Julia: y mi mamá se queda (risas), mi mamá se queda, “ay Julia me pasó algo”, y yo le digo “¿qué te pasó?”. Dice que fui a saludar a la señora pero cuando estamos adentro la otra conocía a los otros de la parroquia y le dice “¿pero qué te pasa?”, y le dice “es que esa señora se me quedó mirando” (risas) y, y “extraño”, y mamá le dice “claro, es que te fue a saludar”, “ay yo pensaba que usted me iba a robar” (risas) o sea imagínate. Mi mamá le dijo “no, no”, entonces le dijo “pero a ver cómo que a robar si te voy a saludar no te vas a pensar que te voy a robar”. Simplemente porque la vio que su tono de voz era diferente ¿no? Y de hecho nos reíamos de eso porque mi ama se quedó asombrada, pues pero bueno, pero nos reímos de eso, sacamos... ¿sabes? una gracia pero...
- Abdul: hay gente que es mala
- Julia: sí, obviamente

- Abdul: los inmigrantes, de antes ¿sabes?
- Julia: sí, sí, sí
- Abdul: que roba. Muy pocas, la verdad, que roban y así y la gente...por ejemplo, yo lo he visto, en los discos y así, te ven como...así (cara de sospecha), y tú solamente estás bailando con tu cuadrilla o lo que sea
- Julia: sí (alarga la palabra)
- Abdul: pero, te... no, no te acercan y así. Bueno a mí me pasó muy pocas veces porque yo soy un tío que se ríe con todo el mundo y así caigo, caigo bien, bueno digo (risas)
- Abdul: sí, es lo que, lo que, lo que, es así
- Julia: claro
- Abdul: que cualquiera puede conseguir como relación amigos, así. Pero...una vez, la gente, he visto, he salido con unos amigos, inmigrantes también marroquí y argelinos. Entramos en un disco, justo subsuelo este. Sí, y entramos y así, dejamos las cazadoras y así, y al salir (silencio) una cazadora de un amigo, nuestro, se la, no está. O sea, digamos, la gente tiene miedo con nosotros, de nosotros, y al final, ha robado, ha, ha robau la, la cazadora de nuestro amigo, el marroquí (risas). Sí, es emigrante, pero creo que aquella noche no había más que nosotros inmigrantes, entonces... (gesto con los hombros de no saber) alguien ha tomado un pitillo que es muy fuerte y pensaba que es un...porque no había ninguna cazadora ahí, para que...que confundiese y cogiese no sé qué...Sí, la gente se emborracha y ya no sabe qué hacer, no sé qué (risas) te lo juro. Yo no bebo, tampoco fumo, así que no, yo soy así, pero si me ves ahí, dices que este tío ha tomau...esta ya. No, yo hago, porque soy así con la música y así, pero joe la, la cazadora. Mis amigos tampoco fuman ni beben, somos musulmanes, y de repente la cazadora no está (risas) y no había nadie, inmigrantes digamos porque yo no, no he fijau, o sea no me he fijau que había más inmigrantes ahí, que podamos echar la culpa (risas). Entonces la culpa quién es aquí, ¿nosotros? no (risas). Entonces ¿no? Sí, porque en esa situación de robar y así, supongo que no es solo de los inmigrantes aunque hay inmigrantes que roban y hacen cosas malas pero, pero también hay gente de aquí que roban y hacen cosas malas
- Julia: sí, como todo
- Diego: como todo...
- Julia: en todos los países pasa
- Abdul: y después cuando le pillas “es que estoy borracho, es que...”, no, es que estás jodido (risas). Por robar una cosa que no es tuya, es así ¿no?
- Julia, Gabriela y Diego: sí

- Abdul: realmente qu...vas a coger la cazadora, y dices “ah, lo siento” y te vas, porque estaba borracho, dicen que estaba borracho. Yo respecto a los borrachos, claro (alarga la palabra) (risas) a ver es así ¿no?
- Julia: (risa) claro, claro
- Abdul: sí, pues, eso. Es así, son situaciones que me han pasau, he, he, he vivido...personalmente. Eso
- Alumna: y yo quería preguntar que por ejemplo hay varios que sois de Honduras y de Venezuela, y no sé si creéis que la gente se sorprende, de que...de que haya solicitantes de protección internacional, o sea igual que en el imaginario está la idea de que vienen de África o de Asia, ¿no sé si lo habéis notado o creéis que eso es así?
- Julia: ¿por la diferencia de los países, de, de...?
- Tutor: porque se asocia igual más con la gente que procede de Siria
- Julia: ah claro
- Tutor: conflictos, no sé si habéis notau que, que a la gente le extrañe por ser...que solicitéis protección por...
- Julia: no...
- Tutor: no sé si os ha ocurrido eso
- Julia: bueno por lo menos en mi caso me han comentado que los españoles mismo me han dicho este, “vaya quien se iba a imaginar Venezuela estar en una situación así?” Un país que fue muy rico...hace muchos años, eh, y como en las noticias pasa mucho tanto lo de la, los barcos que llegan con, con personas de fuera también que en las pateras, que las llaman así ¿no? que, qué fuerte ¿no? eh, y...nos dicen, me ha preguntado “¿tú, y tú vinistes cómo?”, y yo “bueno, yo vine en avión ¿no?” eh “pero es que, qué difícil ¿no? vemos en las noticias lo que pasa en tu país, quién se iba a imaginar que Venezuela iba a estar así” eh entonces, pues sí pasa, pues sí pasa, y ya en cualquier raza, cualquier cur, cultura, en cualquier país puede pasar, lamentablemente, porque bueno, somos susceptibles... somos muy susceptibles en muchas cosas y
- Abdul: a mí...
- Julia: y lamentablemente como digo ¿no? la política... es corrupta en cualquier parte, en cualquier país eh... como hay gente buena que sí quiere tratar de hacer las cosas buenas pero bueno, es difícil a veces cambiar la mentalidad de las personas, por lo menos en mi país eh 21 años de...metiéndole a mucha gente en la cabeza de que, que el Gobierno de Chávez y de Maduro es el mejor y era... ahora, entonces hay gente que es difícil cambiarle

ahora el chip ¿no? y hay gente que todavía sigue allí y dice “pero bueno cómo hay gente que todavía...ya hay pocos ¿no? ya hay muy pocos que apoyan el gobierno pero sí pasa. O sea hay gente que nos manipulan, que...como hay gente de la oposición que sí quiere hacer las cosas bien y que si quieren hacer las cosas como sí deben ser, pero es difícil ¿no? porque ya cuando pasan este tipo de cosas la sociedad se daña mucho, se daña muchísimo. Entonces yo creo que eso es lo más difícil, cambiar a la sociedad y educar a la sociedad, que las cosas sí se pueden hacer bien. No solamente lo político, lo económico que pueda llegar a un país sino la mente de la gente ¿sabes? y eso es muy difícil. Se puede hacer pero es un trabajo de muchos años, porque cuando se pierde la sociedad pues...es, es fatal

- Tutor: no sé, si has, en tu caso por ejemplo, ¿le ha extrañado a la gente o no?
- Antonio: no bueno claro en eso sí. Porque como dice ella, cuando surgen cosas así en lo político bueno es algo difícil, que esa mentalidad no se pueden cambiar porque la mayoría, o sea en todos lados lo que a veces más gobierna es la corrupción. Eso la gente buena, o sea hay personas que quieren hacer las cosas bien y la corrupción no los deja
- Julia: no, no deja.
- Antonio: y si a un caso acá, o sea no los dejan avanzar en nada. Porque el caso de Honduras, bueno Honduras está fatal también. Está fatal, con ese presidente, bueno ahora la reelección que ha tomado, bueno estamos en un caos de verdad
- Julia: sí, triste
- Antonio: todo el mundo se está yendo, casi nadie está quedando y bueno, está fatal.
- Abdul: esperamos que quede solo ahí, el presidente
- Antonio: pues, creo que quedará solo, algún día
- Julia: sí

(Risas)

- Abdul: ya, ya, ya, ya, ya
- Julia: y te pones a ver, pero bueno no necesariamente tienes que venir en una patera para que estés mal
- Diego: sí
- Antonio: claro
- Julia: o también puedes venir en avión o puedes venir aquí de mil y una formas pero también puedes estar mal o sea
- Antonio: sí porque cuando
- Julia: todos somos susceptibles a que nos pase...

(Murmullo)

- Diego: cualquier cosa...
- Julia: todos, todos
- Abdul: han fallecido intentando venir en patera
- Julia: sí, sí
- Abdul: y muchos, mujeres y así
- Julia: y que triste, niños, muchachos jóvenes que se supone que son la nueva generación y que bueno, que es para aporta, apor, aportar cosas buenas
- Abdul: en una época antigua, era al revés eh la gente de aquí, de Europa, viaja a África
- Julia: hmh, sí
- Abdul: para buscar...
- Julia: sí, sí
- Abdul: sí, que pena que ahora está al revés
- Julia: sí
- Julia: es al revés. Para que veas porque....
- Abdul: claro, por la ocupación, por la política, por la riqueza que lleva a África por ejemplo, ¿eso debería hablarlo, no, o pasa algo?
- Alumna: sí, sí, puedes decir lo que quieras, claro (risas)
- Abdul: me estoy metiendo en algo...no se si...claro, sí, porque los, en los años que han pasau del mil ochocientos y hasta el mil novecientos...así ¿no? que, al 1965 que ha salido España del país, claro ha venido a, a me que...en aquel momento los países siguen ocu, ocupando los países pero en forma...un poco diferente, vamos. Solamente estás robando la riqueza y no dejan la gente aprovechar su propia riqueza y lo llevan...aquí, vamos ¿no? la gente normal que va, va por el mar a aprovechar su riqueza a ahí ¿no? es, es la mayoría de, de, de los africanos ¿no? yo no, yo no, he venido yo nunca he pensau venir a vivir en España, en mi vida. Y he, he visto de pequeño cuando he salido de vacaciones en paz, el, el proyecto que lleva ANAS, que tenía con mi número, entonces he visto y dije, como soy el mayor de mi familia, dije “no, no voy a vivir ahí”. Entonces cuando me explotó la mina
- Julia: (sonido de sorpresa) ay, qué difícil
- Abdul: sí, búa ya te contaré (risas). Sí, por eso, por eso la gente te ve como inmigrante, le cuentas la historia, tu historia, la situación...ahí te... ¿sabes? si, entonces yo vine solo, solo por el tema de salud
- Alumna: hmh

- Abdul: no he venido nunca, nunca he pensau quedarme. En aquel verano de 2017, toda la gente, o sea de los saharauis “joder, tú presenta los papeles, no sé qué, mientras que estás con las citas médicas, no sé qué, aprovecha a hacer los papeles y así no sé qué”. Bueno, joder pues nada, ya voy a hacer, presentar los papeles y mañana o pasau me voy a mi país y ya punto. Pero después poco a poco estoy cogiendo ritmo, y me cae la gente bien, y estoy viviendo bien, estoy viviendo más cosas que me gusta ¿sabes? alrededor. Pues joder desde aquel momento no he pensau quedar en el país, hasta ahora. Llevo ya casi dos años, digamos, y unos dos meses o así y...bien. Pero sobre todo la, los inmigrantes que salen de sus propios países a otros países, hay algo, o sea, hay algo, algún país culpable (palmada en la pierna) de esa situación. Sí, porque antes no había ese... tanta gente que sale así como ahora ¿no? No, entonces...
- Julia: por lo menos en mi país mucha culpabilidad la tiene el mismo gobierno político, o sea...
- Abdul: es que a mí no me gusta meterme en la política, pero joder
- Julia: es que, o sea...es que
- Abdul: de repente te metes así, te lo juro yo, yo hago muchísimas charlas de así siempre, siempre. La última el dieci...el 16, en un instituto en Estella o por ahí, San Andrian. Y no me gusta meterme en la política, es que no tengo derecho para meterme en la política. Porque hay una delegación de mi país, a ver, me dan un permiso para hablar en tal cosa, para hablar de mi situación, que me ha pasau, pero no me, no tengo derecho a hablar de política. Puedo hablar con la persona, una persona
- Julia: no te dejan
- Abdul: porque no le dejan. La política es muy difícil, sobre todo si no, si no estás, a ver yo puedo dar una charla pero en mi propia lengua, y se lo que voy a decir, y sé el caso de mi país perfectamente, hasta de los otros país, que he estudiau, claro. Pero para hablar, en castellano, y es una lengua que no... ¿sabes?
- Julia: sí
- Abdul: entonces, no, no me dan el derecho, o sea no me dejan el permiso. Claro, y cuando te metes en la política que te pones nervioso delante de un montón de gente (risas) ya te vas a...
- Julia: sí, por eso, porque es que es difícil cambiarle el chip y el pensamiento...
- Abdul: yo hasta ahora, la gente dice que yo hablo bien castellano y para dar una charla delante del público tengo que prepararla una semana o dos semanas antes (risa de Julia). A veces no me sale bien, pues eso, sí, sí, sí. Por eso no me meto en la política

- Alumna: pues ya llevamos una hora
- Julia: sí
- Alumna: y os he dicho que iba a durar más o menos una hora así que bueno no sé si queréis decir algo antes de terminar que os parezca importante
- Julia: bueno no, muchas gracias por escucharnos.
- Diego: Sí
- Julia: Espero que bueno que esto trascienda y que sirva para algo, para esto ¿no? para este proyecto que ustedes están haciendo eh y que tenga frutos y que sea escuchado también (risa)
- Abdul: y...pues muchísimas gracias por estar otras, otras personas. Es que a mi me interesa muchísimo escuchar otras situaciones y así, y la gente que me escucha aunque no he hablado sobre, de mi, mi situación, mi caso así, como ha pasau y así, que me interesa muchísimo y gracias, la verdad. Muchísimas gracias, que me ha interesado muchísimo al escuchar las personas y eso, sí, sí, sí, muy bien
- Antonio: bueno yo también muchísimas gracias por habernos tomado en cuenta, por invitarnos a esto y también me da gusto haber compartido aunque sea poco pero bueno (risas) eh
- Julia: bueno
- Antonio: yo soy así, soy un poco callado casi, si hay preguntas bueno yo contesto y si no...soy un poco así
- Abdul: bueno hay gente que habla (risas)
- Antonio: eso está bien, personas así que hablan, bueno....
- Alumna: nada, yo para mí ha sido muy enriquecedor, a mí me parece una oportunidad para aprender, y yo...agradeceros a vosotros que hayáis venido y hayáis participado, tanto (risas)
- Julia: nada
- Abdul: gracias a ti
- Alumna: y bueno, pues también comentar que si...voy a hacer una, la idea es hacer una devolución, de, de lo que...los resultados, 10 cosas concretas que saque. Supongo que será a mediados de mayo, pues igual la semana del 13 o así tenía pensado hacer. Y nada, que yo voy a juntar a...he hecho 4 grupos de este tipo y la idea, yo les he propuesto a todos y el que, no es obligatorio, él que quiere puede venir ¿vale? Entonces pues...

(Apaga la grabadora)

(FIN)